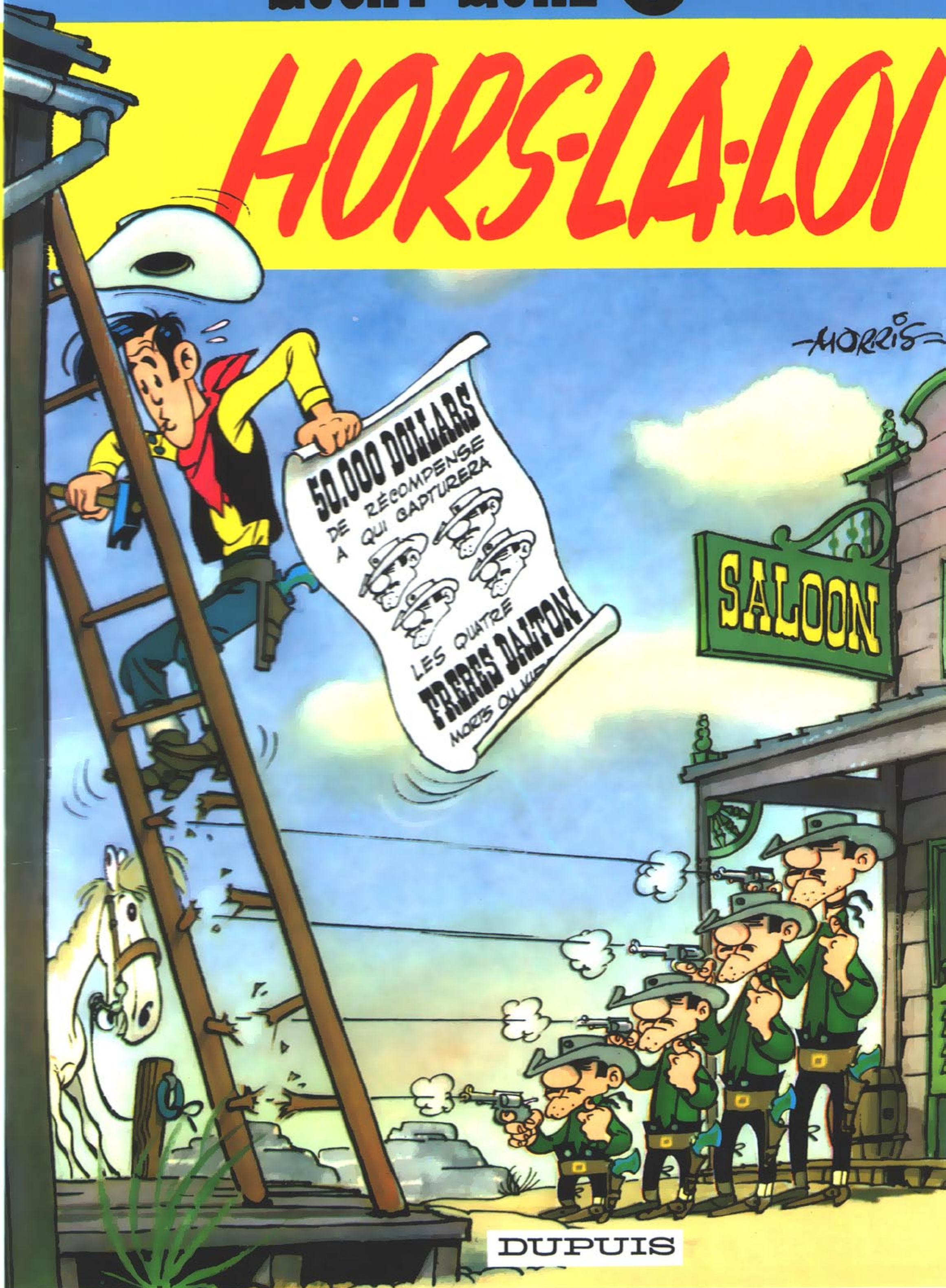


HORS-LA-LOI







LUCKY LUKE

VI



HORS-LA-LOI

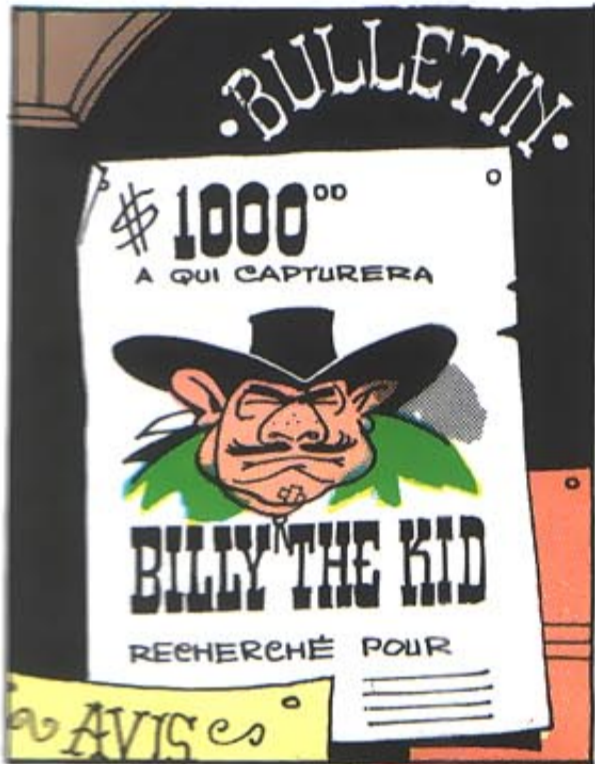
Texte et illustrations de MORRIS

DUPUIS

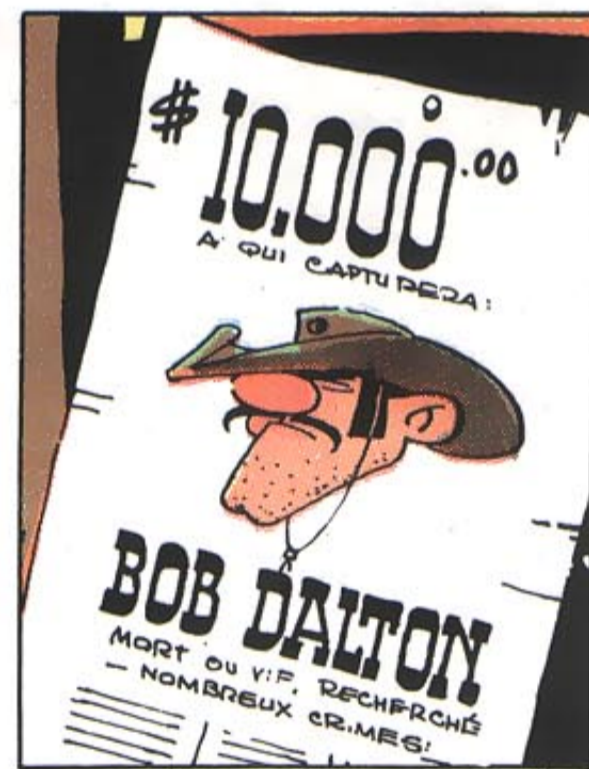
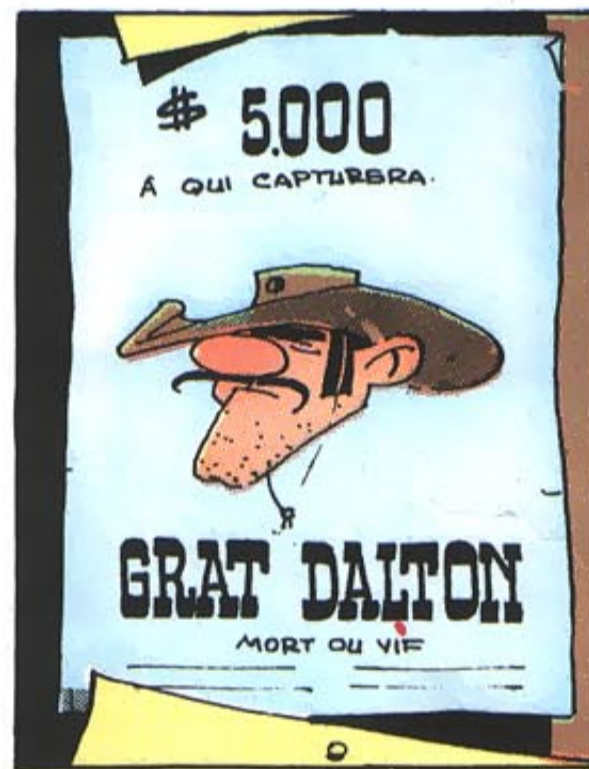
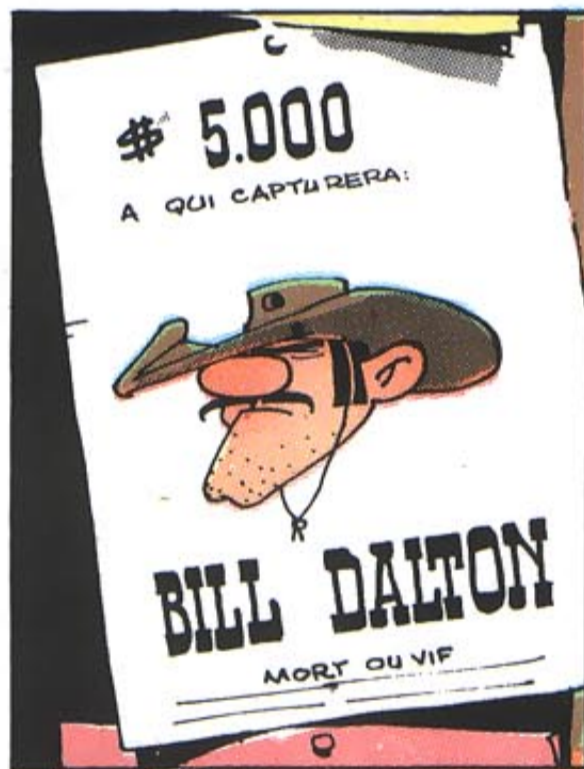
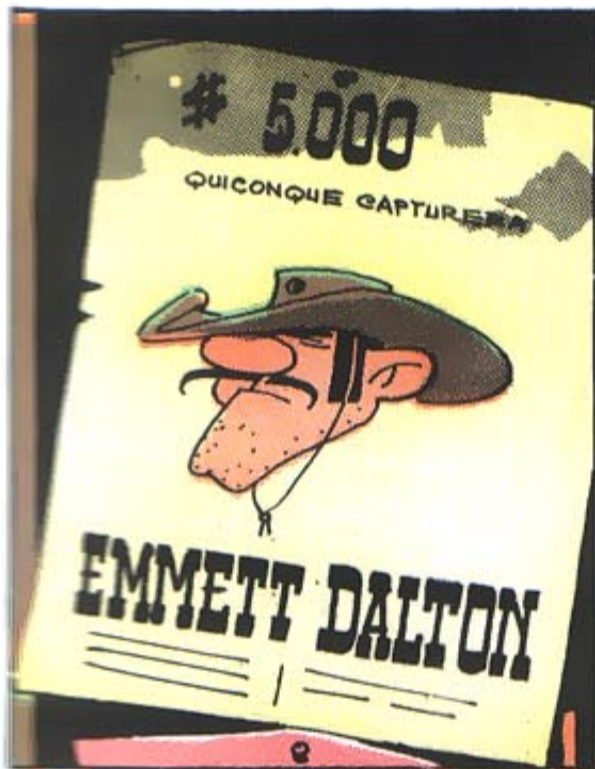
Réédition : août 1993 — D. 1988/0089/78
ISBN 2-8001-1441-X — ISSN 0771-8160
© 1949 by Morris and Editions Dupuis.
Tous droits réservés.
Imprimé en Belgique.

HORS-LA-LOI

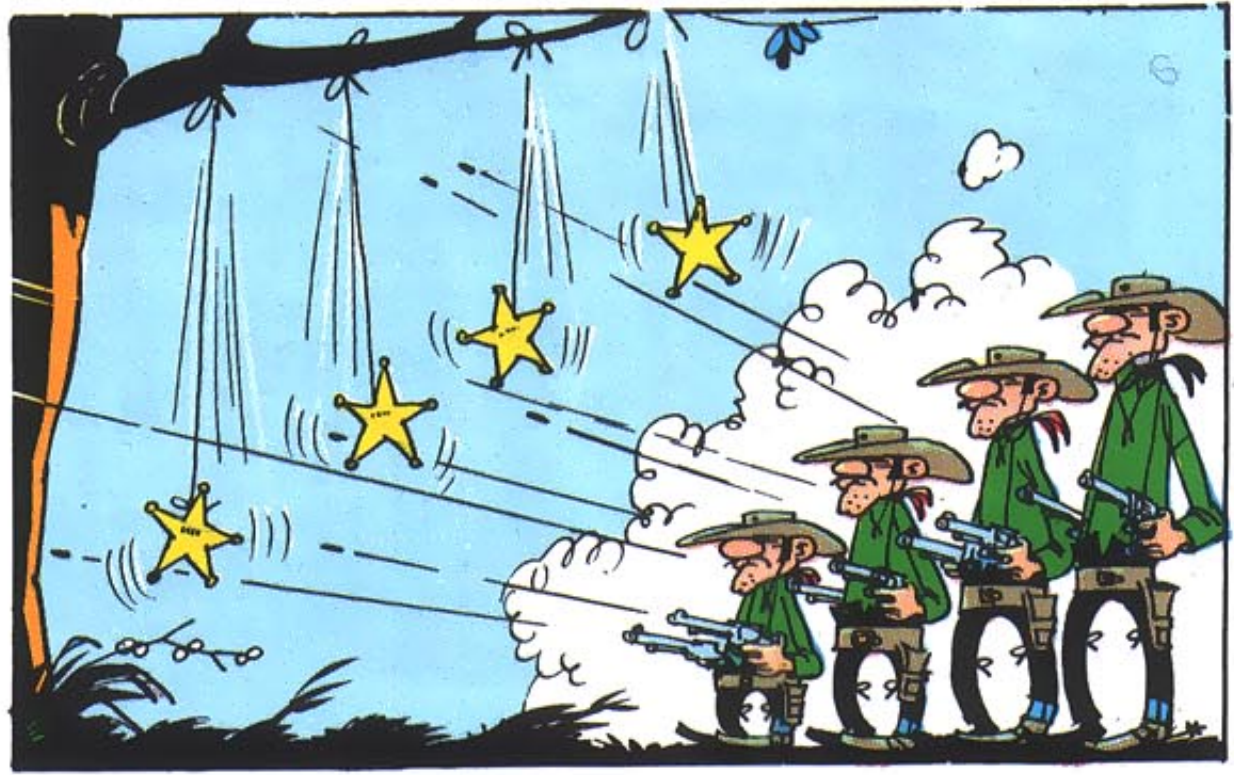
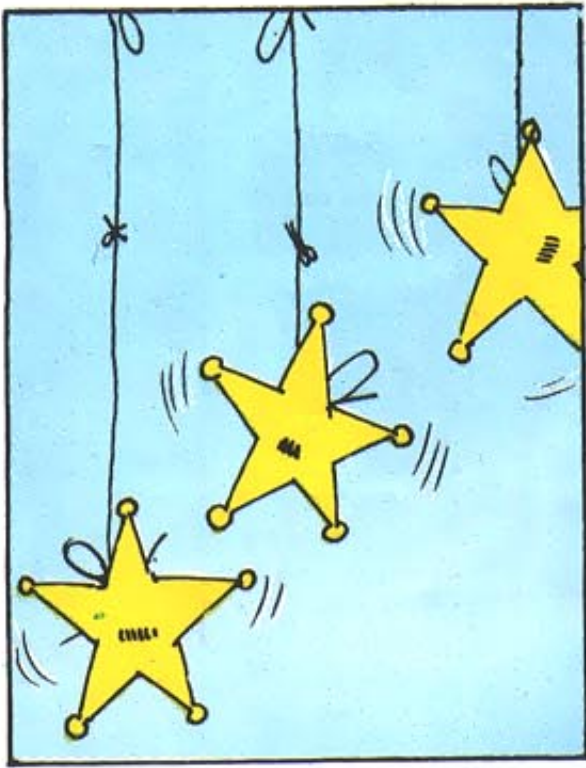
A L'EPOQUE TUMULTEUSE DES PIONNIERS, BIEN DES HORS-LA-LOI, RENEGATS, DESPERADOS ET VOLEURS DE GRANDS CHEMINS ONT LAISSÉ LEUR NOM COULEUR DE SANG DANS LES ANNALES DE L'OUEST... TELS----



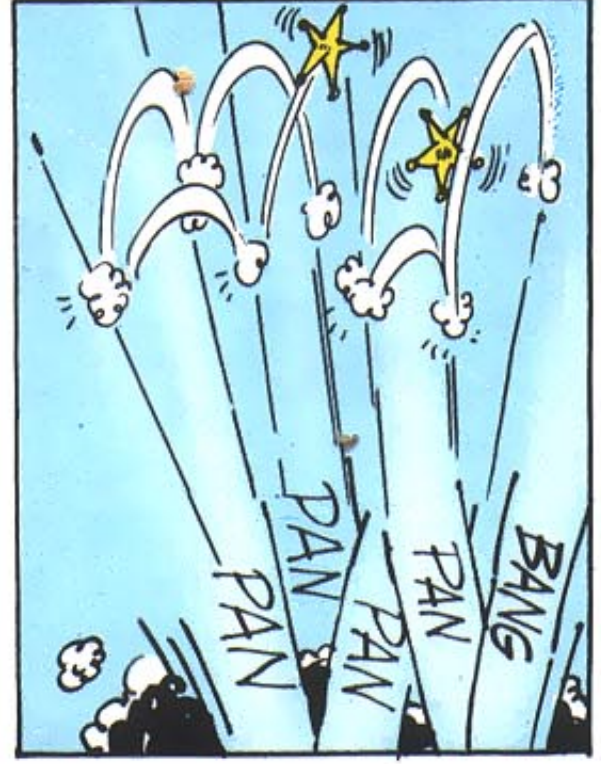
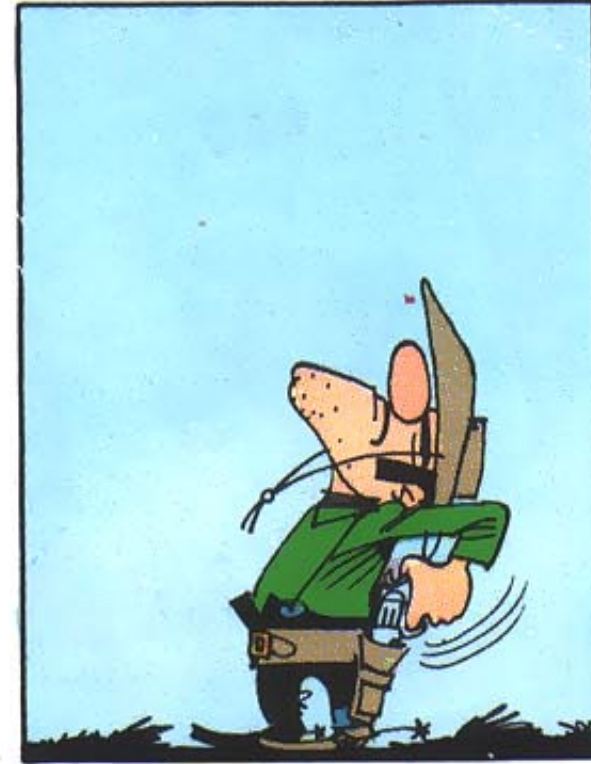
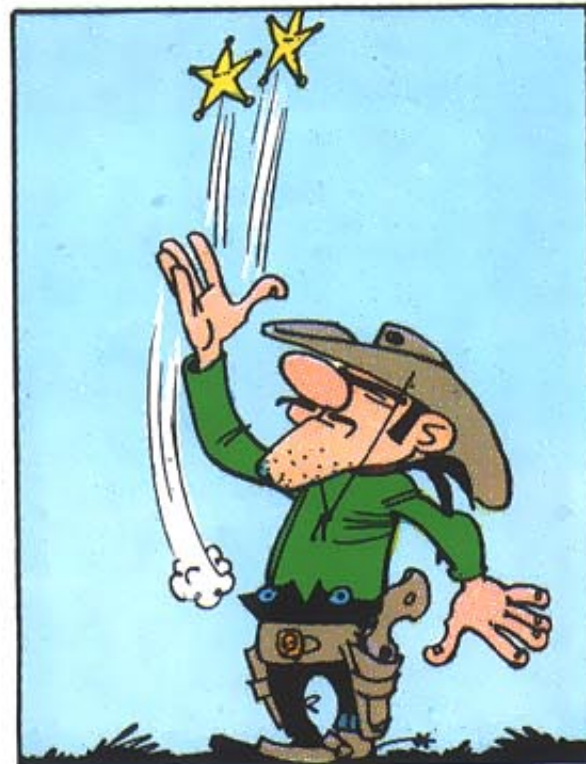
MAIS PARMI CES AS DU "SIX-COUPS" NUL NE FUT AUSSI REDOUTABLE ET REDOUTÉ QUE LES QUATRE FRÈRES DALTON----



CES SINISTRES CÉLÉBRITÉS NE CONNAISSAIENT QUE LA LOI DU REVOLVER À SIX COUPS... ET LA VIRTUOSITÉ AVEC LAQUELLE ILS MANIAIENT CELUI-CI ÉTAIT LE RÉSULTAT DE BIEN DES ANNÉES D'EXERCICE---

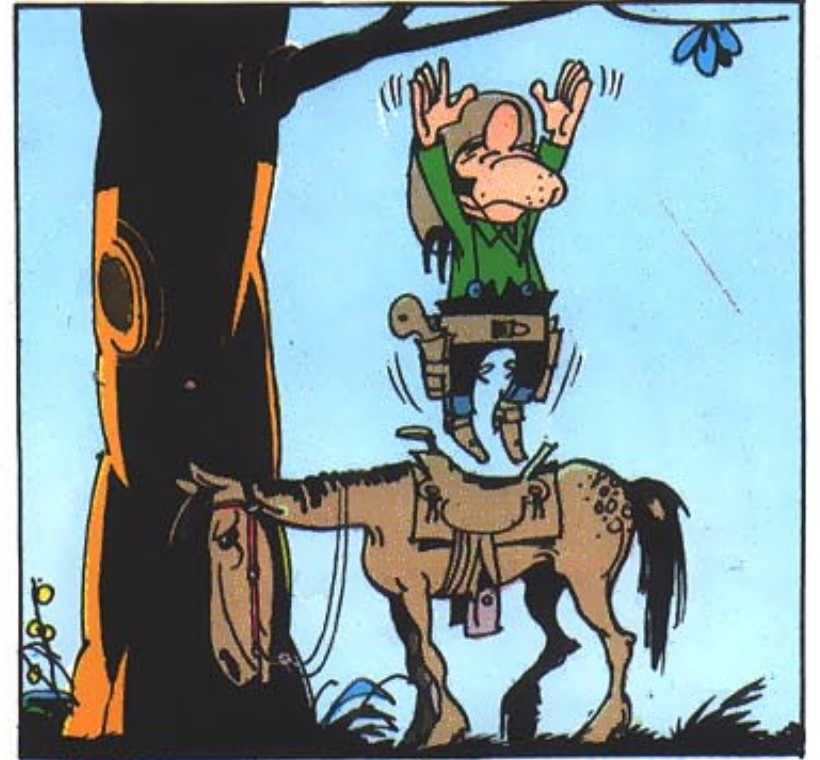


BOB, LE CADET DES FRÈRES DALTON, SURPASSAIT TOUS CEUX-CI PAR SON ADRESSE---

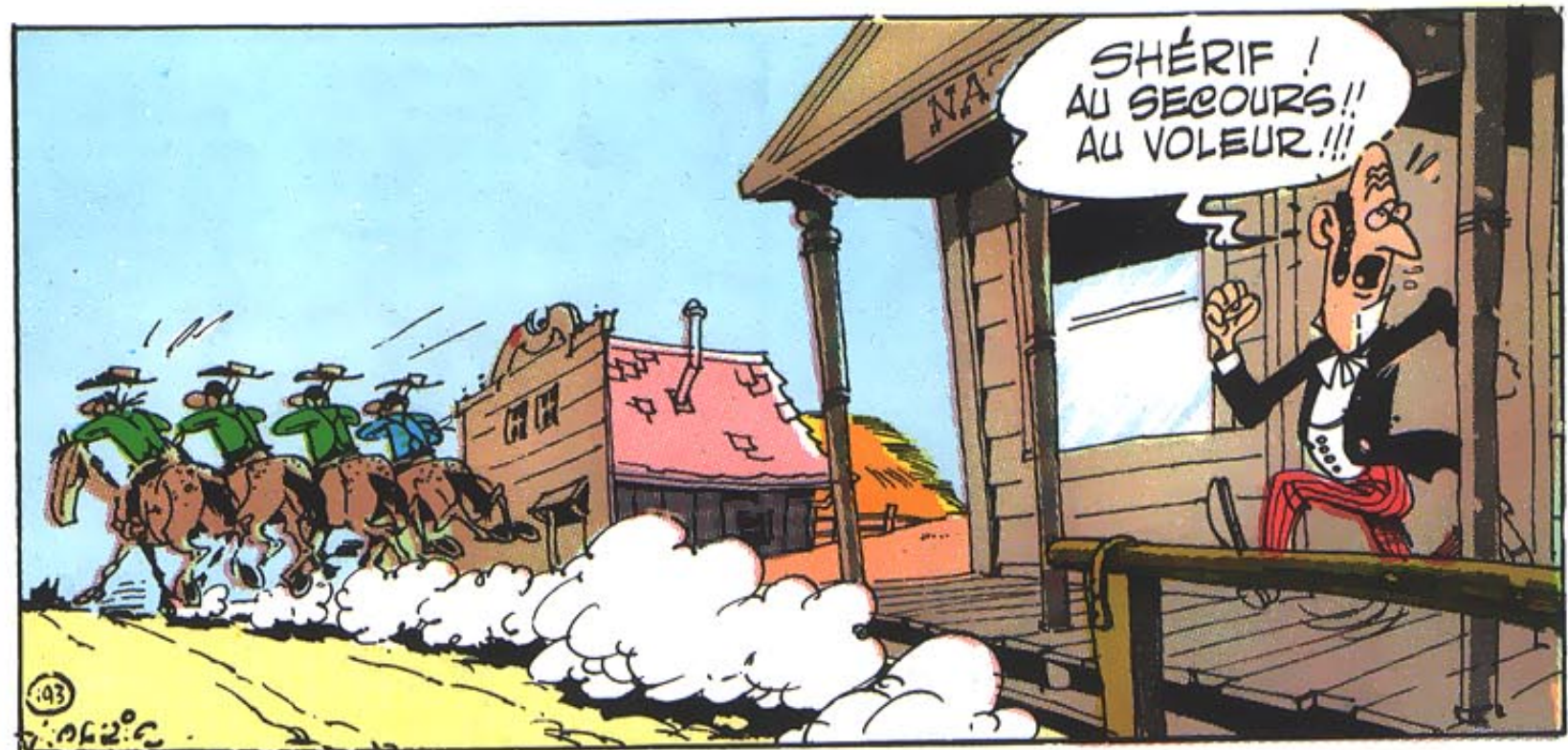
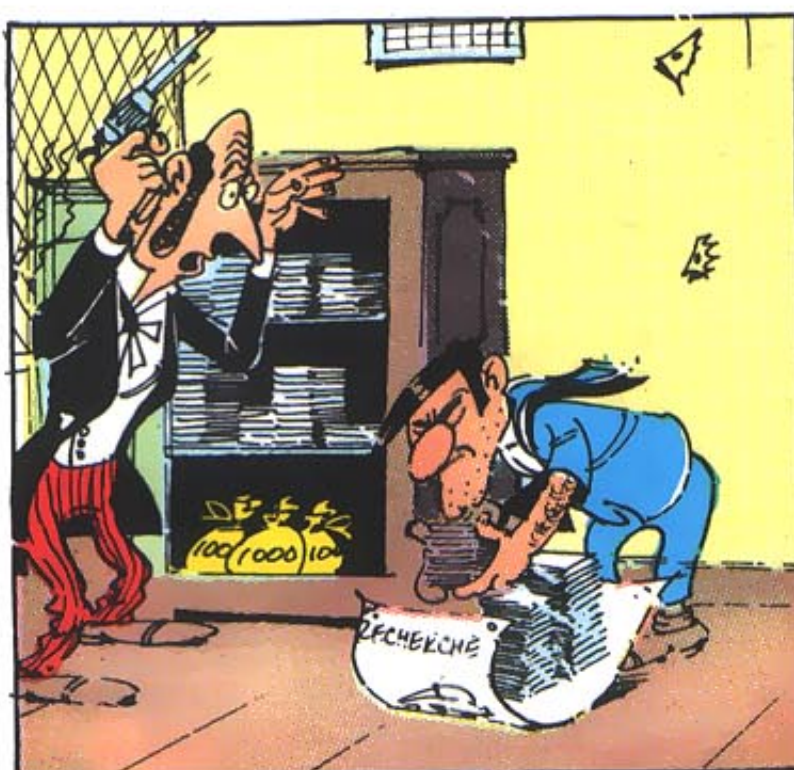
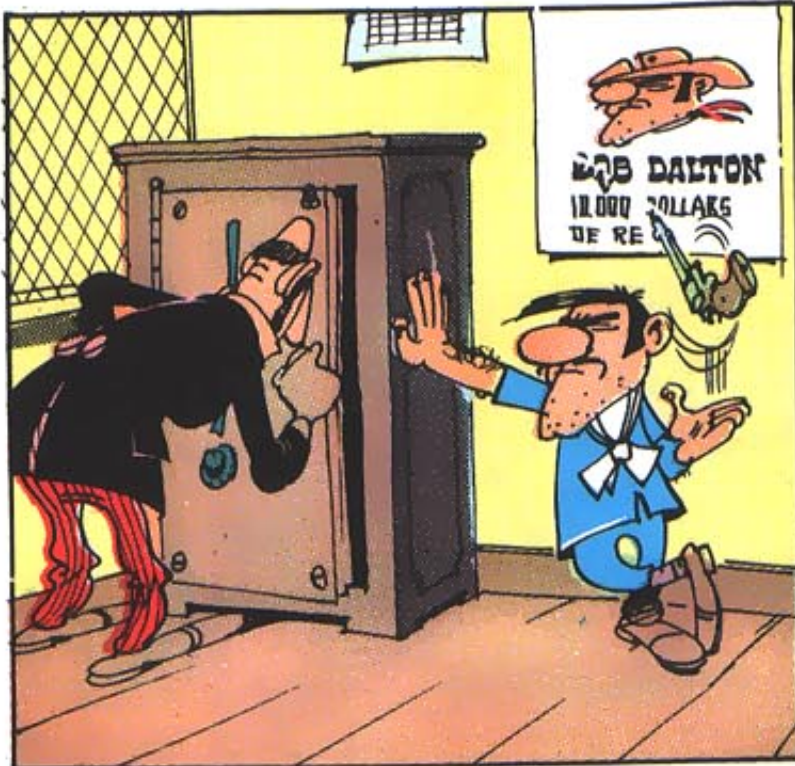
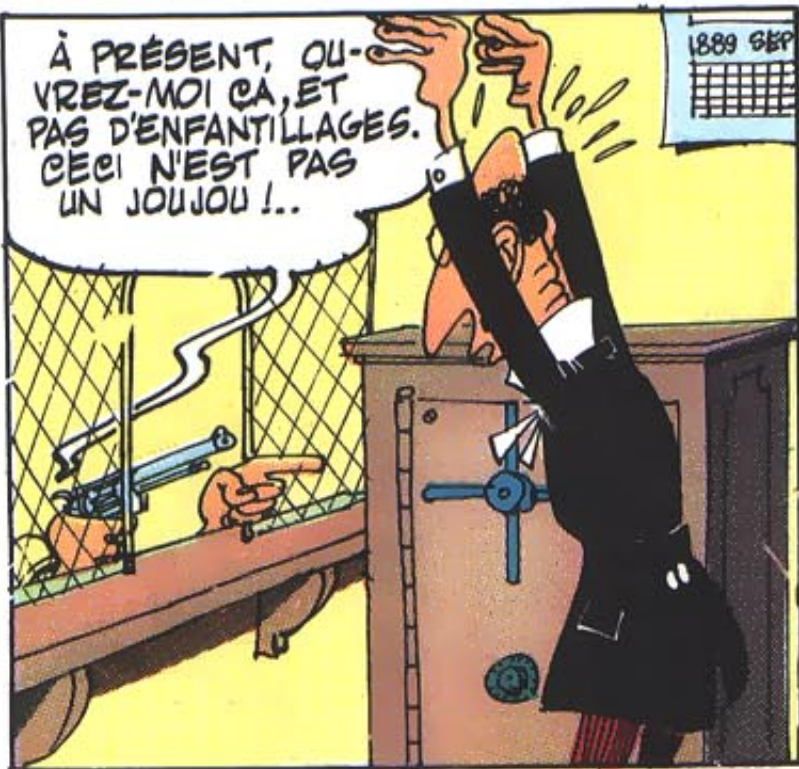
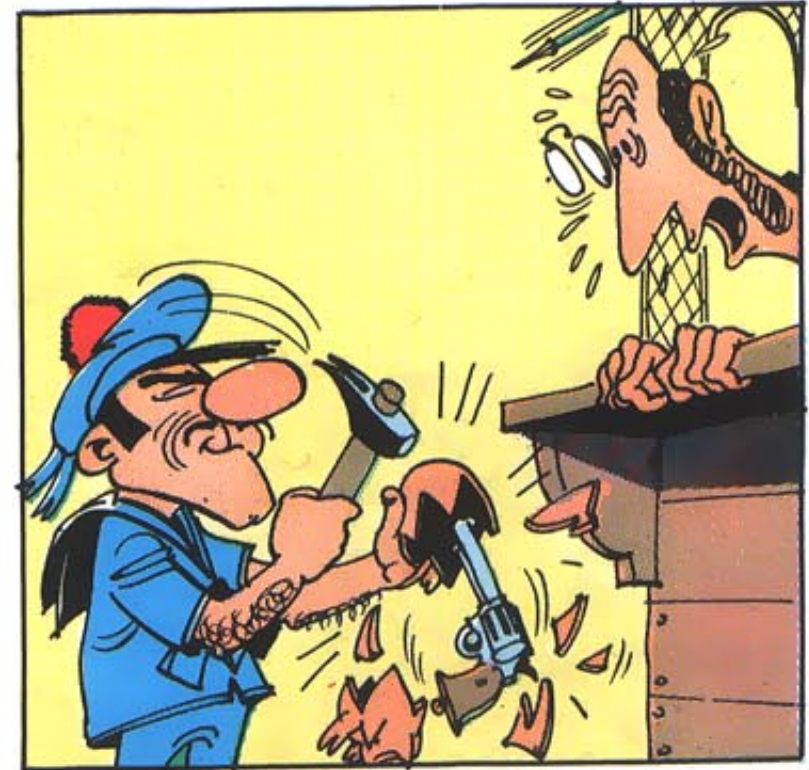
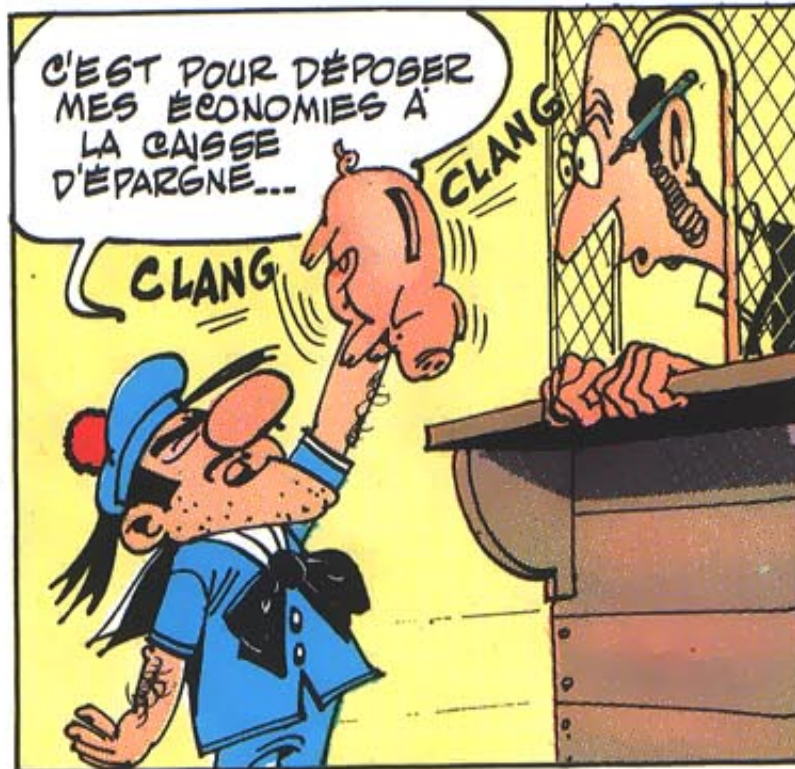
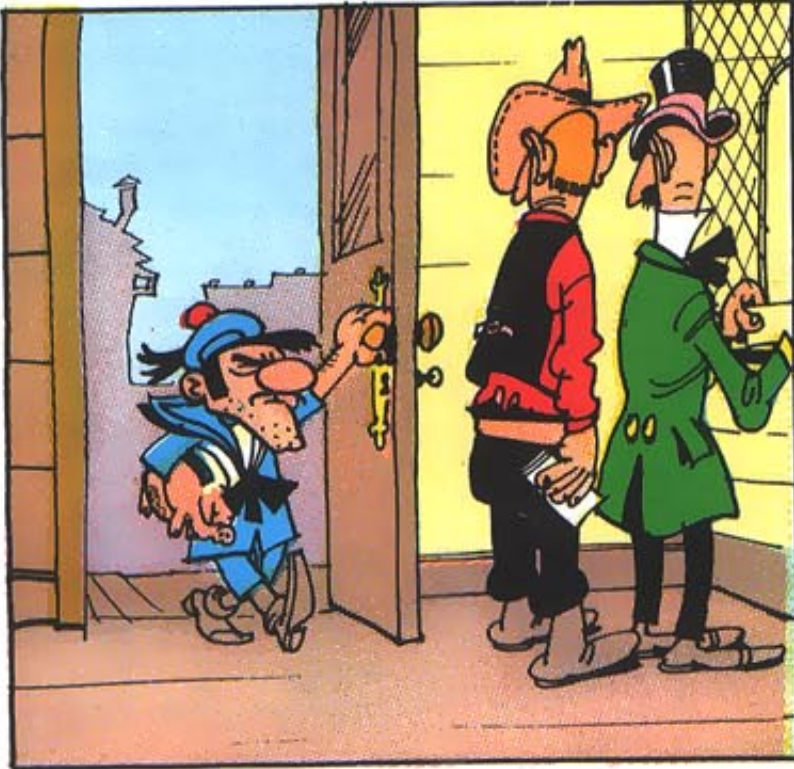
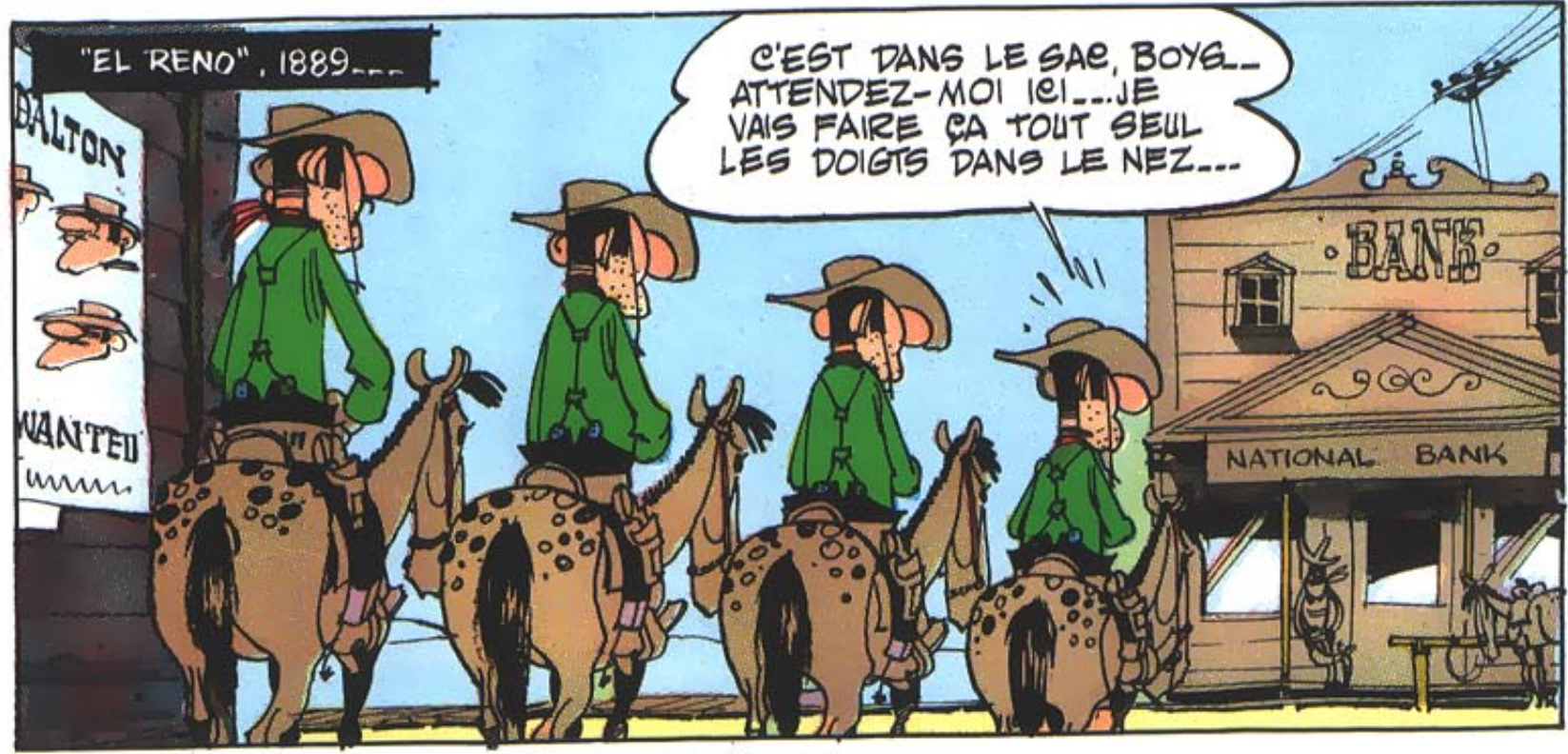


MAIS C'ÉTAIT SURTOUT PAR LA VITESSE AVEC LAQUELLE IL DÉGAINAIT SON "RÈGLE-COMPTÉ" QUE BOB DALTON DEVINT FAMEUX DANS CE MÉTIER OÙ LA VIE DÉPENDAIT SOUVENT D'UNE FRACTION DE SECONDE.

PASSONS À L'EXERCICE DE VITESSE... C'EST MA SPÉCIALITÉ...



C'EST EN DÉVALISANT UNE BANQUE QUE LES FRÈRES DALTON DÉBUTÈRENT DANS LEURS CARRIÈRES CRIMINELLES -- C'EST AUSSI UNE ATTAQUE DE BANQUE QUI PLUS TARD LES PERDIT ET LES MENA TOUS AU CIMETIÈRE DE BOOTHILL, "LES PIEDS EN AVANT" ET LES ROCHES VIDES.



INGENSIBLES AUX CHOSSES DE L'ESPRIT, LES FRÈRES DALTON RESTÈRENT JUSQU'AU JOUR DE LEUR DÉFAITE IGNORANTS ET IL-LÉTTÉRÉS---



TOUT A MARCHÉ COMME SUR DES ROULETTES. JE N'AI PAS EU À ME SERVIR DE MON RIGOLO UNE SEULE FOIS!



TOUT VA BIEN, LES GARS! L'AIR EST PUR ON VA POUVOIR COMPTER ET PARTAGER LE POGNON... ET CASSER LA GRAINE!



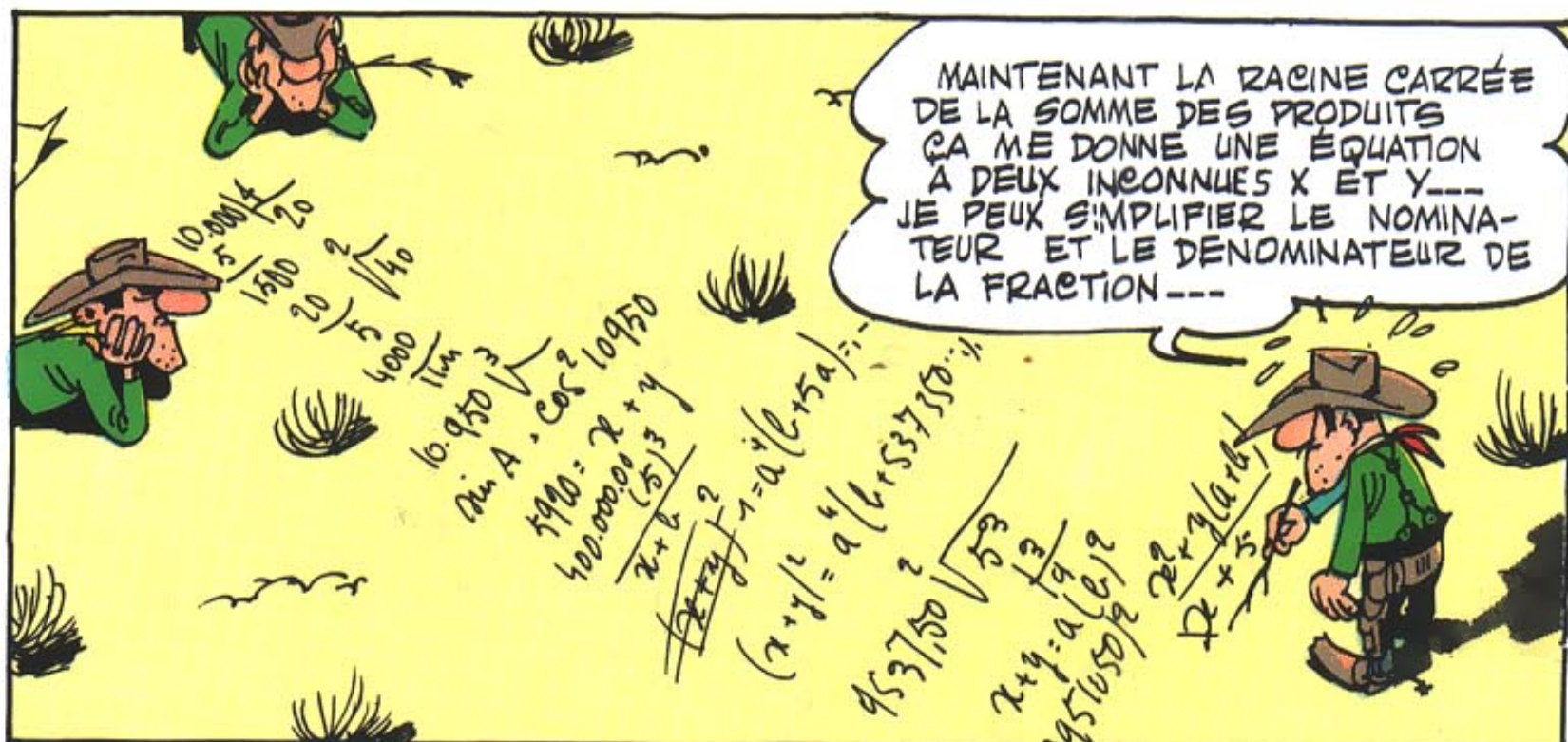
10.000 DOLLARS À DIVISER PAR 4... CE SERA COMPLIQUÉ TU AURAIS DU DEMANDER AU BANQUIER DE LE FAIRE. ON POURRAIT JOUER TOUT ÇA AU POKER...



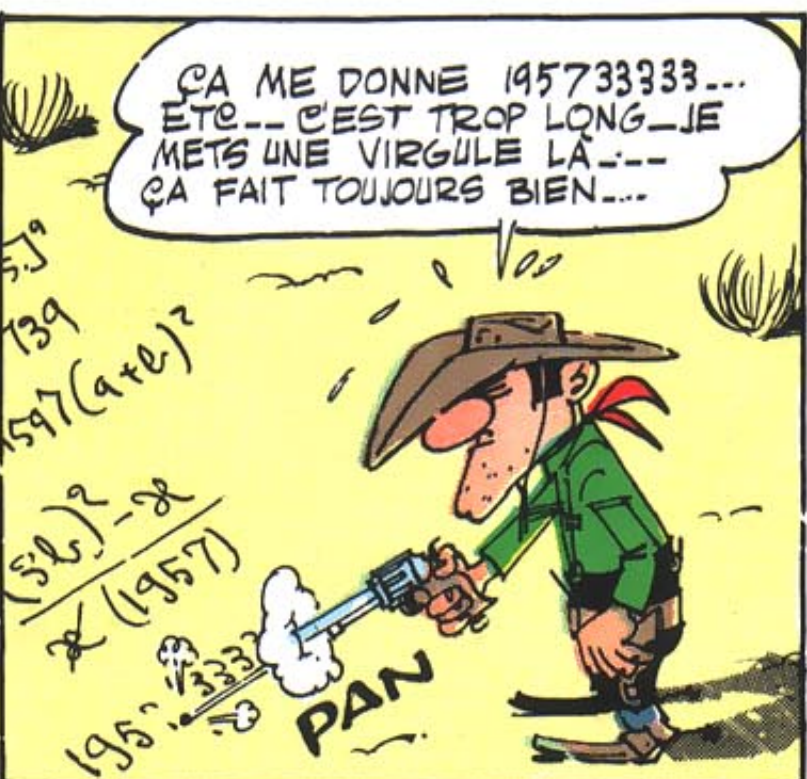
JE J'ÉCRIS 2 ET JE RETIENS 5



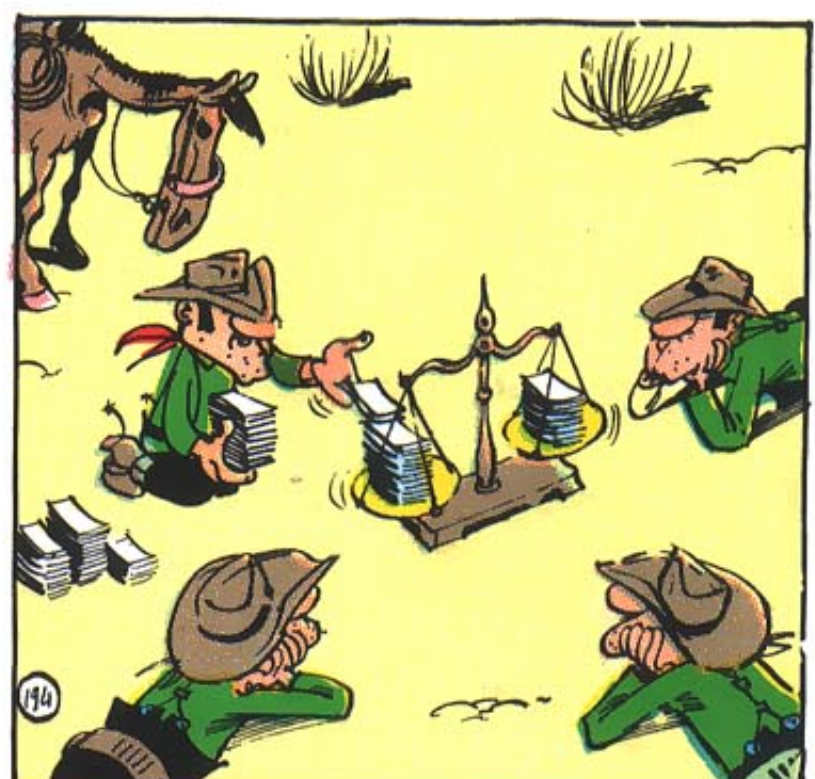
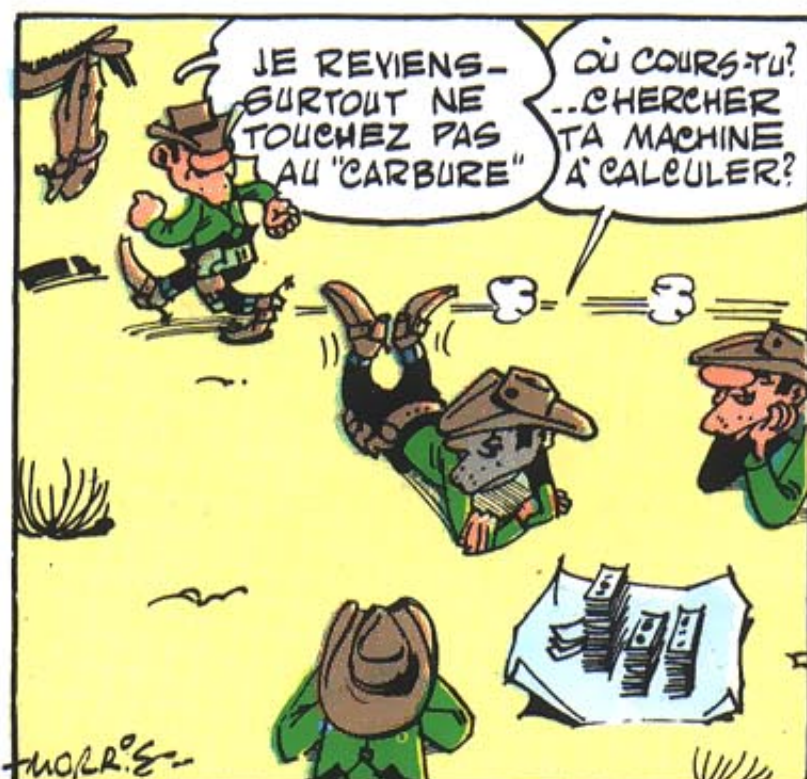
MAINTENANT LA RACINE CARRÉE DE LA SOMME DES PRODUITS ÇA ME DONNE UNE ÉQUATION À DEUX INCONNUES X ET Y... JE PEUX SIMPLIFIER LE NUMÉRATEUR ET LE DÉNOMINATEUR DE LA FRACTION---




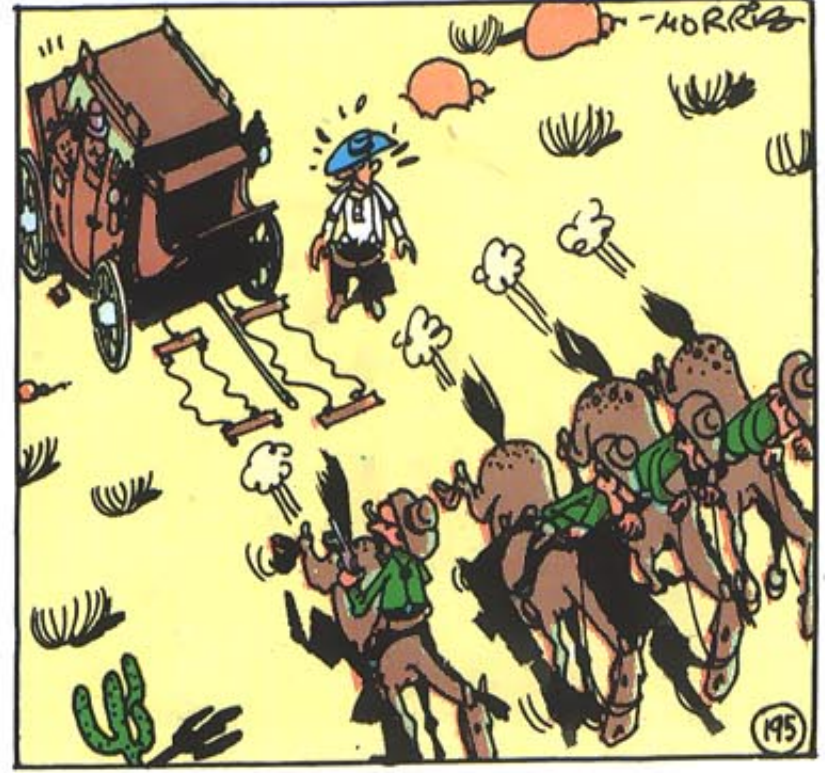
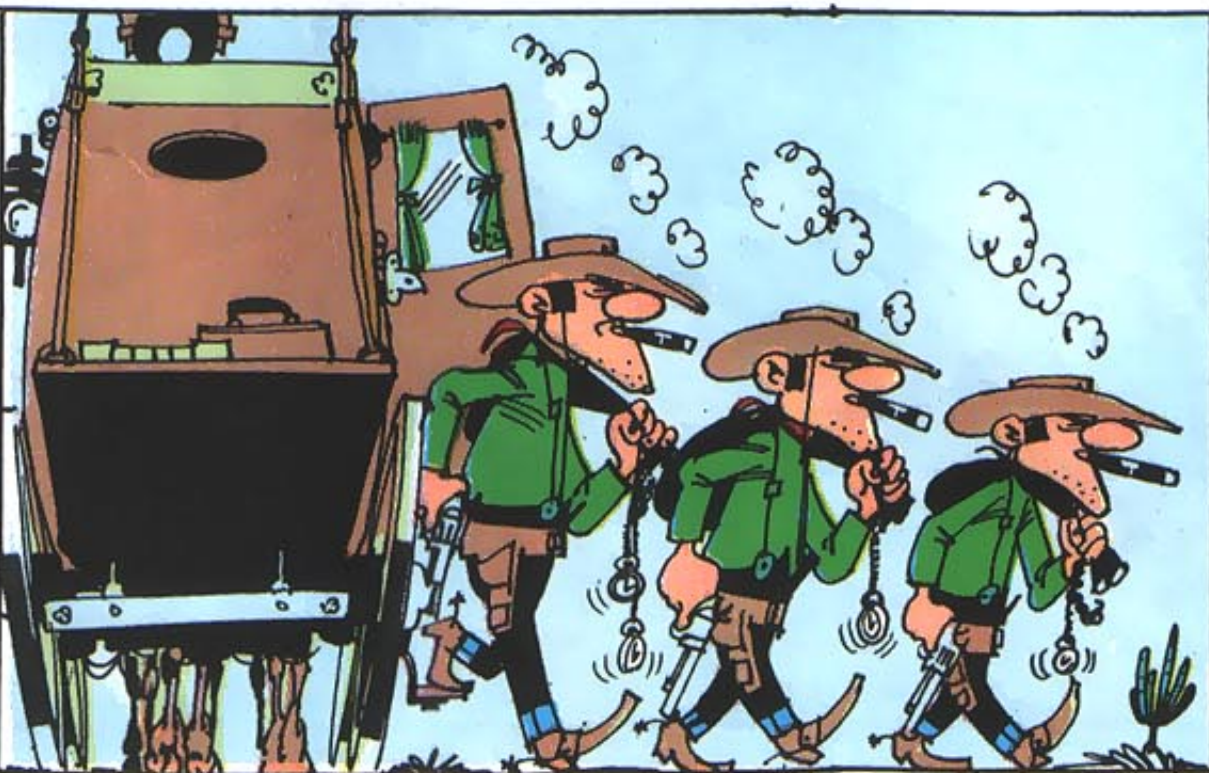
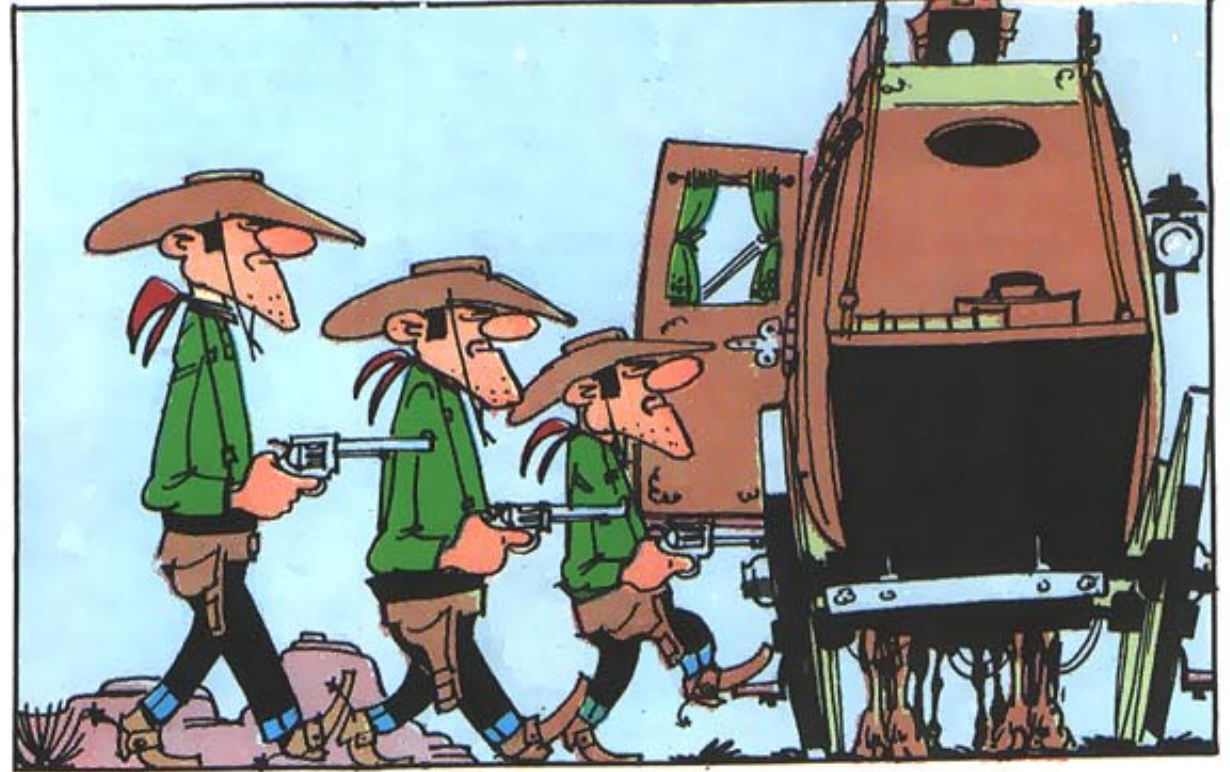
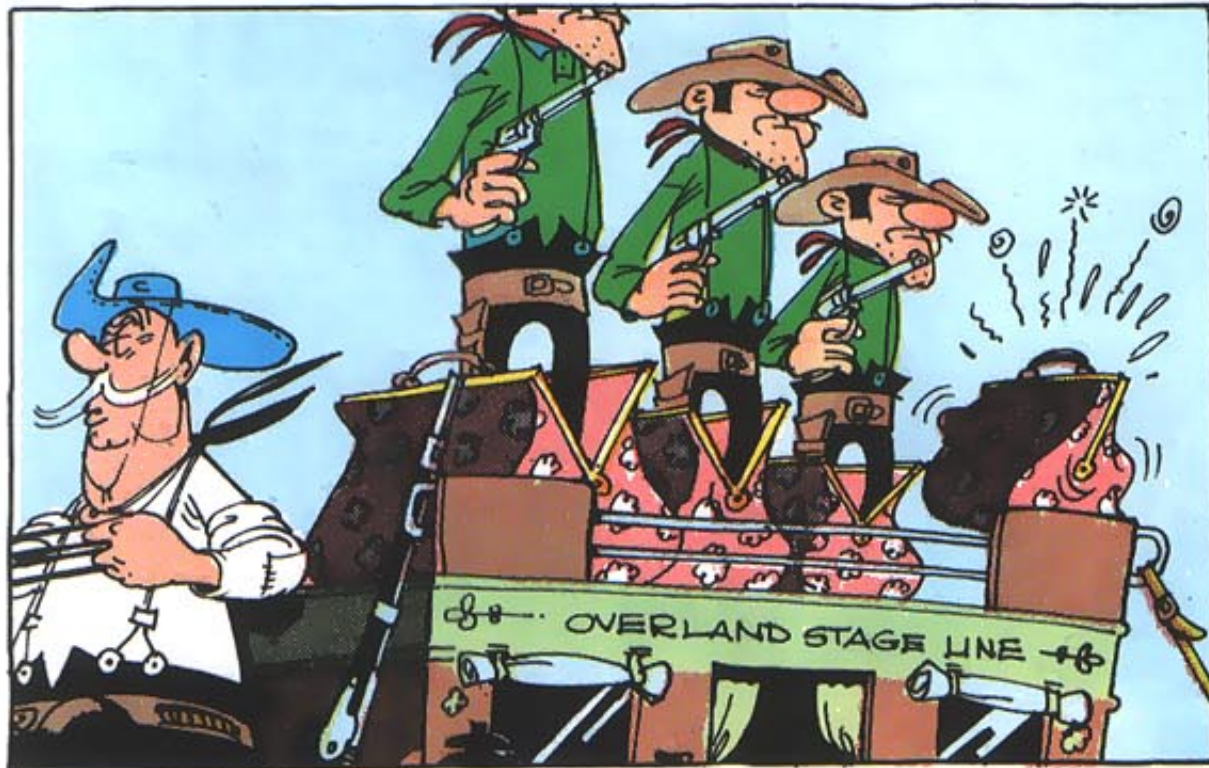
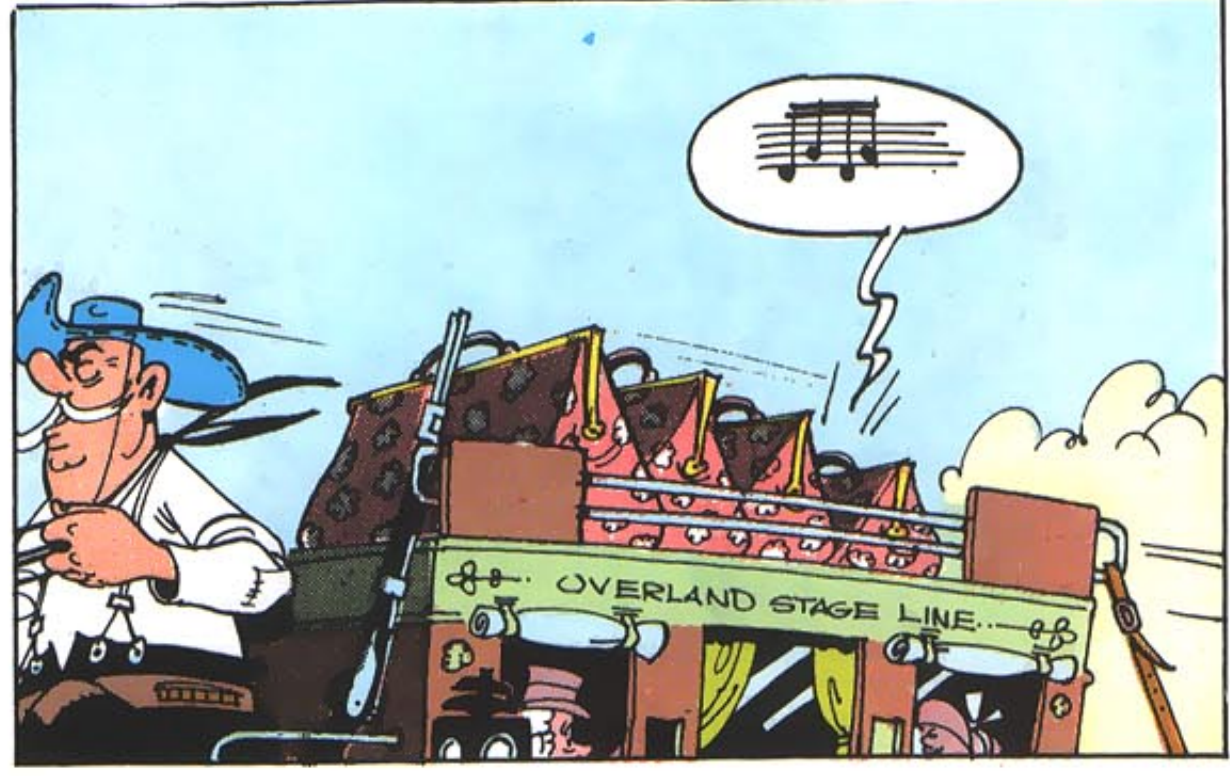
ÇA ME DONNE 195733333... ETC... C'EST TROP LONG... JE METS UNE VIRGULE LÀ... ÇA FAIT TOUJOURS BIEN...



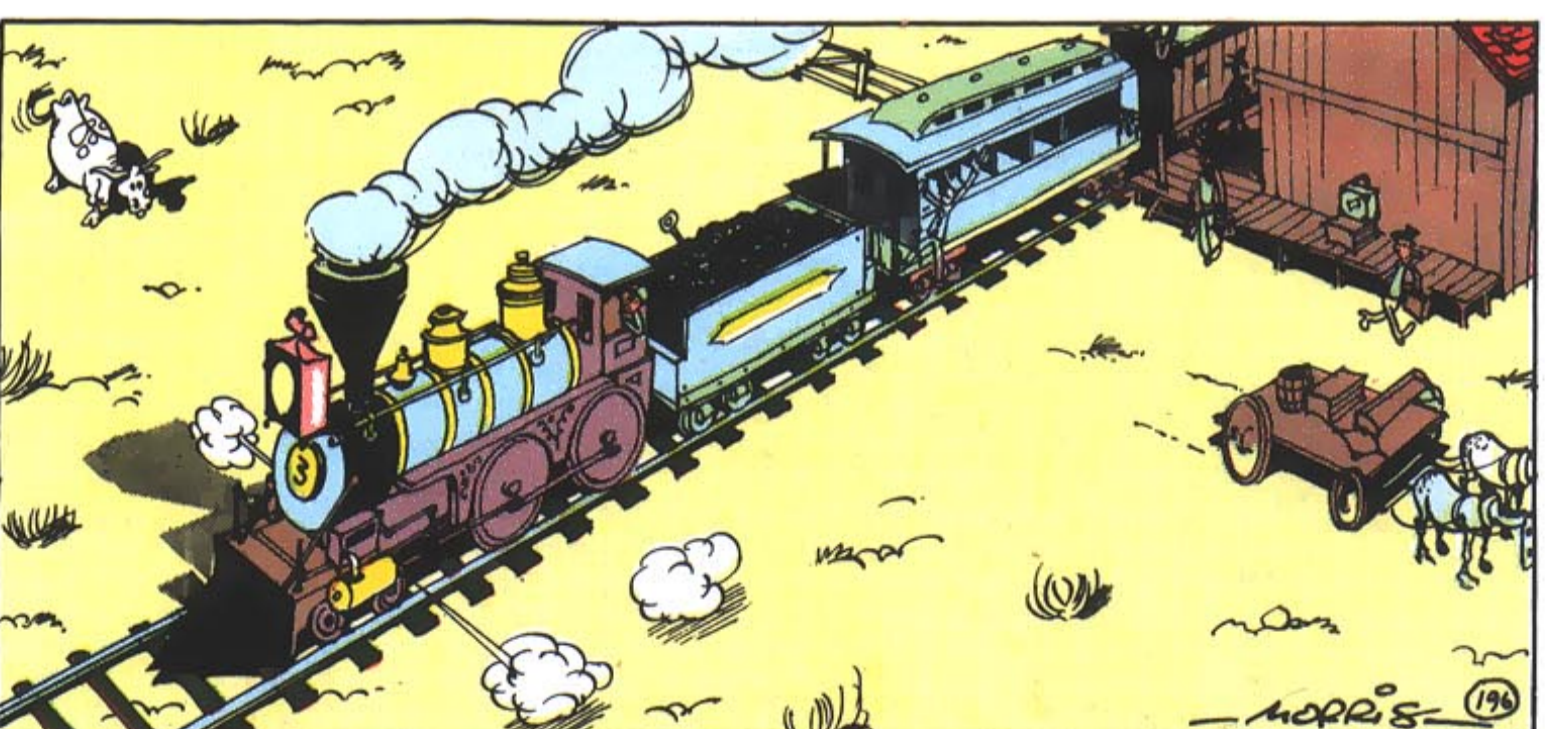
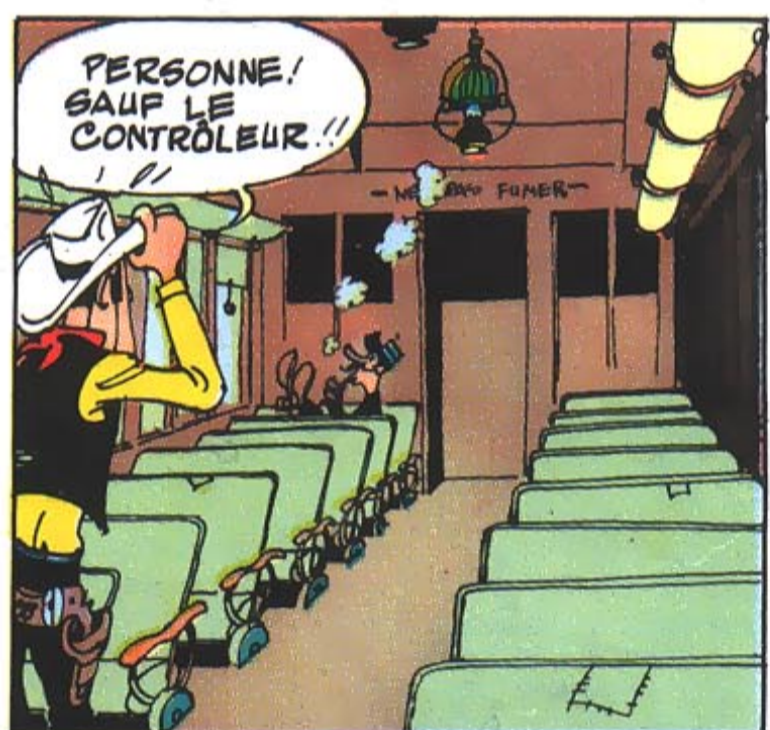
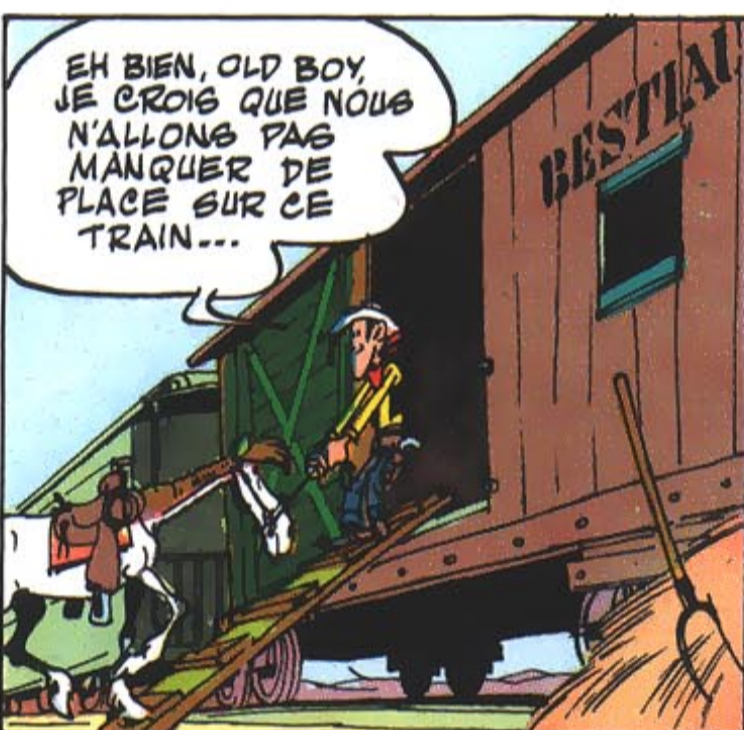
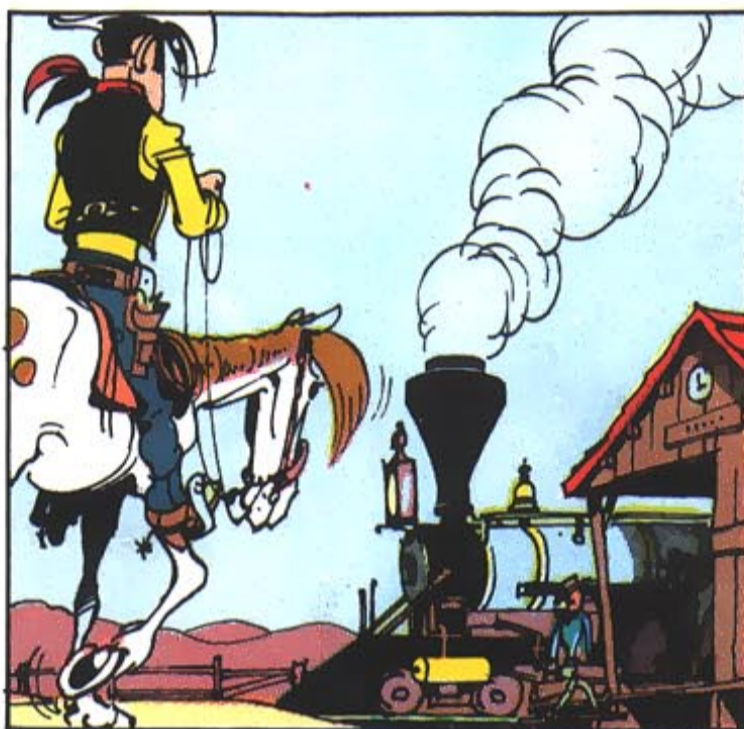
JE REVIENS... SURTOUT NE TOUCHEZ PAS AU "CARBURE" OÙ COURS-TU? ...CHERCHER TA MACHINE À CALCULER?

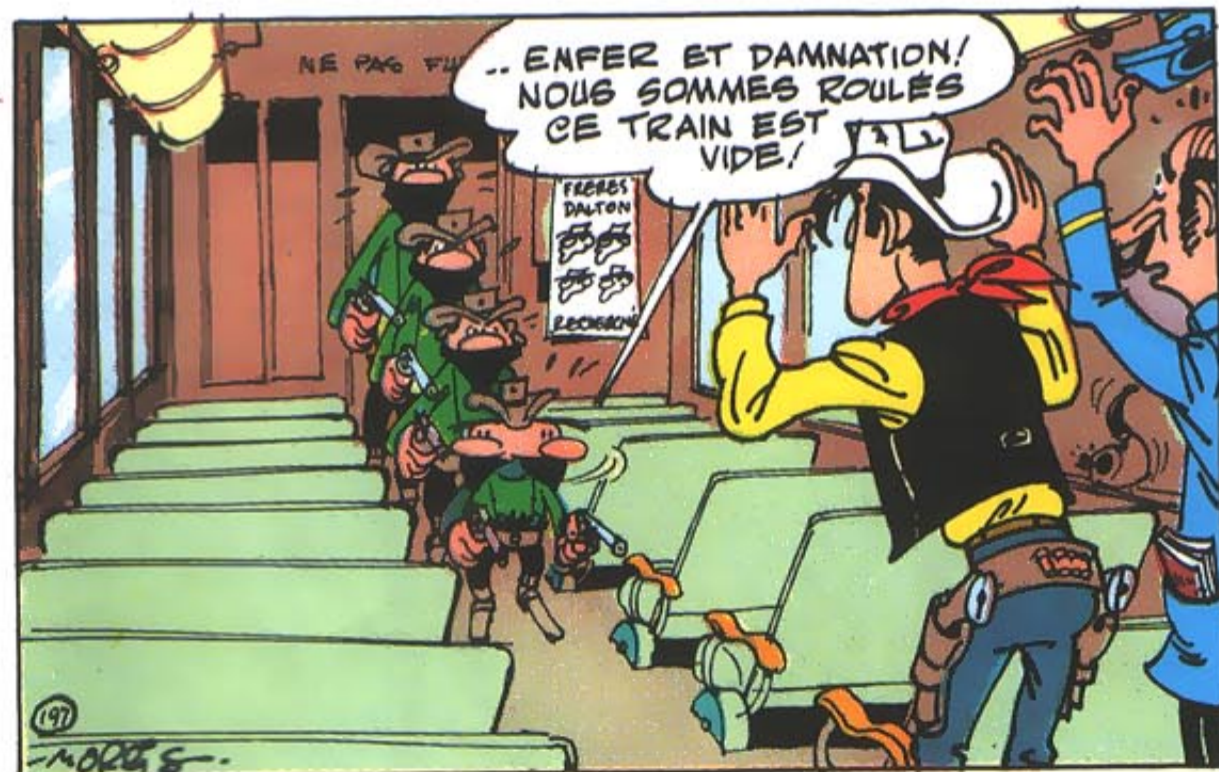
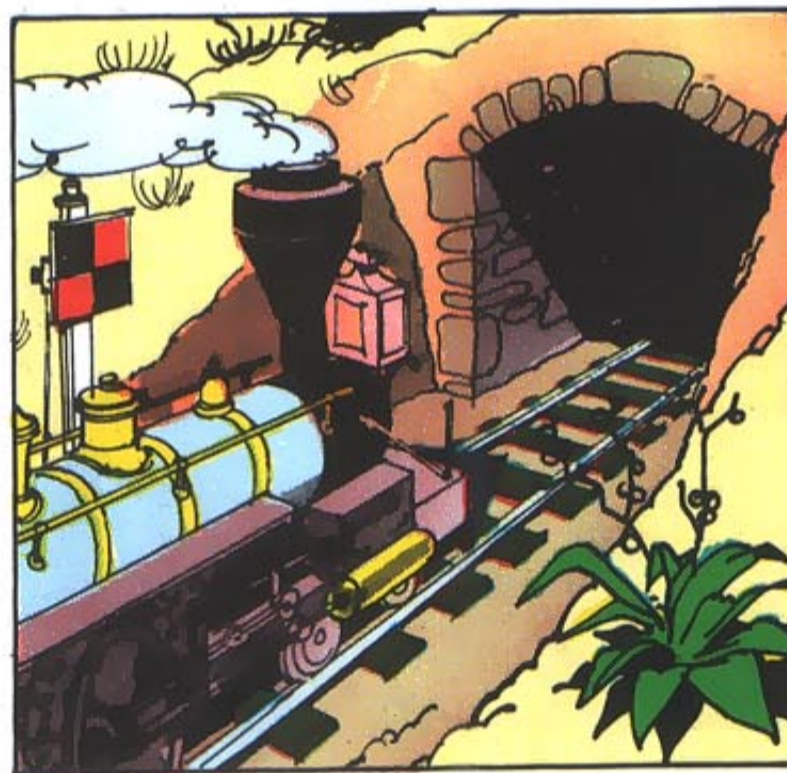
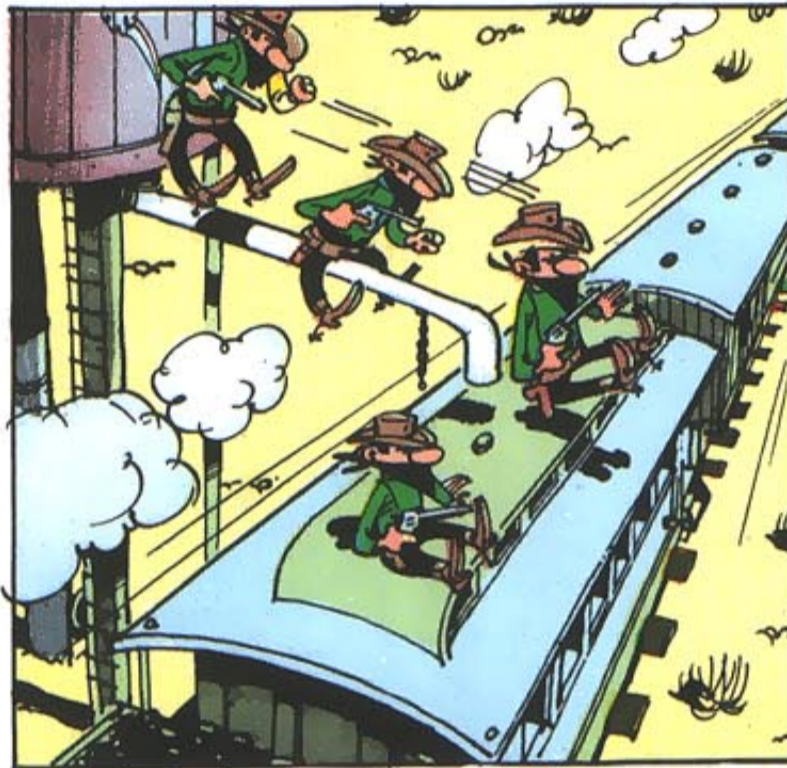
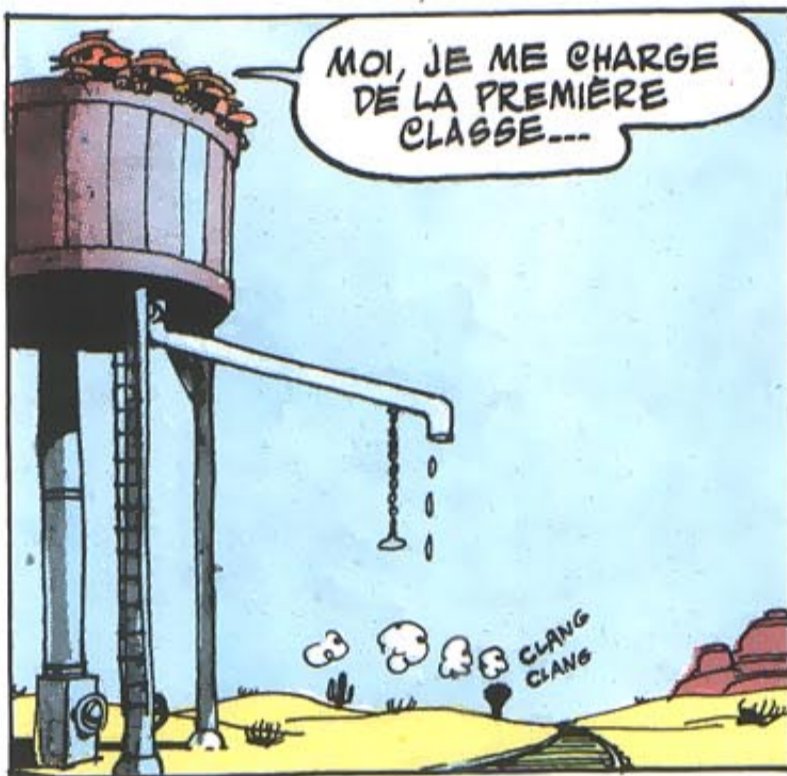
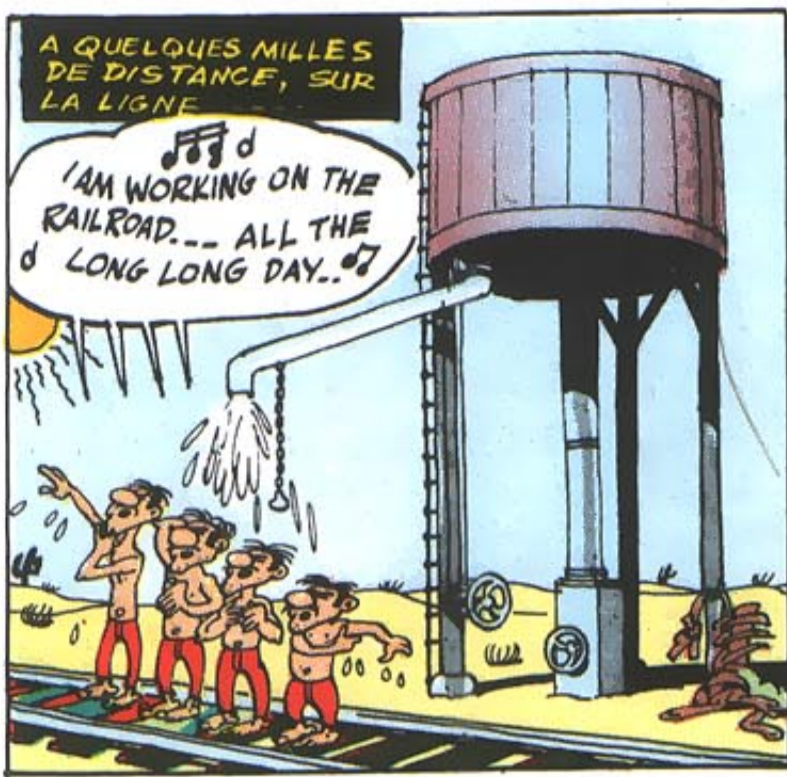


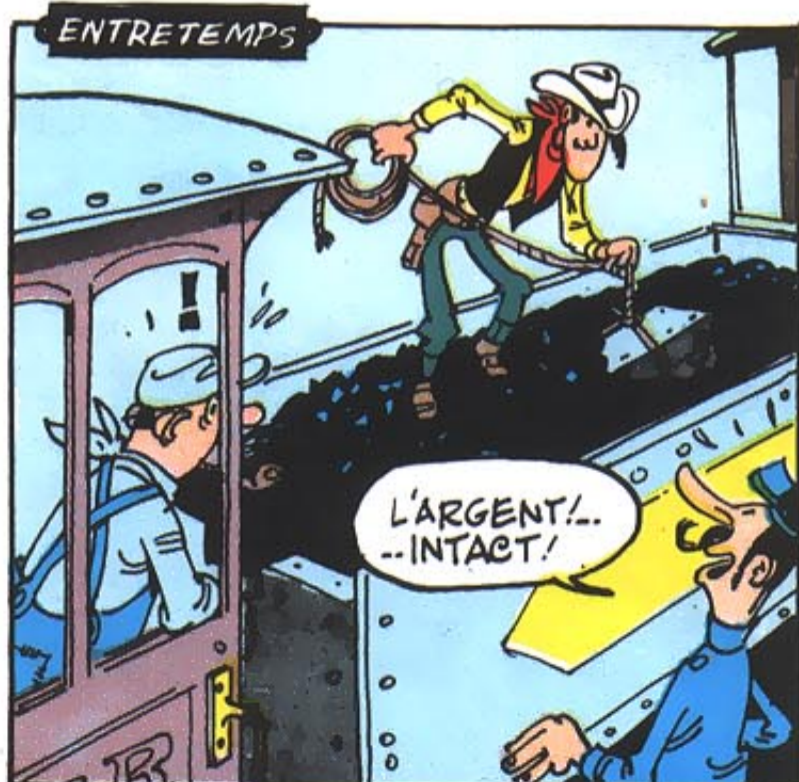
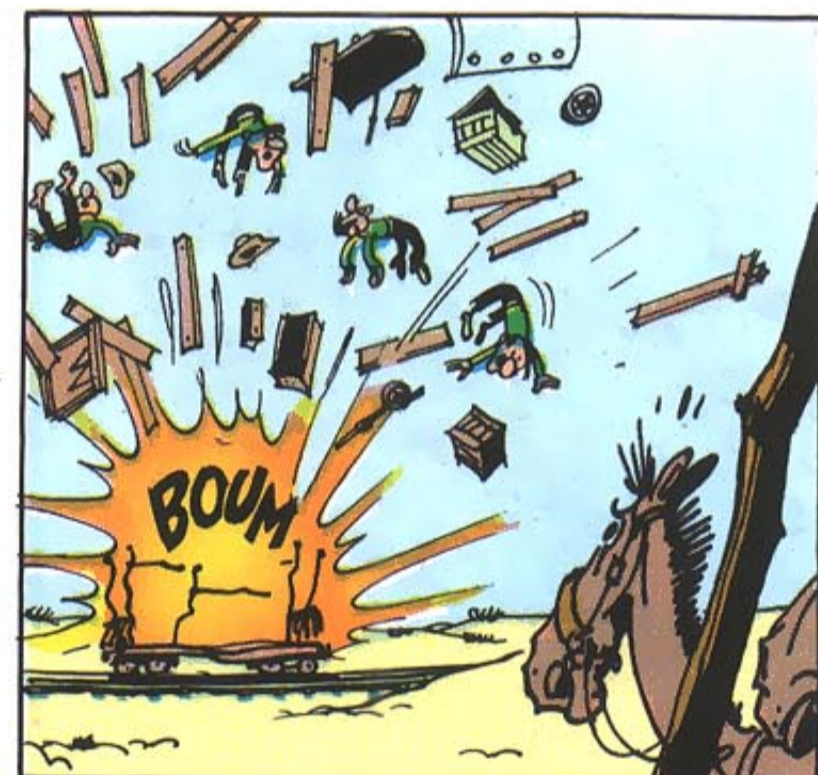
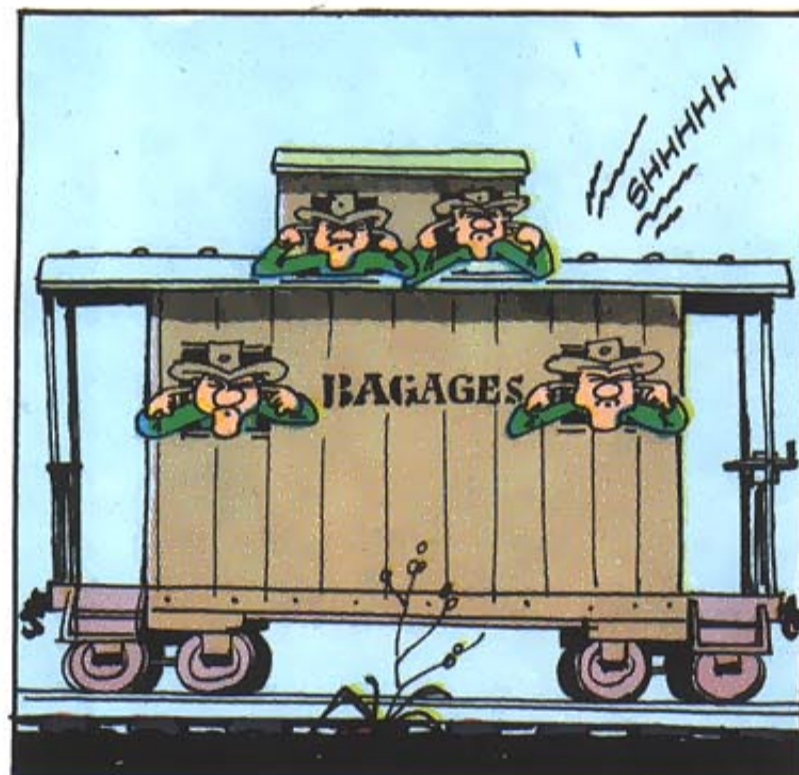
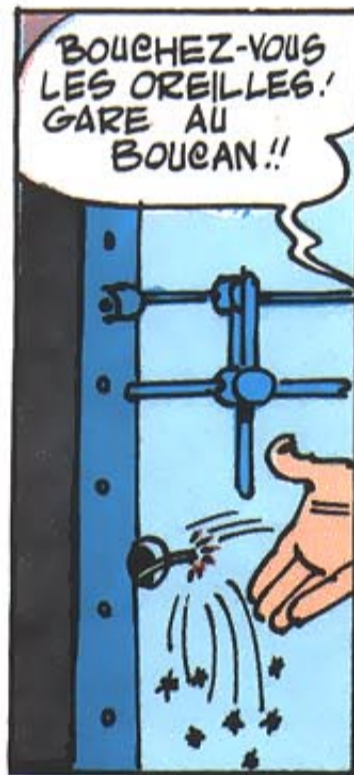
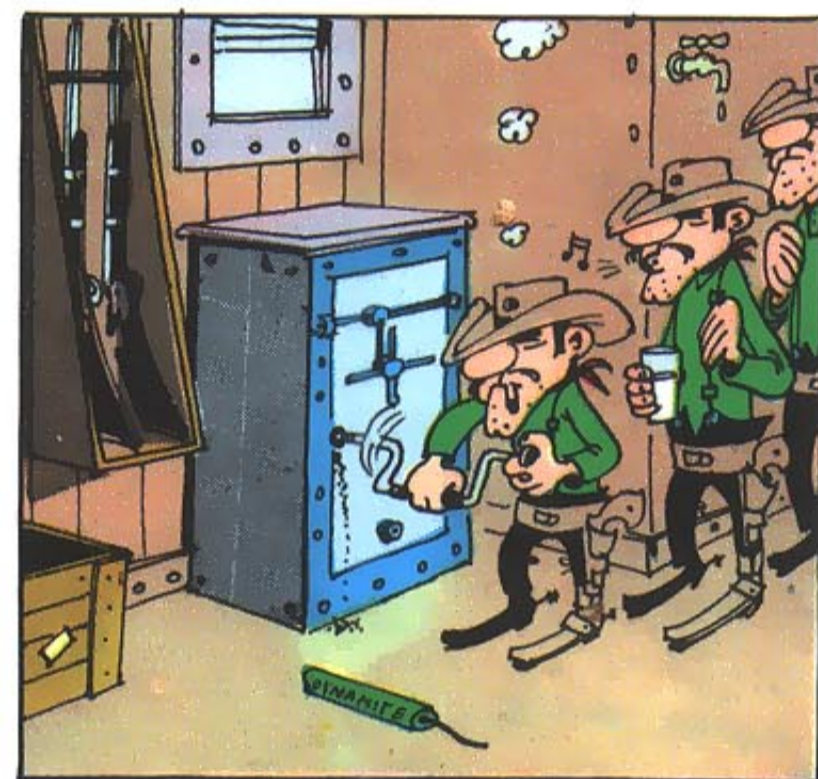
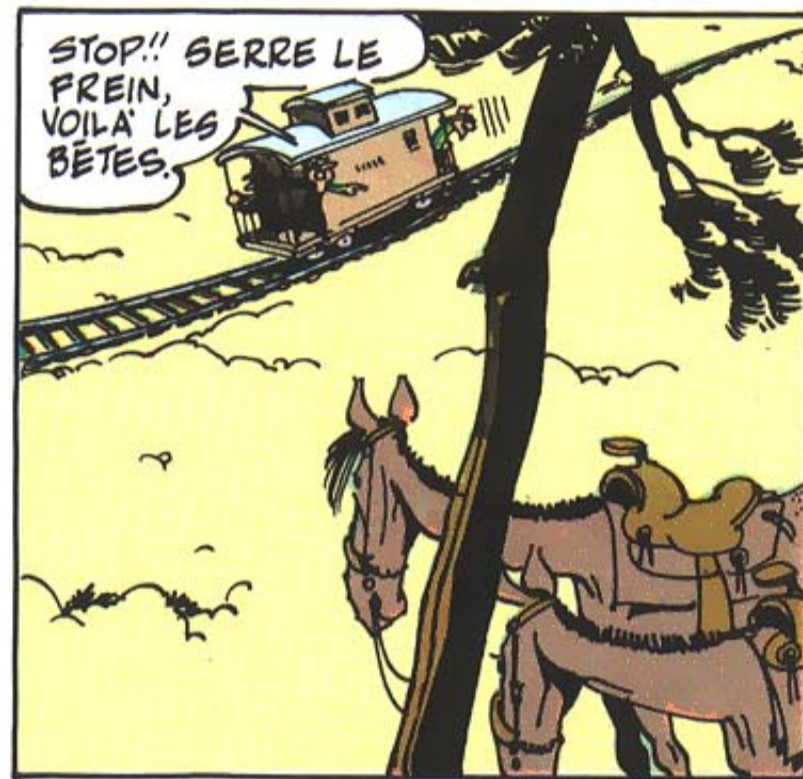
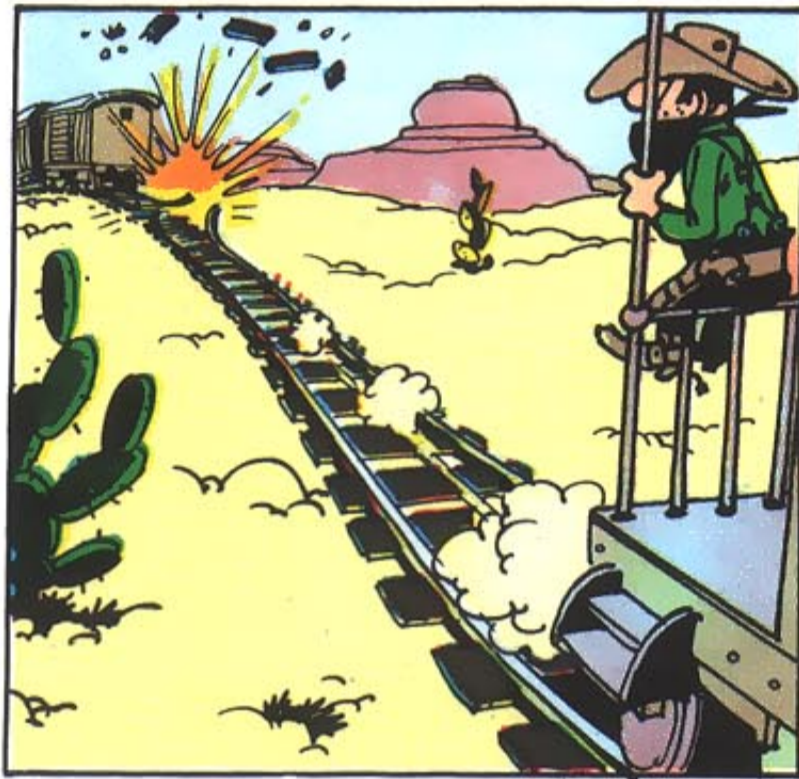
LA RÉPUTATION DES FRÈRES DALTON COMME DÉTROUSSEURS DE DILIGENCES ÉTAIT RECONNUE À TRAVERS TOUT L'OUEST...

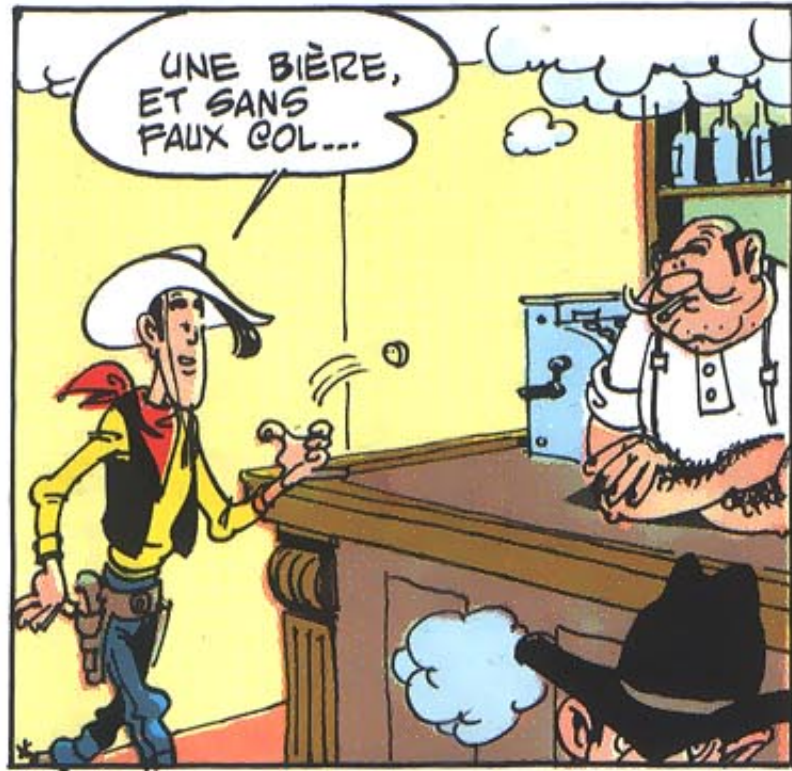
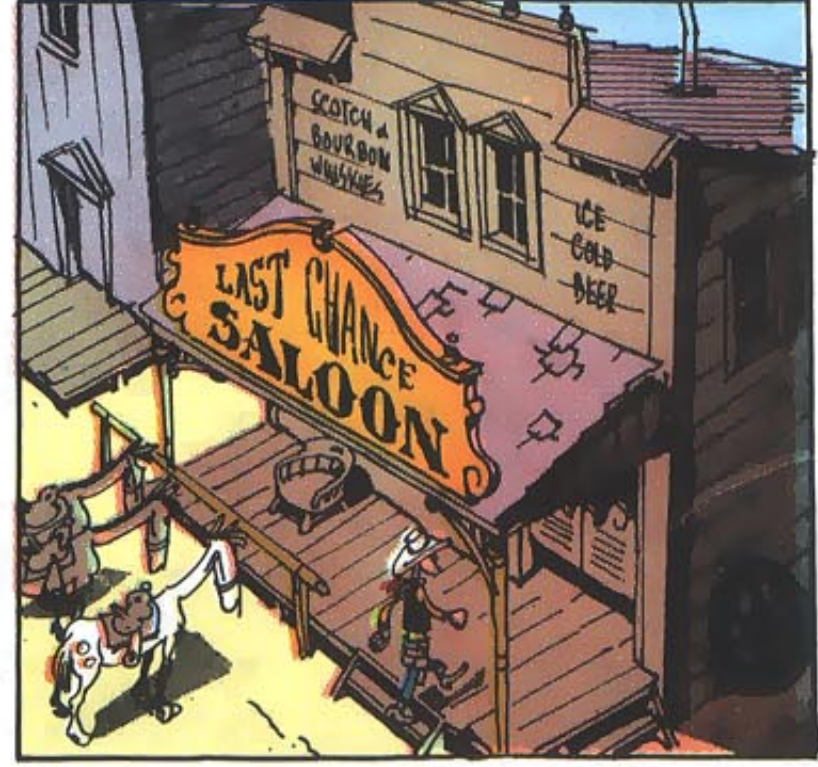
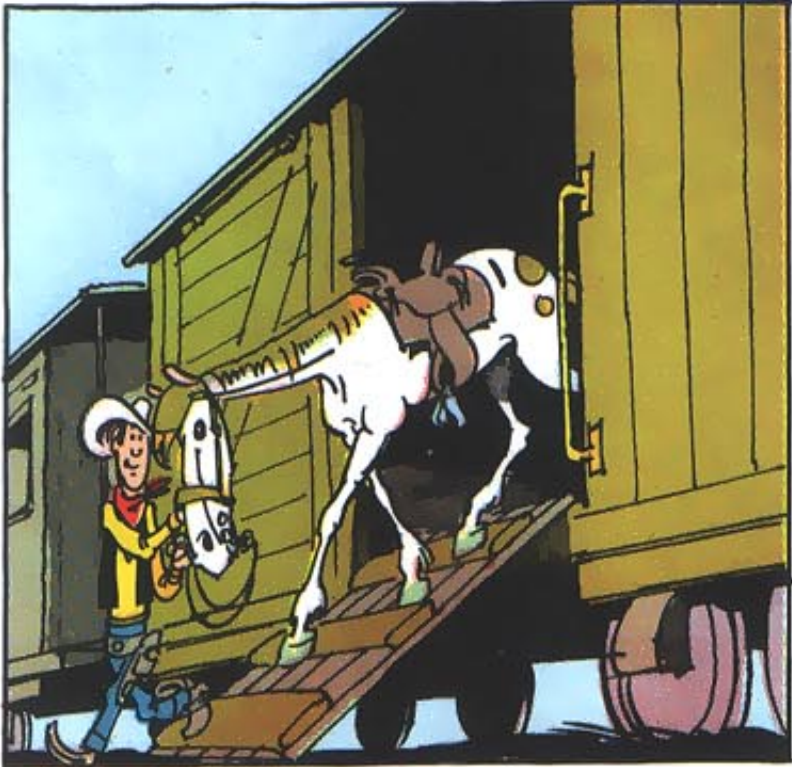
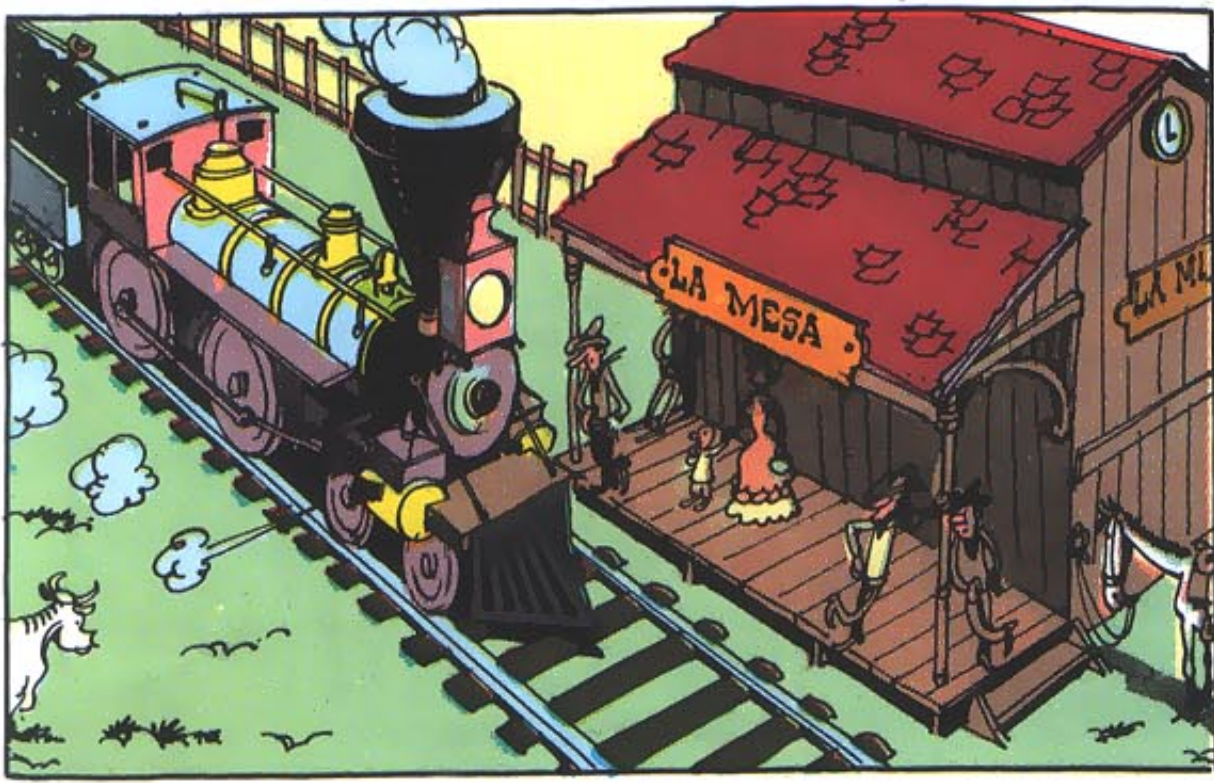



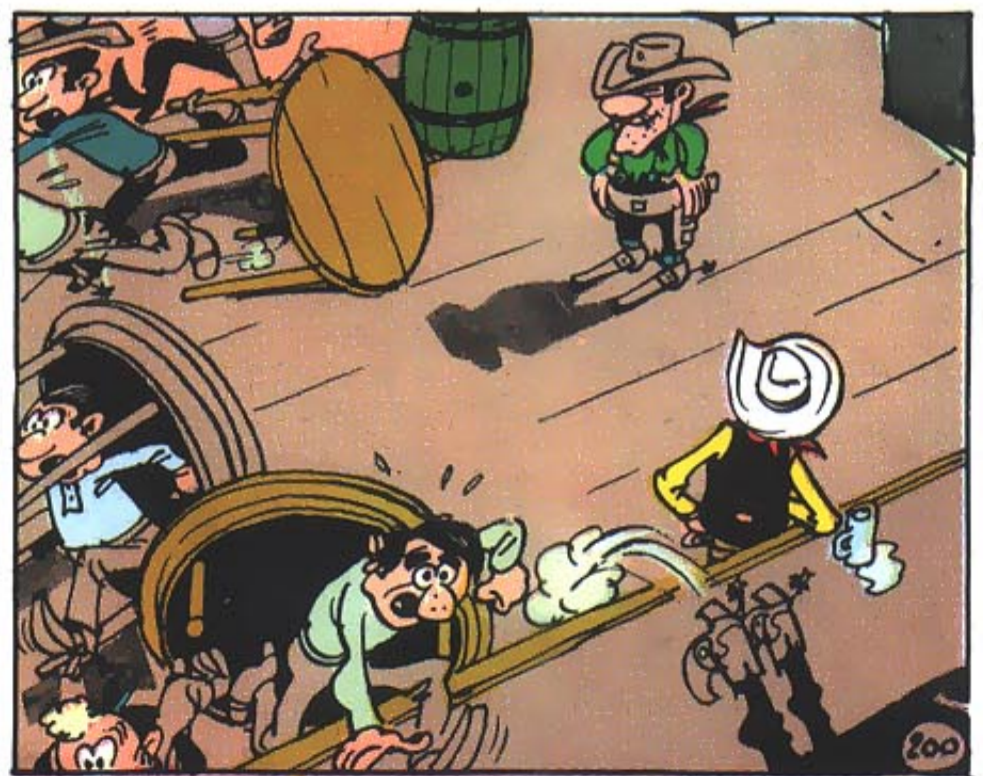
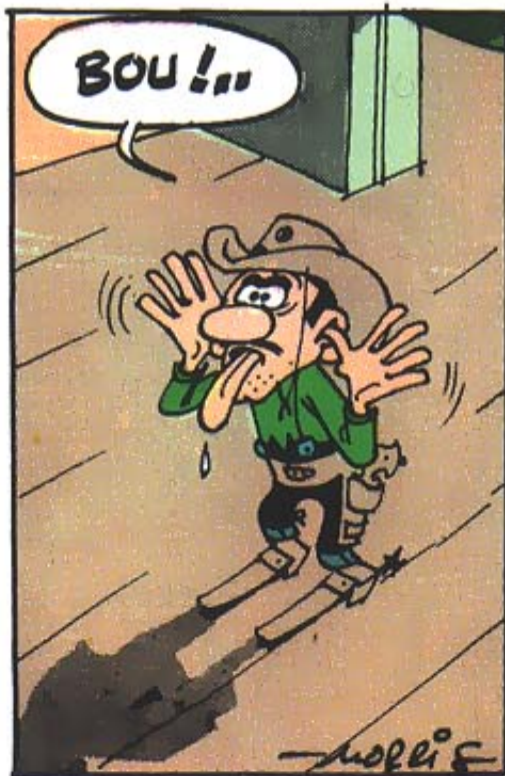
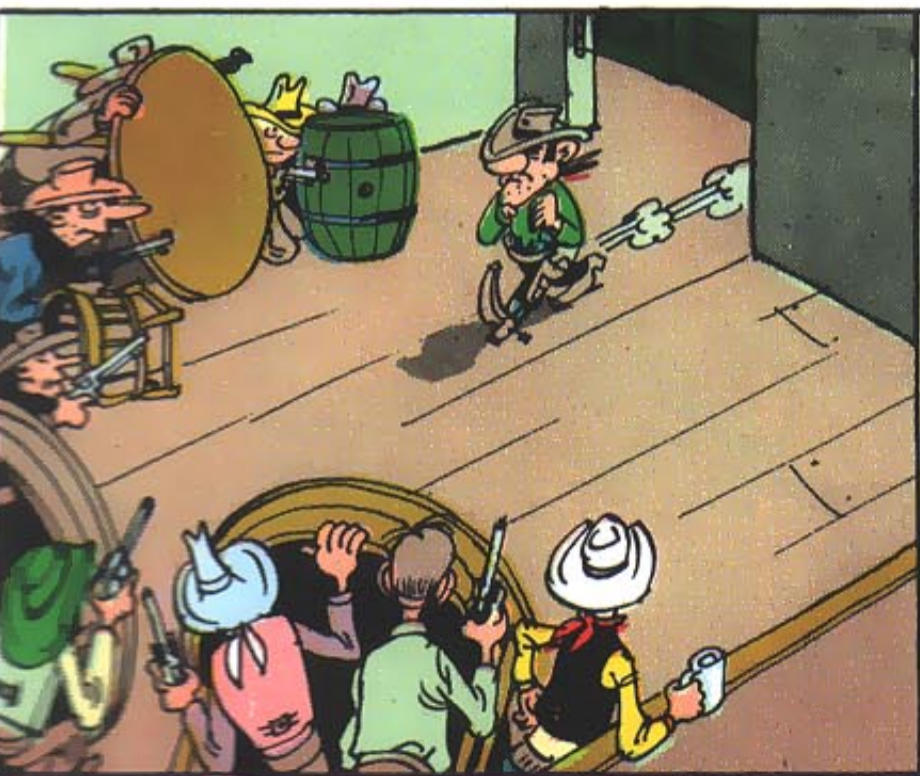
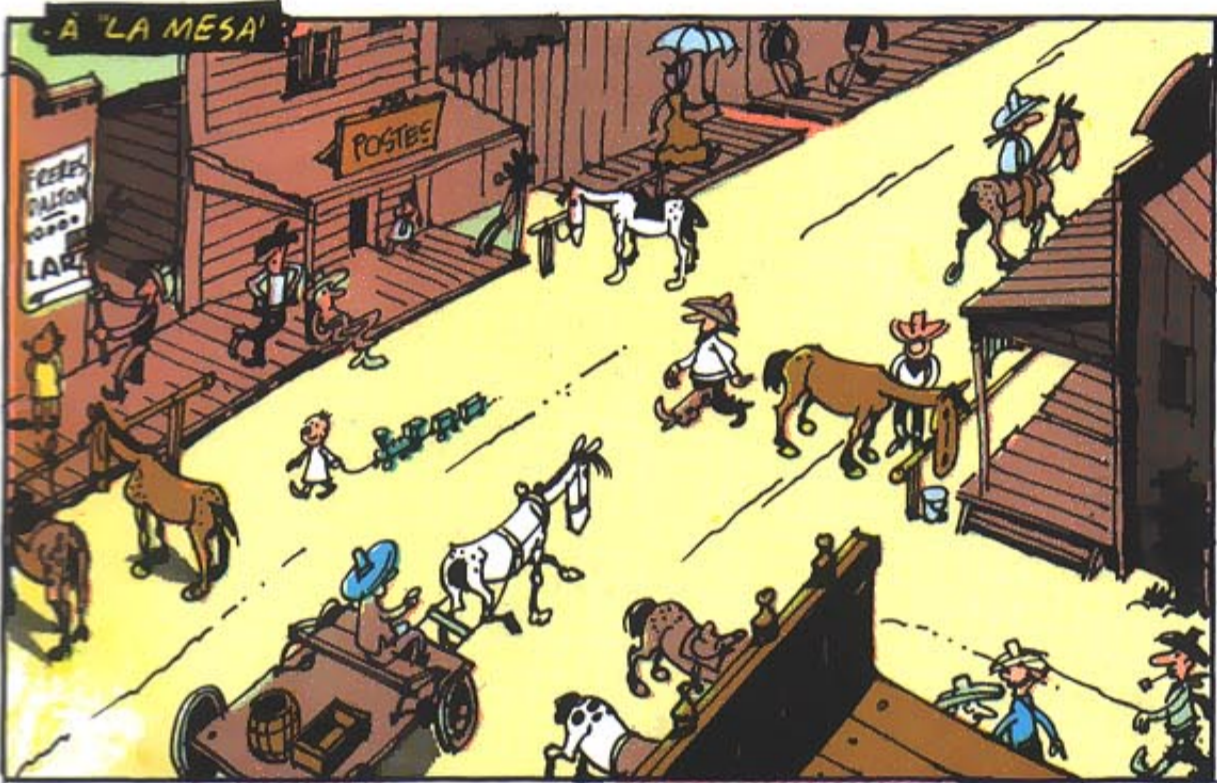
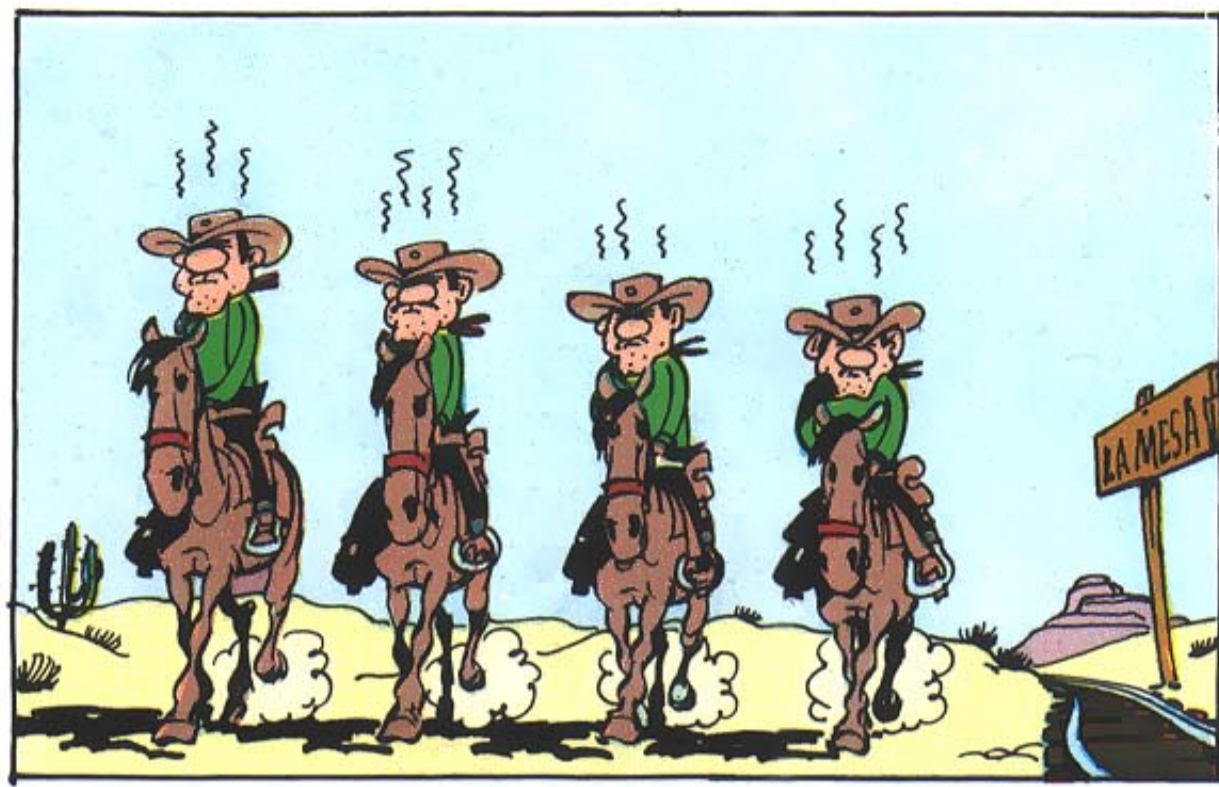
DEPENDANT, LES FRÈRES DALTON SE SPÉCIALISÈRENT SURTOUT DANS LES ATTAQUES DE TRAINS, À TEL POINT QU'ILS FÛRENT BIENTÔT PLUS REPUTÉS DES VOYAGEURS QUE GERONIMO ET TOUTE SA TRIBU D'APACHES...

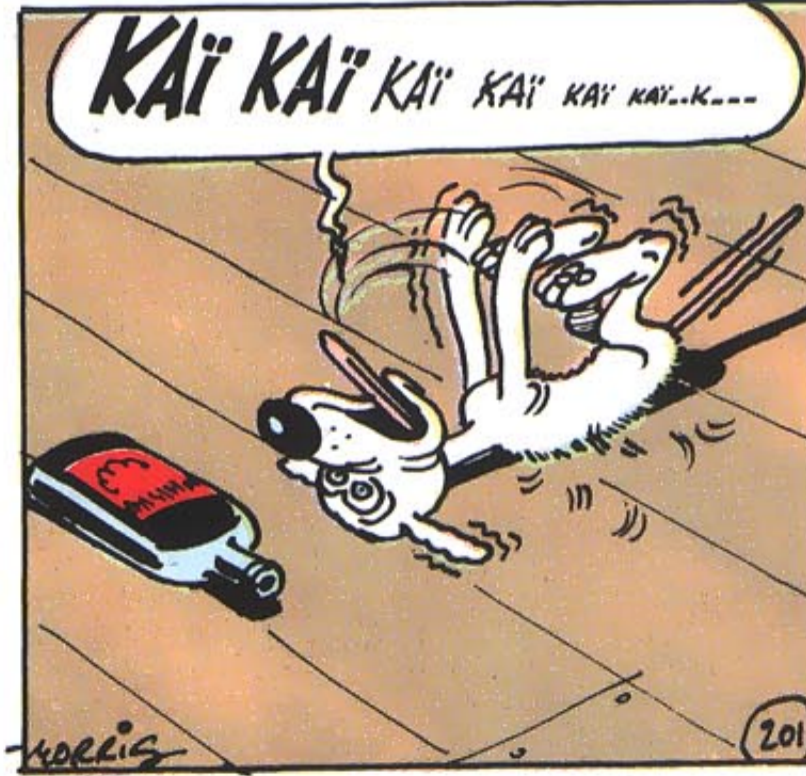
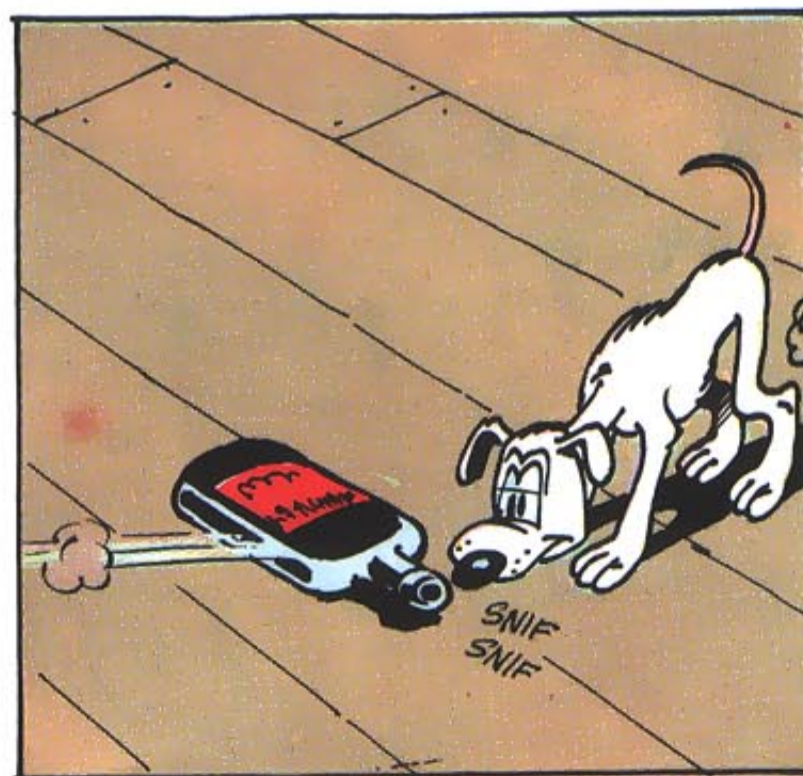
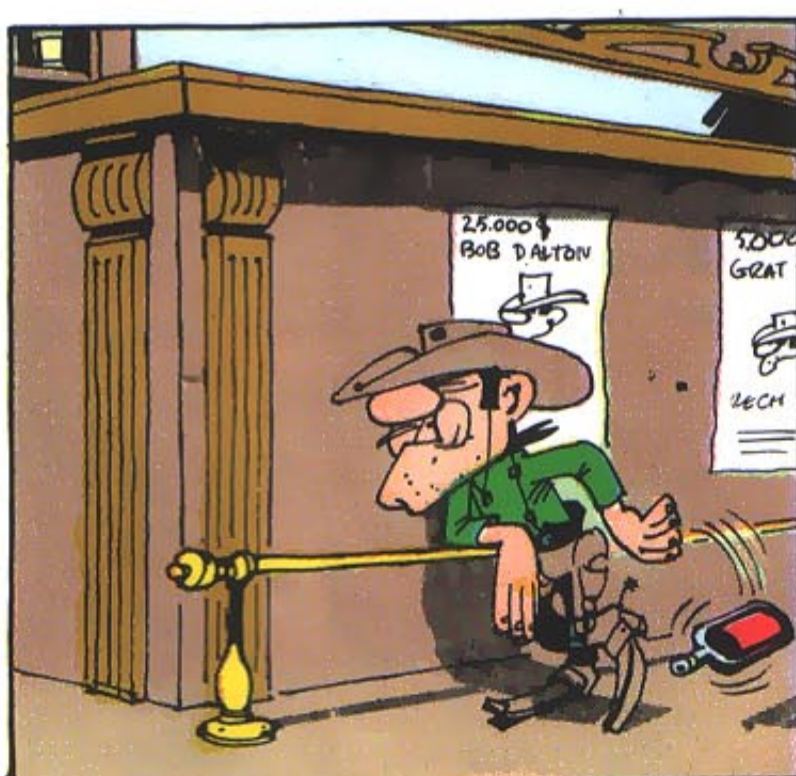
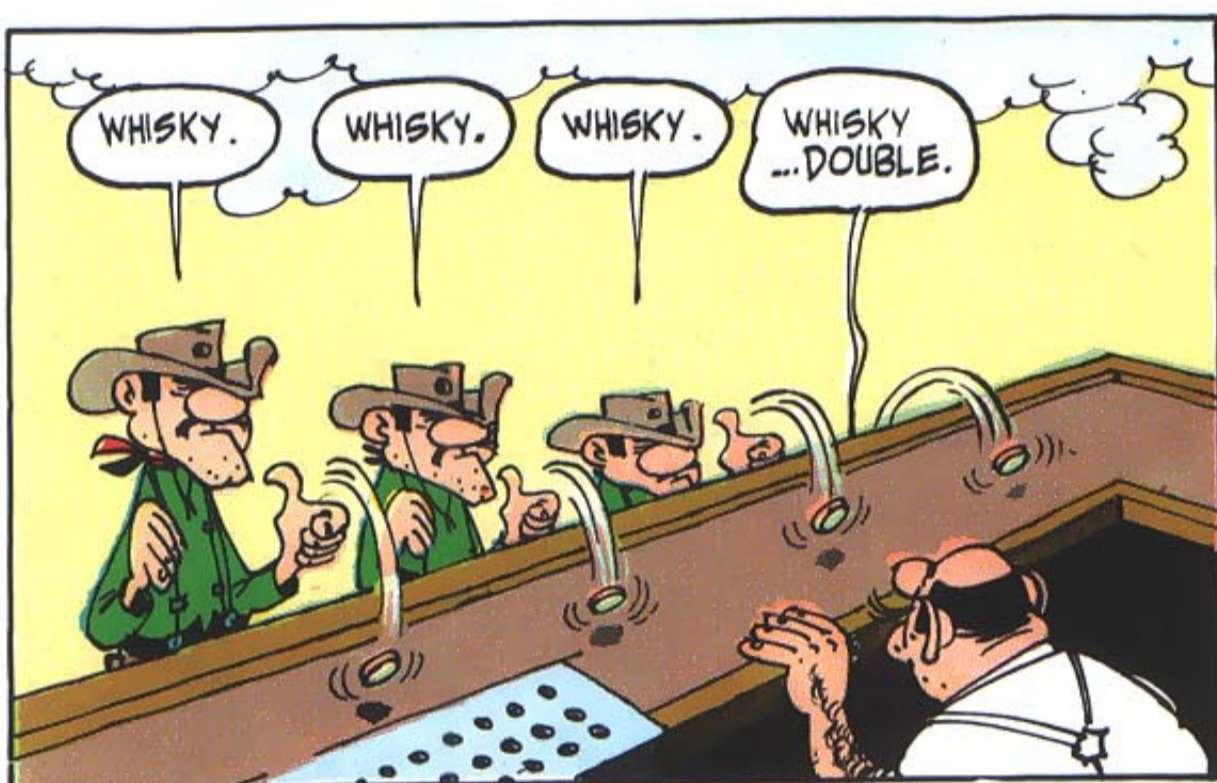
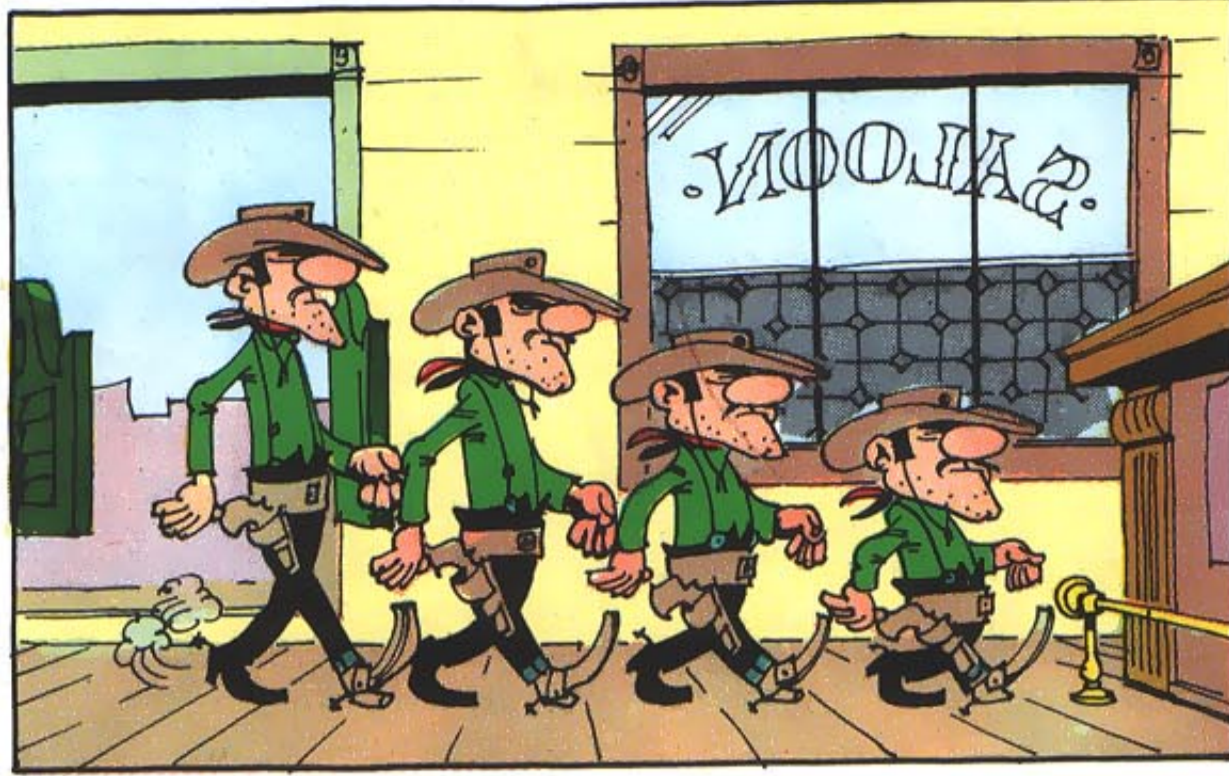
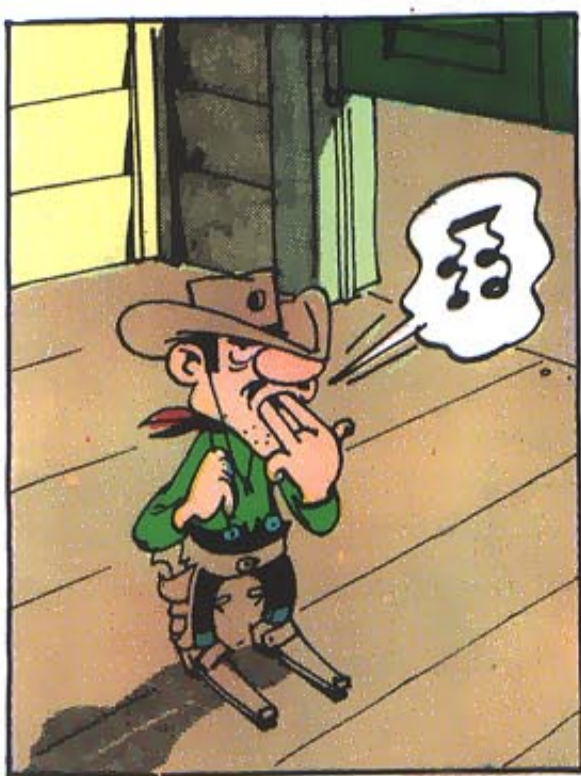


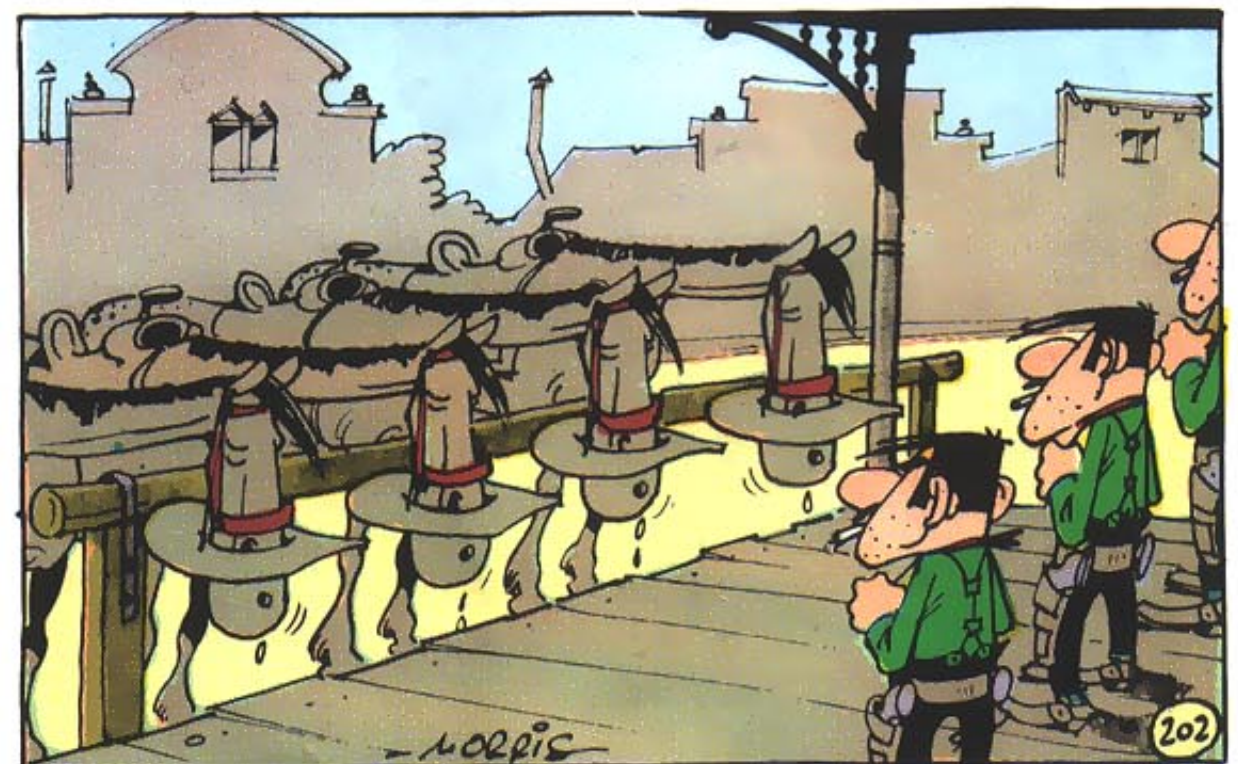
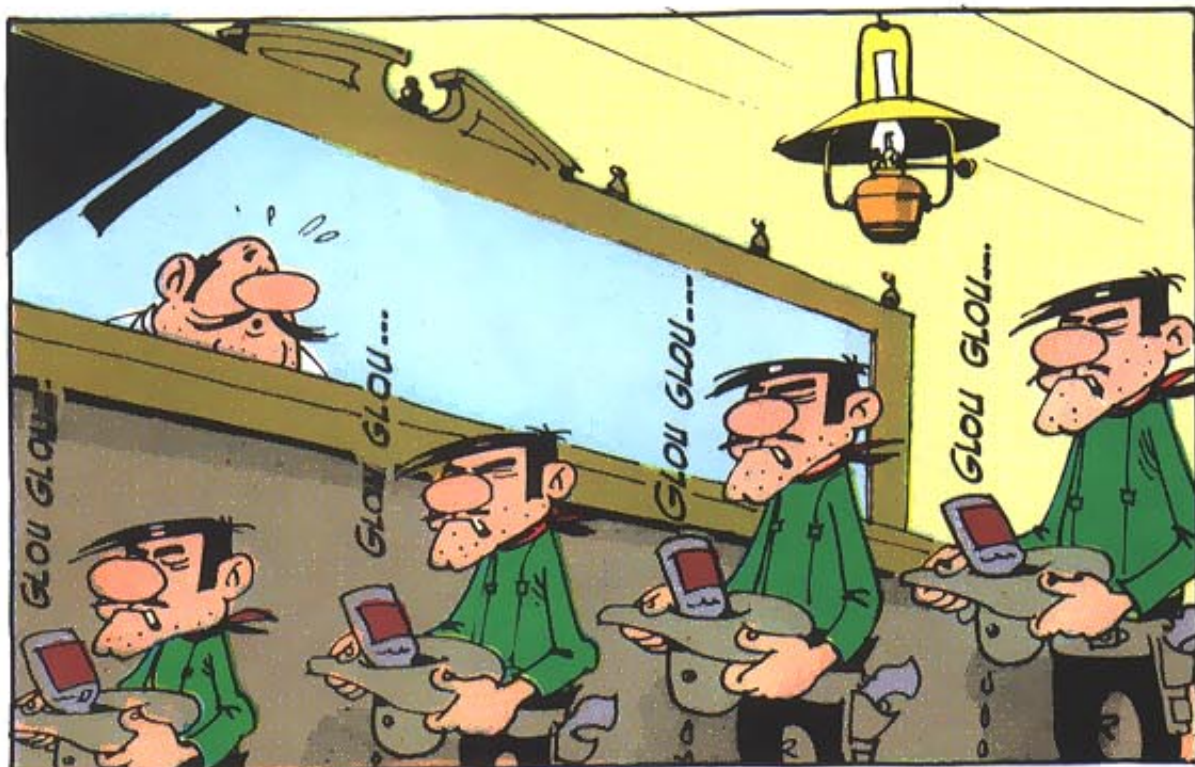
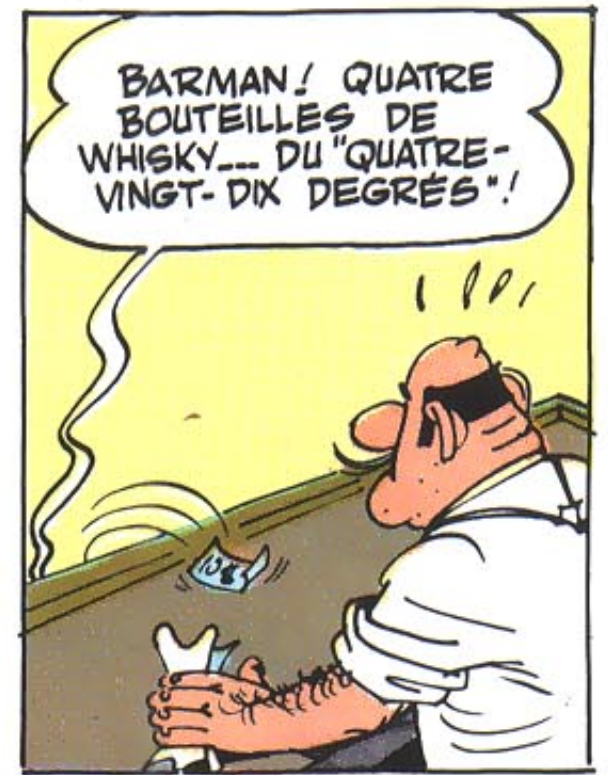
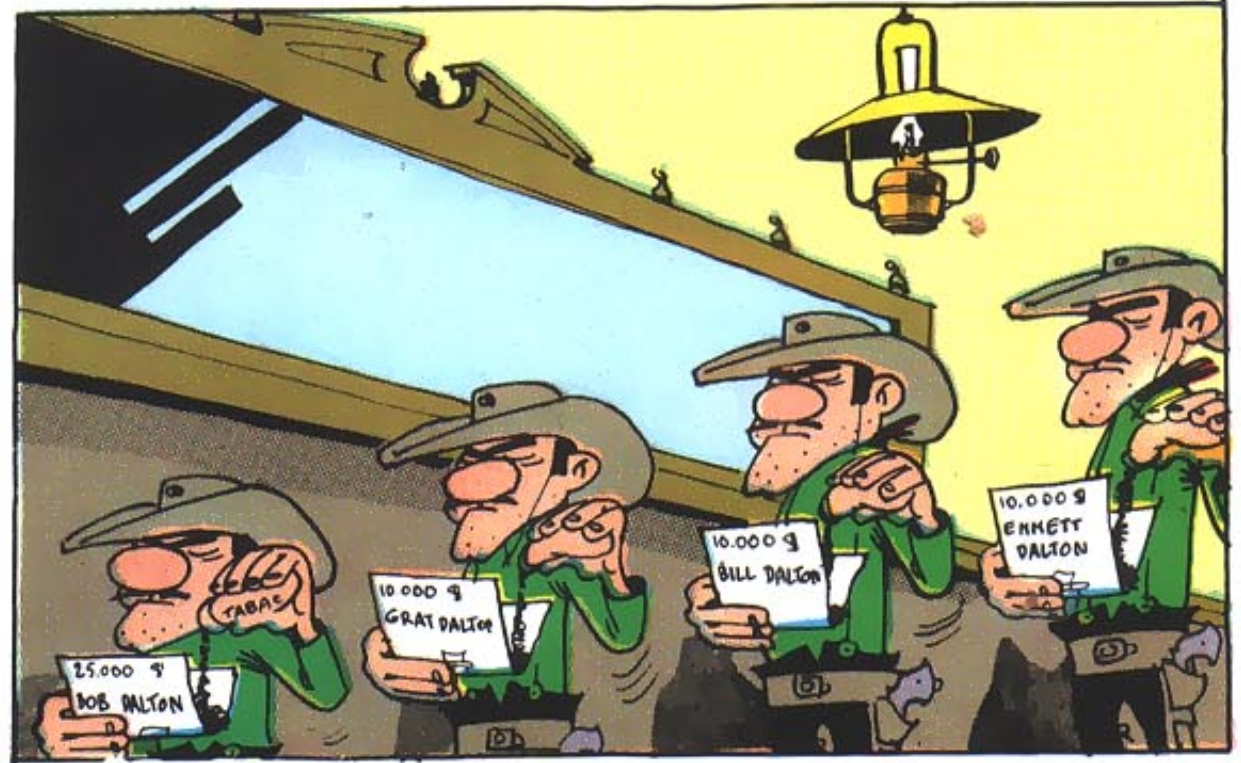
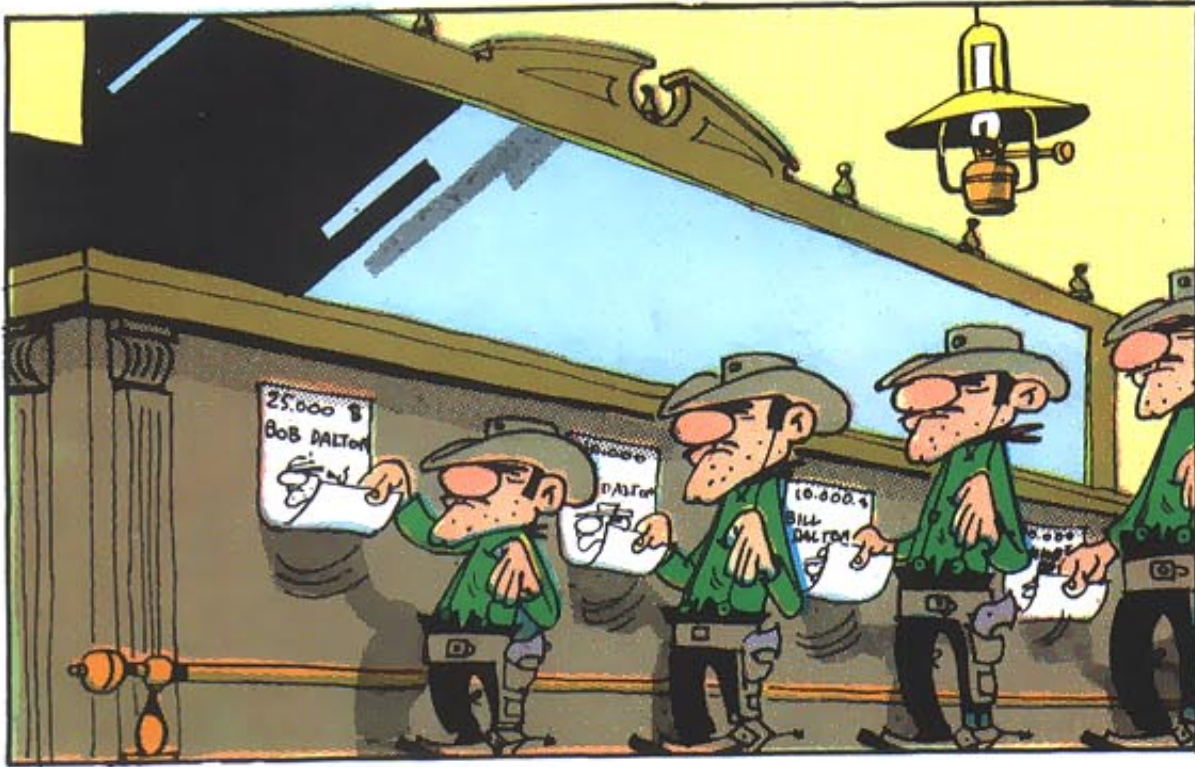
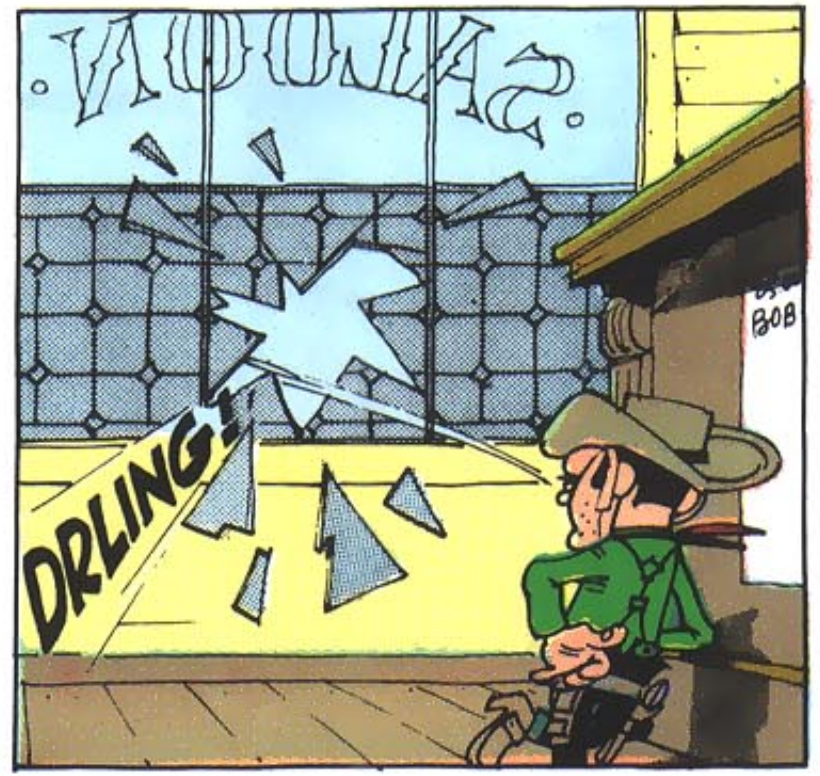
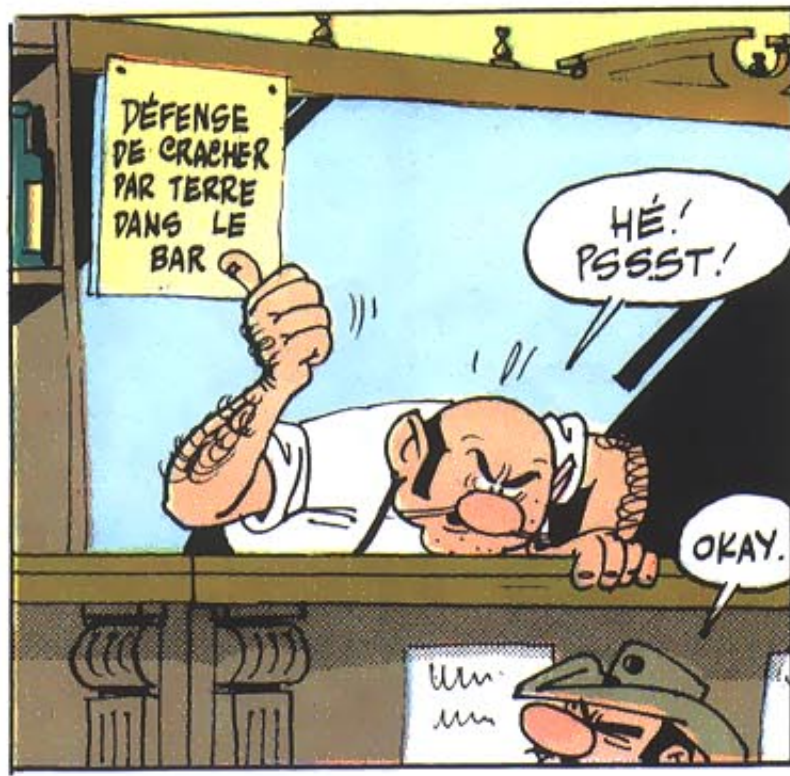
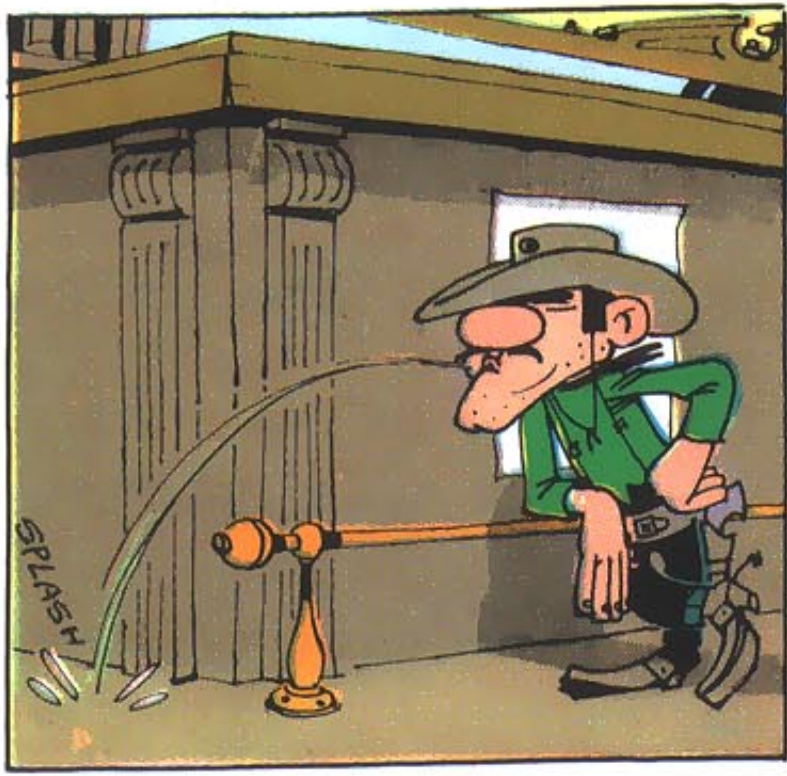


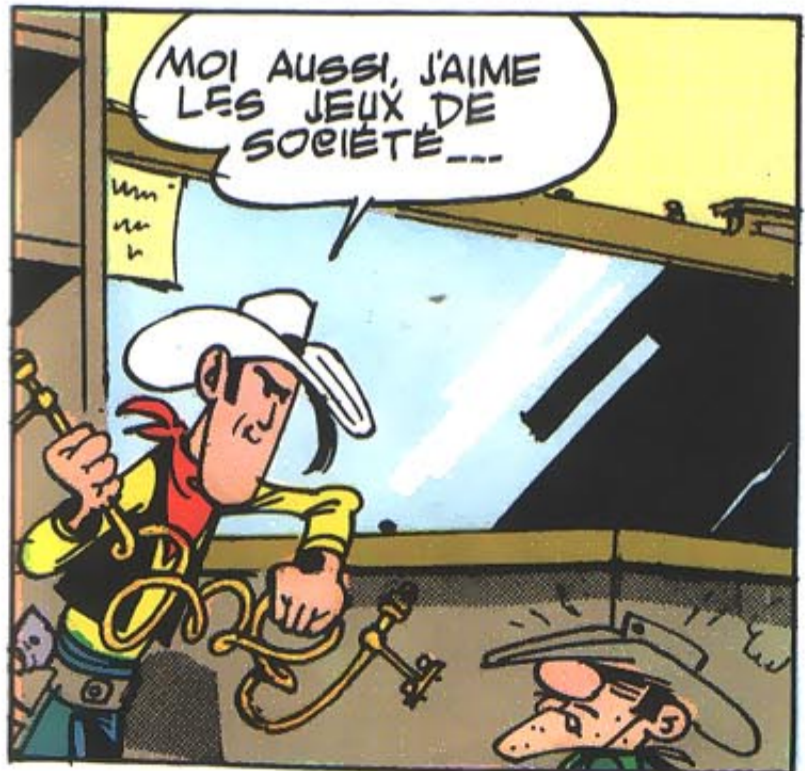
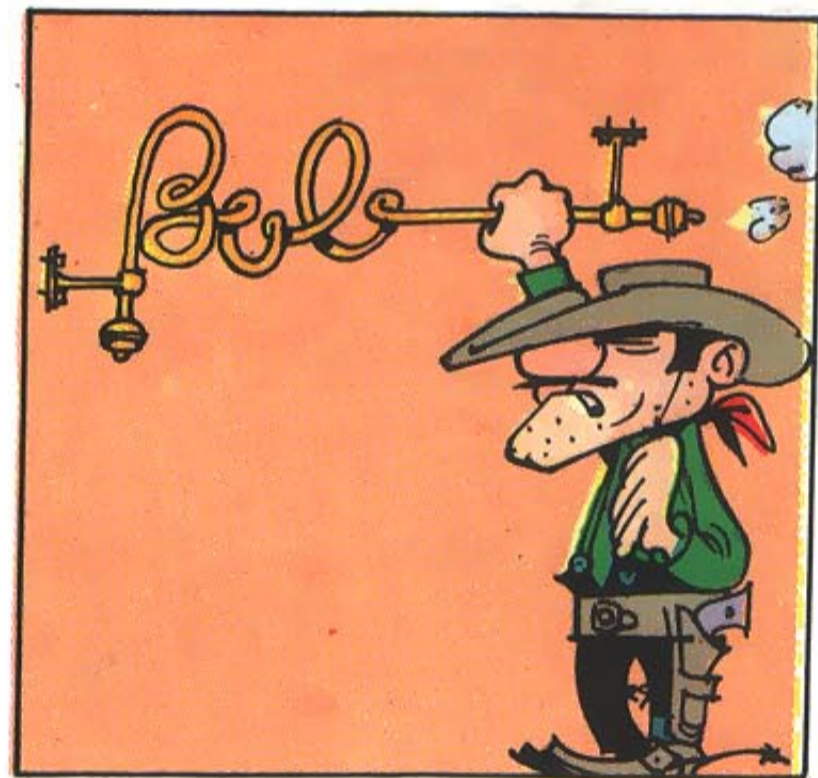
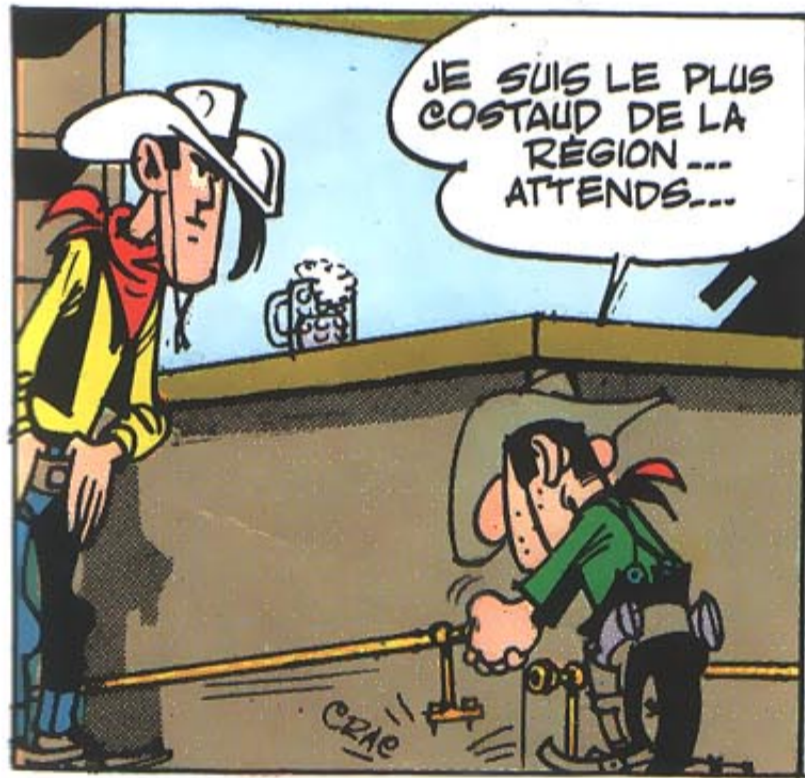
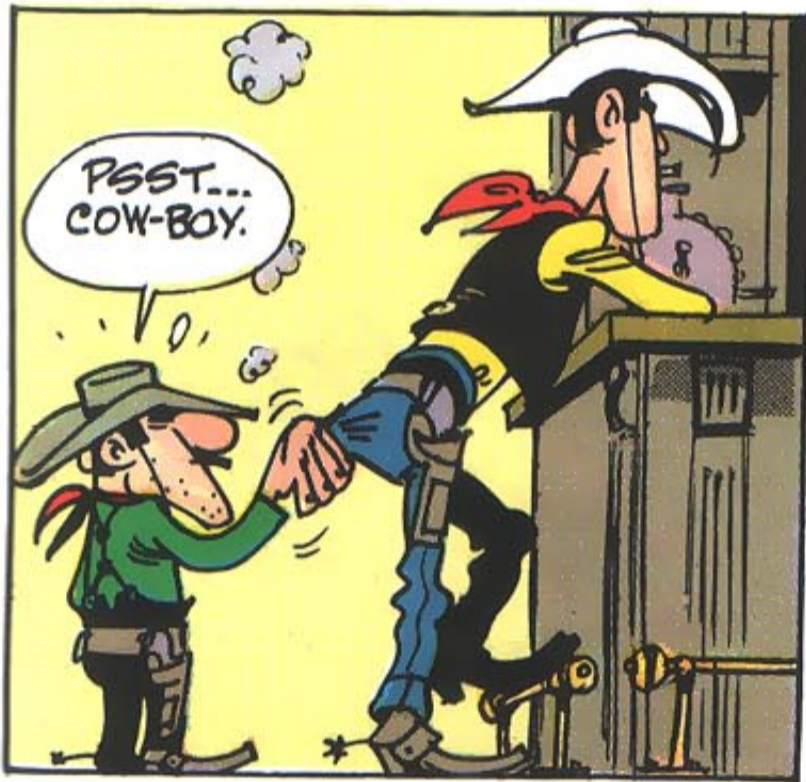
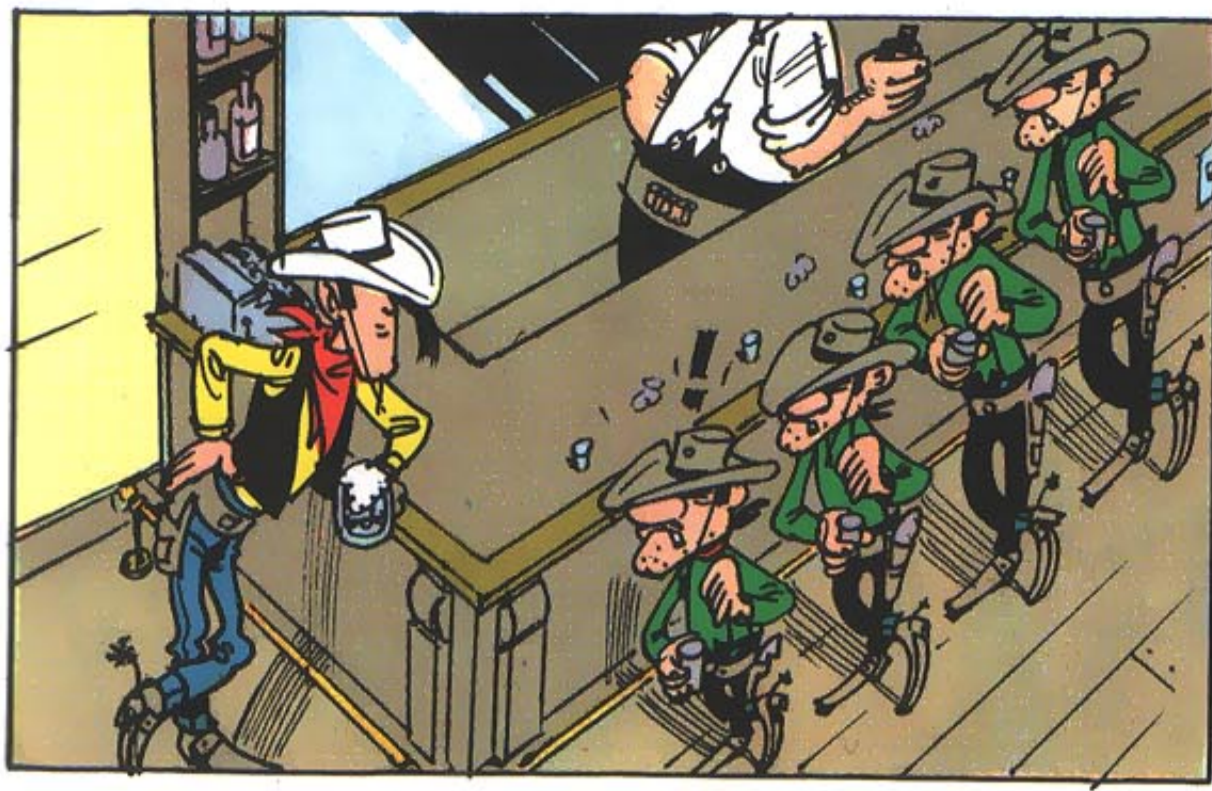


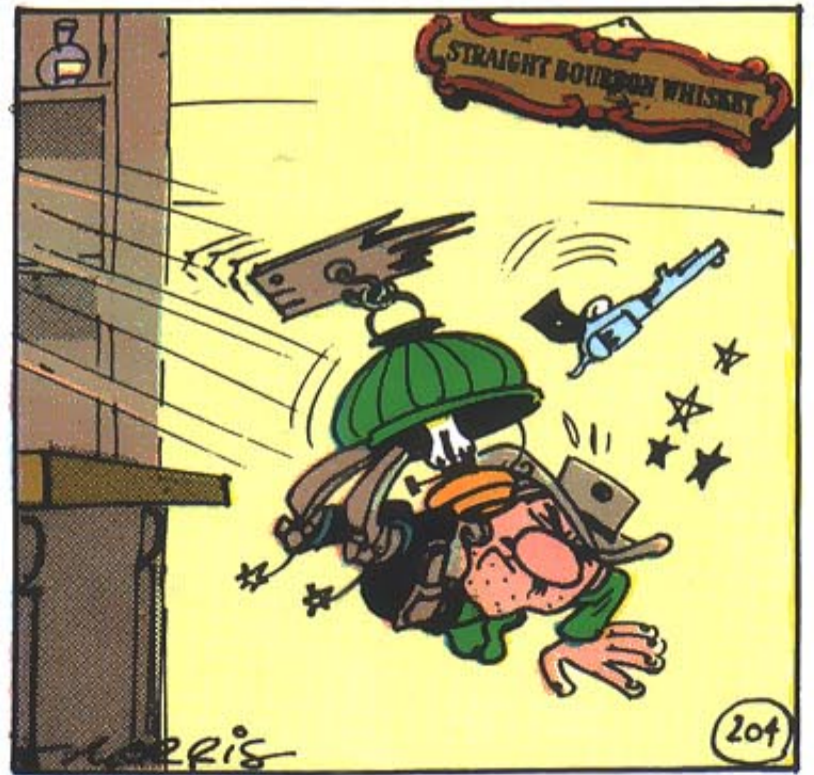
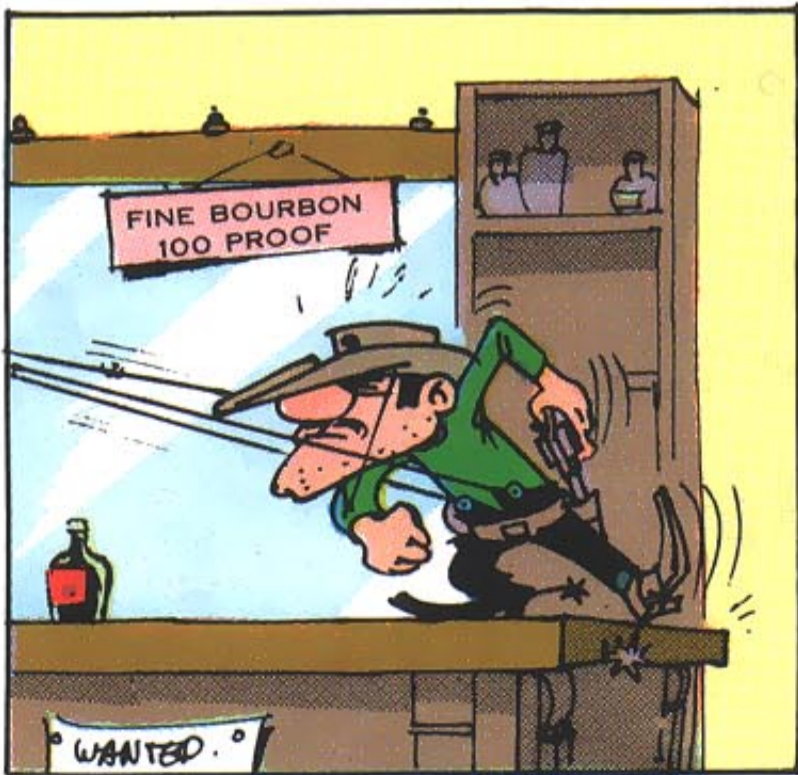
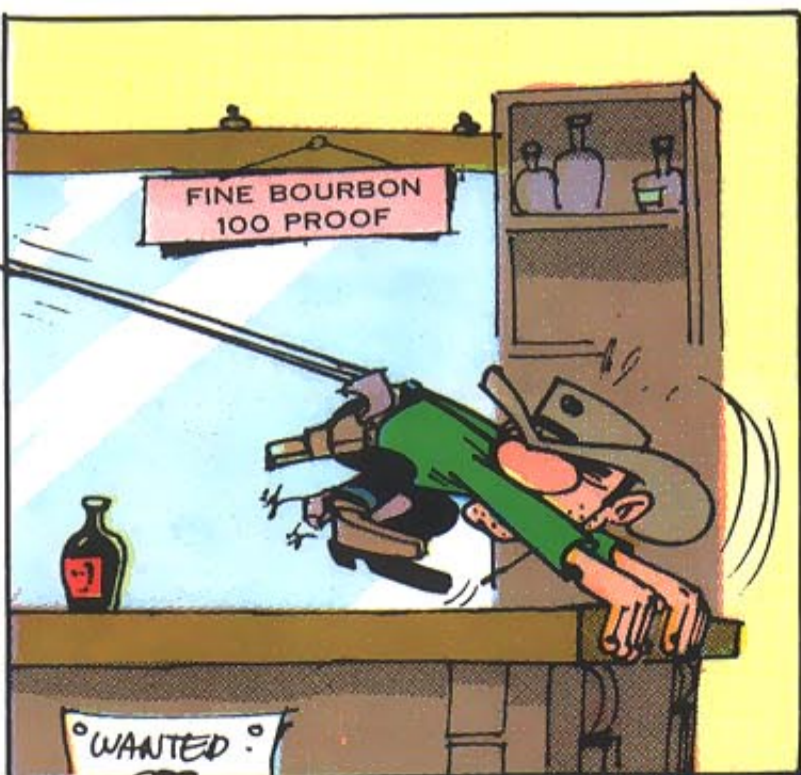
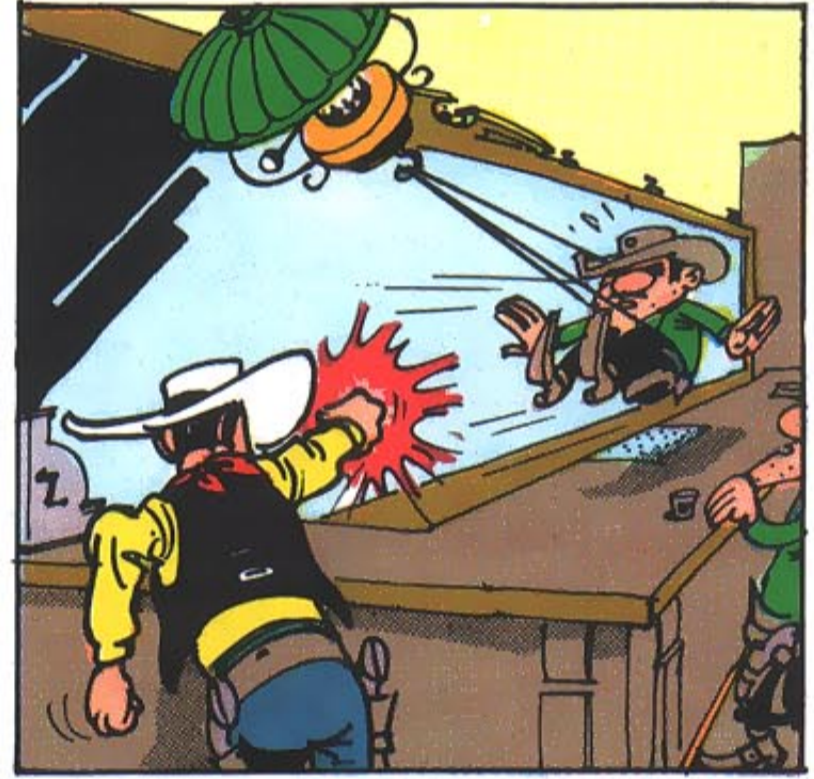
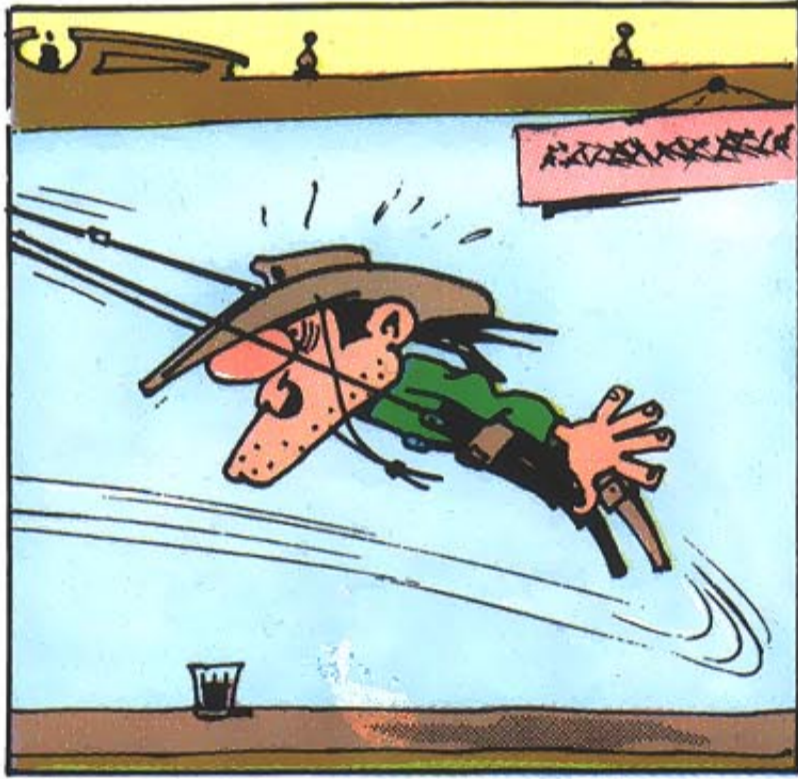
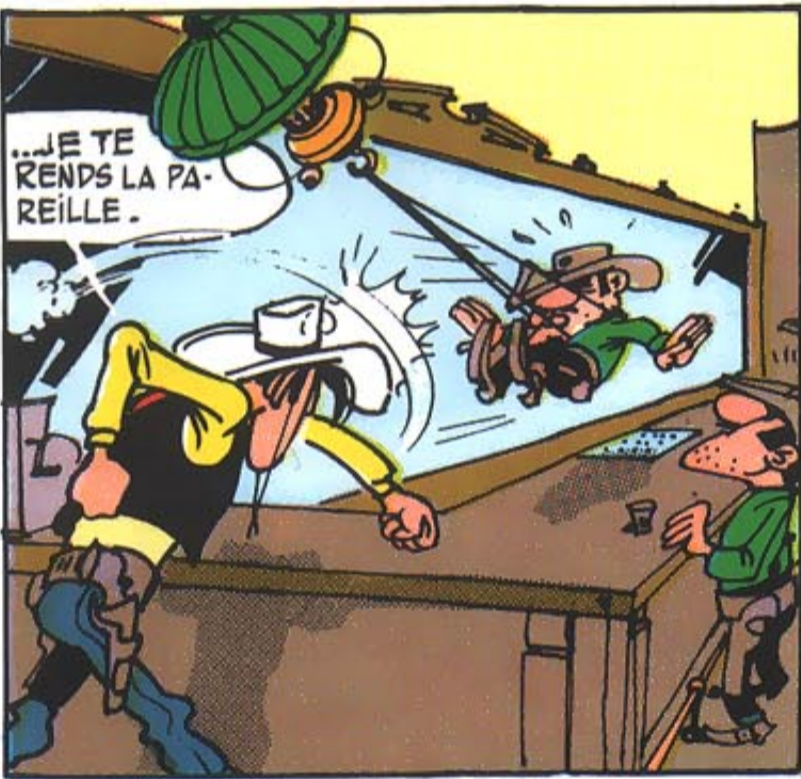
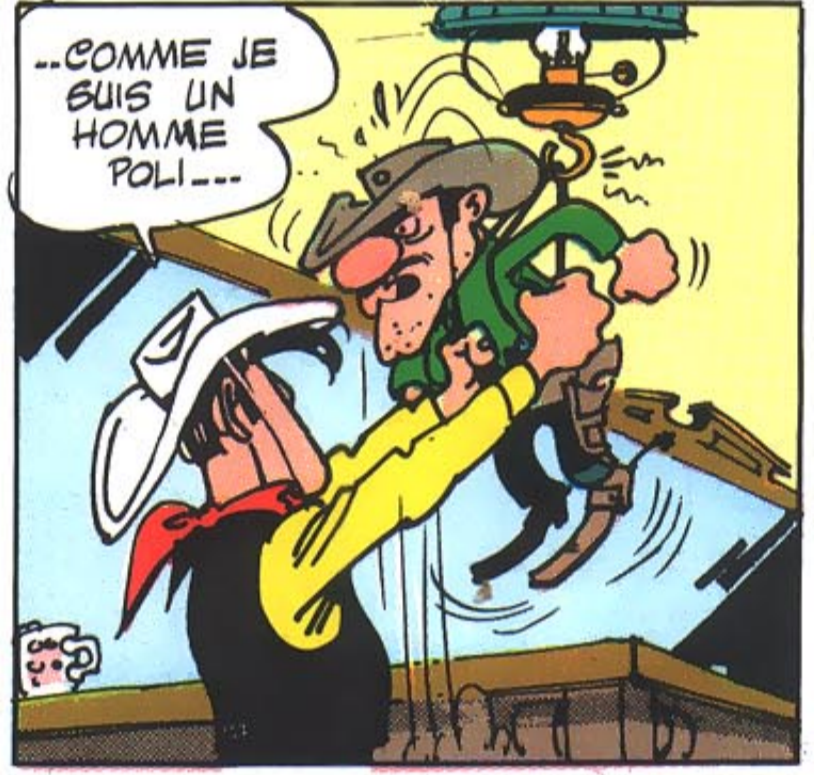
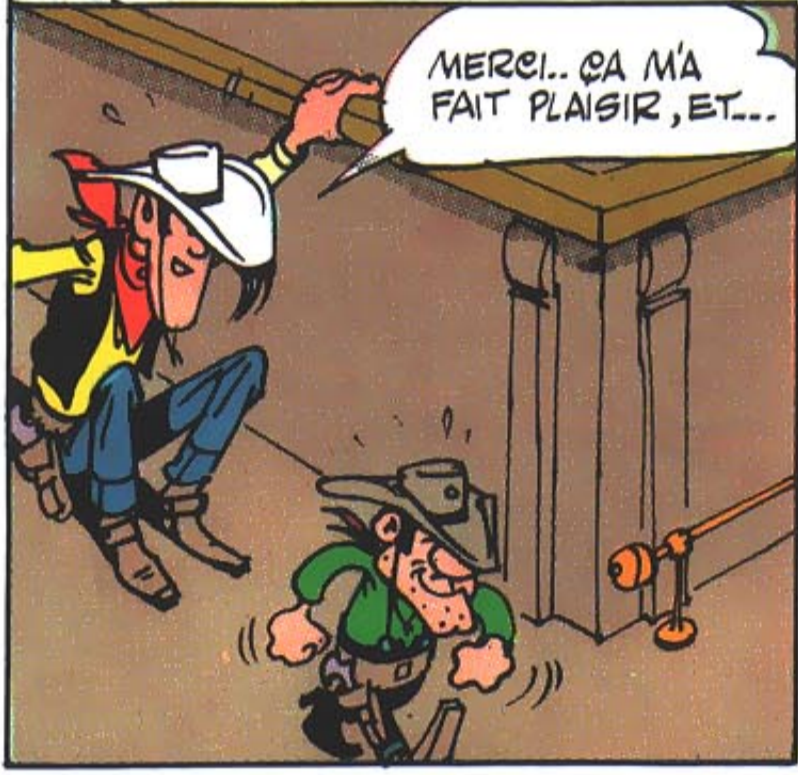
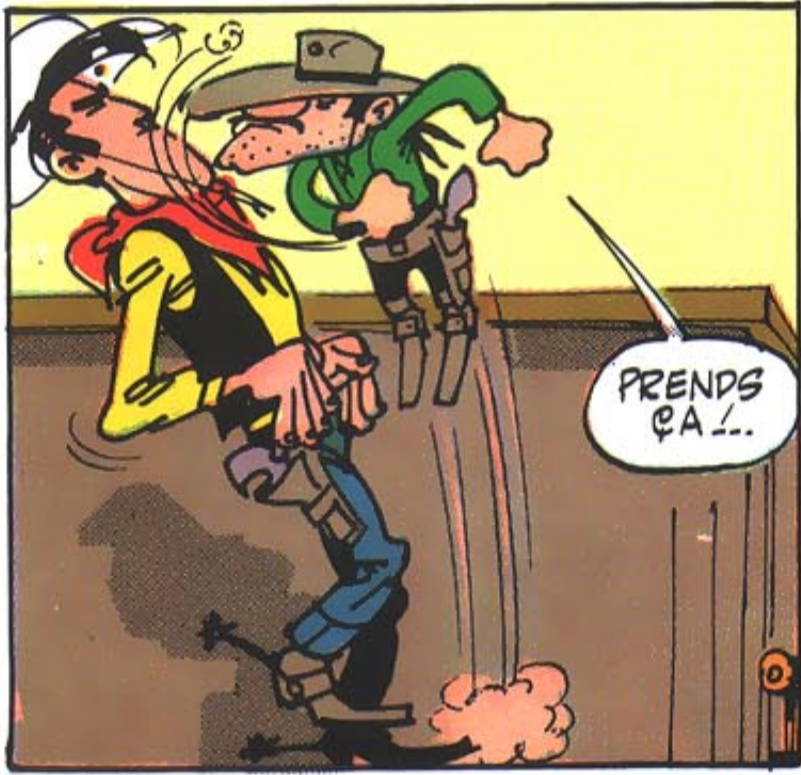
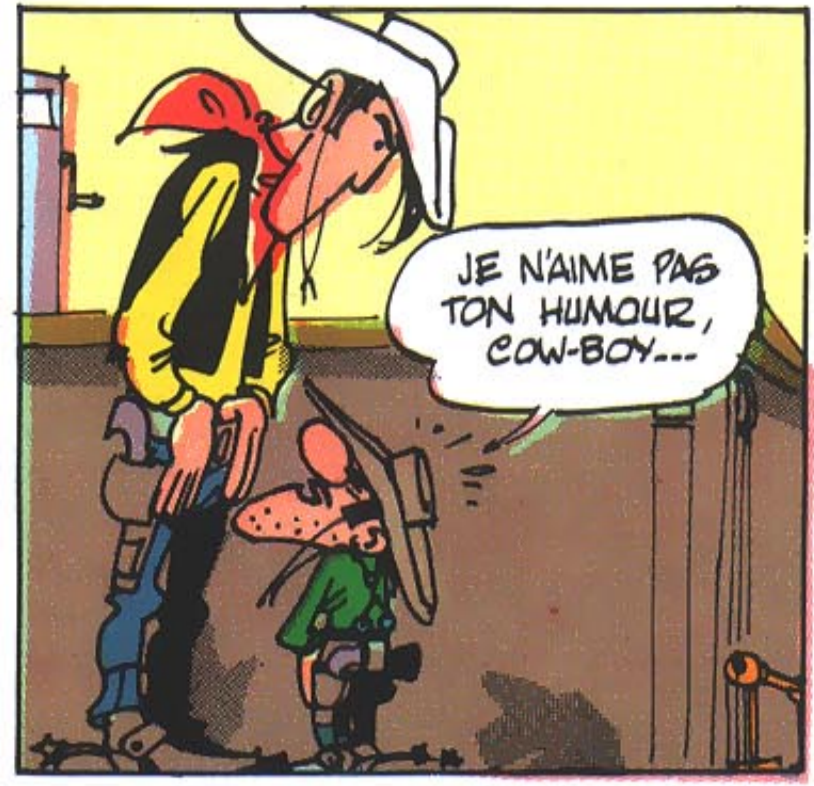
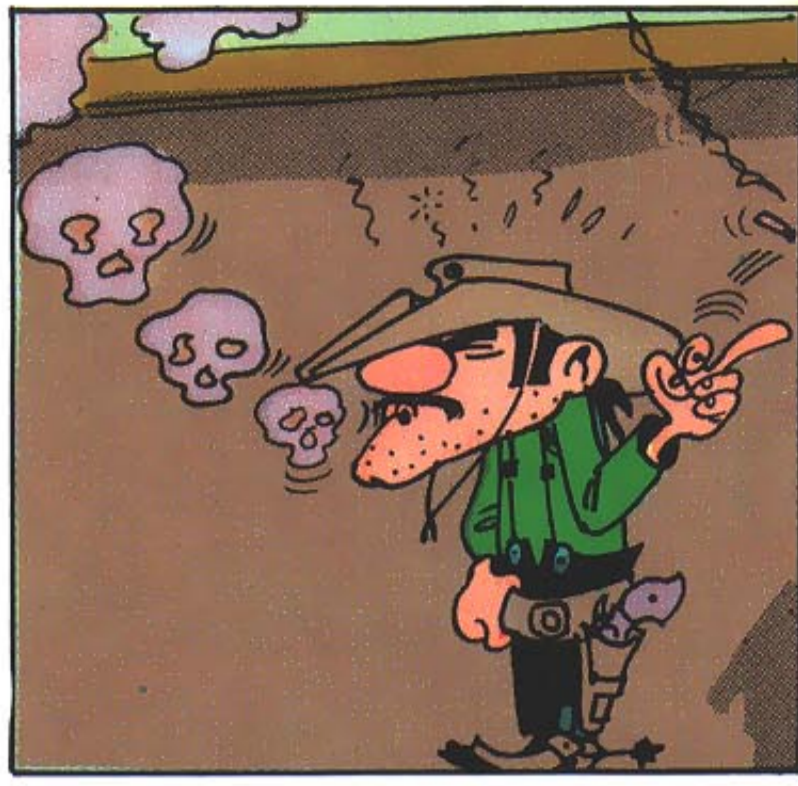
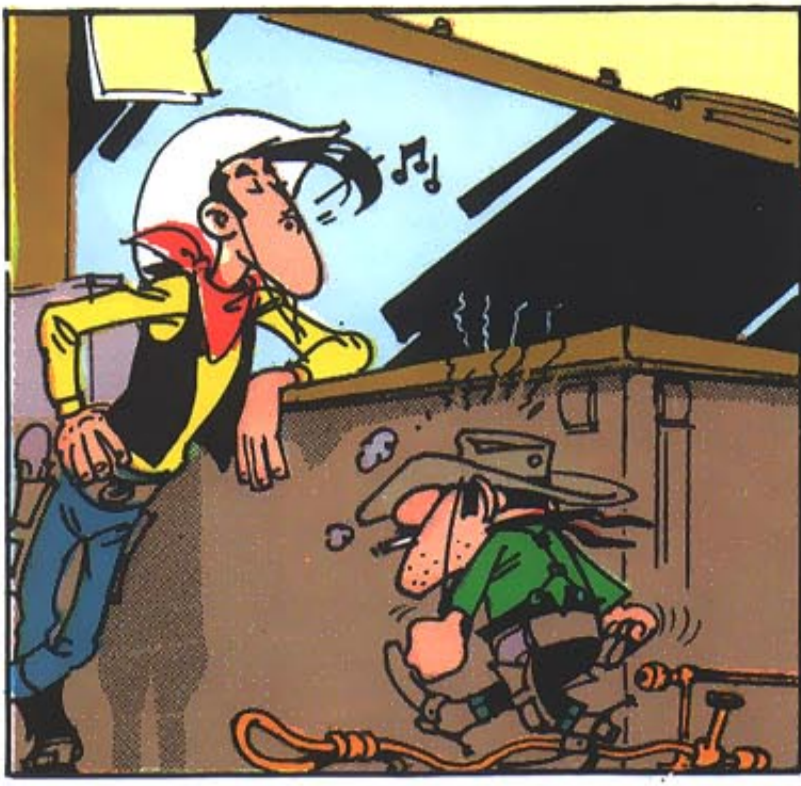


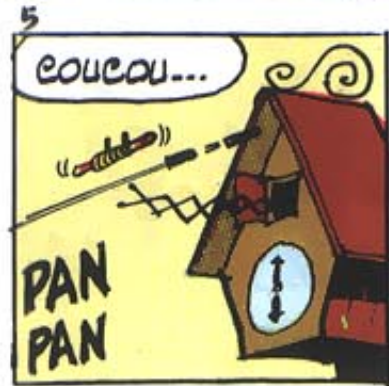
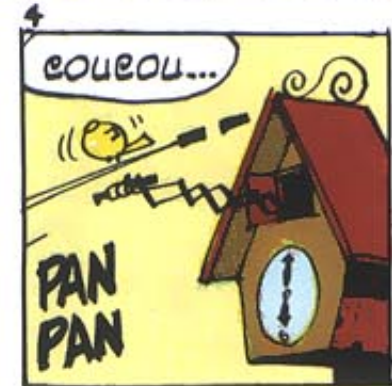
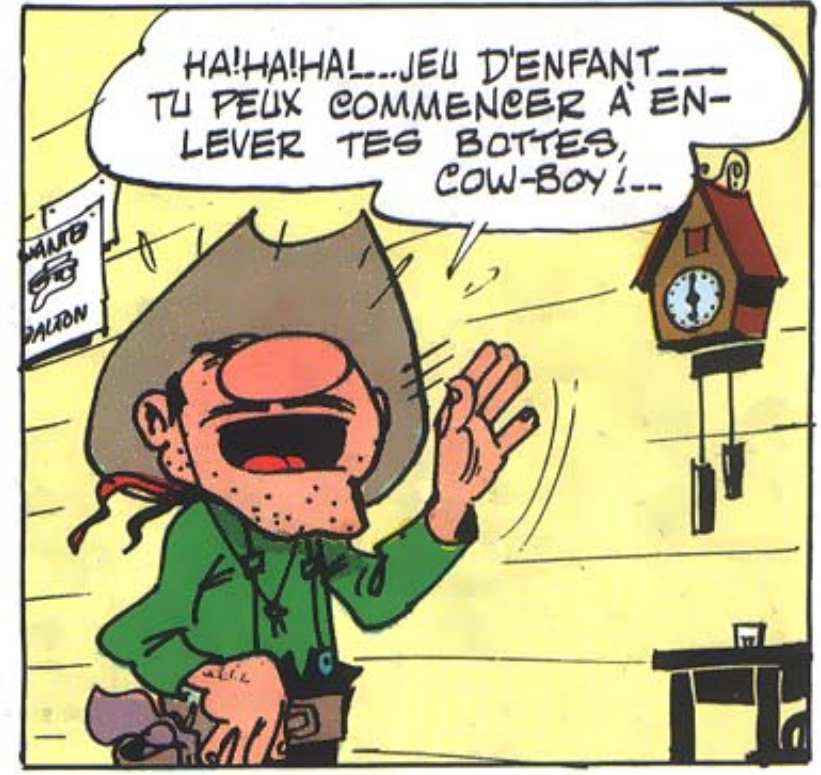
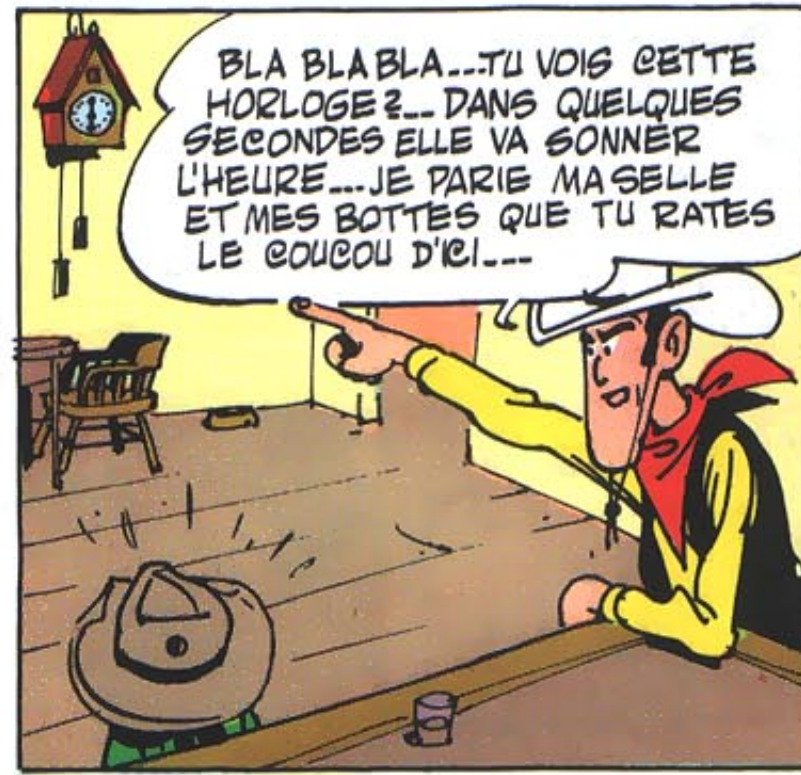
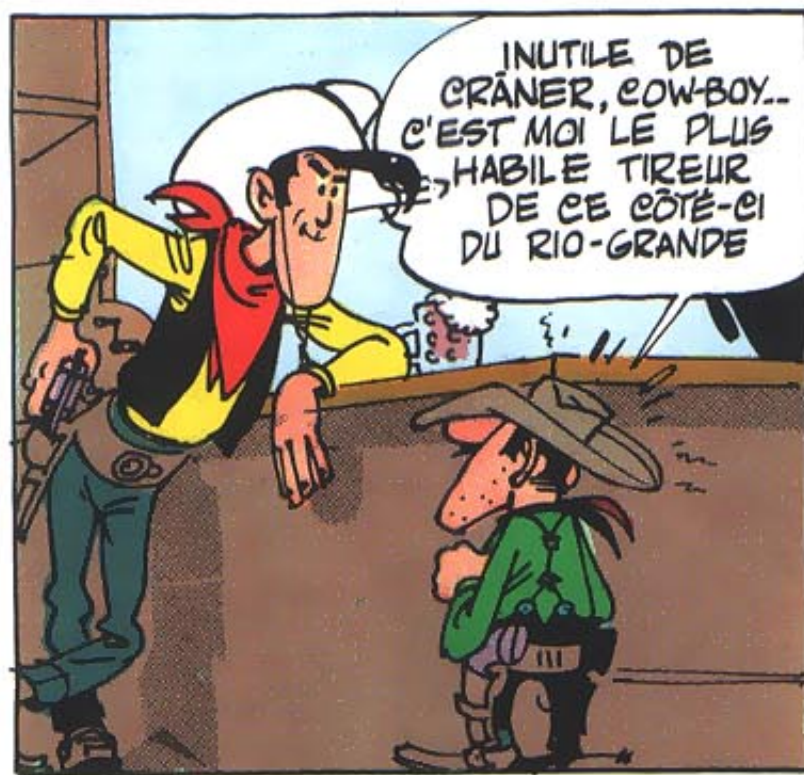
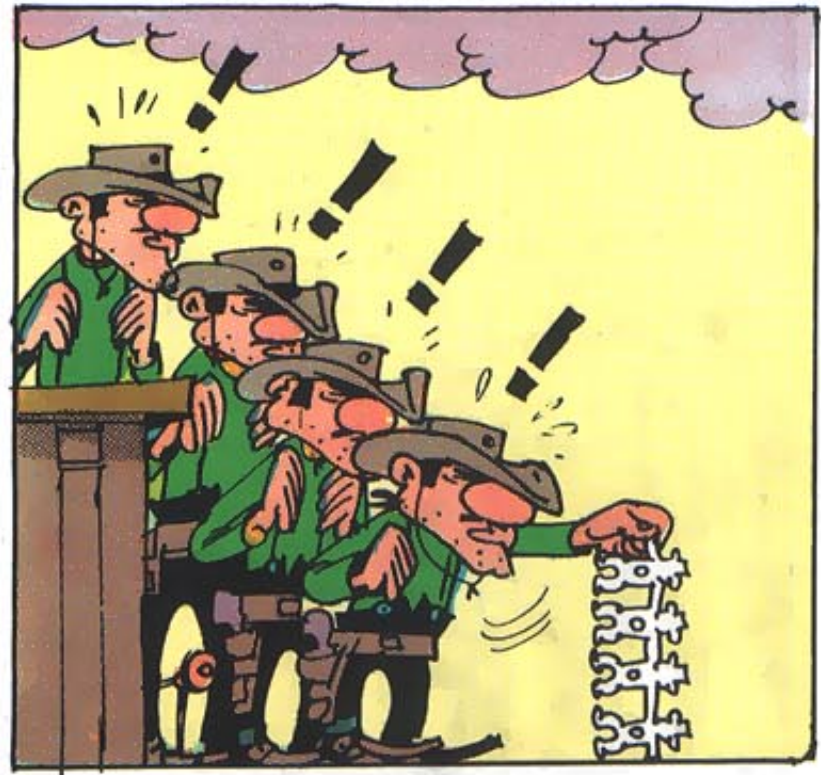
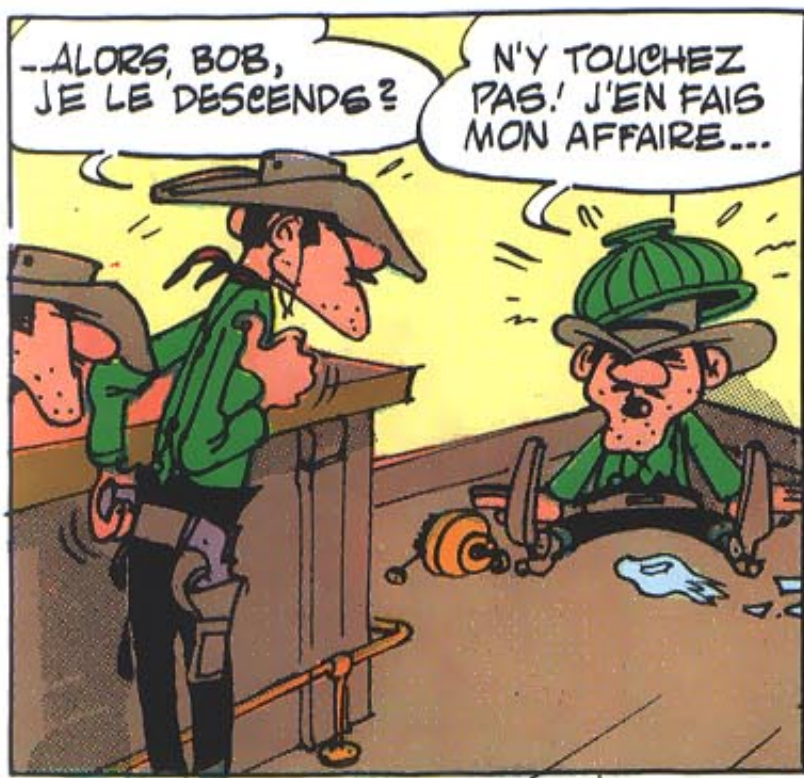


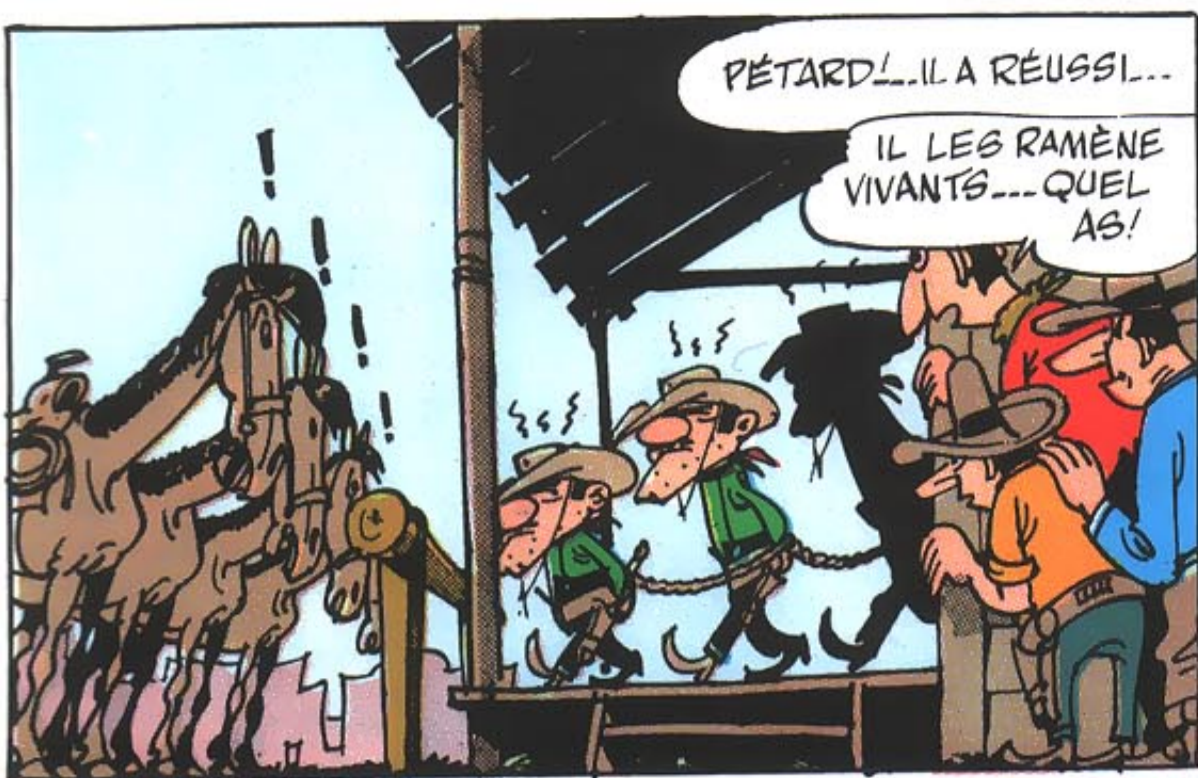












PÉTARD!...IL A RÉUSSI...
IL LES RAMÈNE VIVANTS... QUEL AS!



PAS POSSIBLE!
IL LEUR A MIS LE GRAPPIN DESSUS!



AU NOM DE LA LOI...



...JE VOUS ARRÊTE POUR VOLS, MEURTRES, ATTAQUE A MAIN ARMÉE, ETC...ETC... C'EST PAR ICI, LE "BALLON"...



BEAU TRAVAIL, LUKE, JE ME CHARGE DU RESTE, VIENS ME VOIR PLUS TARD POUR ENCAISSER LA RÉCOMPENSE...

O.K., SHÉRIF, NE LAISSE PAS FILER CES OISEAUX DE PROIE...



NE TE FAIS PAS D'ILLUSIONS, SHÉRIF, JE PARE DIX CONTRE UN QUE D'ICI VINGT-QUATRE HEURES, NOUS AURONS VIDÉ LES LIEUX...HA HAHA!...

JE TIENS LE PARI!...



ENTREZ DONC, VOUS SEREZ COMME CHEZ VOUS EN ATTENDANT LE JUGEMENT...



JUGEMENT!.. COMME SI CETTE NICHEE DE COYOTES MÉRITAIT UN JUGEMENT... C'EST HONTEUX!..

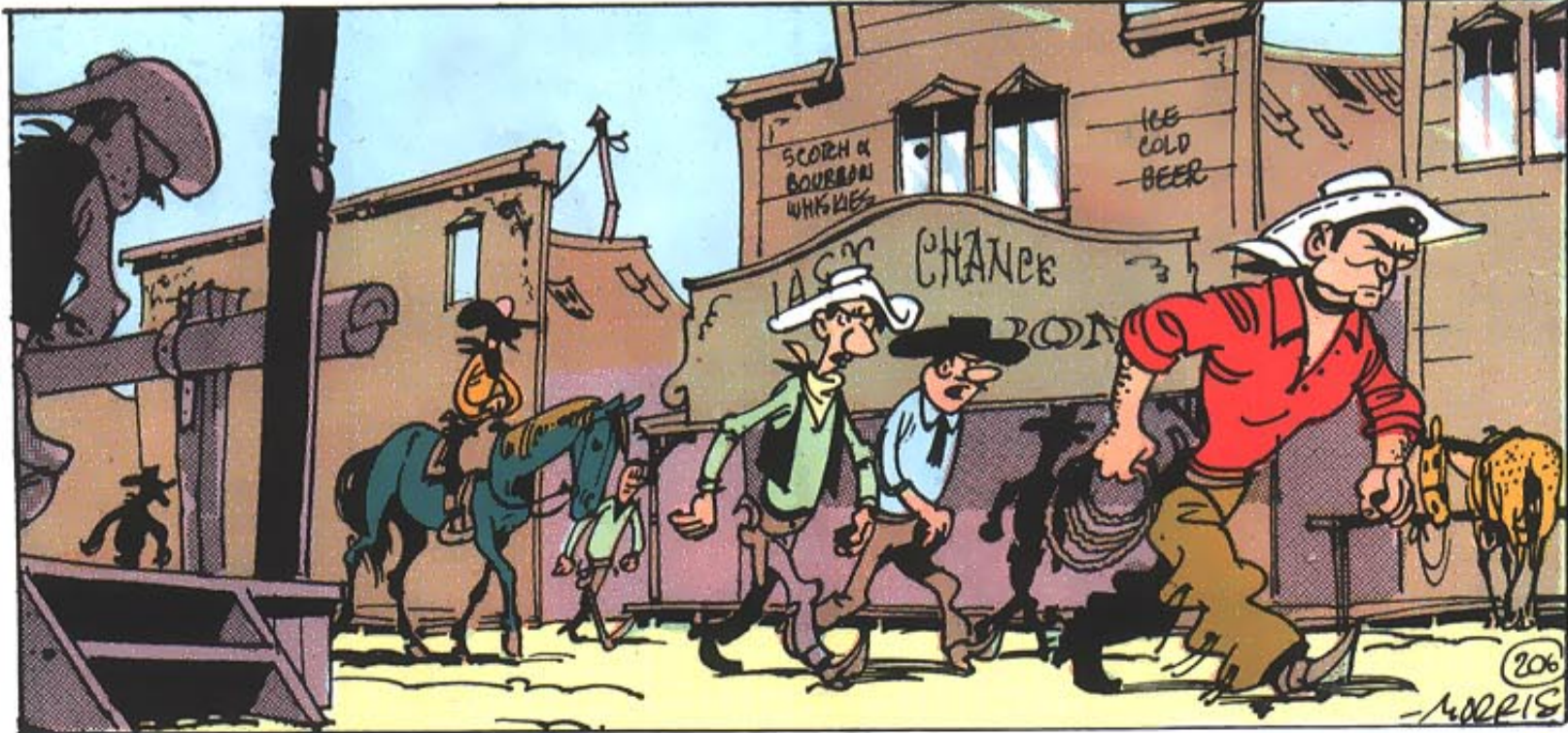
C'EST VRAI!.. IL FAUT EN FINIR SUR L'HEURE! AVANT QU'ILS NE SE DÉBIMENT...

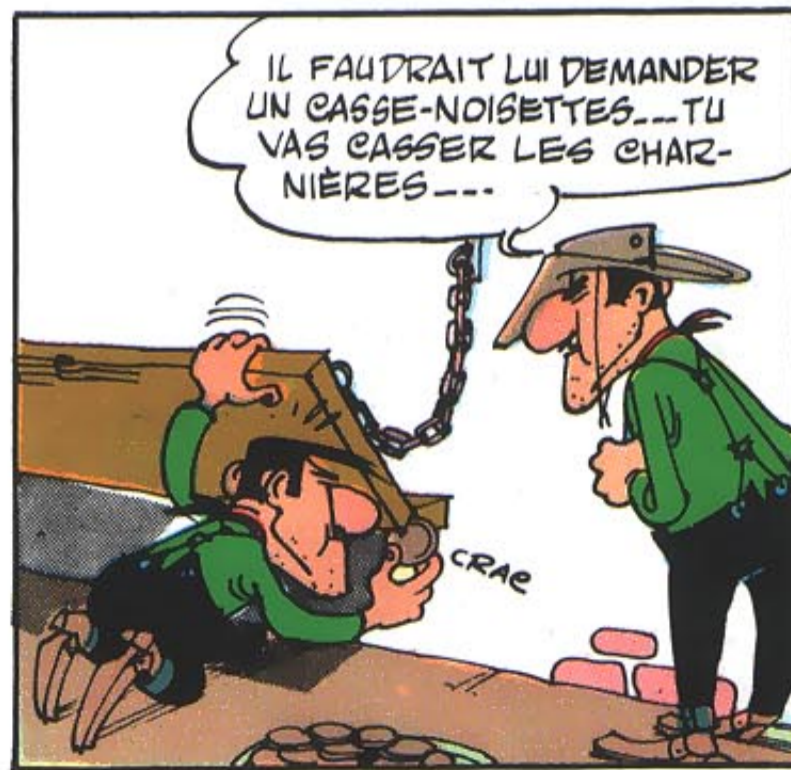
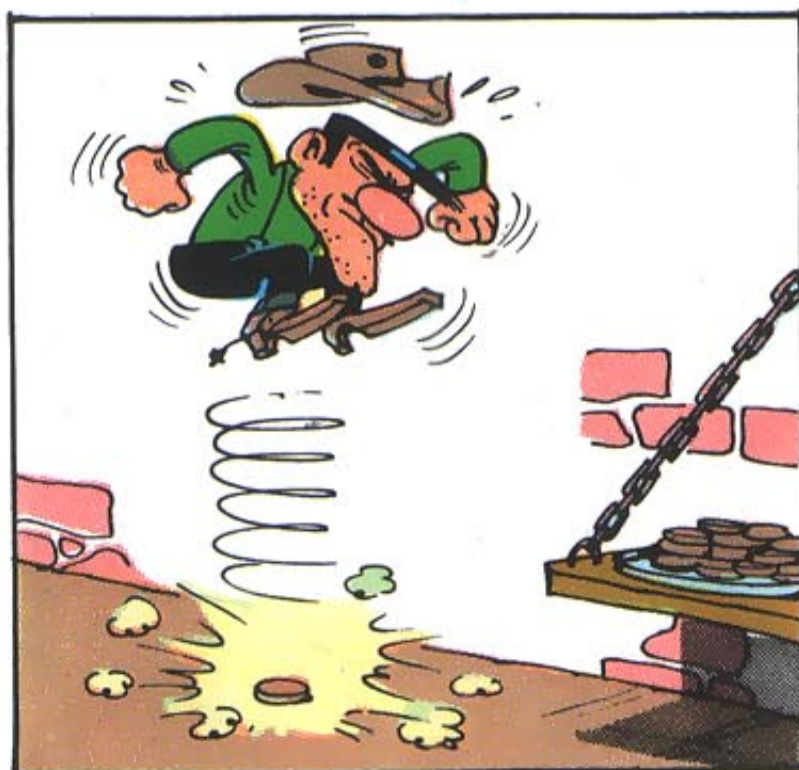
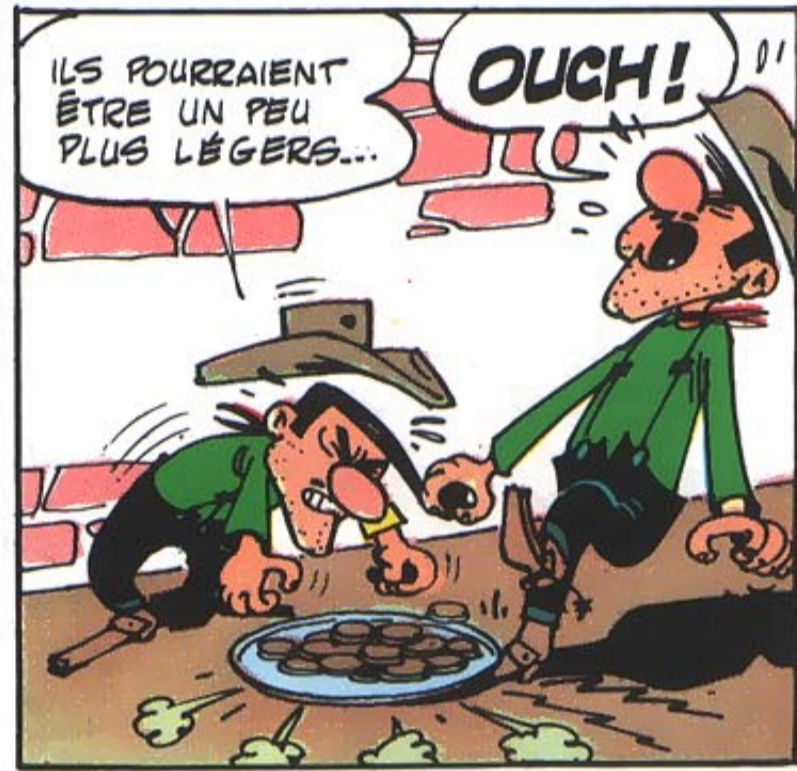
ILS VONT FILER À NOTRE NEZ ET À NOTRE BARBE, ET TOUT SERA À RECOMMENCER...

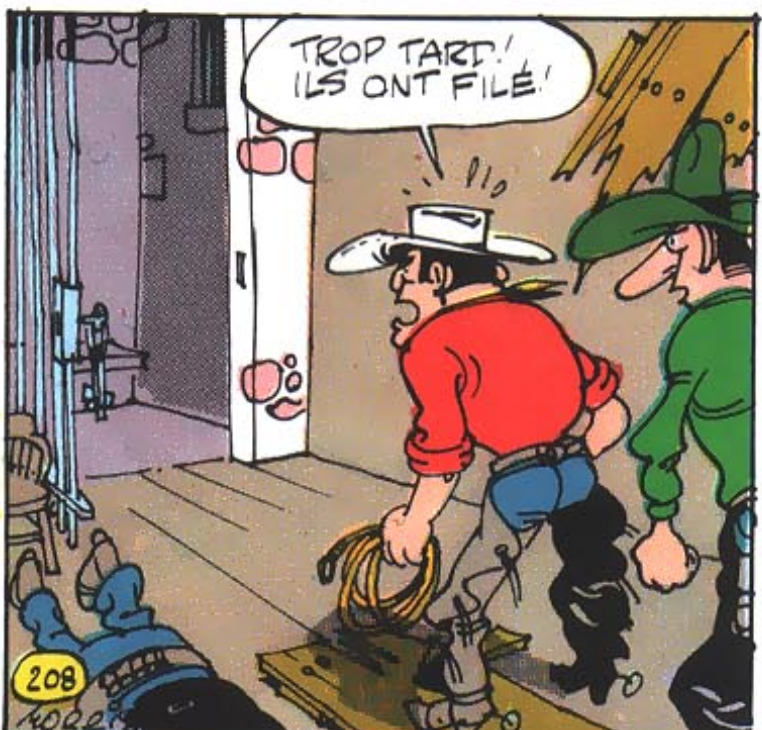
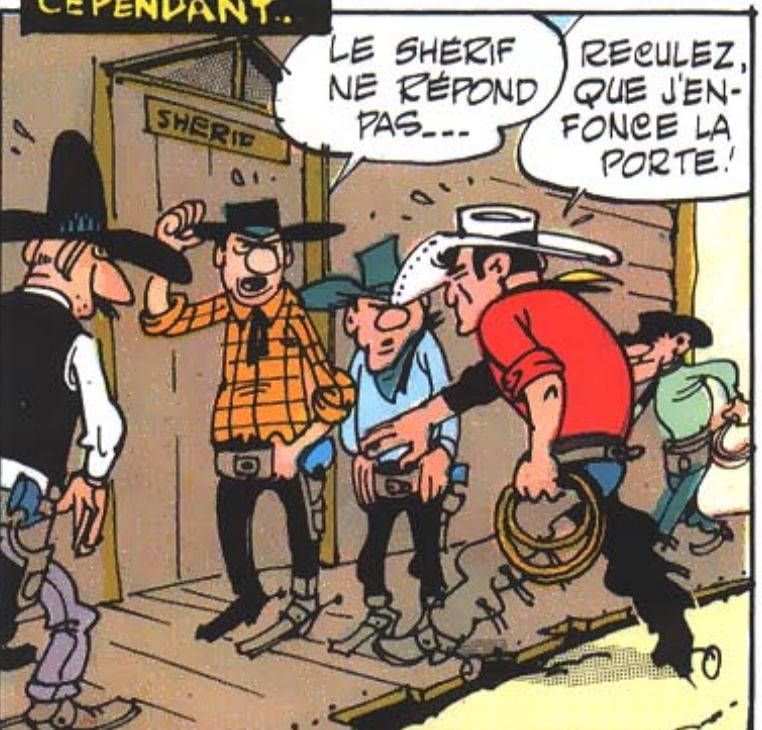
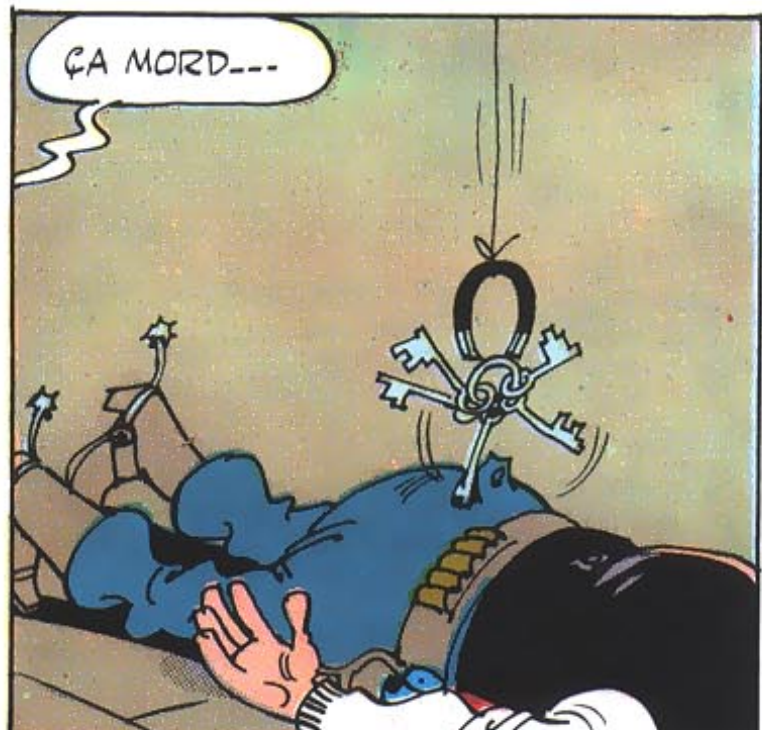
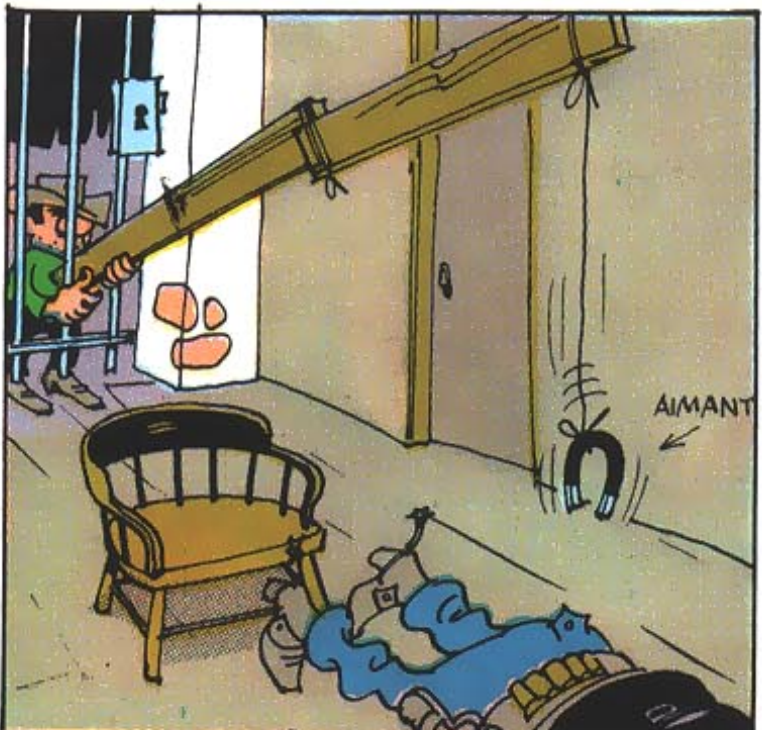
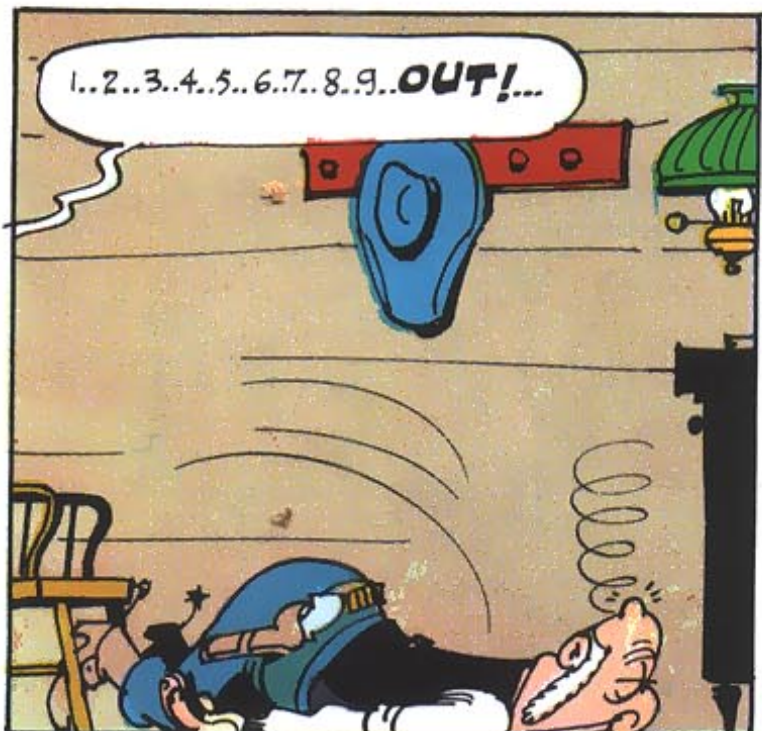
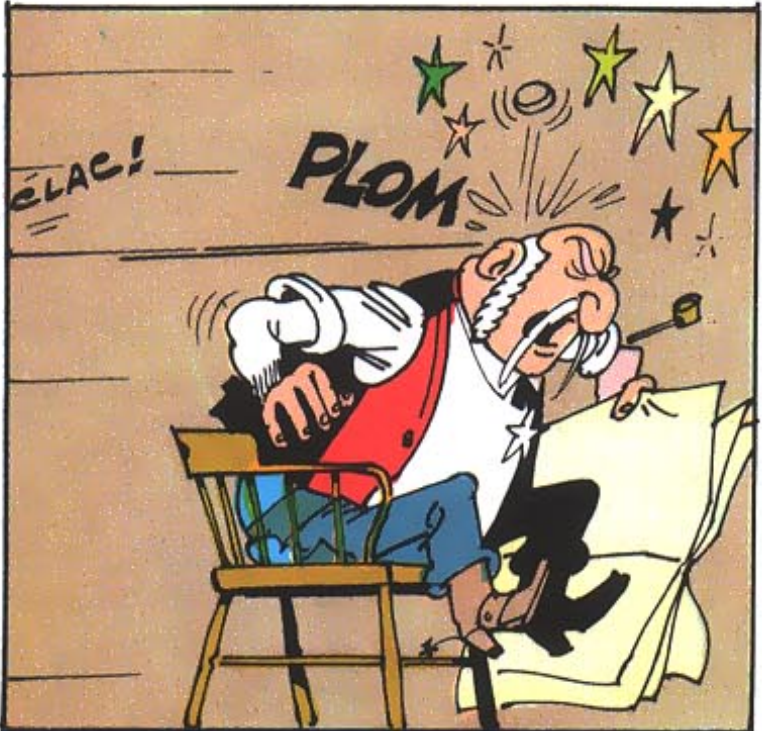
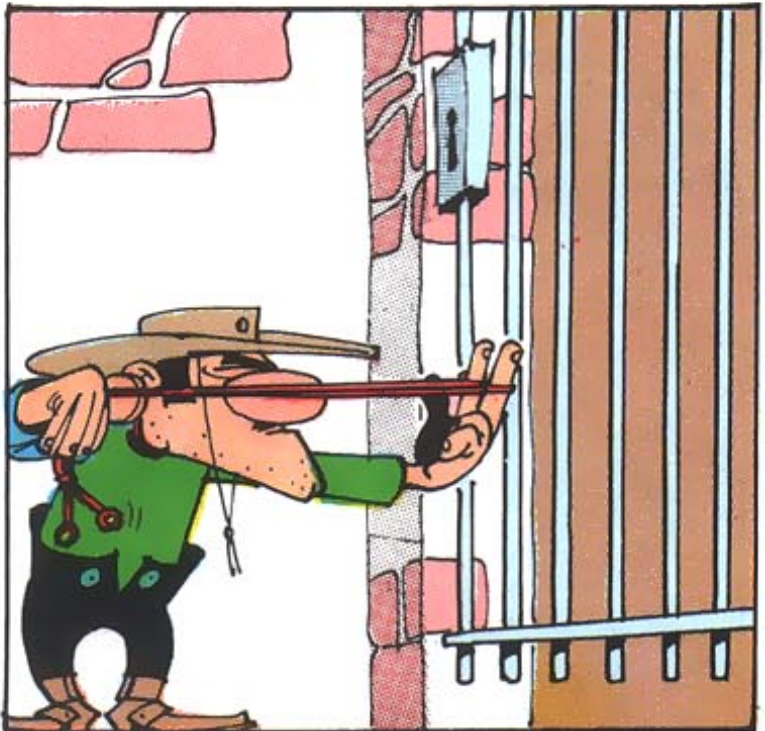
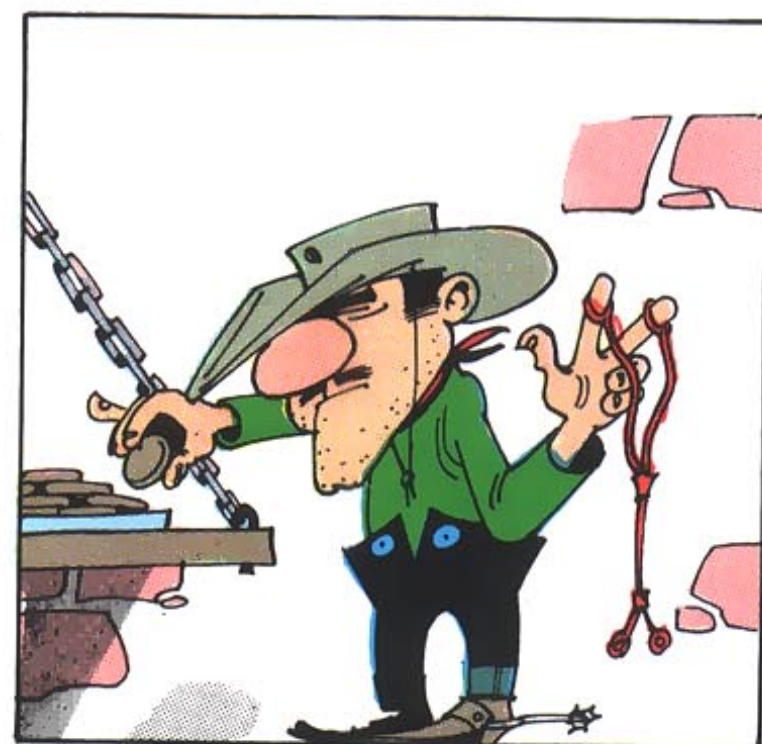
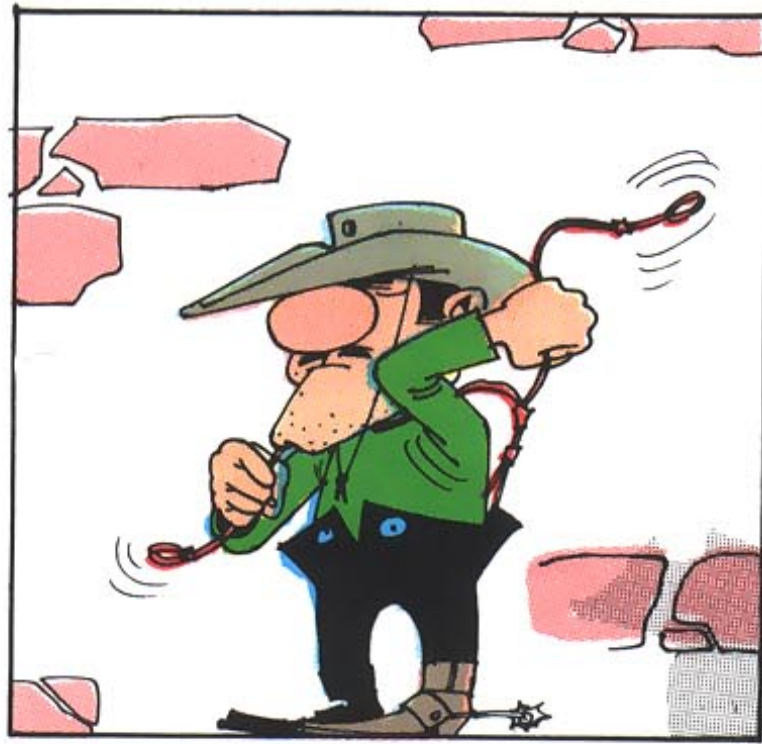
IL N'Y A QU'UNE SEULE PRIGON ASSEZ SOLIDE POUR TENIR CES OISEAUX-LÀ... UN CERCUEIL, SIX PIEDS SOUS TERRE



APPORTEZ DE LA CORDE! ON VA LES "BRANCHER" SUR-LE-CHAMP!..





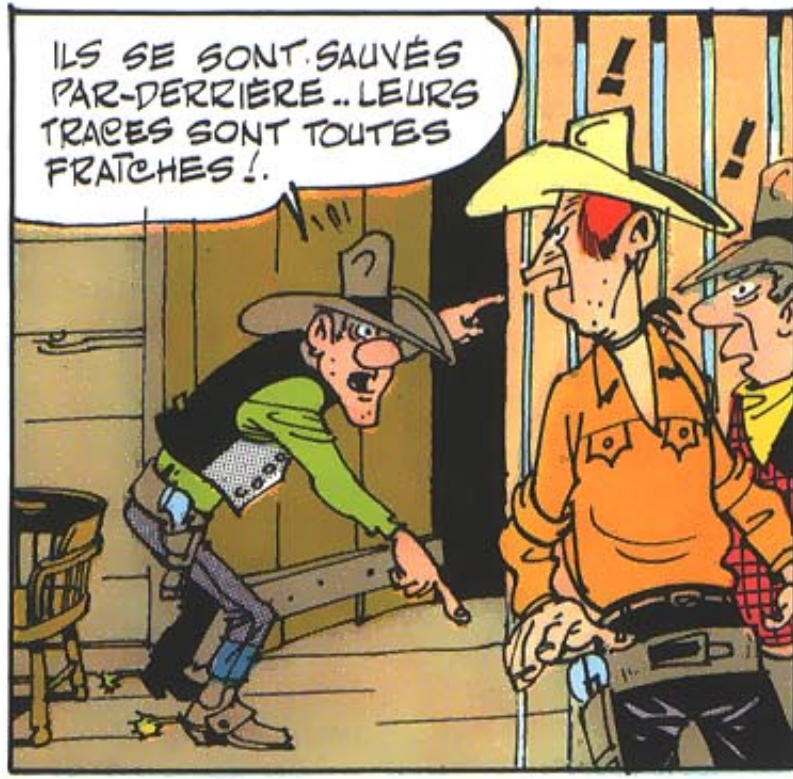




ILS SE SONT DÉBINÉS EN DOUCE!

TOUT EST À RECOMMENCER! ILS ONT PRIS LA POUDRE D'ESCAM-PETTE...

JE L'AVAIS BIEN DIT QUE CES BARREAUX NE LES RETIEN-DRAIENT PAS!

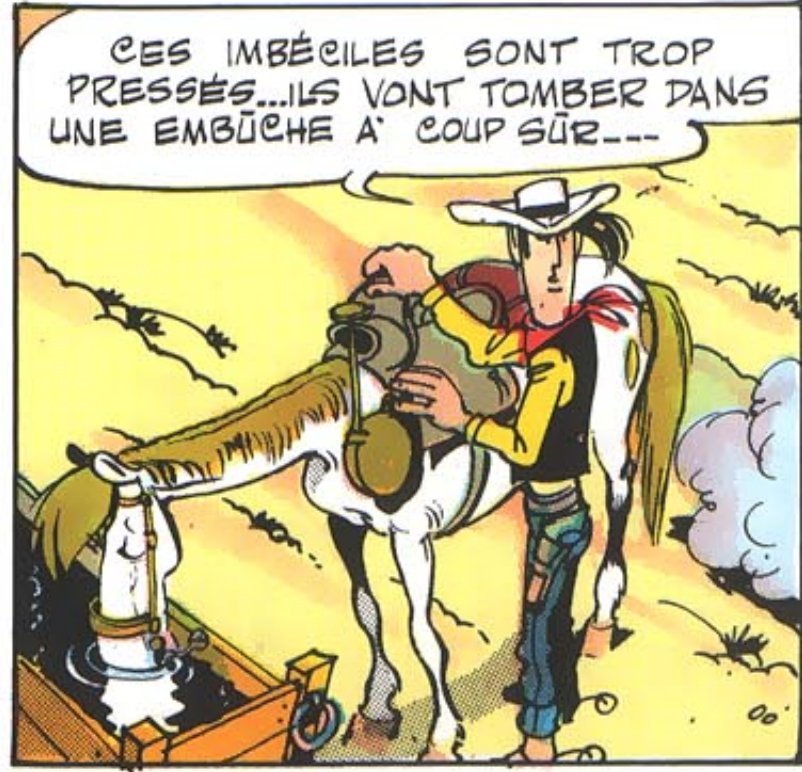


ILS SE SONT SAUVÉS PAR-DERRIÈRE... LEURS TRACES SONT TOUTES FRAÎCHES!

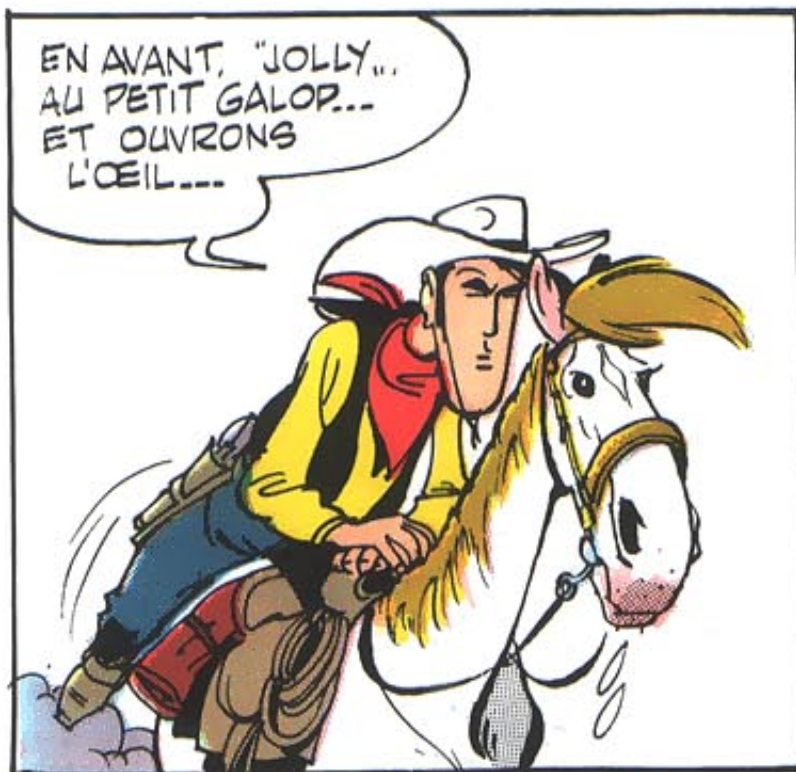


EN SELLE! NOUS ALLONS LEUR DONNER LA CHASSE!

ILS NE PEU-VENT PAS ÊTRE LOIN... ILY A À PEINE UNE HEU-RE QU'ON LES A ENFERMÉS...



CES IMBÉCILES SONT TROP PRESSÉS... ILS VONT TOMBER DANS UNE EMBÛCHE À COUP SÛR...

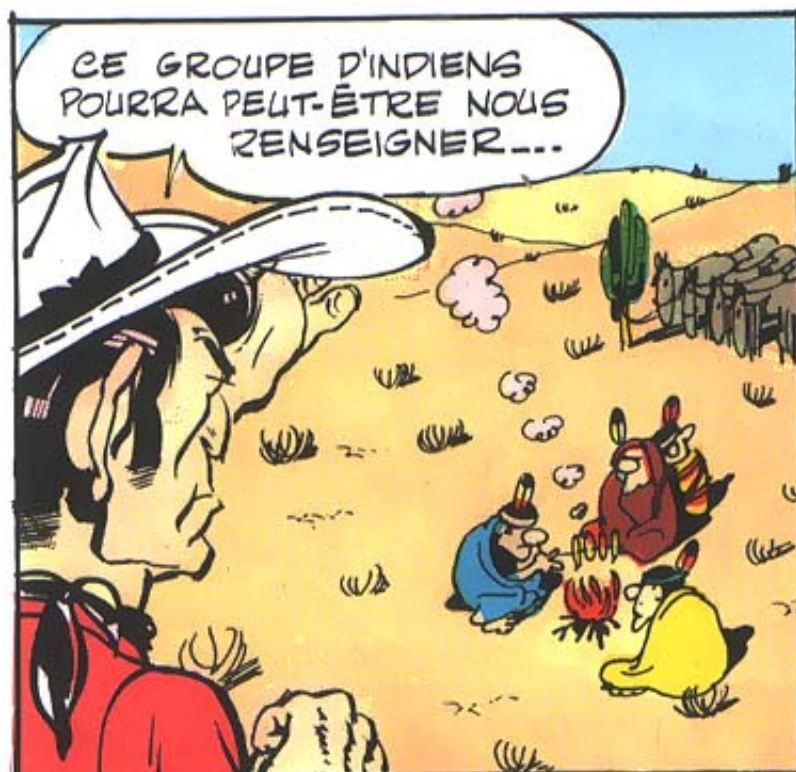


EN AVANT, "JOLLY"... AU PETIT GALOP... ET OUVRONS L'ŒIL...



ENTRETEMPS...

LA PISTE S'ARRÊTE. LE SOL DEVIENT ROCHEUX À PARTIR D'ICI!

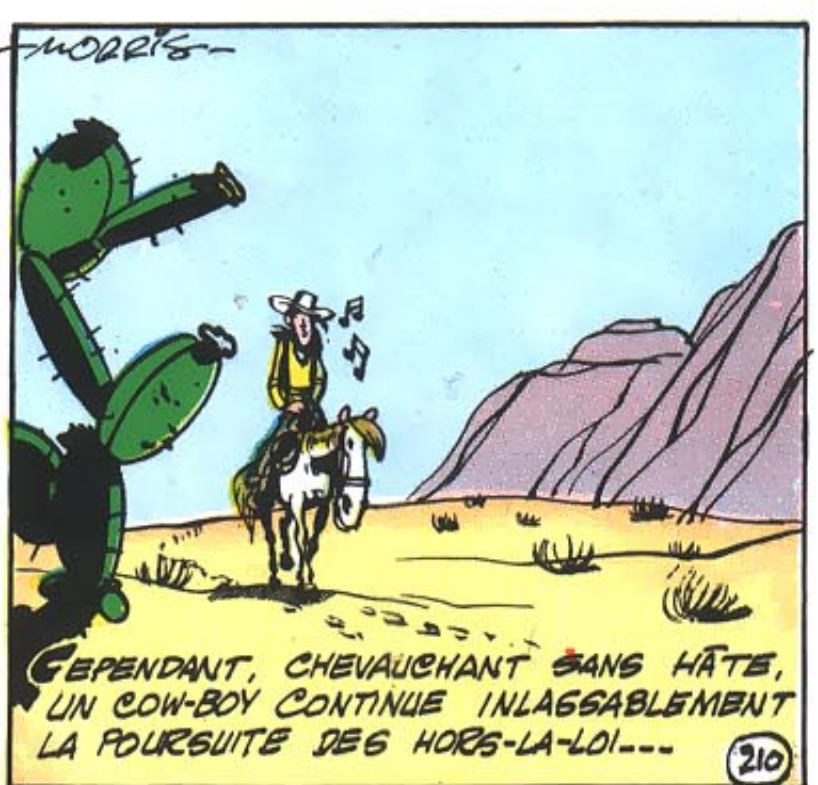
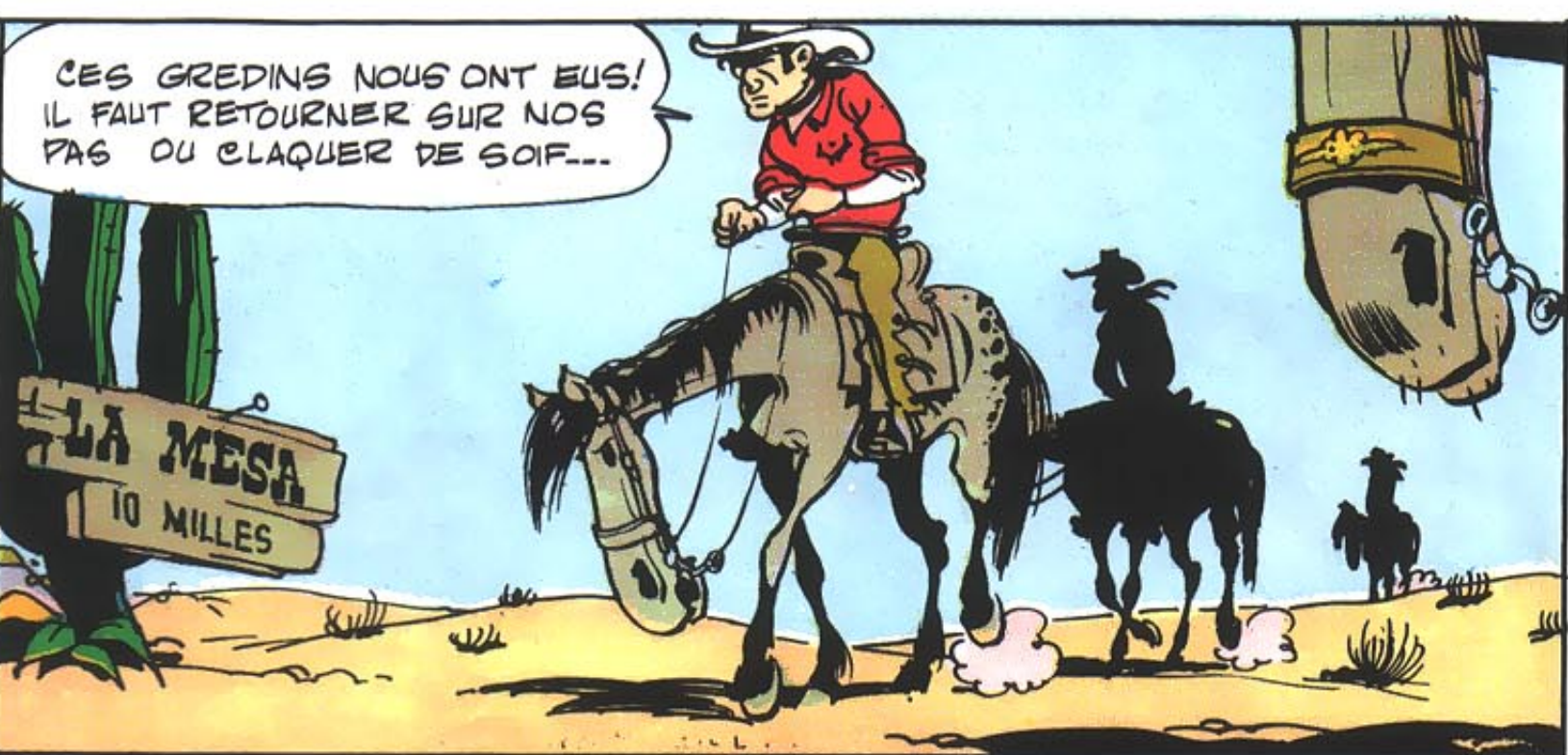
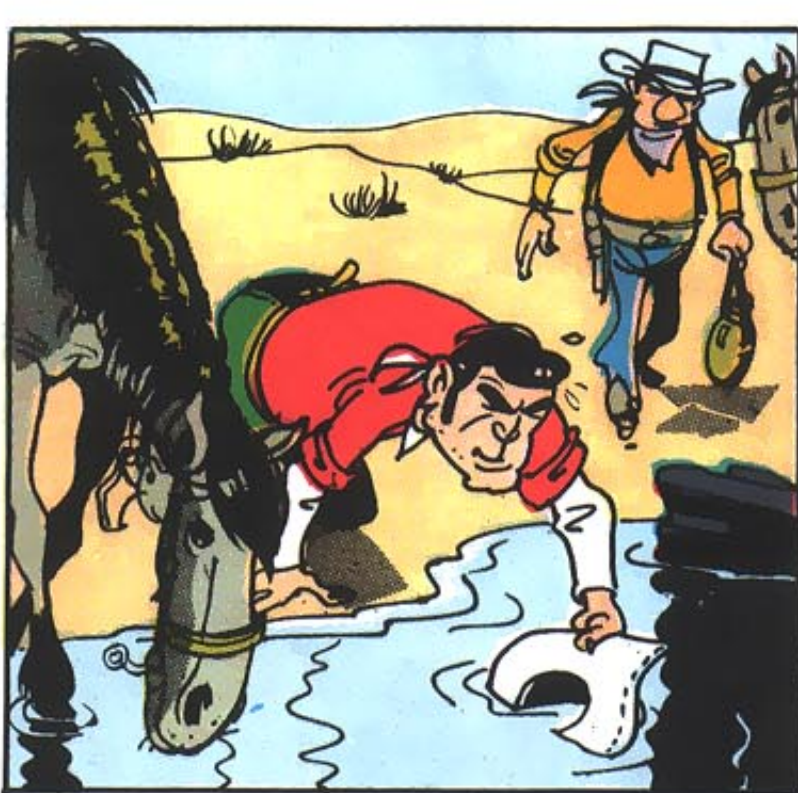
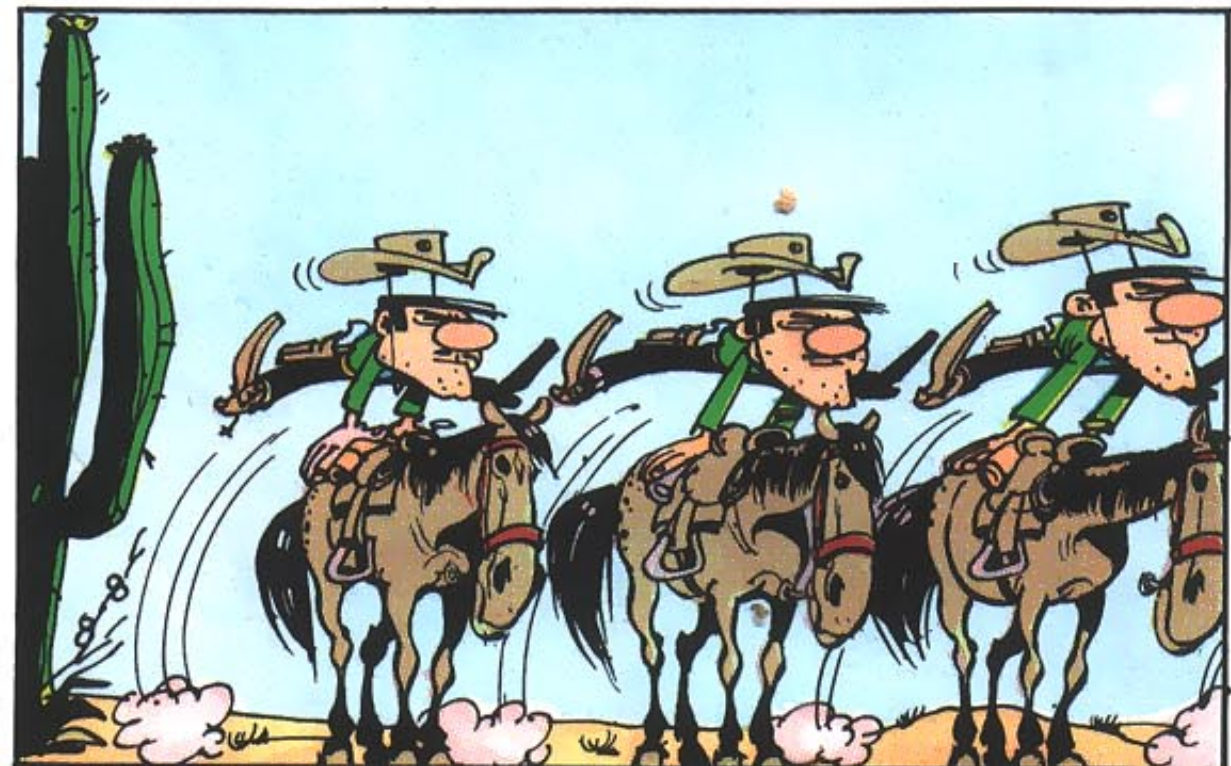


CE GROUPE D'INDIENS POURRA PEUT-ÊTRE NOUS RENSEIGNER...



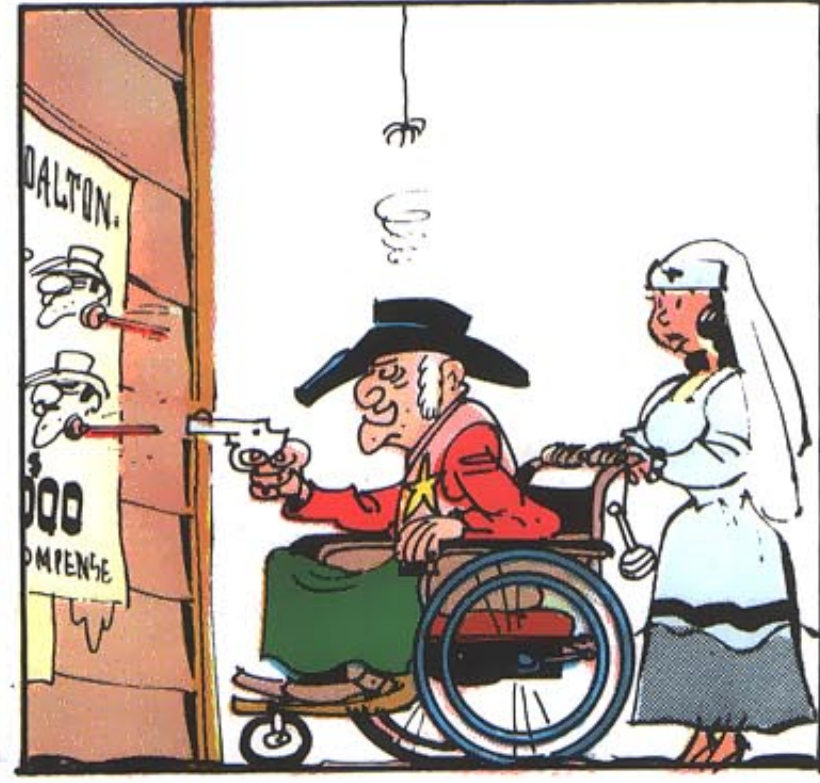
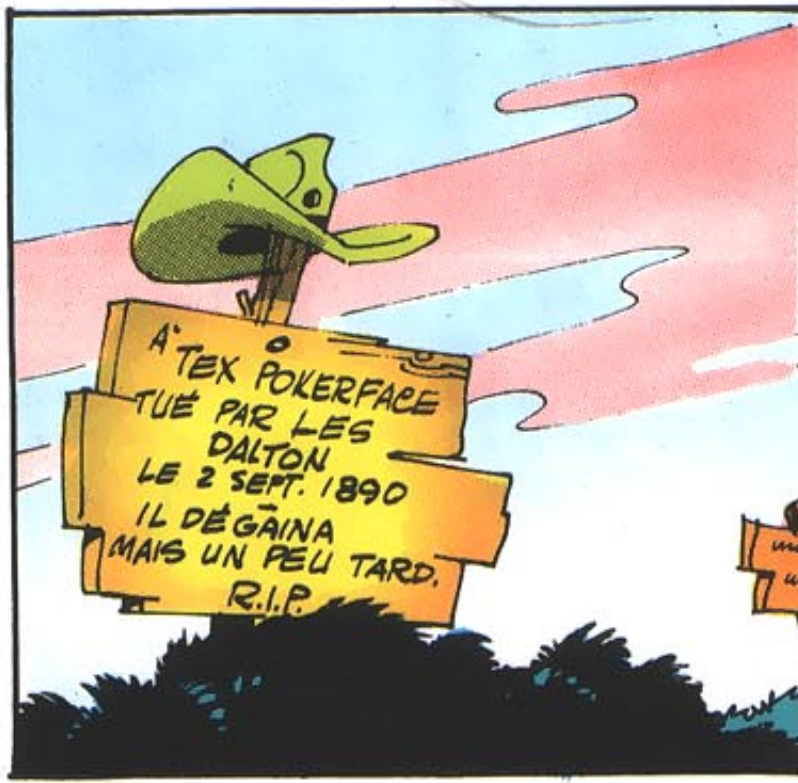
SALUT, VAILLANTS PEaux-ROUGES! LES VISAGES-PÂLES SONT VENUS EN AMIS SOLLICITER VOTRE AIDE...

-MORRIS 209



DURANT L'ÉPOQUE QUI SUIVIT, LES FRÈRES DALTON REPRIRENT DE PLUS BELLE LEUR ACTIVITÉ CRIMINELLE DANS PLUSIEURS ÉTATS...

RIEN QUE LEUR NOM FAISAIT FRISSONNER TOUS CEUX QUI REPRÉSENTAIENT LA LOI, ET LES SHERIFS PÉRIRENT EN GRAND NOMBRE, LES UNS TOMBÉS SOUS LES BALLES IMPITOYABLES DES HORS-LA-LOI, D'AUTRES MORTS DE DÉPRESSION NERVEUSE... D'AUTRES ENCORE PERDAIENT LA RAISON...



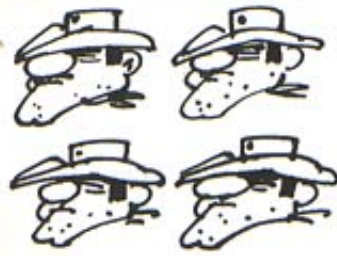
AUX YEUX DES ENFANTS, LES DALTON ÉTAIENT PLUS TERRIFIANTS QUE LE LOUP-GAROU...

SI TU N'ES PAS SAGE, LES DALTON VIENDRONT TE PRENDRE!



LA RÉCOMPENSE OFFERTE POUR LA CAPTURE DES HORS-LA-LOI AUGMENTAIT DE JOUR EN JOUR.

50.000 DOLLARS
À QUI CAPTURERA.



FRÈRES DALTON
MORTS OU VIFS

75.000 DOLLARS.
À QUI CAPTURERA.



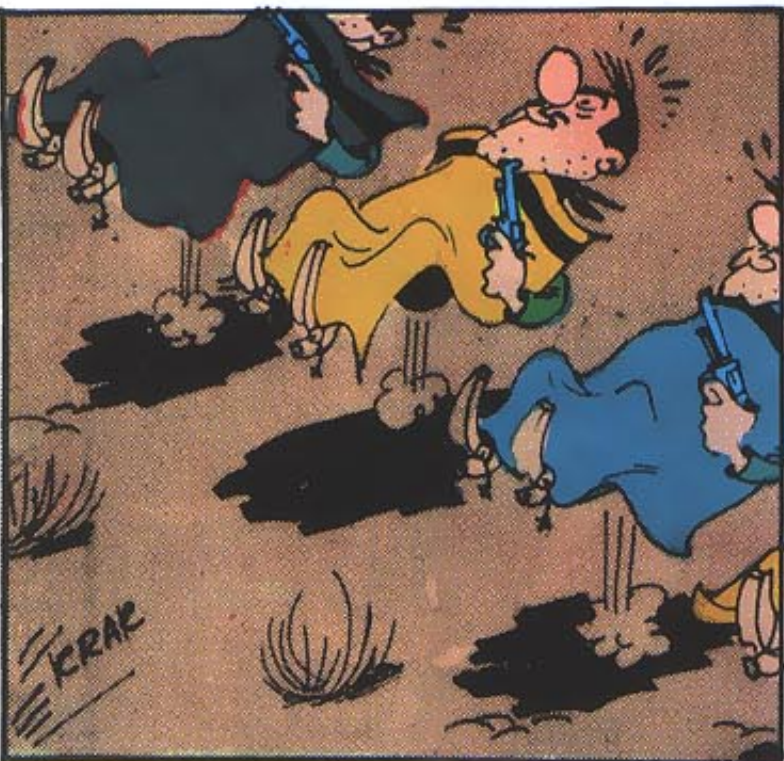
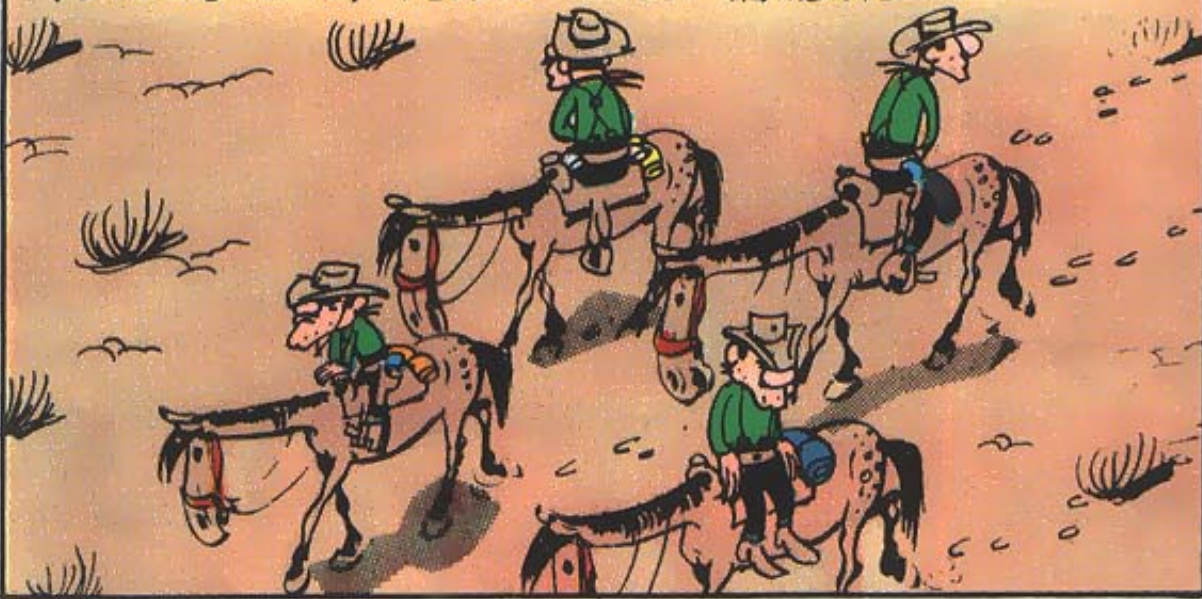
FRÈRES DALTON
MORTS OU VIFS.

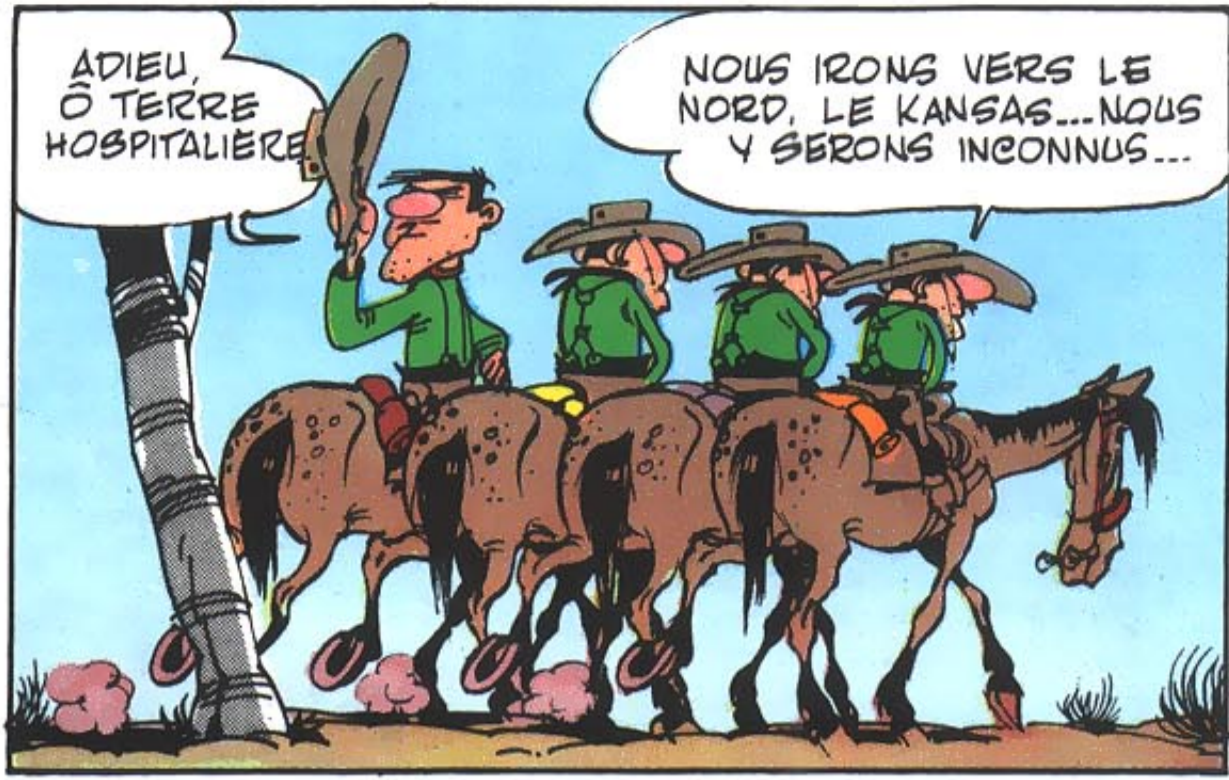
100.000 DOLLARS.
À QUI CAPTURERA.



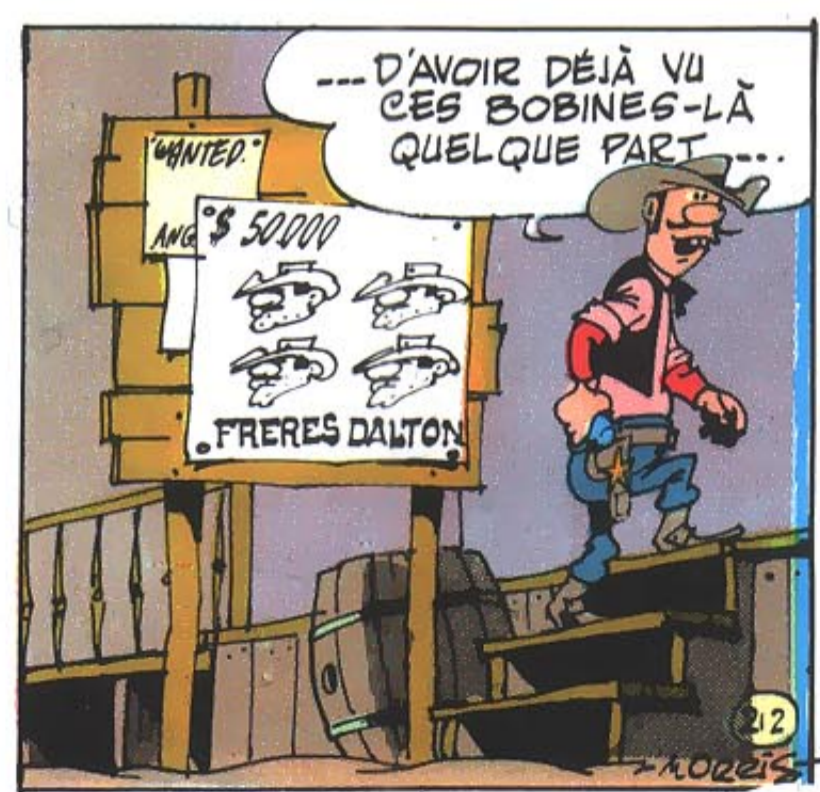
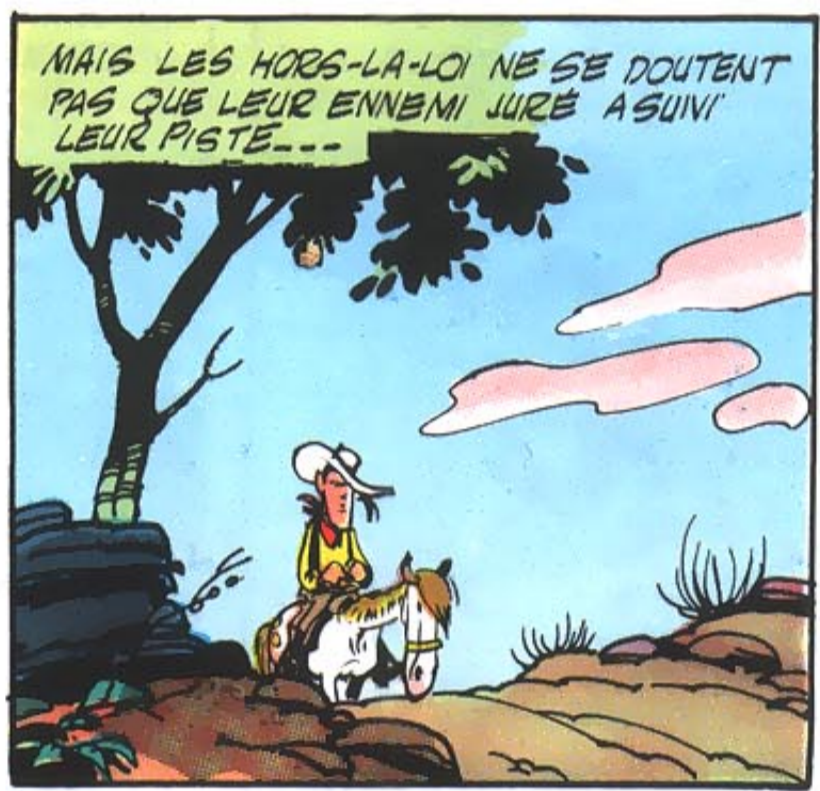
FRÈRES DALTON
MORTS DE PRÉFÉRENCE.

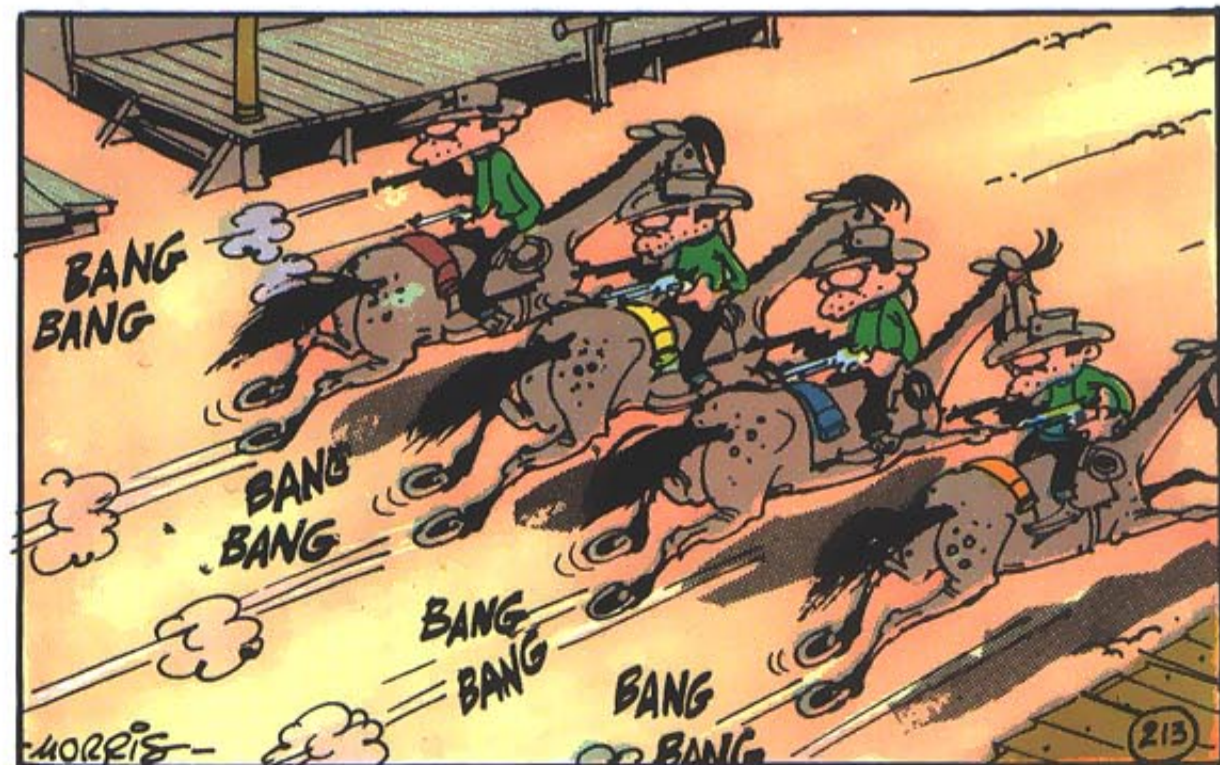
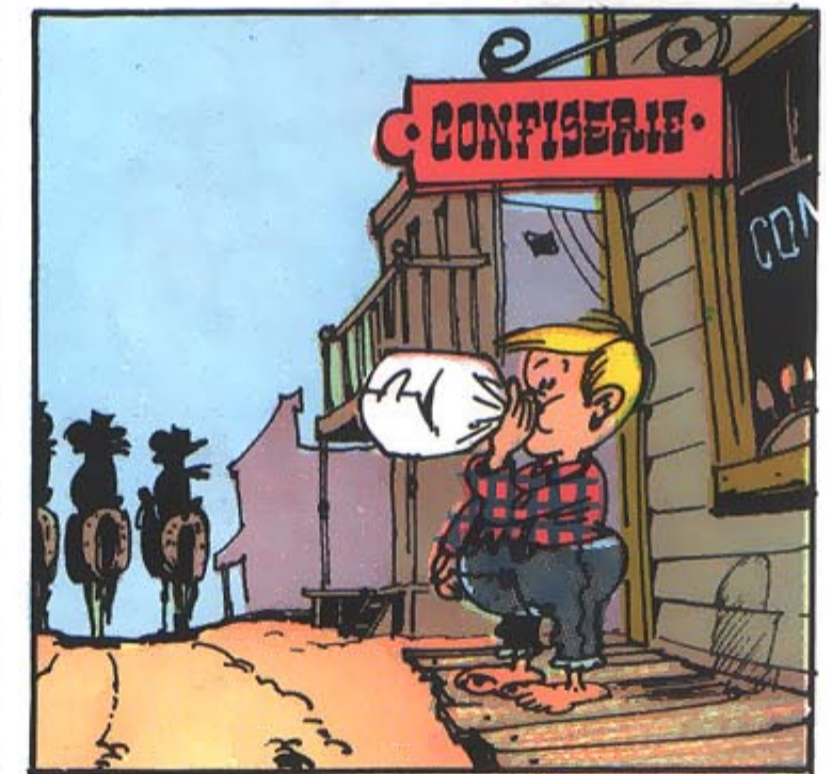
LE DANGER DE PLUS EN PLUS MENAÇANT FORÇA LES DESPÉRADOS À REDOUBLER LEURS PRÉCAUTIONS ET À DEMEURER AUX AGUETS À TOUT MOMENT...

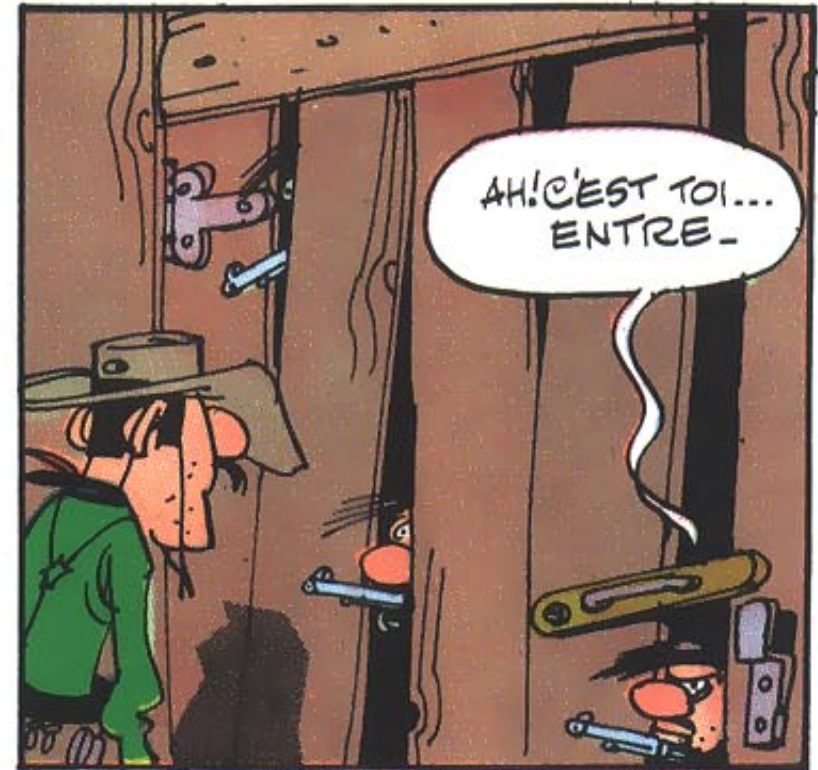
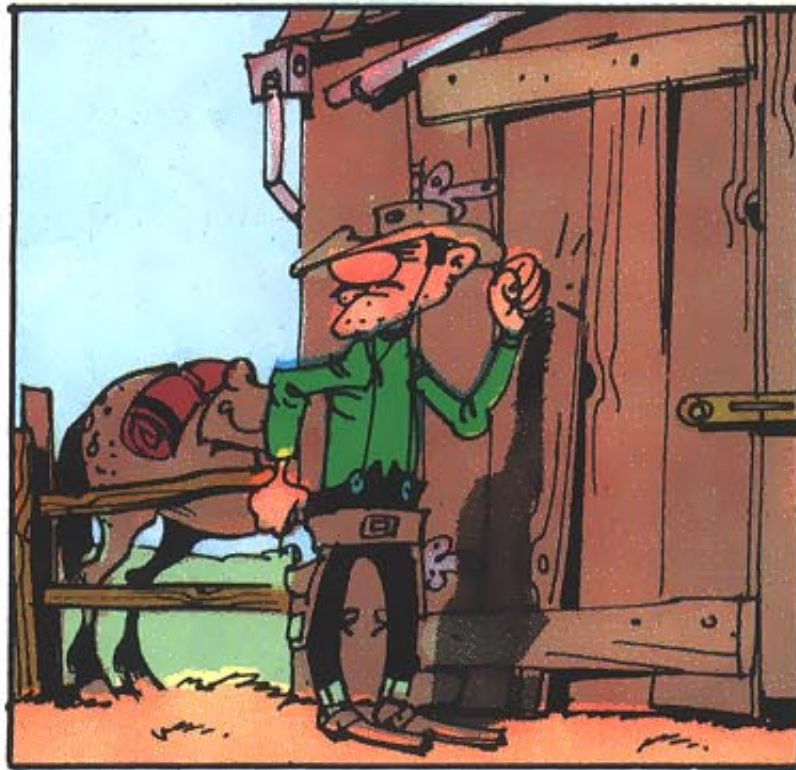
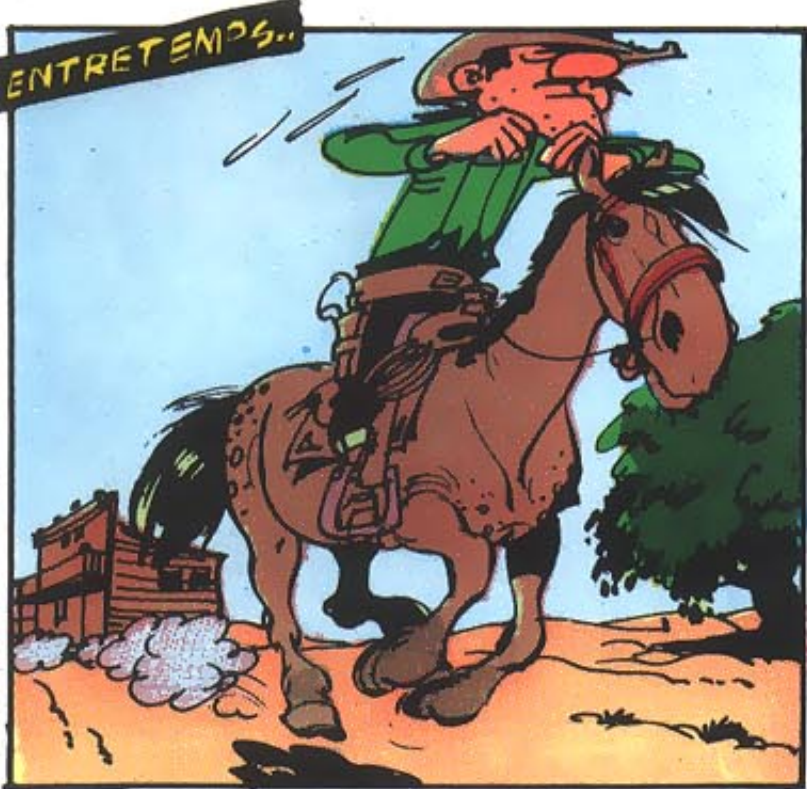
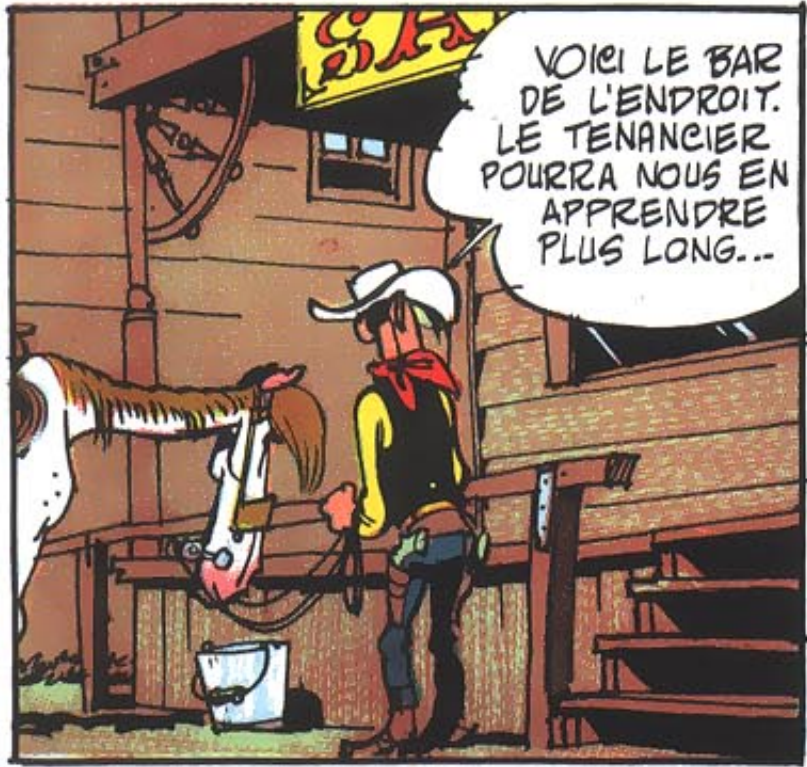
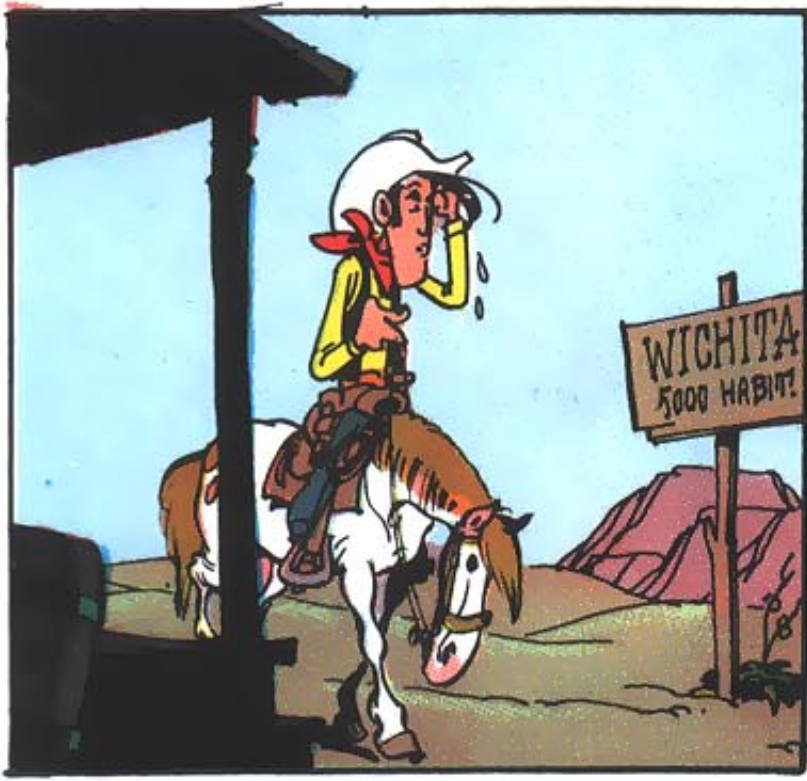


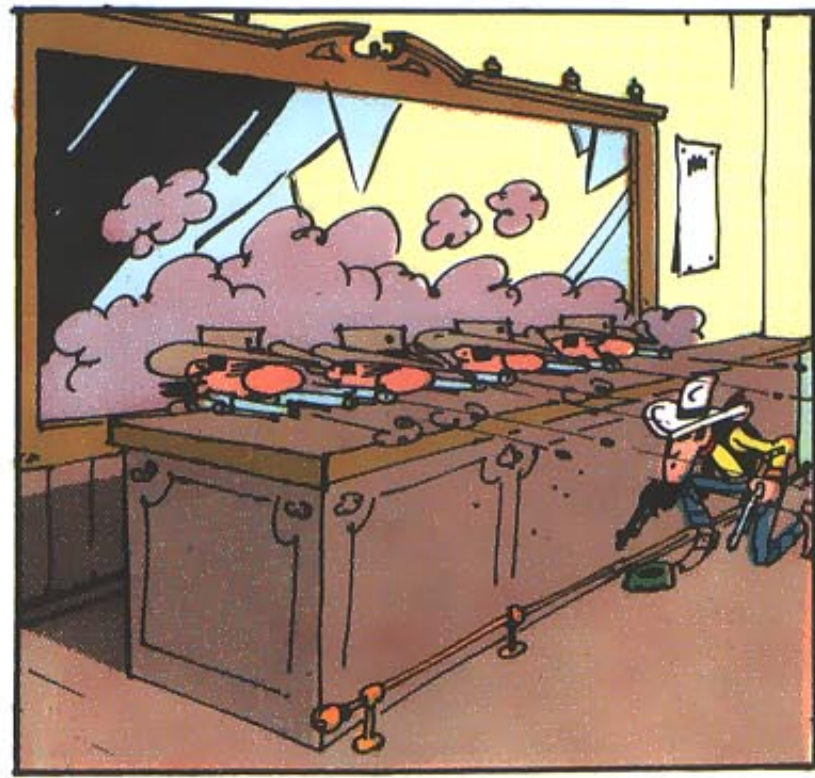
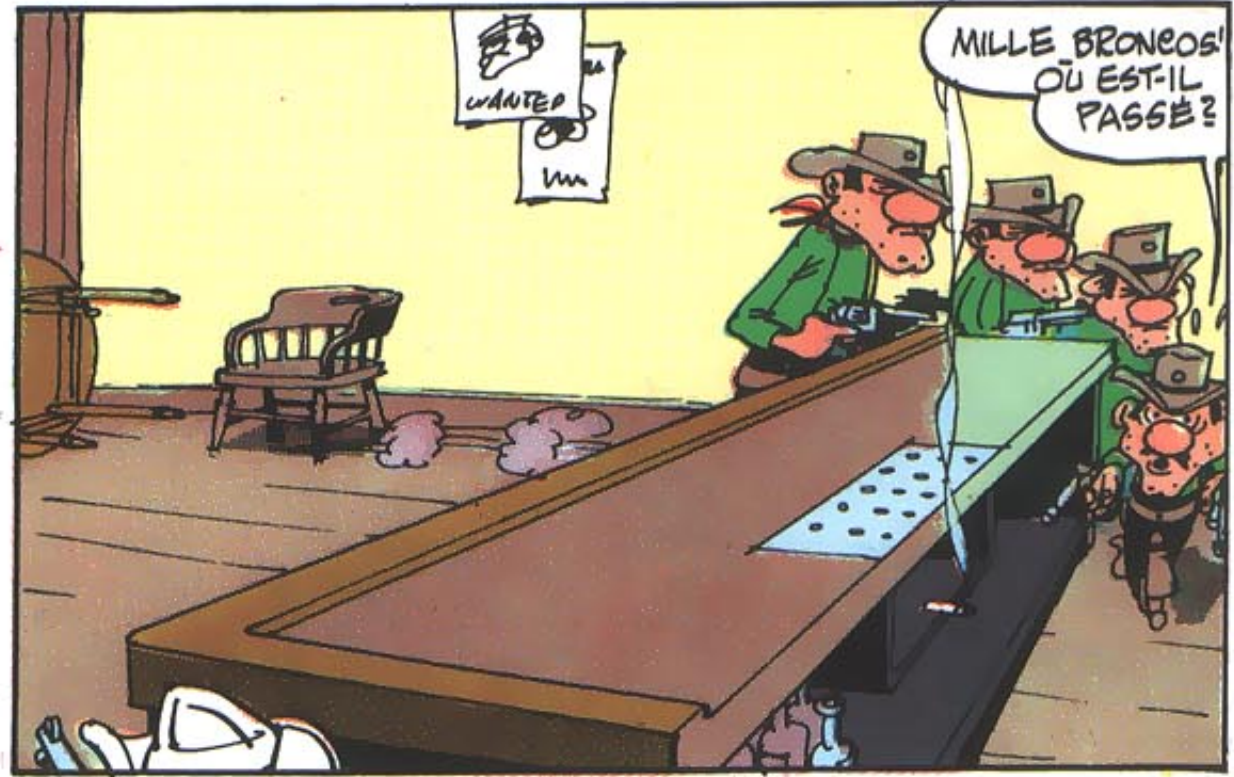
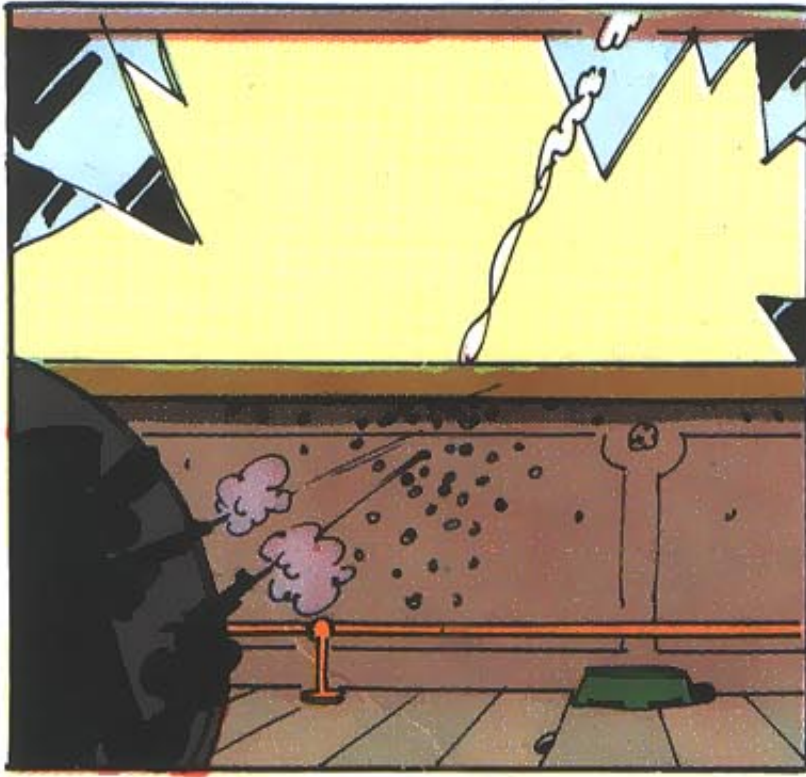
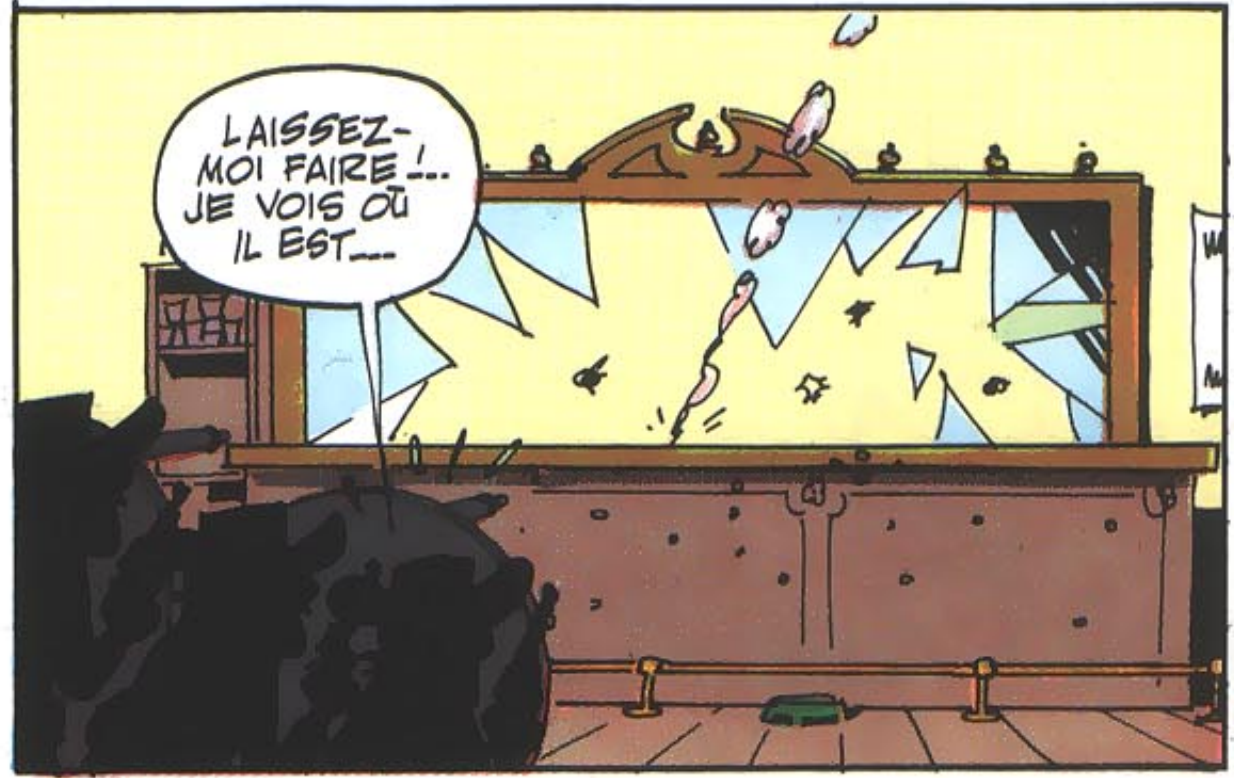
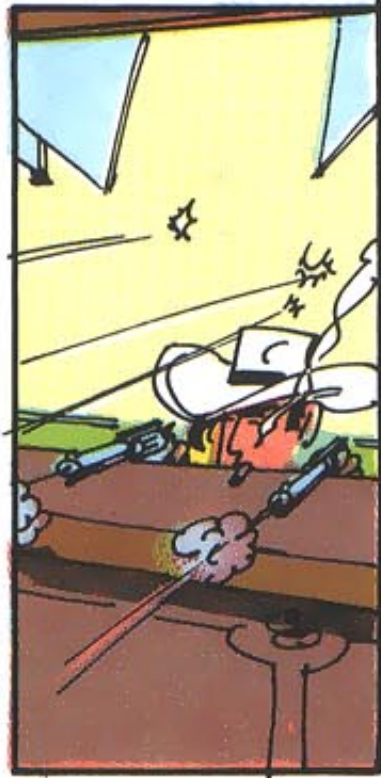


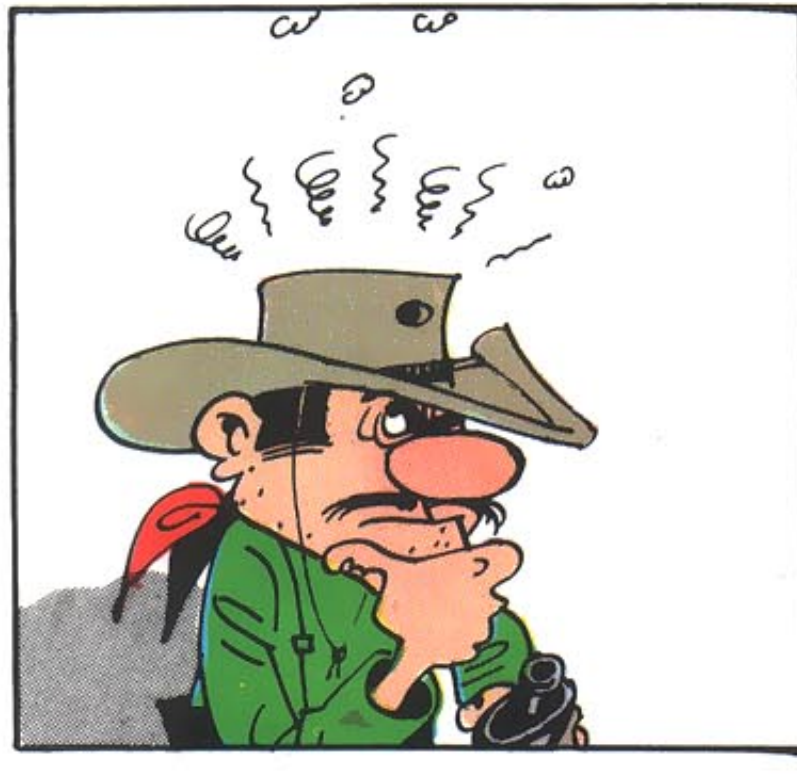
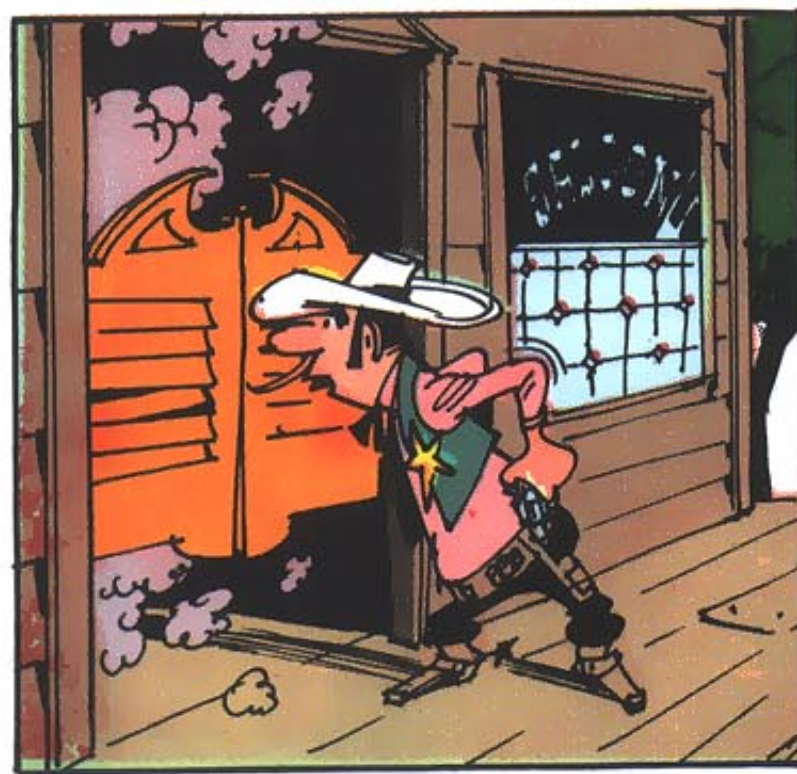
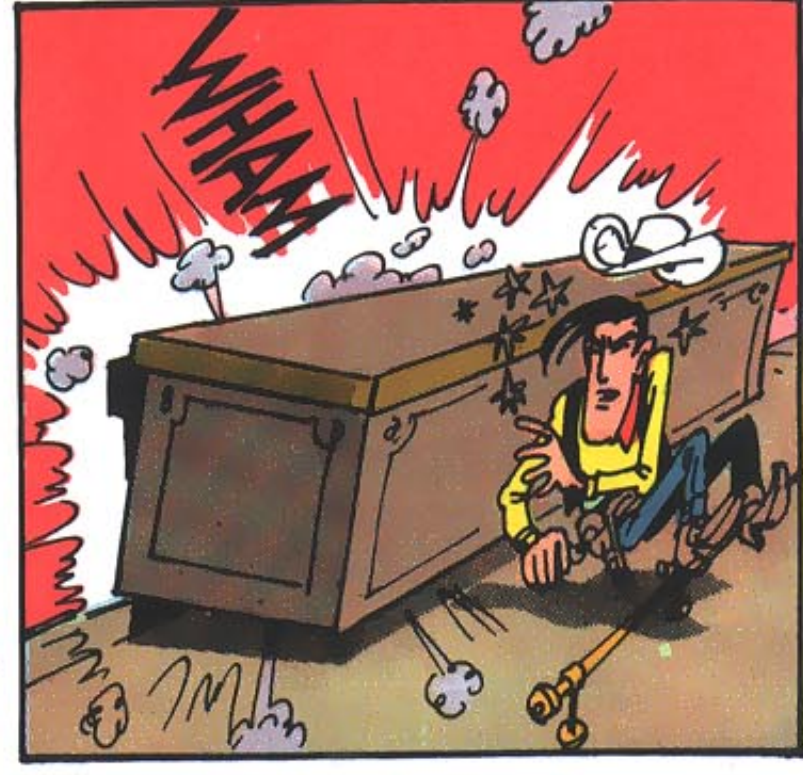
APRÈS CINQ JOURS ET CINQ NUITS DE VOYAGE

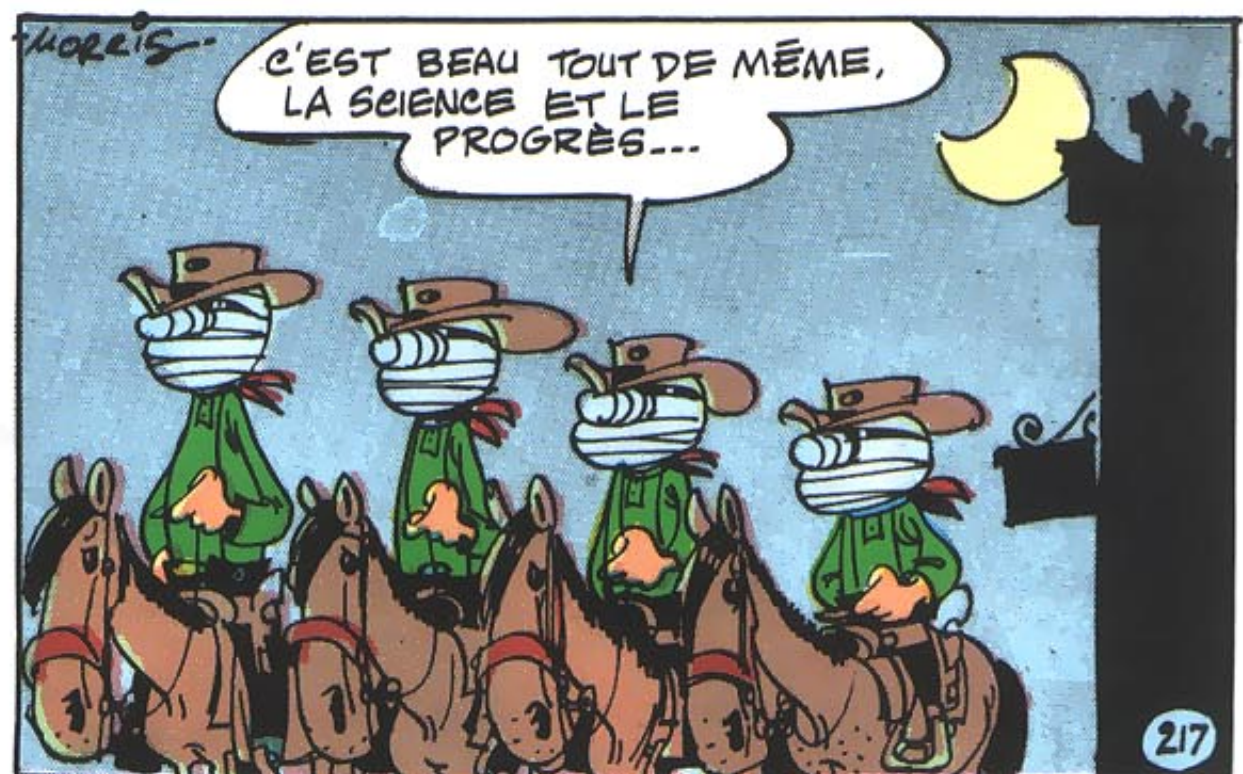
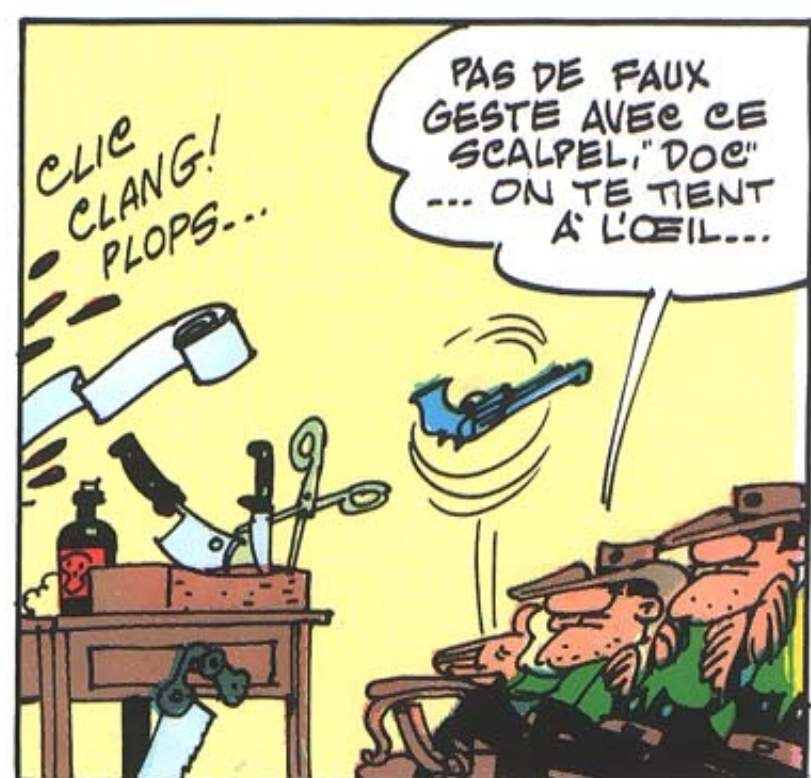














J'AI HÂTE DE VOIR NOS NOUVELLES FAÇADES...

J'ESPÈRE QU'IL NE NOUS A PAS MIS UNE FIGURE DE PIED-TENDRE!

NOUS LE SAURONS DANS UNE SEMAINE... À L'INAUGURATION... HA! HA! HA!

NOUS GARDERONS ÇECI COMME SOUVENIR...



MOI AUSSI!

J'EN AI ASSEZ D'ÊTRE EMBALLÉ COMME UNE MOMIE... J'ENLÈVE LES BANDAGES...



SI CE "TOUBIB" M'A ENLAÏDI, JE LUI COUPE LES OREILLES ET JE LES LUI GREFFE SUR LE NEZ!...

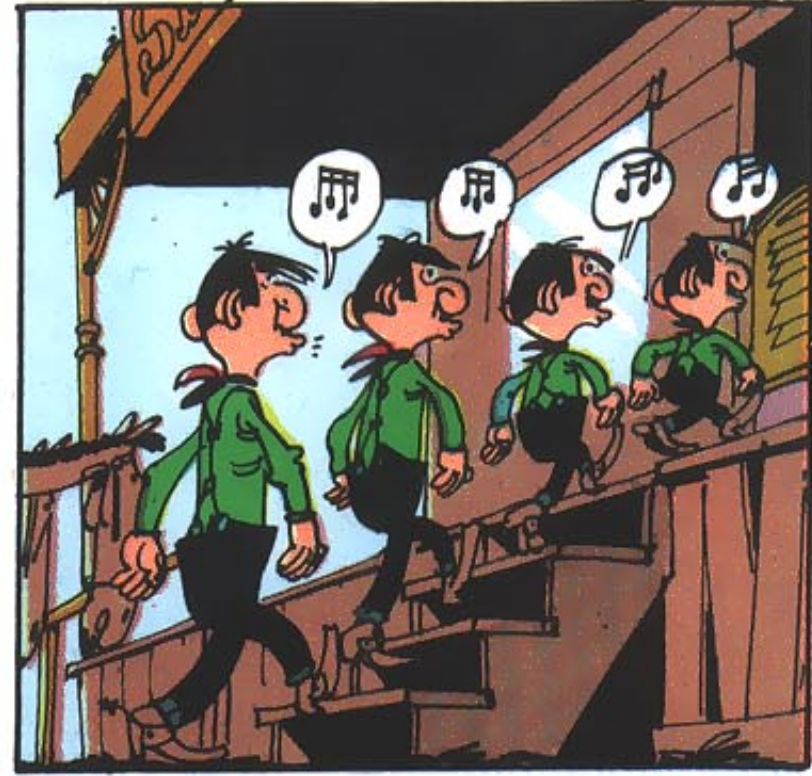


SPLENDIDE! JE VEUX ÊTRE ÉCORCHÉ VIF SI QUELQU'UN EST CAPABLE DE NOUS RECONNAÎTRE!!



ALLONS FAIRE UN TOUR EN VILLE COMME QUATRE INOFFENSIFS ET RESPECTABLES ÉTRANGERS...

ET SANS "SIX-COUPS"--- NOUS AURONS L'AIR DOUX COMME DES MOUTONS...

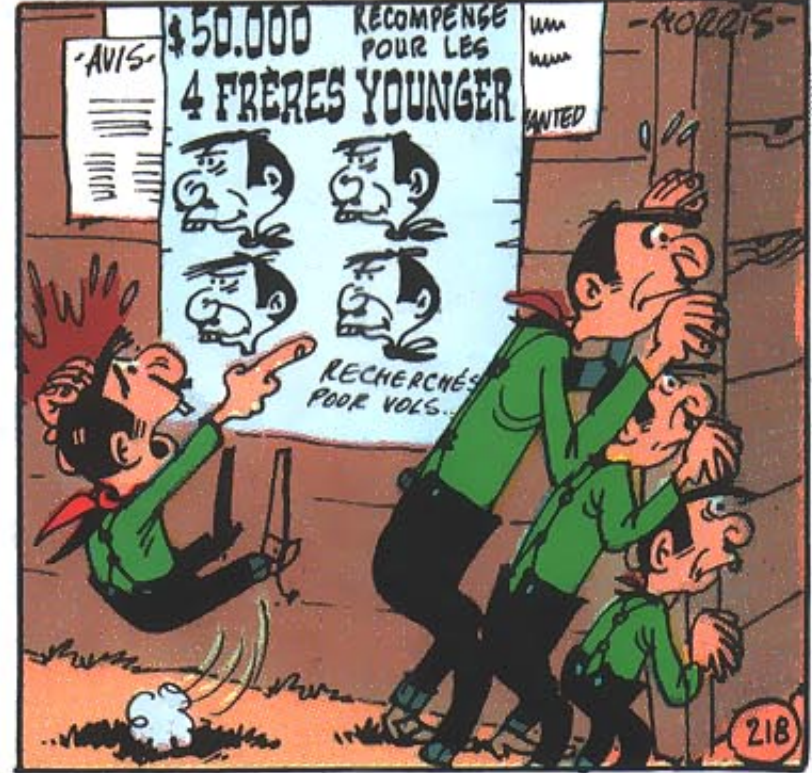


BANG BANG



CE N'EST PAS POSSIBLE! COMMENT AURAIENT-ILS PU NOUS RECONNAÎTRE?!!

BANG BANG

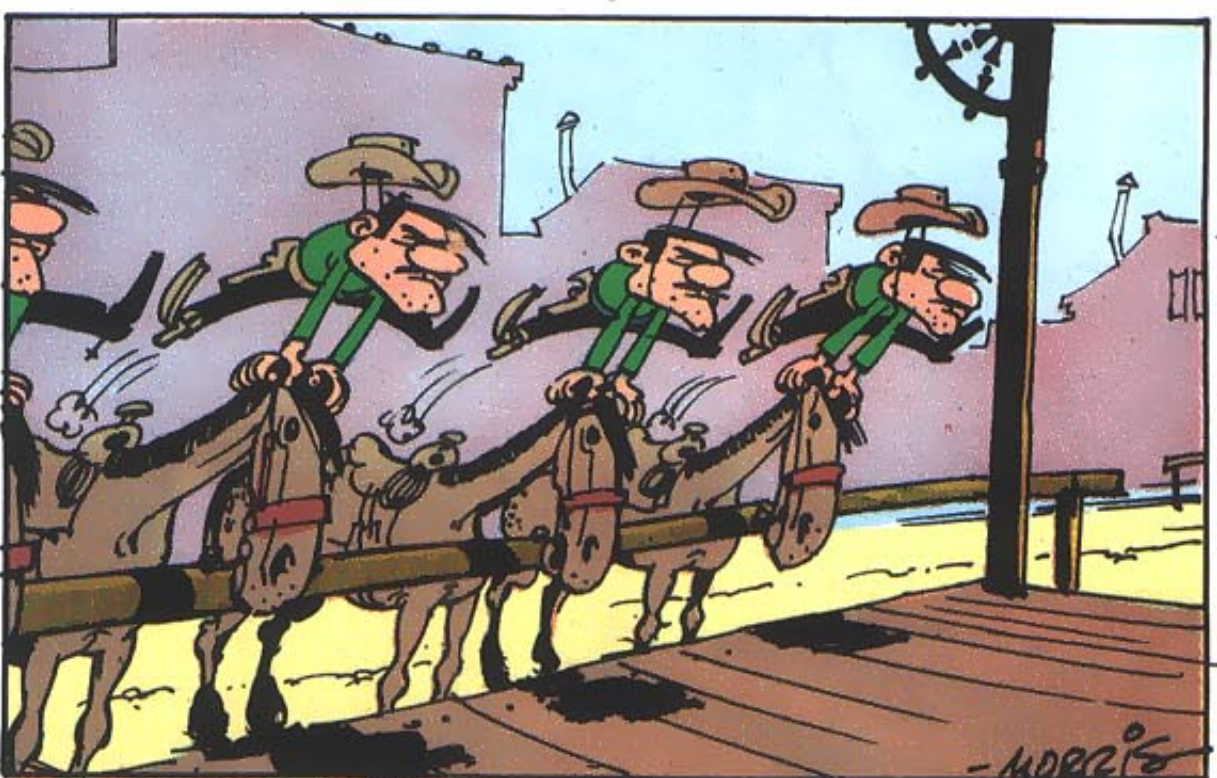
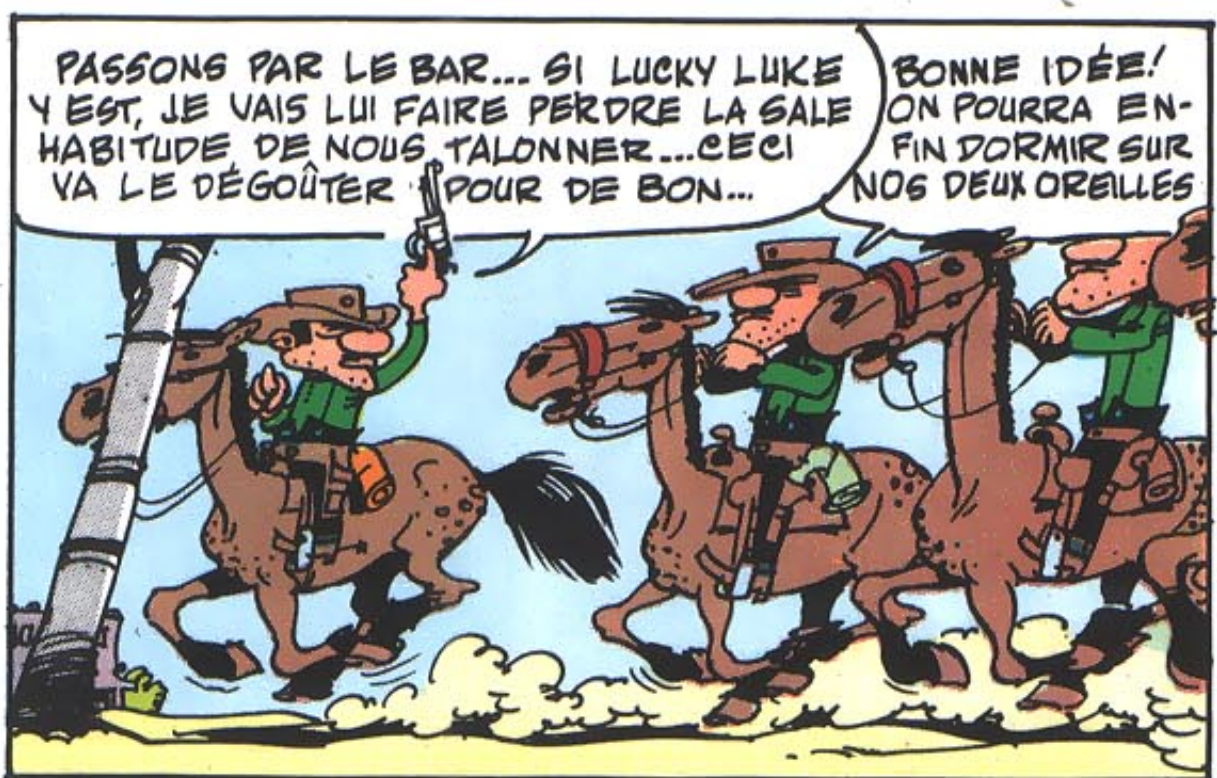
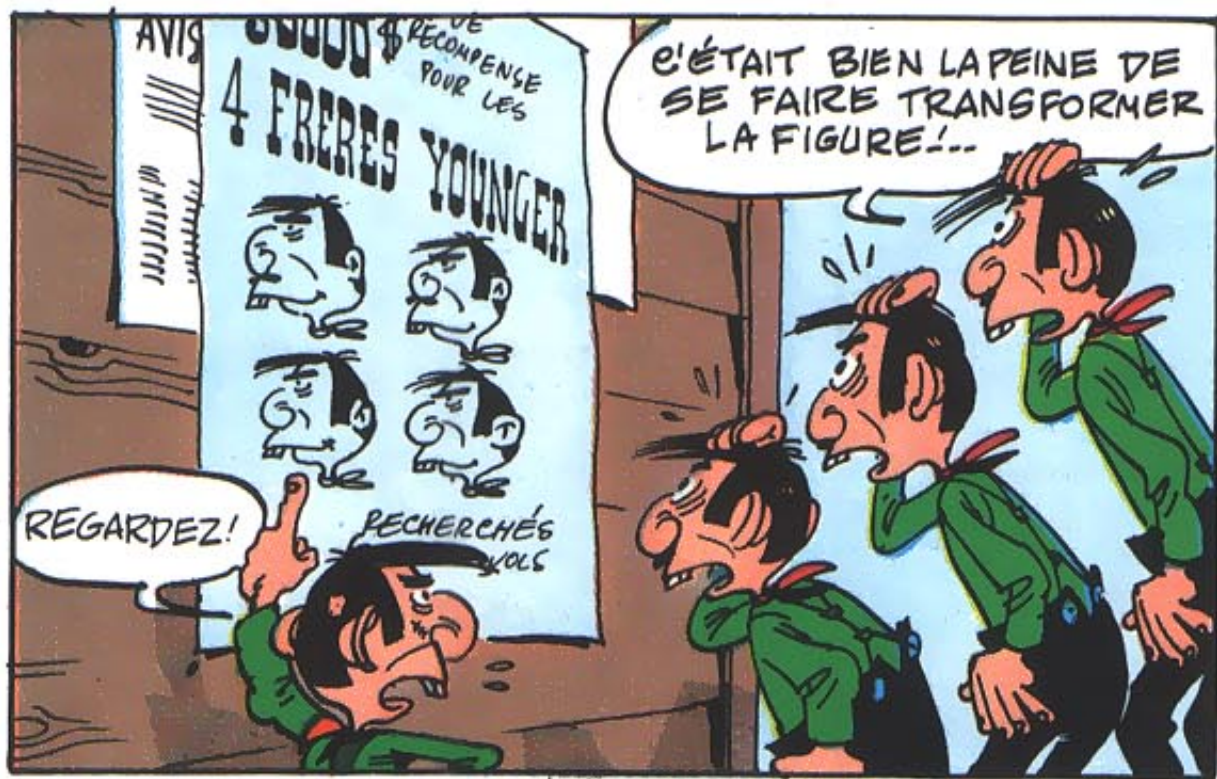


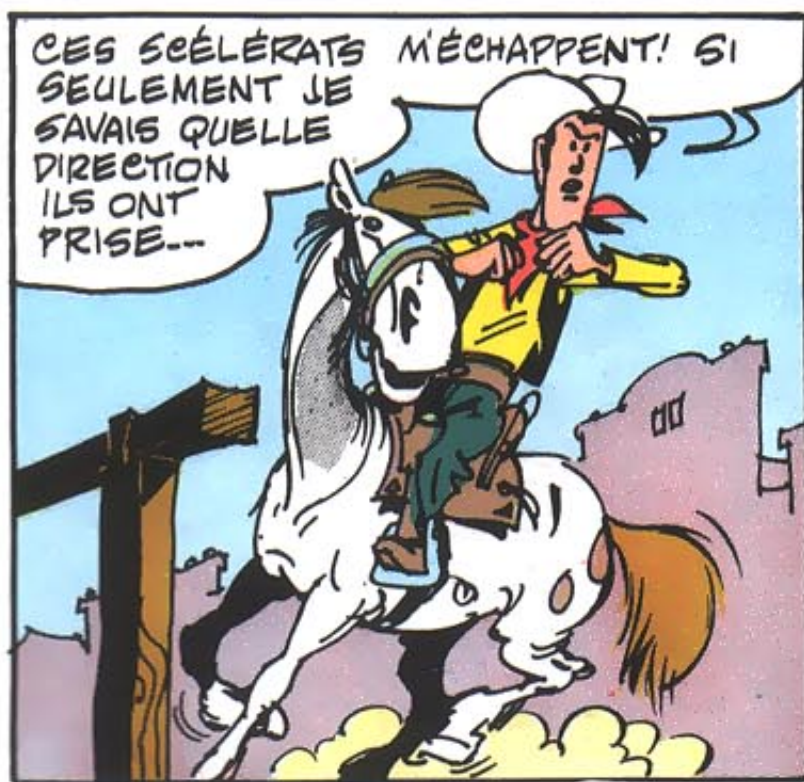
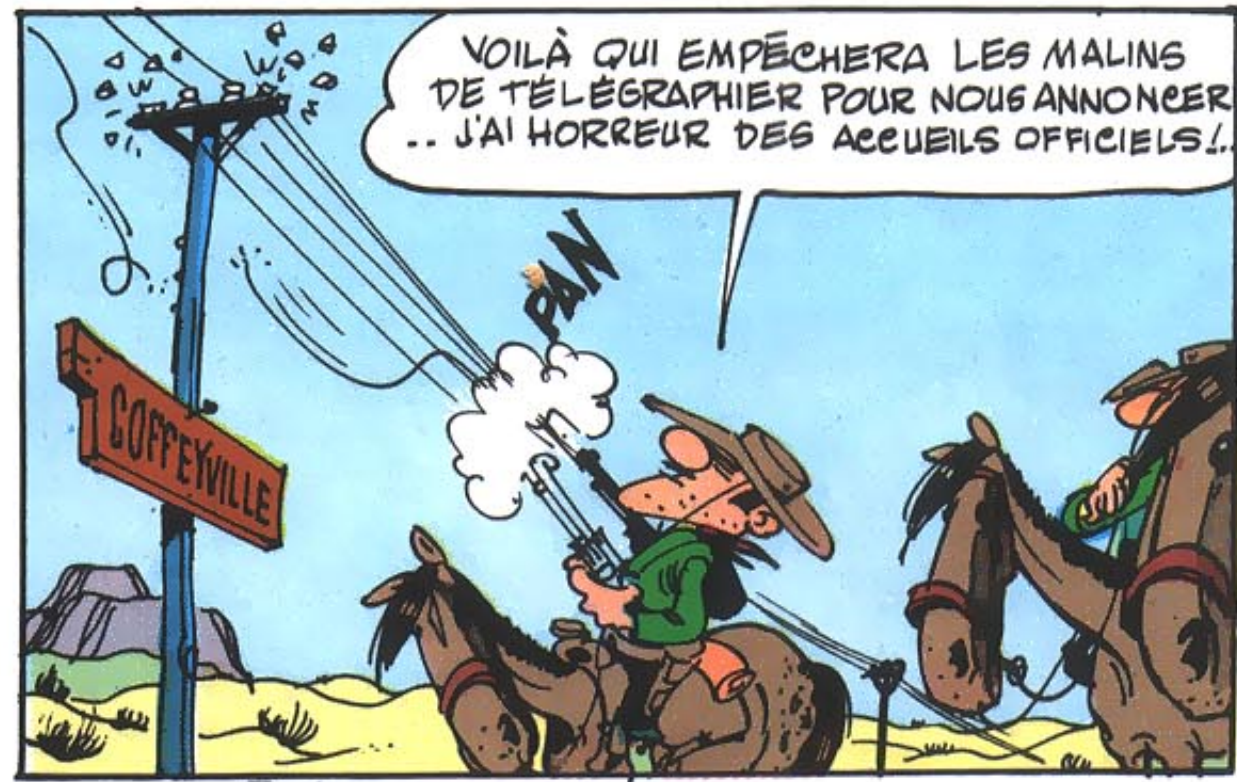
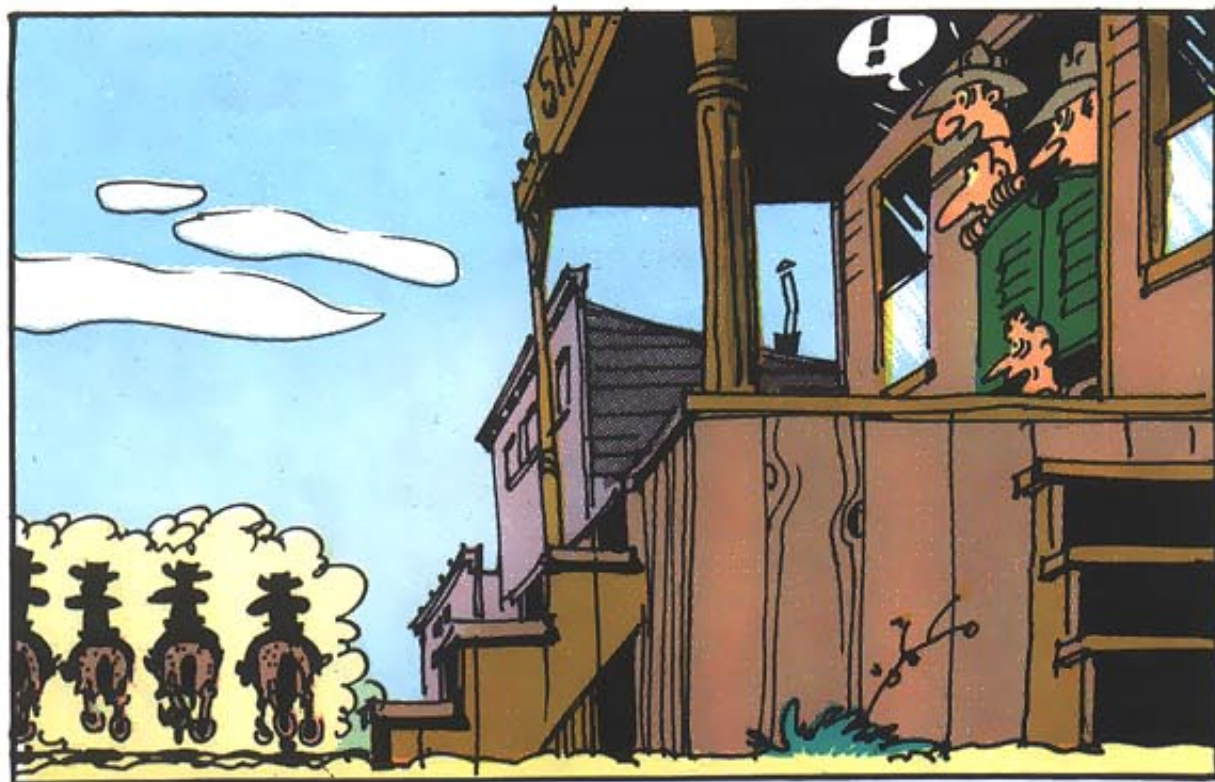
AVIS

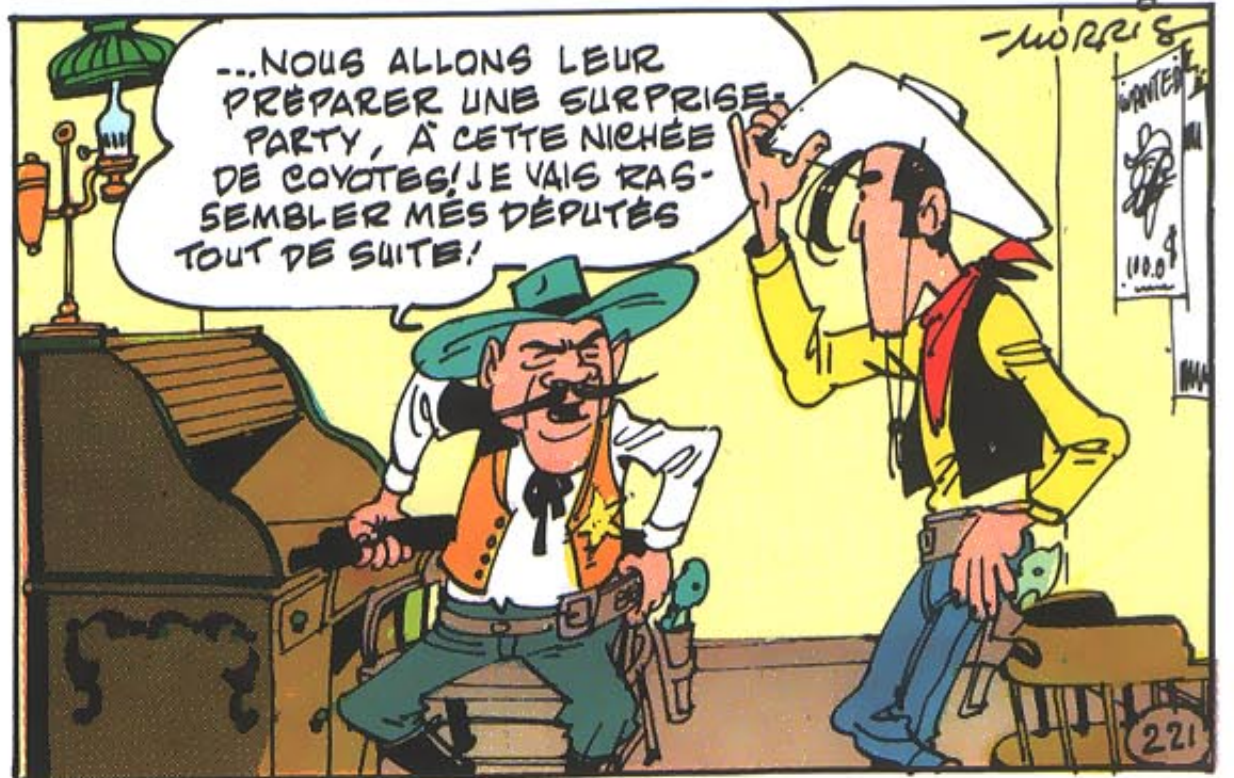
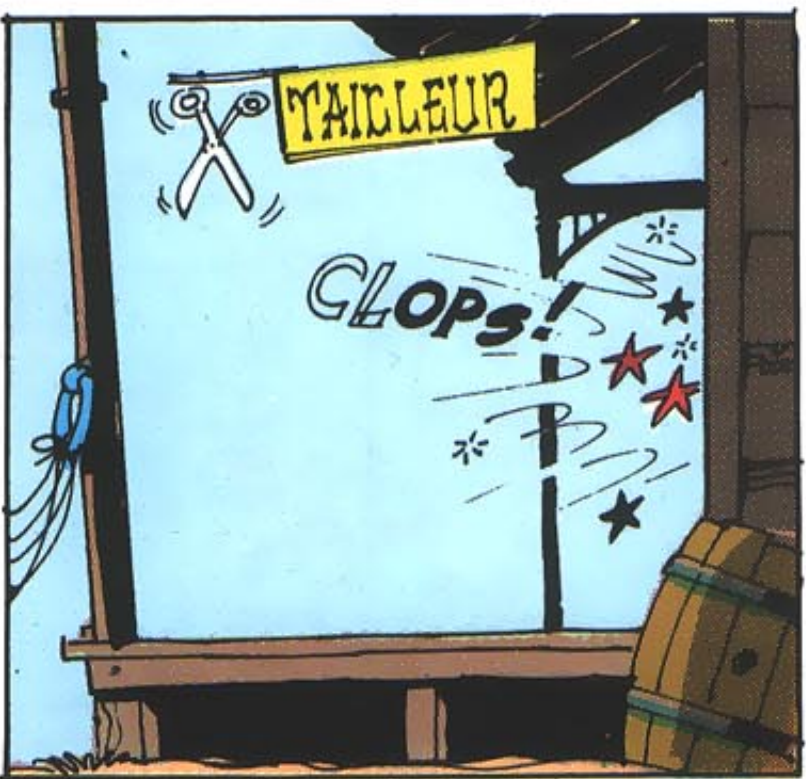
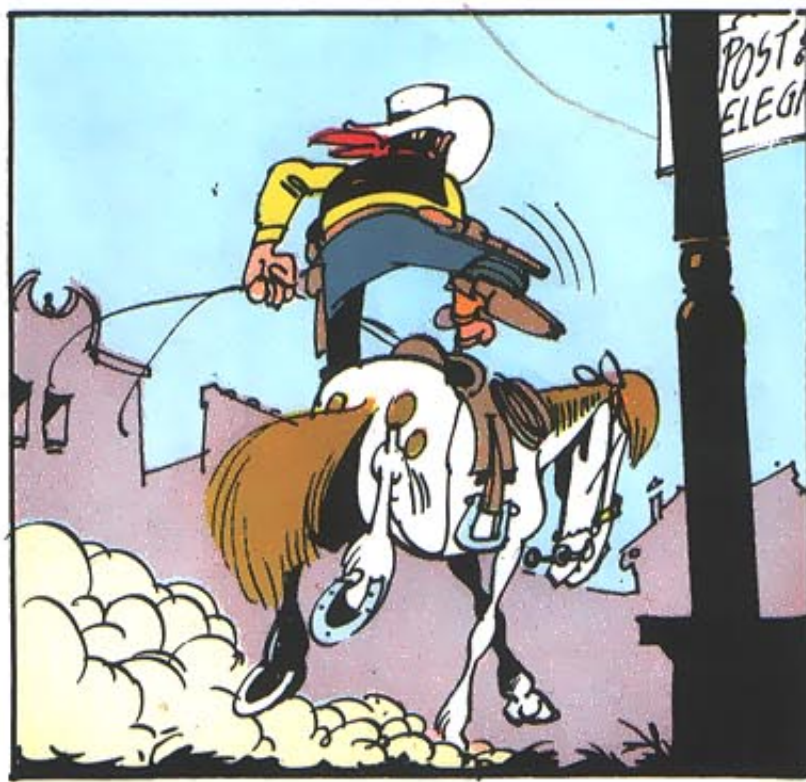
\$50.000 RECOMPENSE POUR LES 4 FRERES YOUNGER

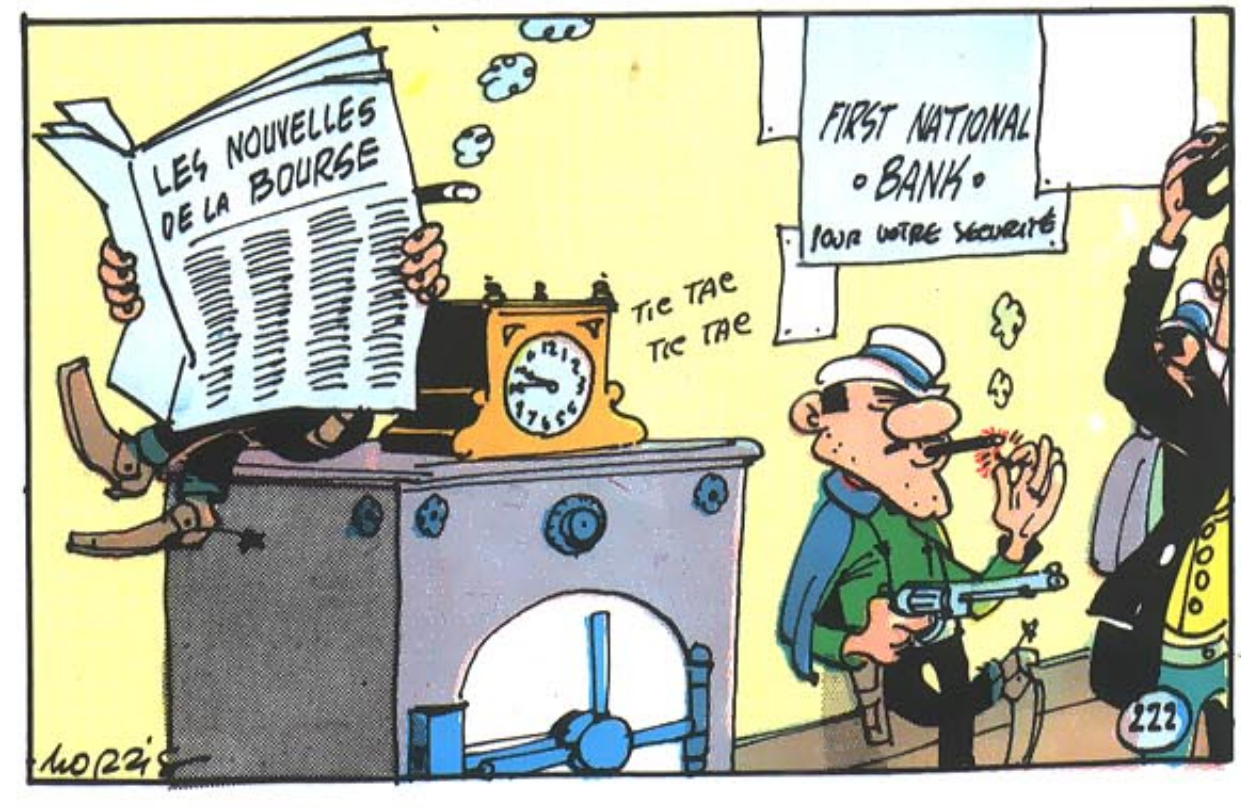
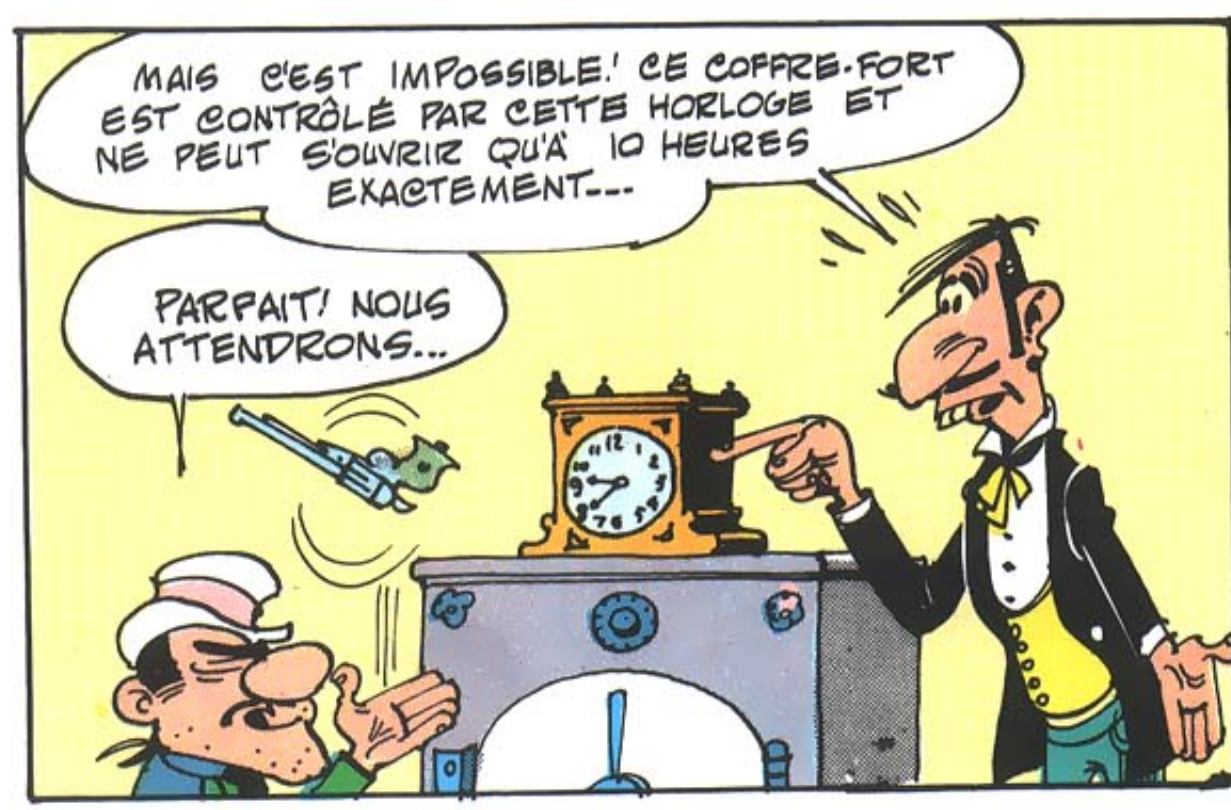
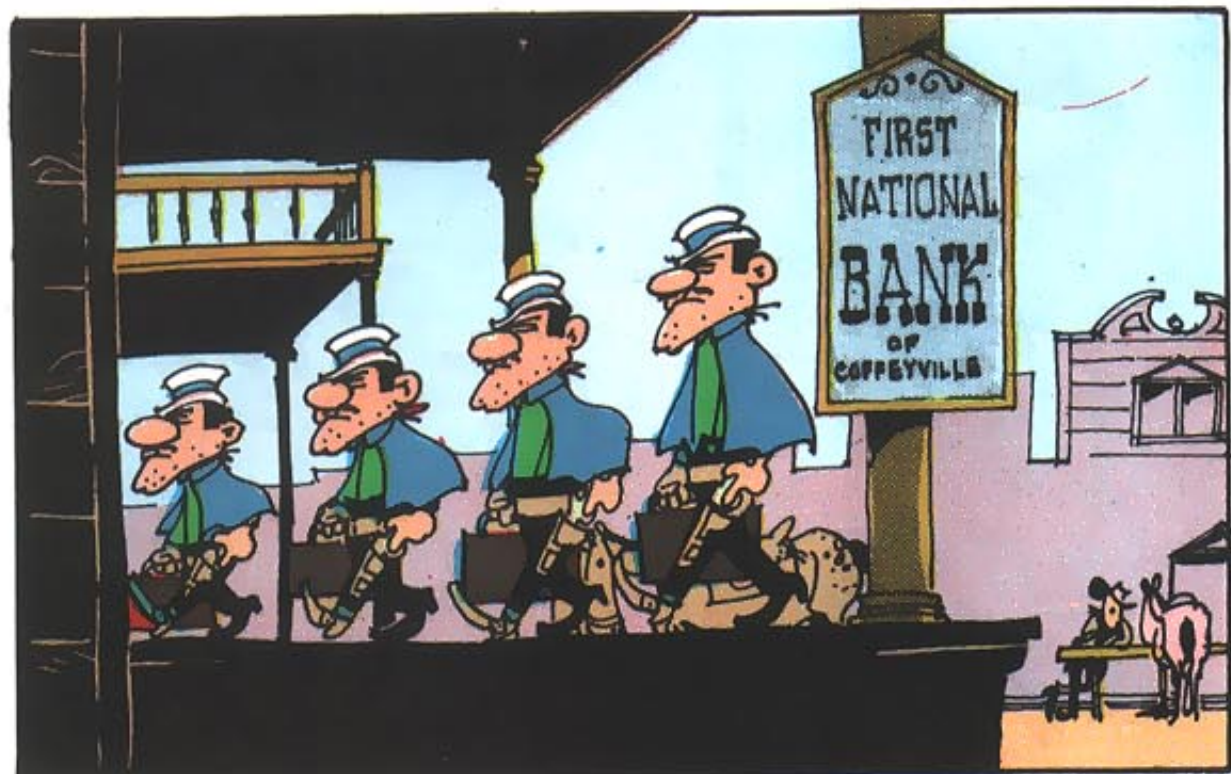
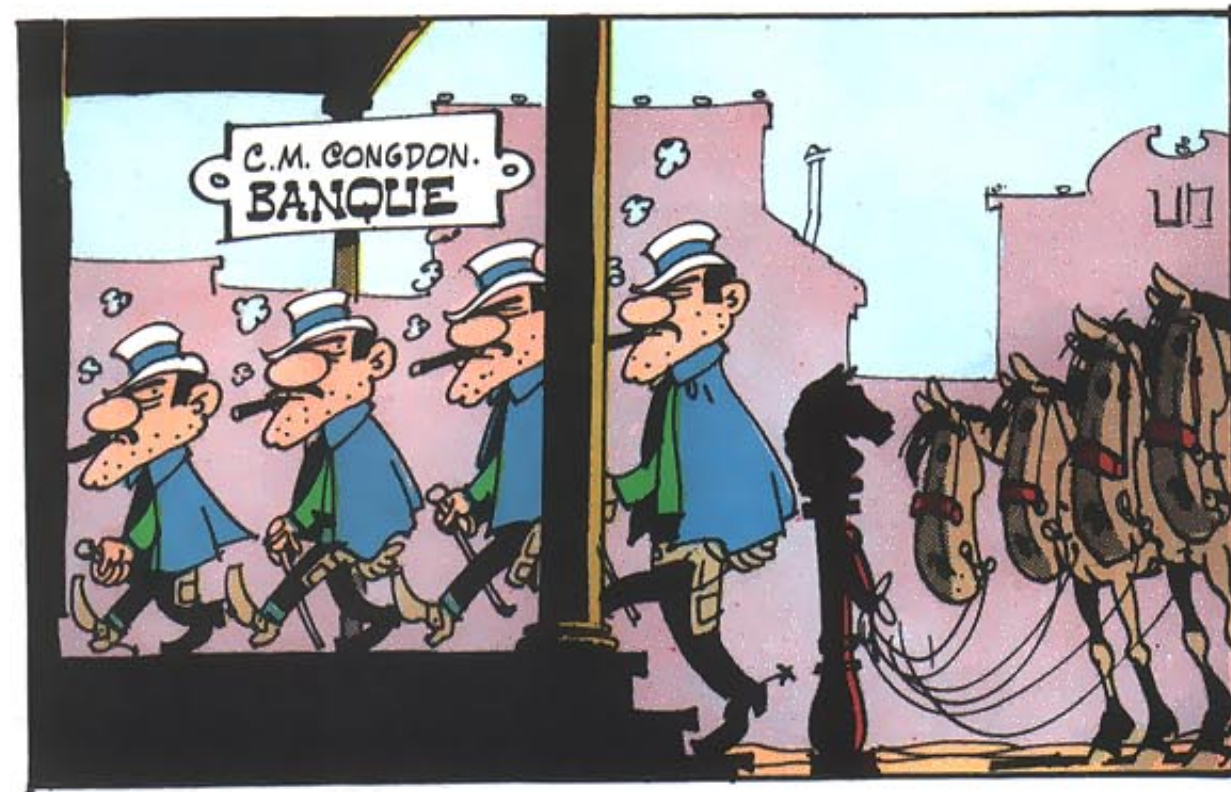
RECHERCHES POUR VOLS...

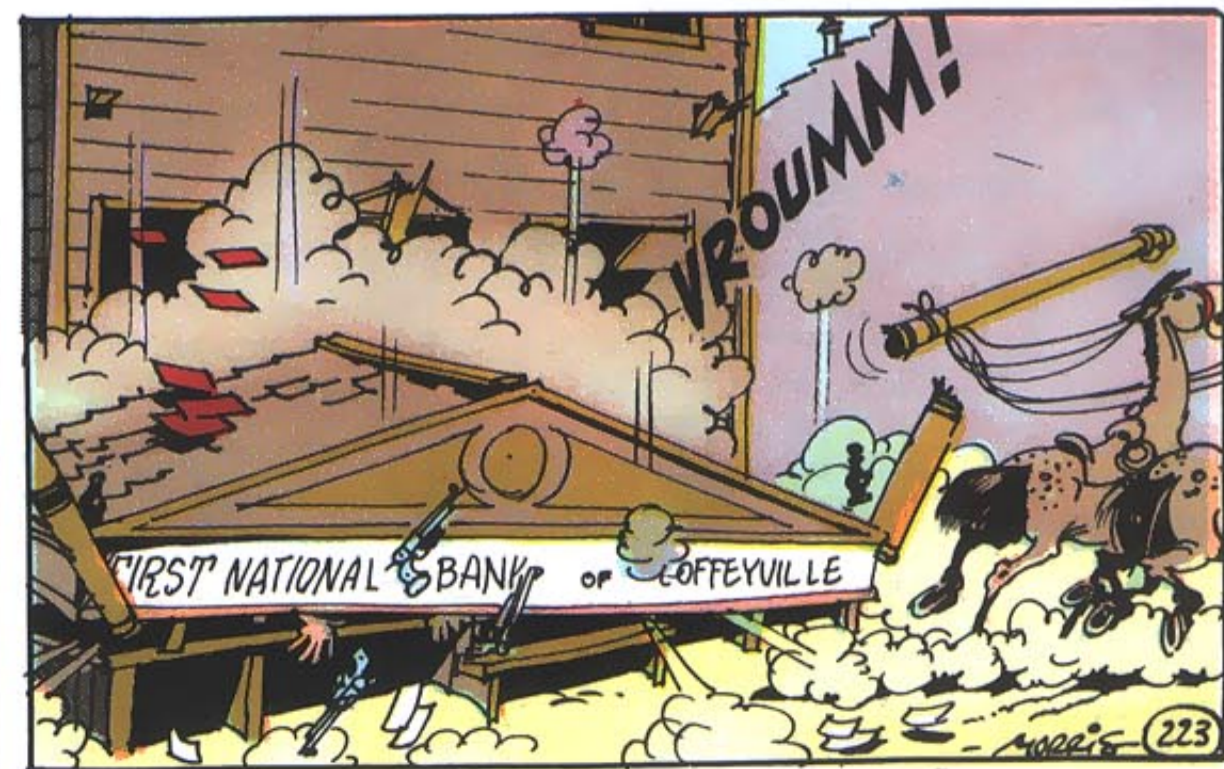
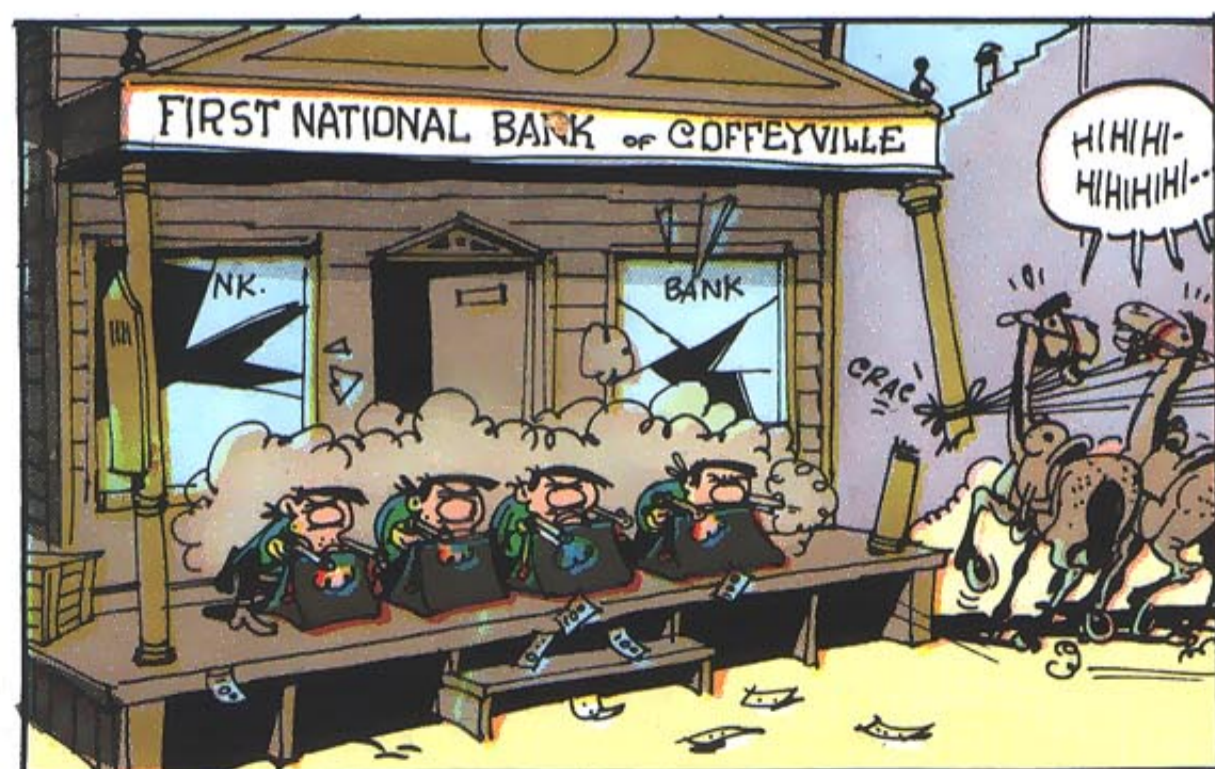
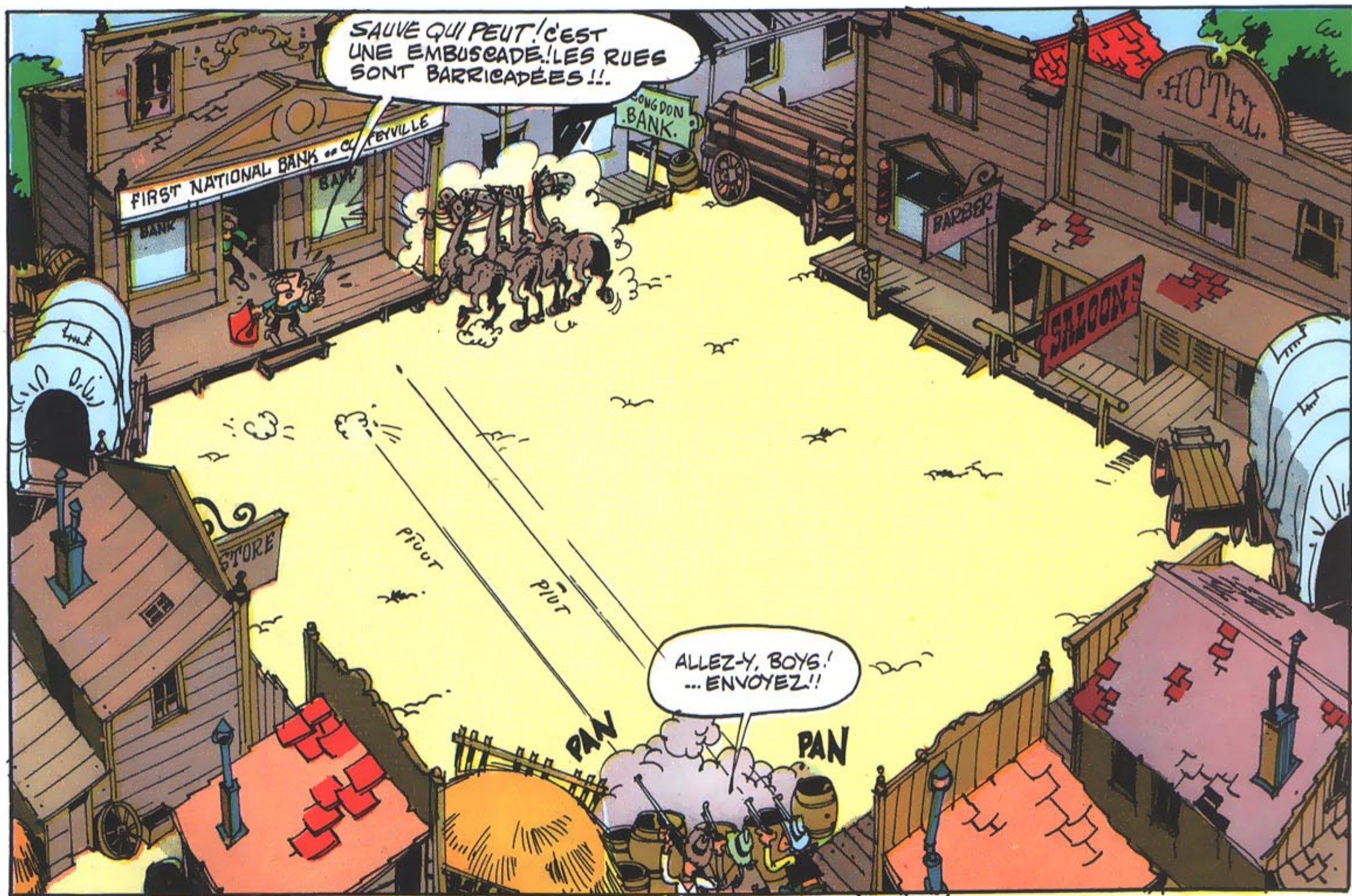
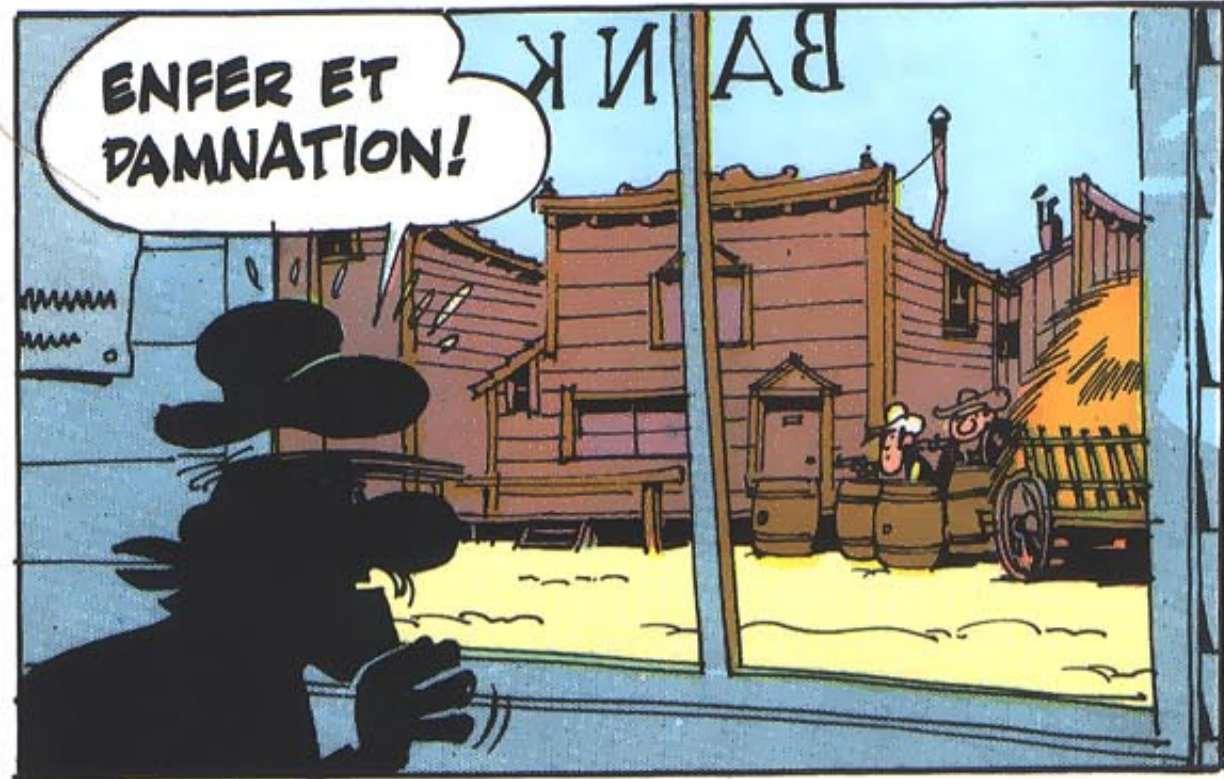
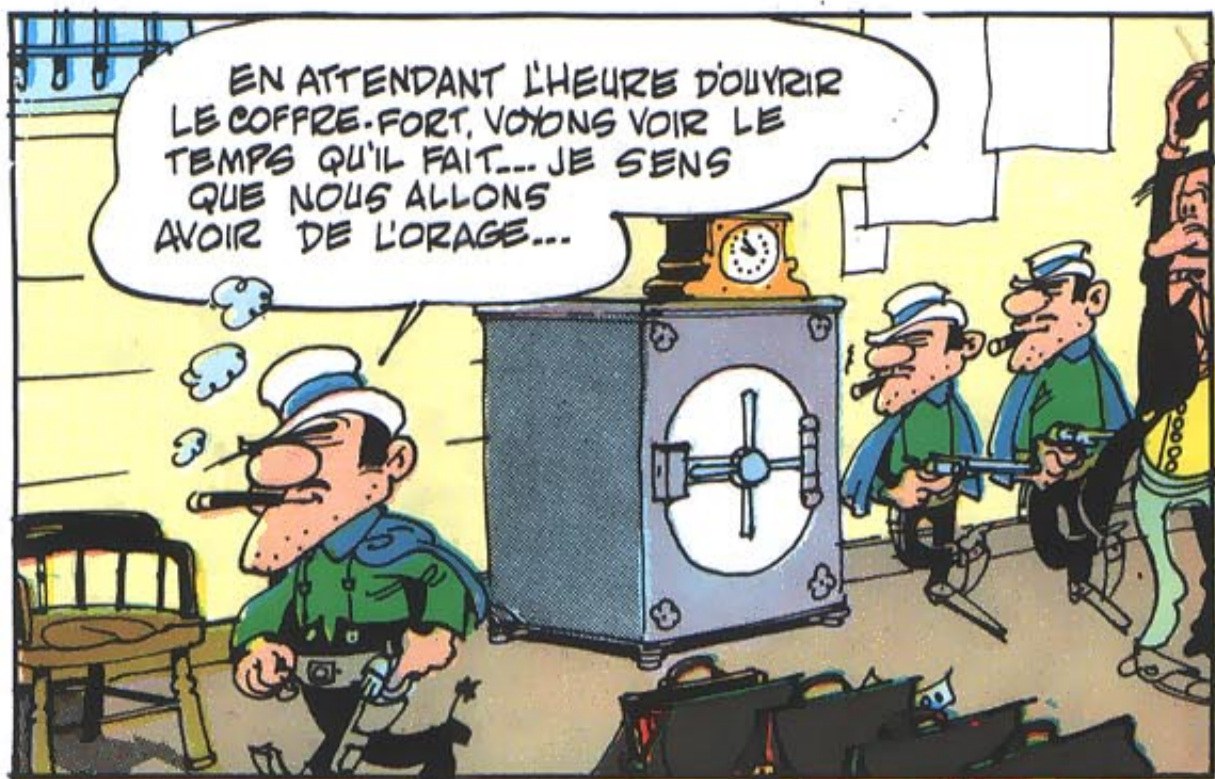
218



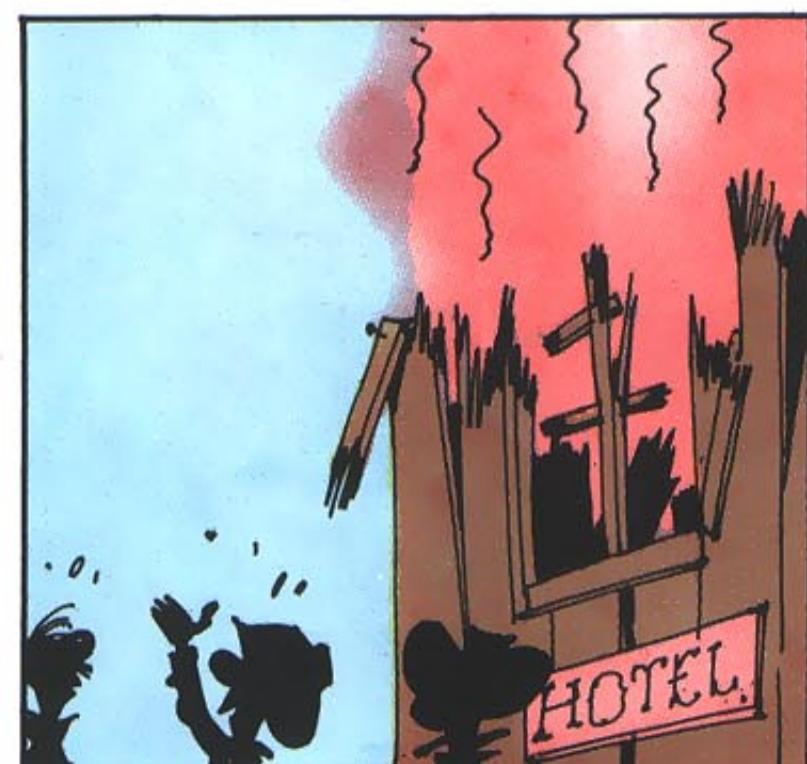
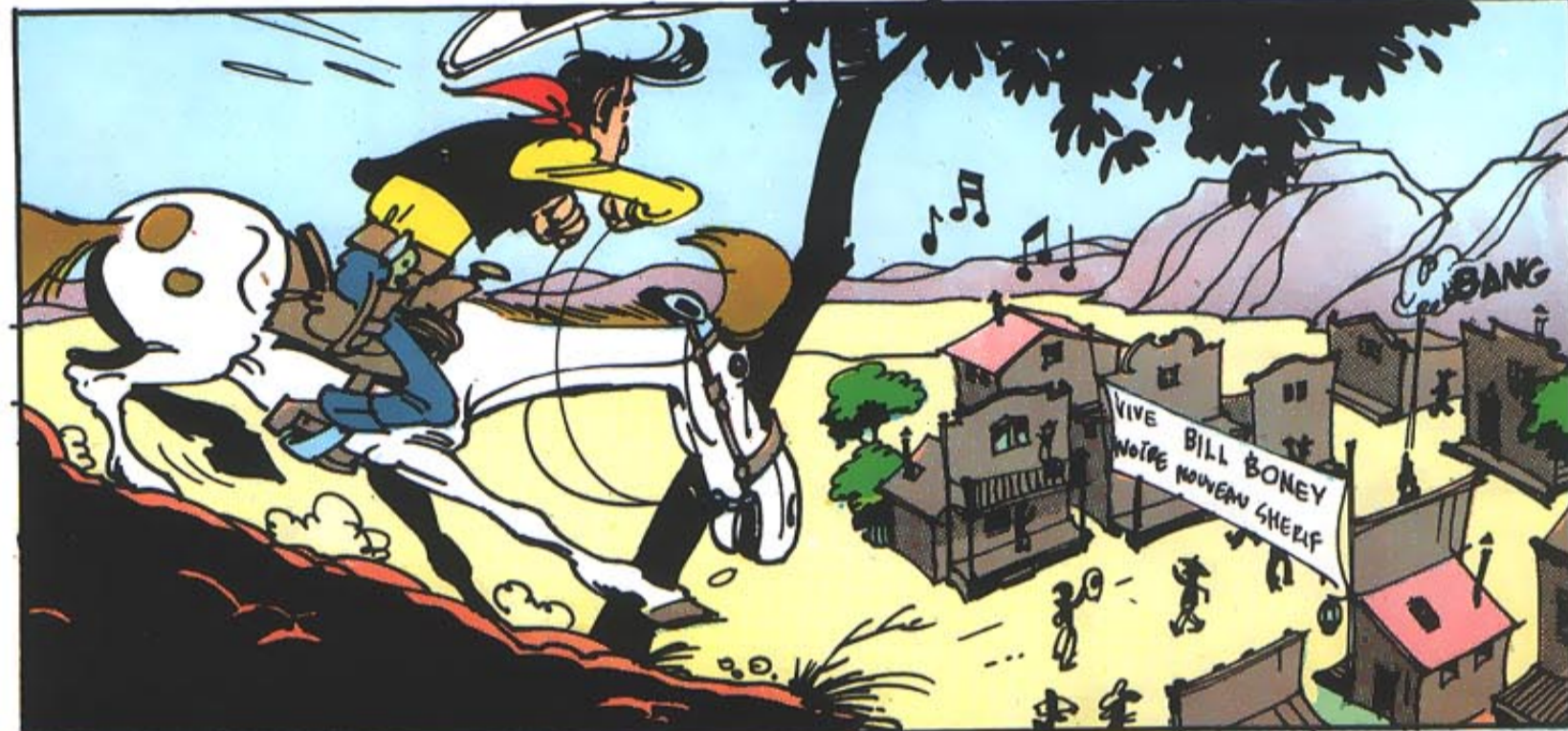
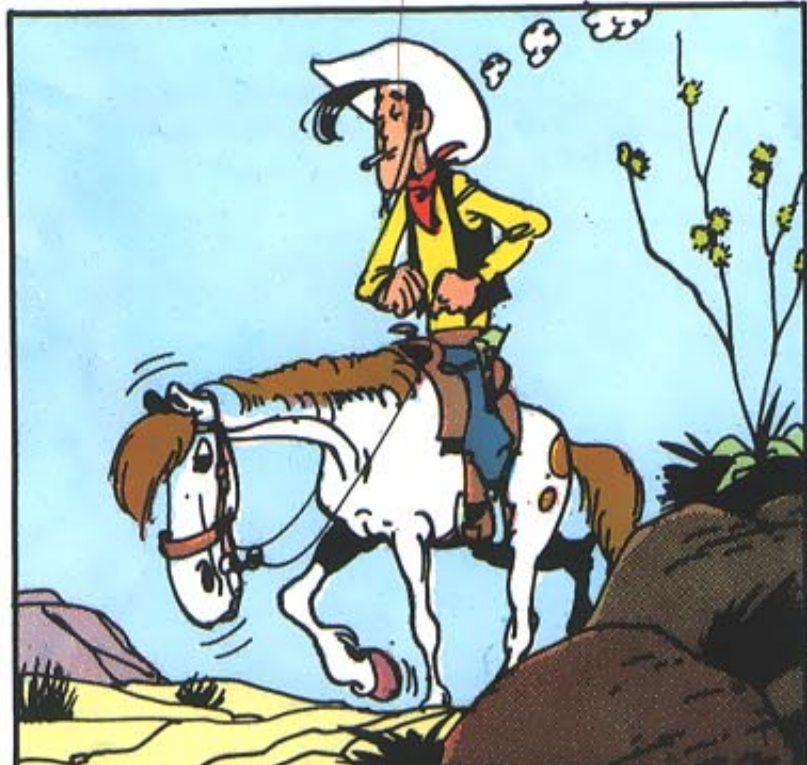


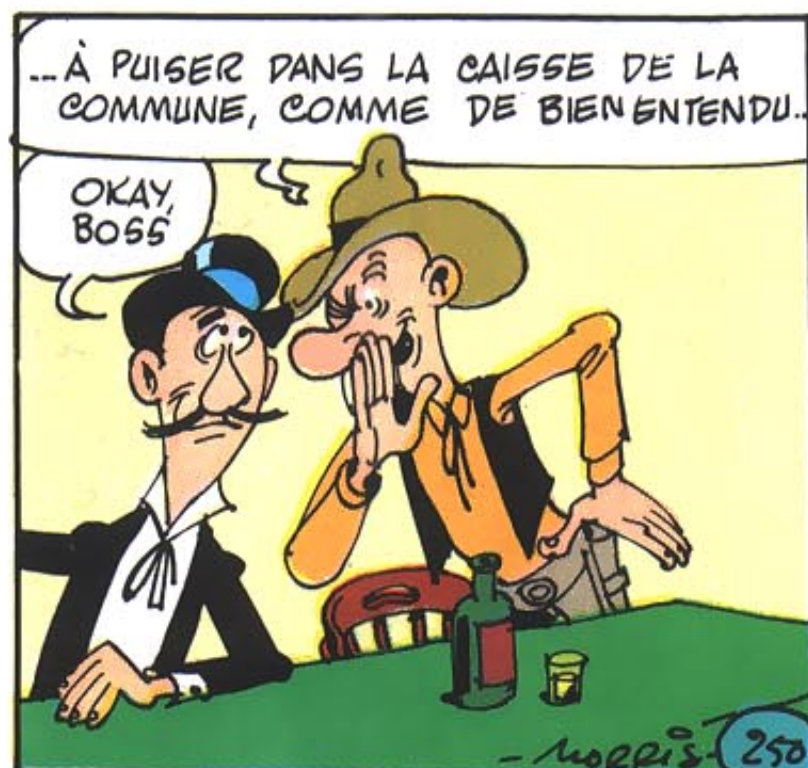
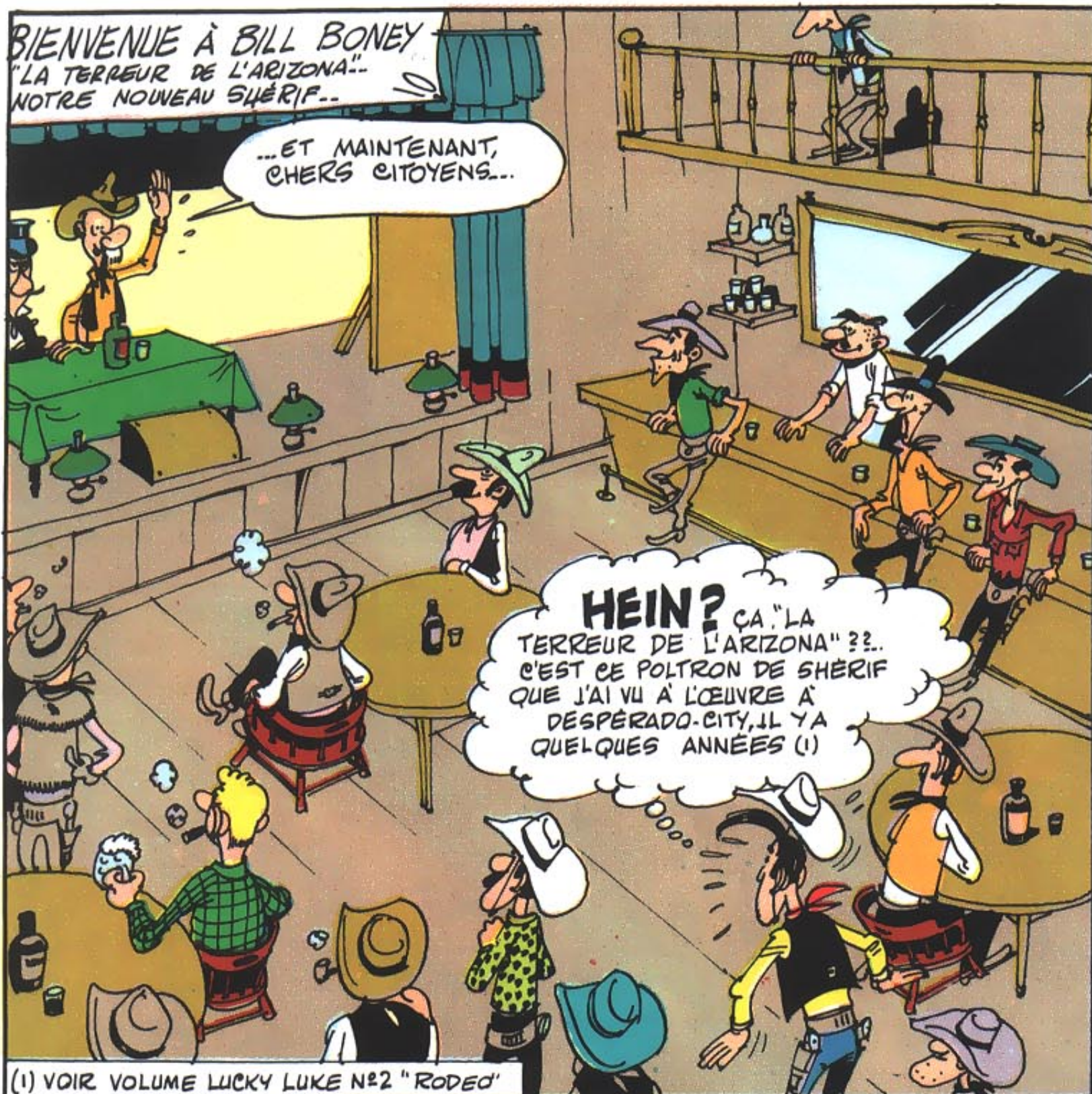
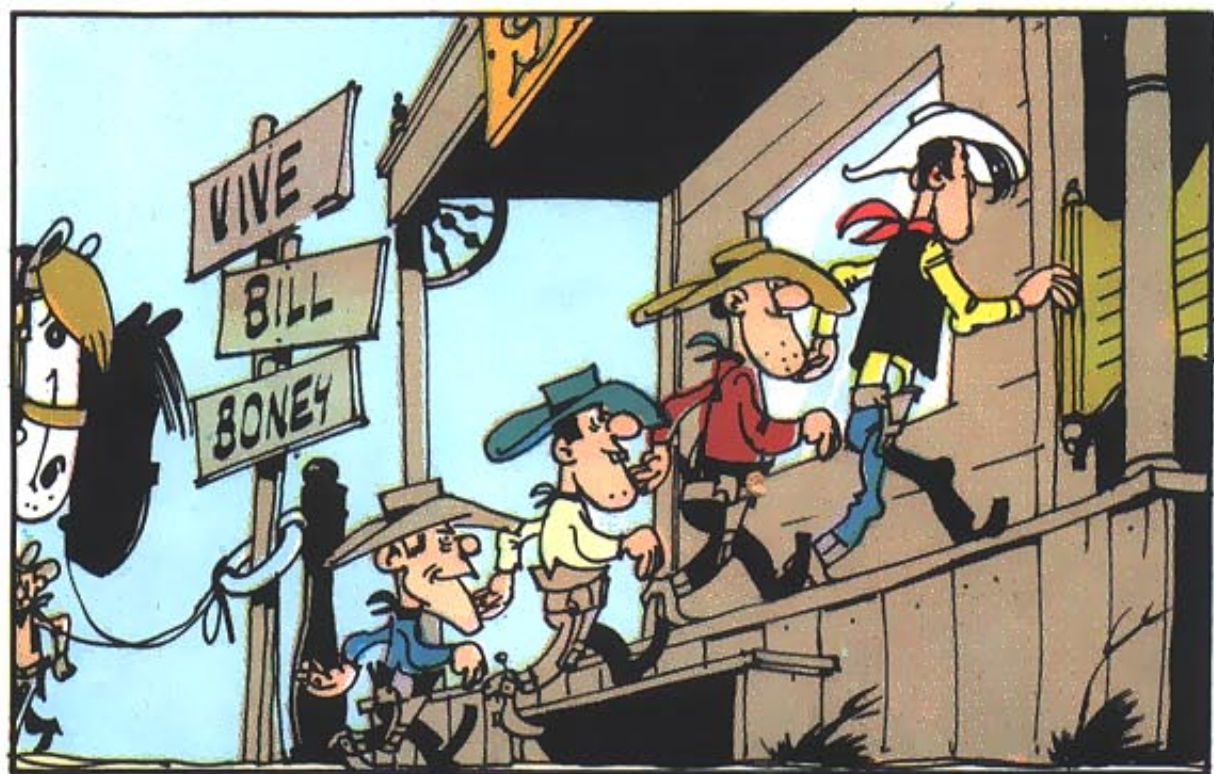
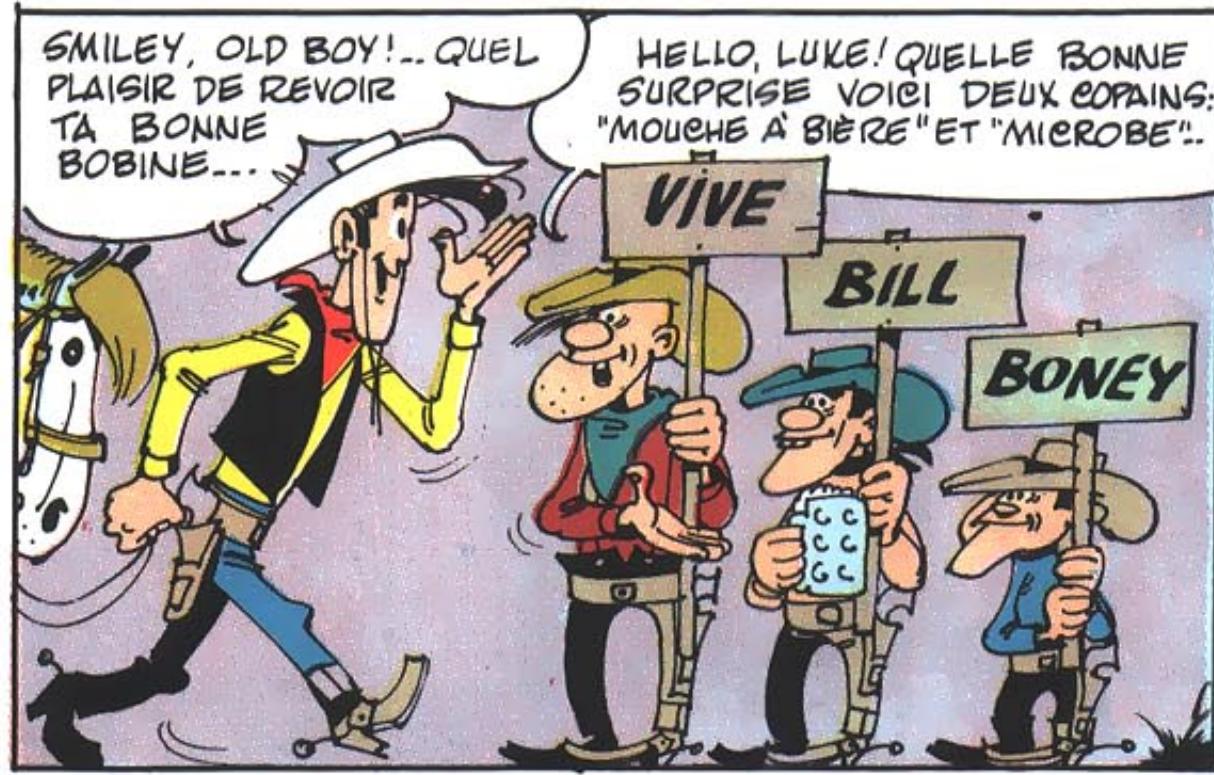






LE RETOUR DES FRÈRES DANTON







À PRÉSENT, SILENCE!... QUE LE SHÉRIF PUISSE CONTINUER LE RÉCIT DE SES EXPLOITS!...



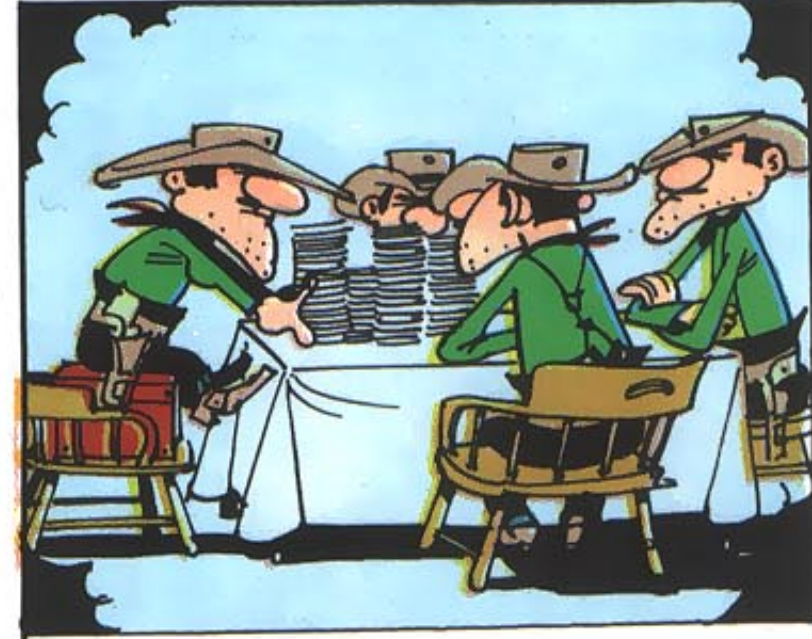
...APRÈS AVOIR AINSI PACIFIÉ "DESPERADO-CITY" ET LIQUIDÉ LES FRÈRES "PISTOL", JE FUS APPELÉ AU KANSAS POUR PURIFIER CETTE RÉGION DE QUATRE RENÉGATS NOTOIRES...



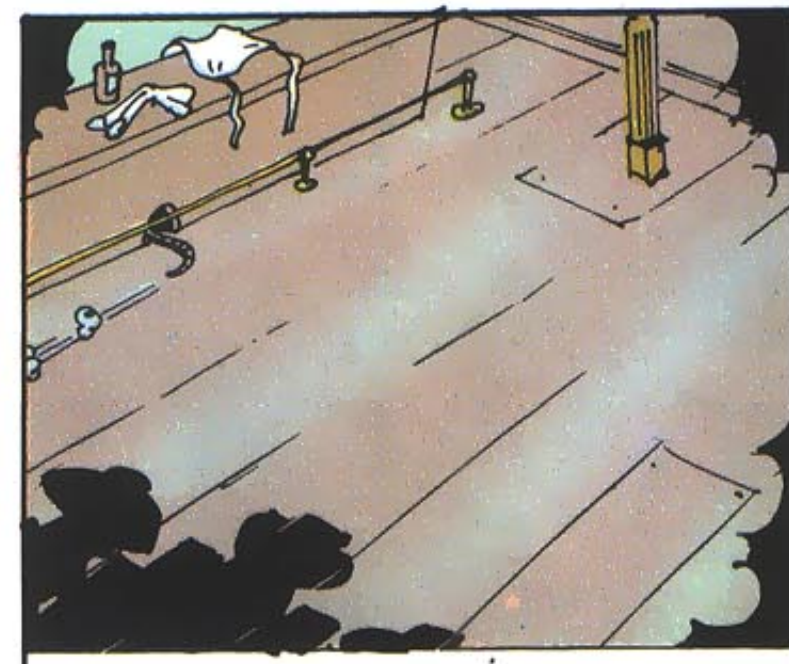
...LES SINISTRES FRÈRES DALTON!, DONT J'AI CONSERVÉ LE PORTRAIT EN SOUVENIR DE LEUR CAPTURE...



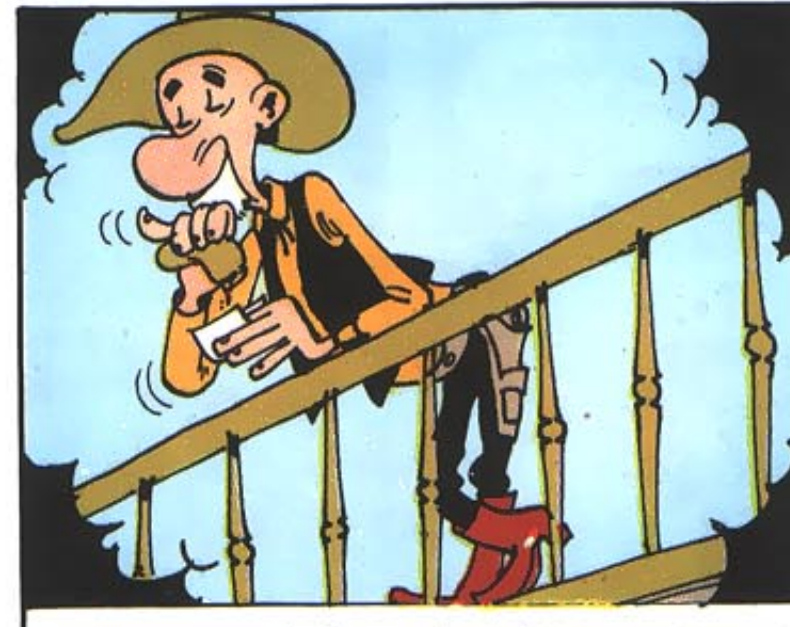
...ÇA SE PASSA À COFFEYVILLE... APRÈS AVOIR PILLÉ LA BANQUE DE L'ENDROIT, LES QUATRE HORS-LA-LOI ENTRÈRENT AU "SALOON" POUR Y PARTAGER LE BUTIN...



...LES PILES DE BILLETS DE BANQUE FURENT POSÉES SUR UNE TABLE...



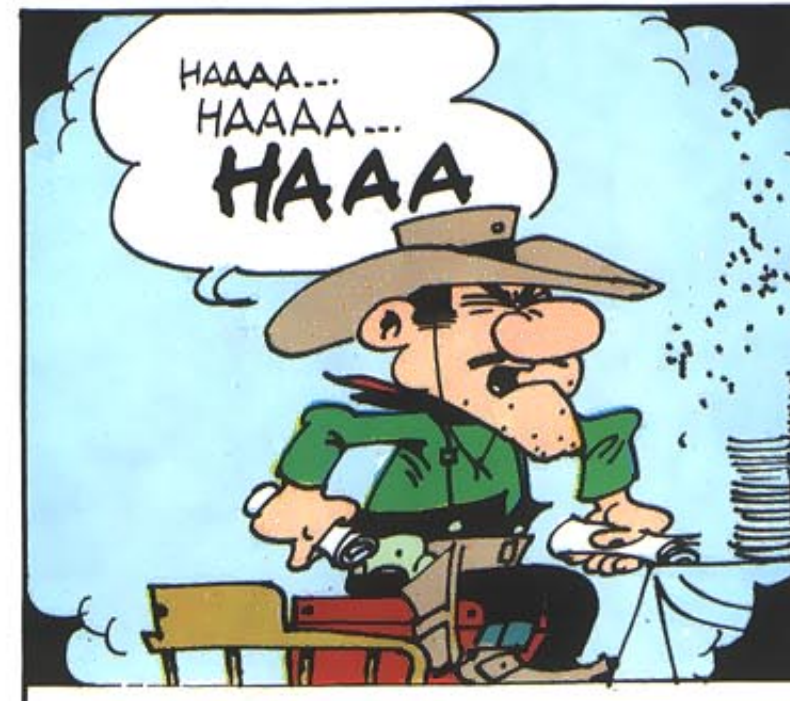
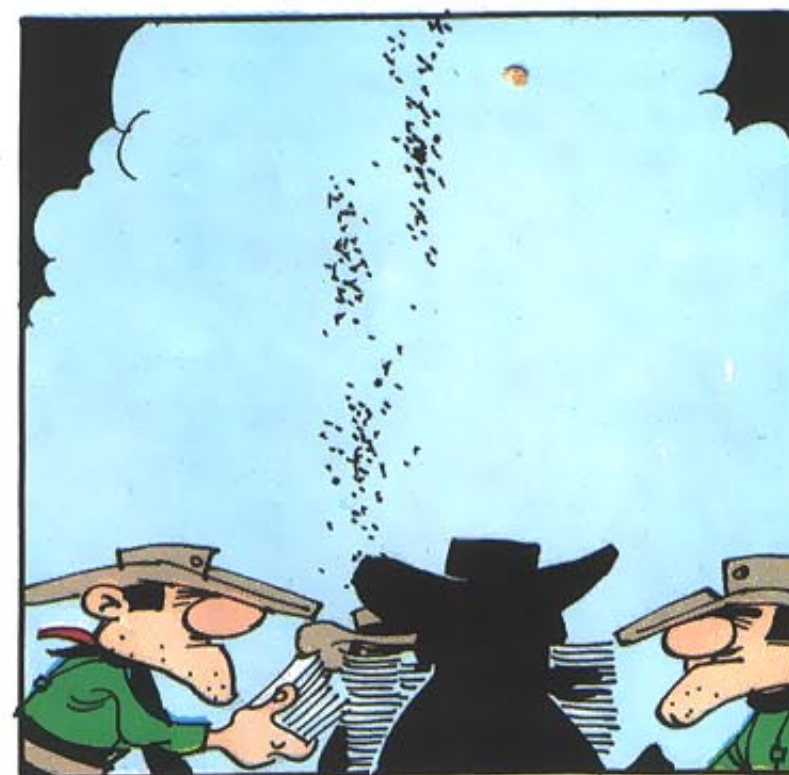
L'ÉTABLISSEMENT ÉTAIT DÉSERT... TOUS LES CLIENTS AVAIENT DÉGUERPI, EXCEPTÉ...



...MOI, ACCOUDÉ À LA BALUSTRADE, CALME MALGRÉ LA DANGEREUSE BESOGNE QUE MON DEVOIR DE POLICIER M'IMPOSAIT...

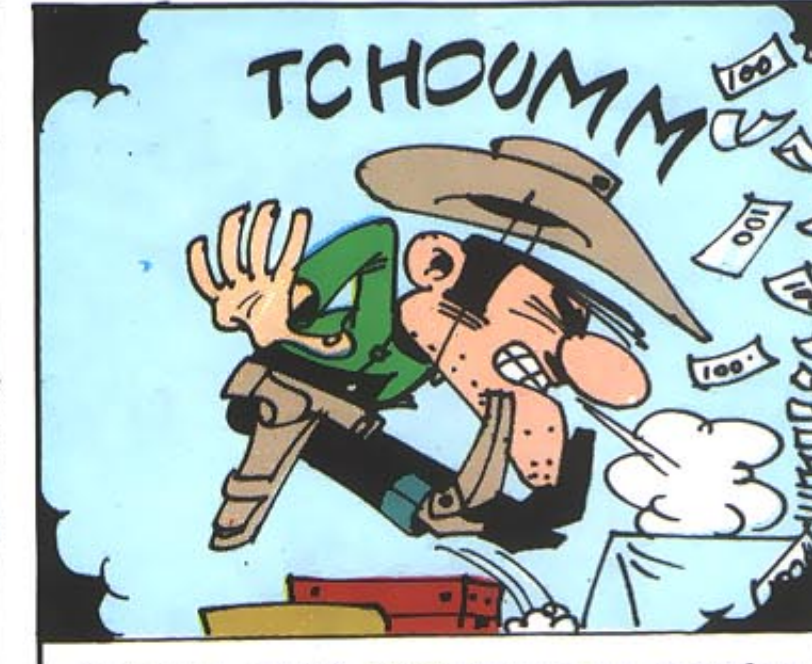


EN ME ROULANT UNE CIGARETTE, UNE IDÉE ME TRAVERSA L'ESPRIT...



HAAAA... HAAAA... HAAA

...CE FUT BOB DALTON QUI, AYANT LE...



...NEZ LE PLUS SENSIBLE DES QUATRE, ÉTERNUA LE PREMIER... (251)



MON STRATAGÈME FIT MERVEILLE... BIENTÔT, C'ÉTAIT LA BAGARRE PARMİ NOS QUATRE RENÉGATS...

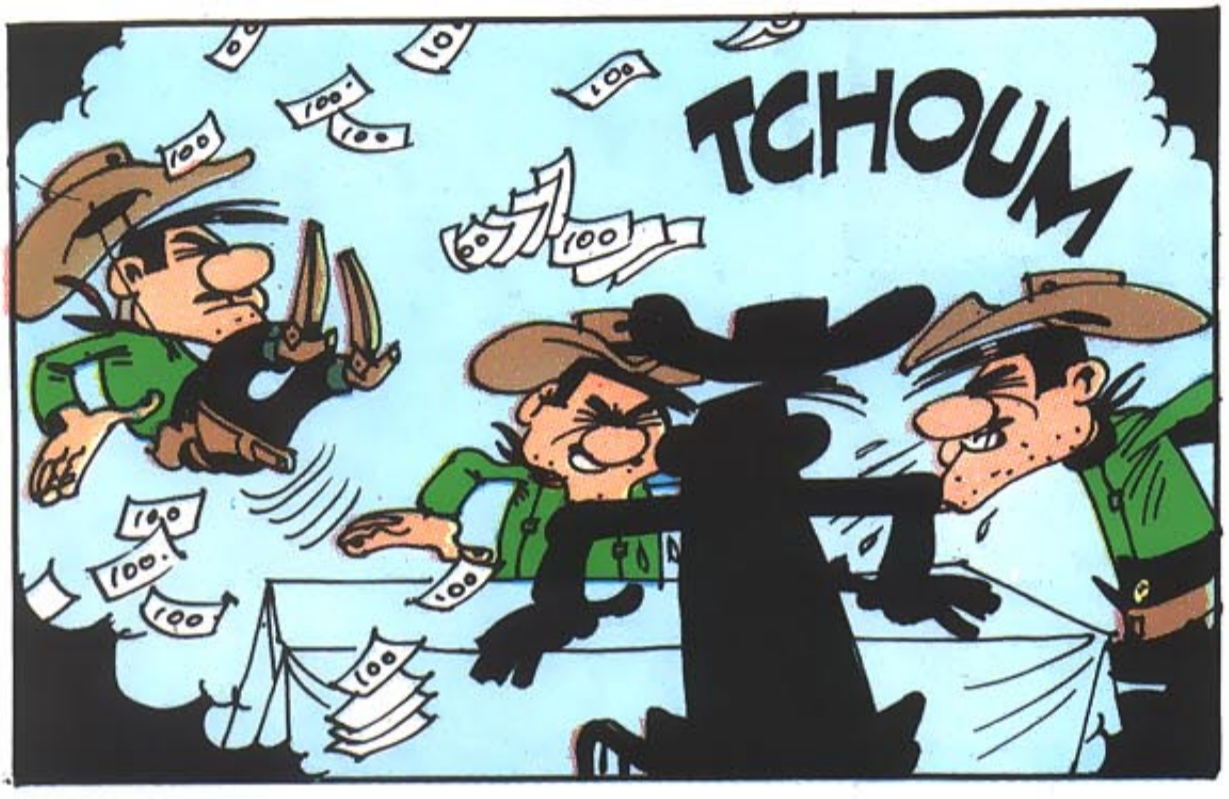
IMBÉCILE! EN VOILA DES MANIÈRES!

NOUS ÉTERNUER EN PLEINE FIGURE...



LE PREMIER QUI ÉTERNUE, JE LE GUÉRIS DE SON RHUME POUR DE BON... C'EST MOI QUI COMMANDE ICI...

AAAH----
AAAAH---



TCHOUUM



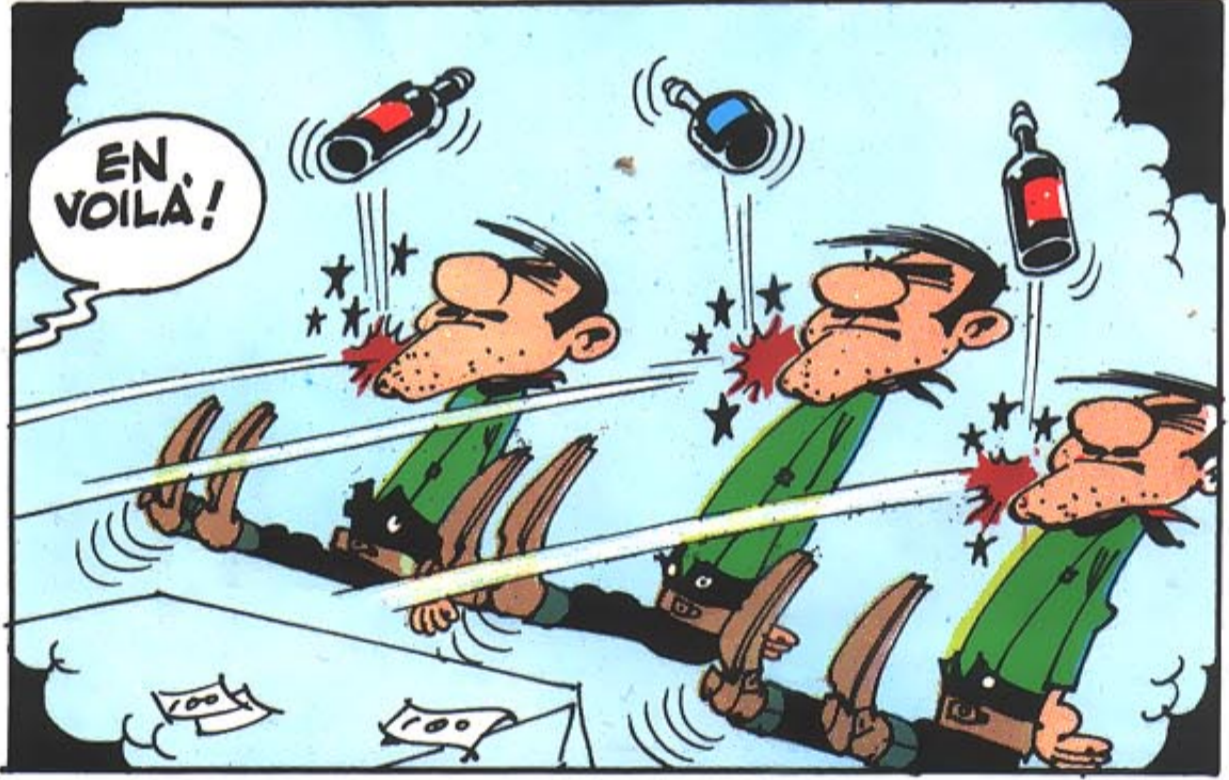
JE M'EN VAIS VOUS MONTRER QUI EST LE CHEF DE CETTE BANDE..



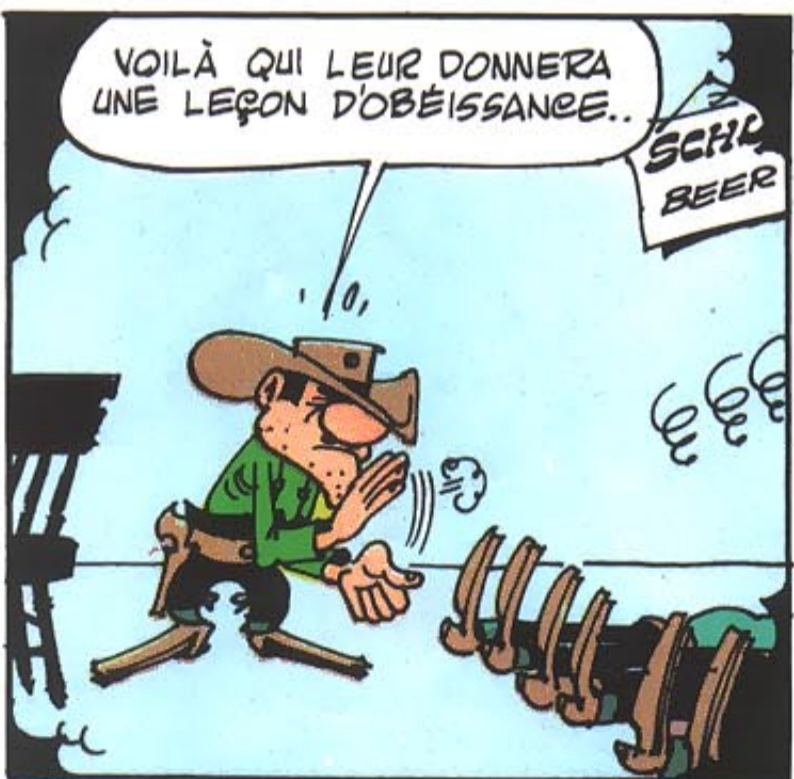
QUELLE EXPLOSION!

J'EN AI LES LARMES AUX YEUX...

MOI, J'AI BESOIN D'UN WHISKY...



EN VOILÀ!



VOILÀ QUI LEUR DONNERA UNE LEÇON D'OBÉISSANCE..



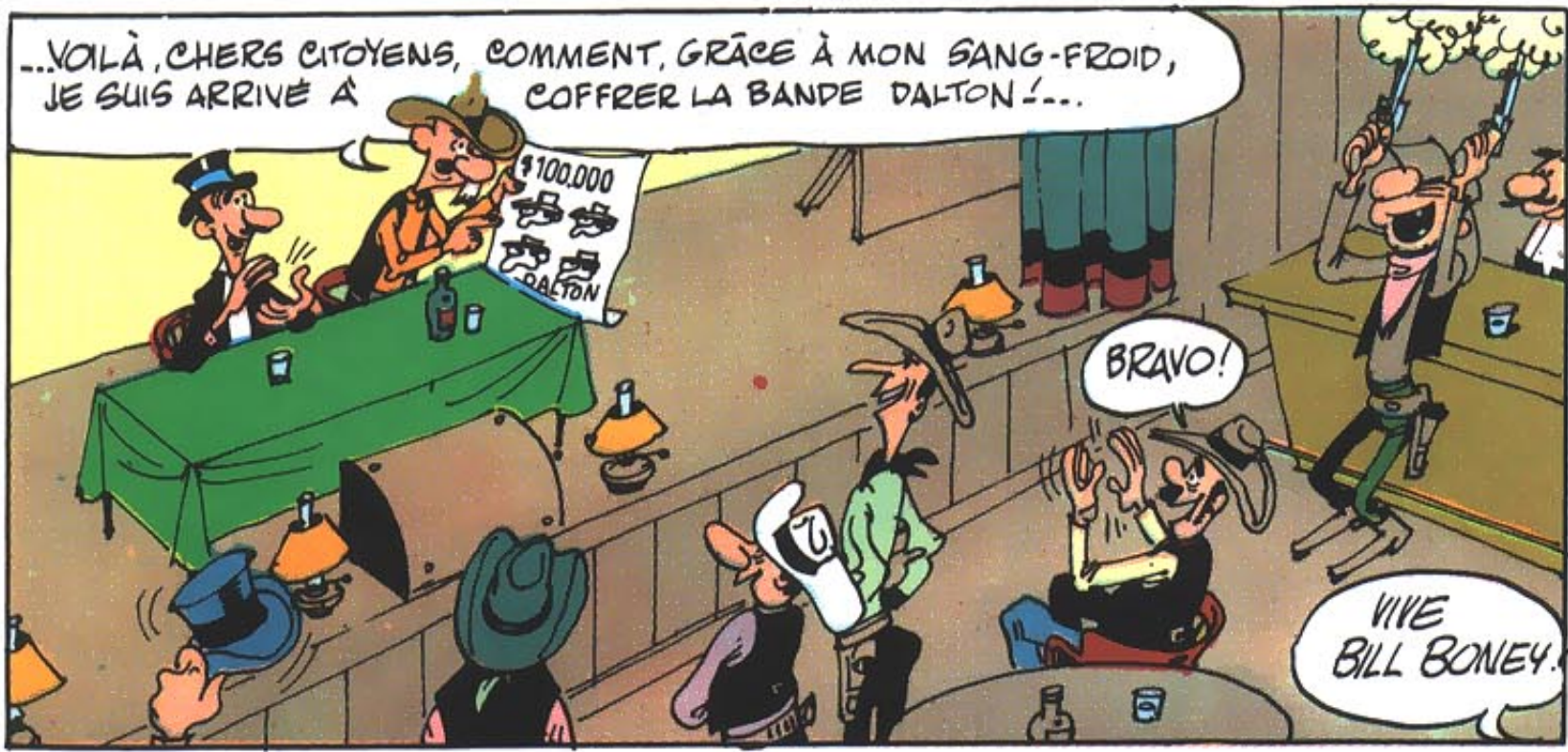
...A CE MOMENT, JE DESCENDIS CALMEMENT L'ESCALIER POUR AFFRONTÉR L'HOMME LE PLUS DANGÉREUX DE CE CÔTÉ-CI DE L'ENFER...



BOB DALTON! AU NOM DE LA LOI, JE VOUS ARRÊTE...

HEIN??





...VOILÀ, CHERS CITOYENS, COMMENT, GRÂCE À MON SANG-FROID, JE SUIS ARRIVÉ À COFFRER LA BANDE DALTON!...

BRAVO!

VIVE BILL BONEY!



ÇA, C'EST TROP FORT!! IL EST GRAND TEMPS DE DONNER UNE LEÇON À CE MENTEUR!.. C'EST UNE POULE MOUILLÉE DE LA PIRE ESPÈCE!



SUIVEZ-MOI TOUTS LES TROIS DERRIÈRE LES COULISSES... J'AI UN PLAN QUI NE MANQUERA PAS DE LUI RABATTRE LE CAQUET, À CE BLUFFEUR... IL MENT COMME UN ARRACHEUR DE DENTS!...

ENTENDU, LUKE

D'ACCORD

OKAY.



"BOY, OH! BOY!" MOI QUI AI TOUJOURS RÊVÉ DE DEVENIR ACTEUR DE THÉÂTRE!..

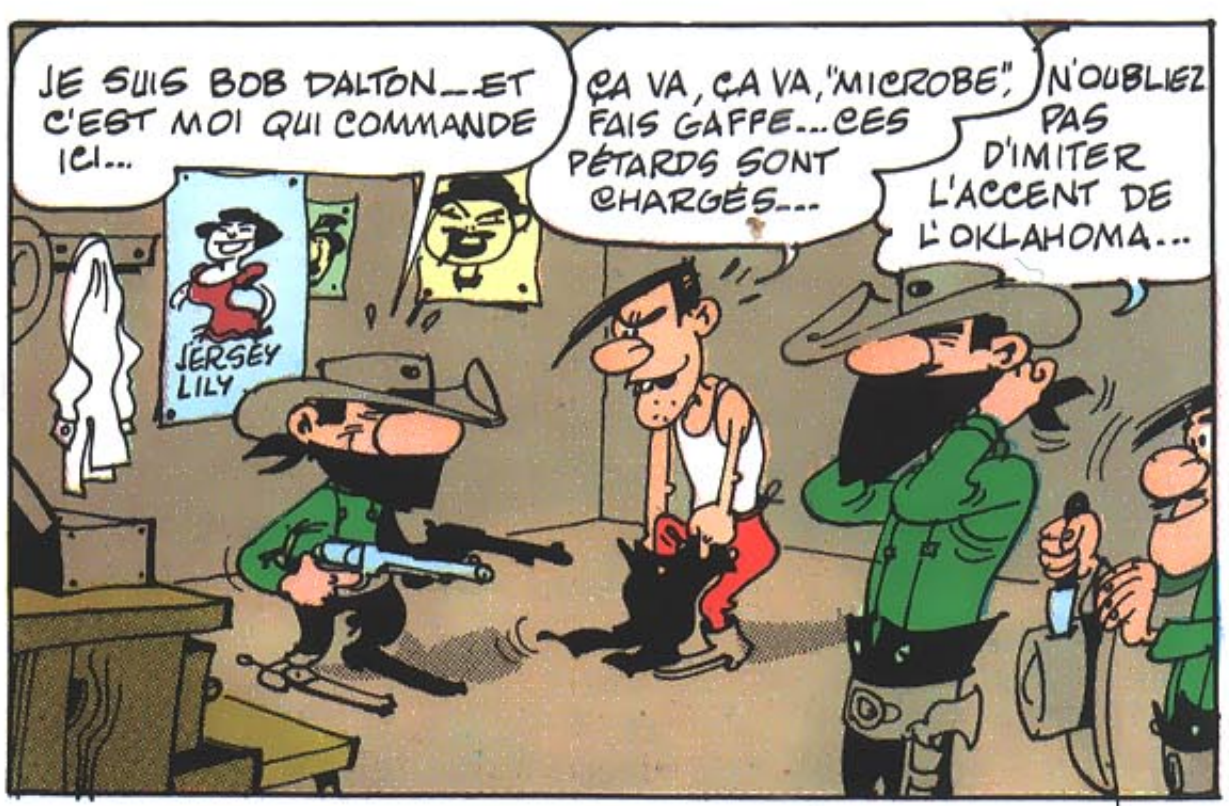
CHHHT!..



CES NEZ POSTICHES ET CES MOUSTACHES FERONT L'AFFAIRE..

PAS DE GAPPES... À PARTIR DE MAINTENANT, NOTRE NOM EST DALTON...

AH! J'AI TROUVÉ LES COSTUMES!



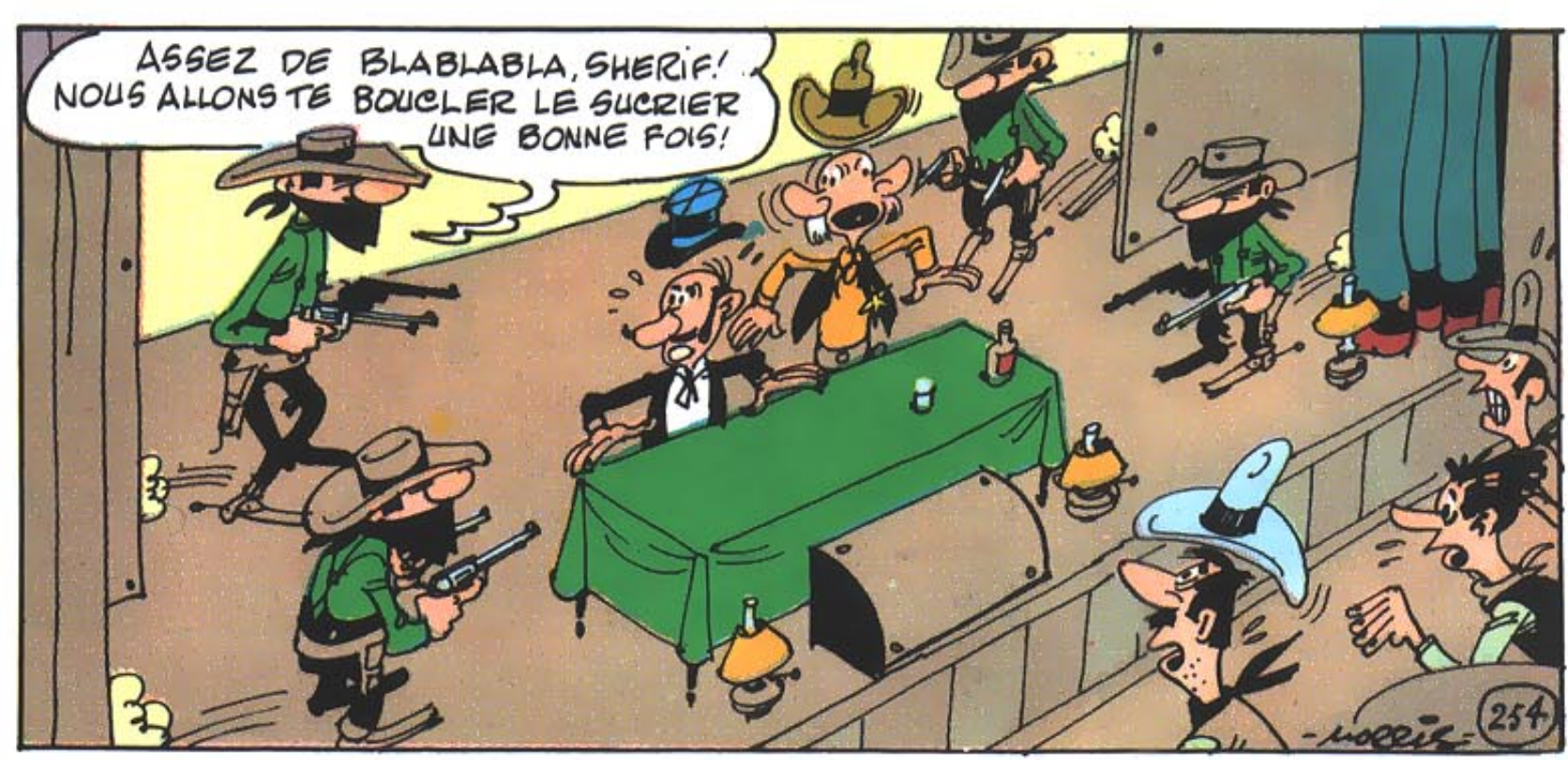
JE SUIS BOB DALTON... ET C'EST MOI QUI COMMANDE ICI...

ÇA VA, ÇA VA, "MICROBE," FAIS GAFPE... CES PÉTARDS SONT CHARGÉS...

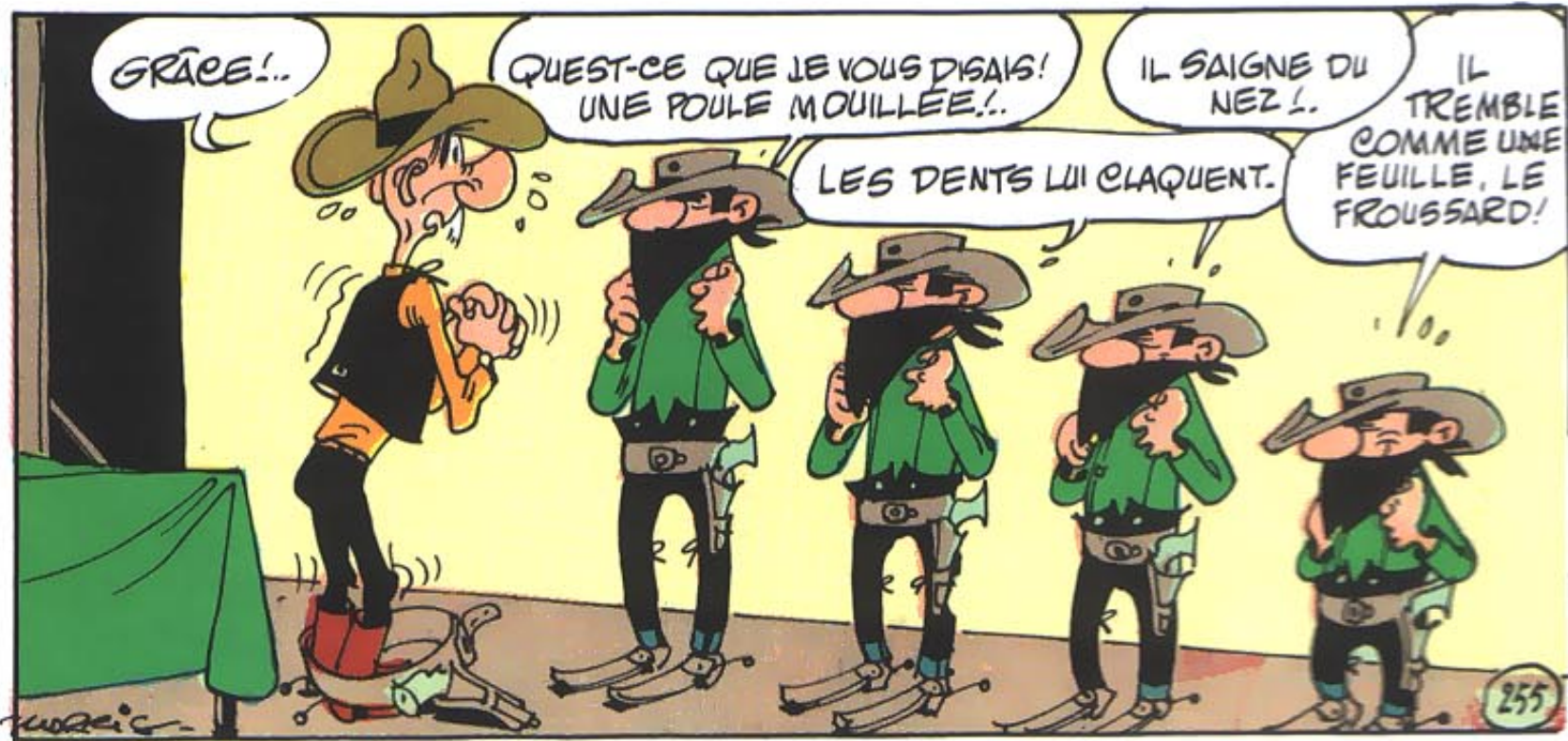
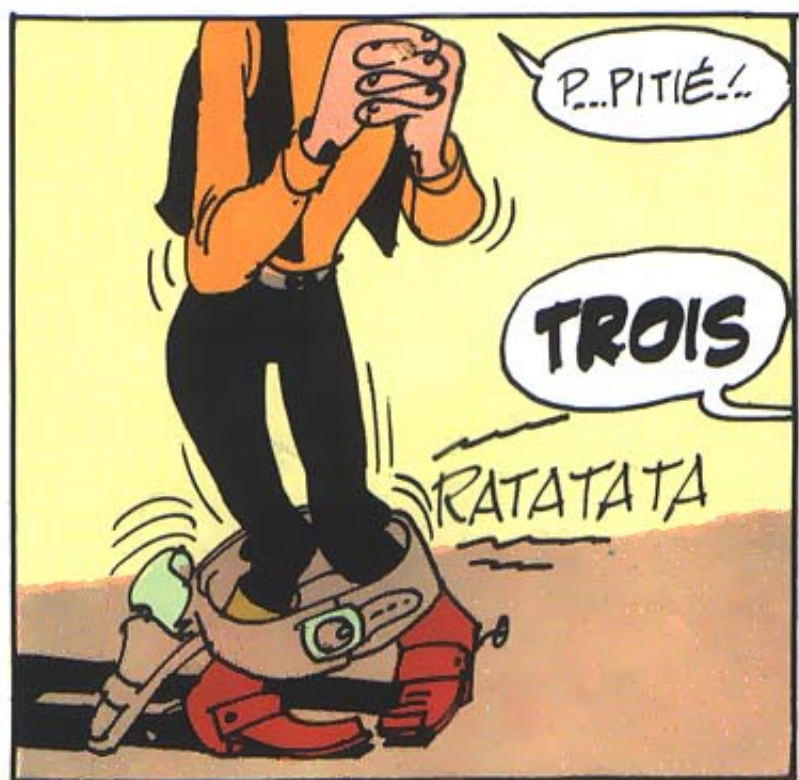
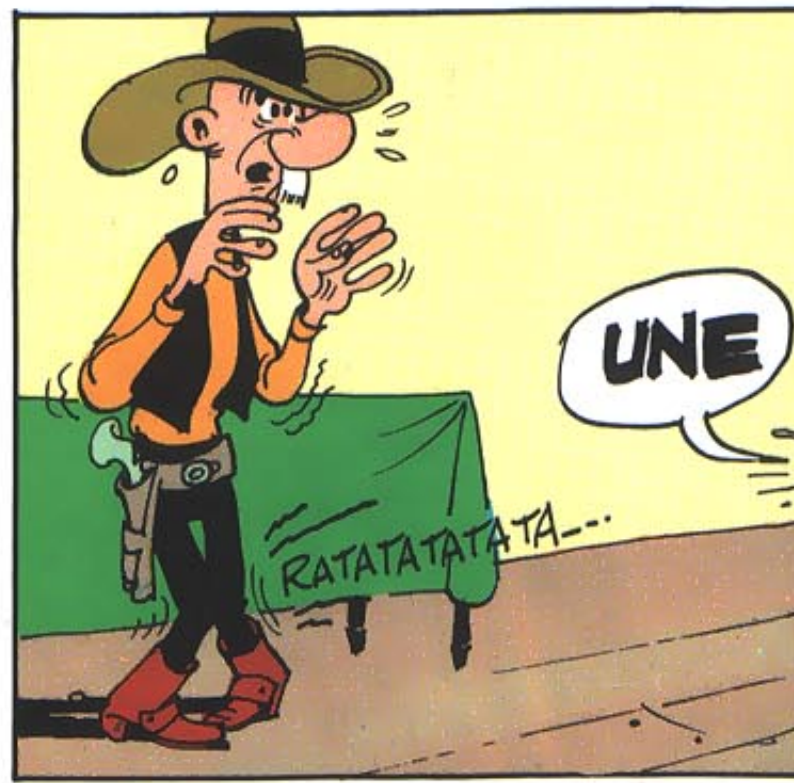
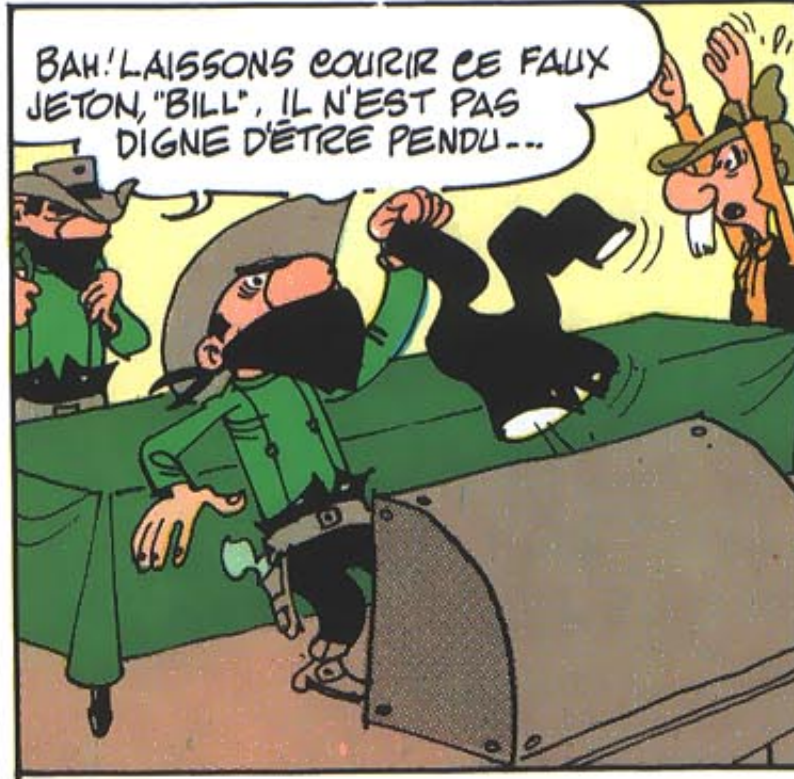
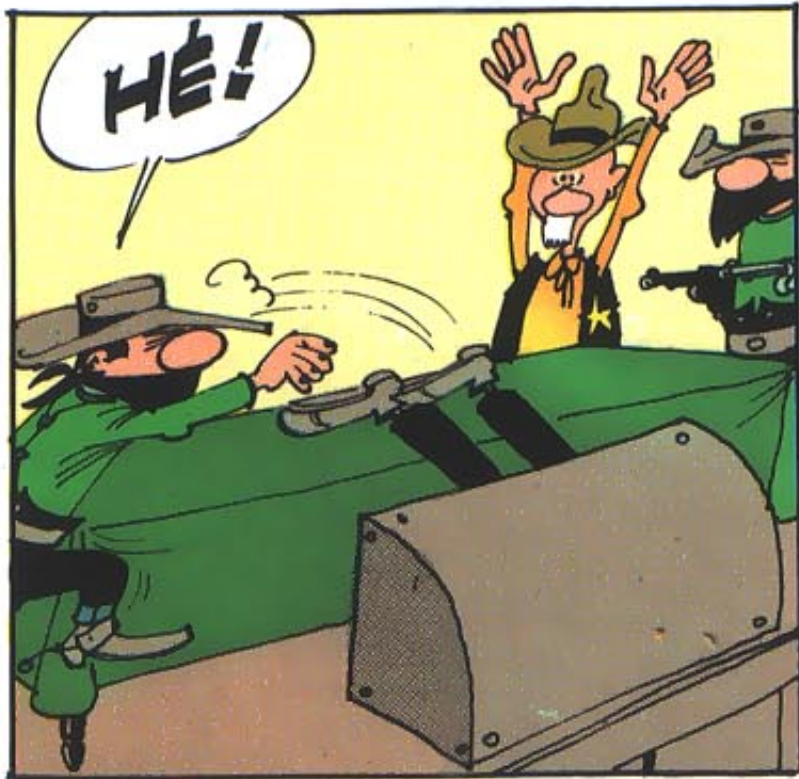
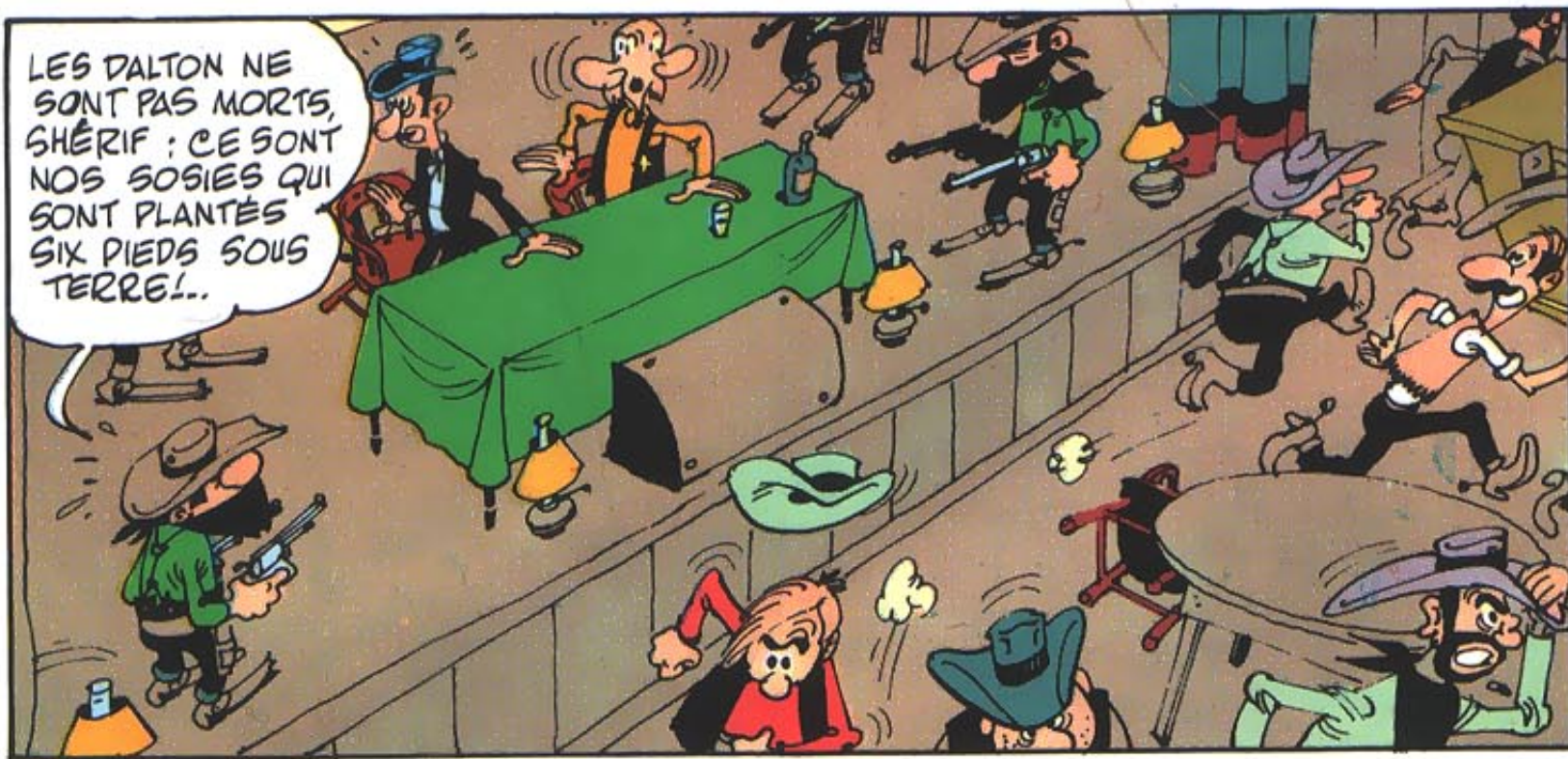
N'oubliez pas d'imiter l'accent de l'OKLAHOMA...

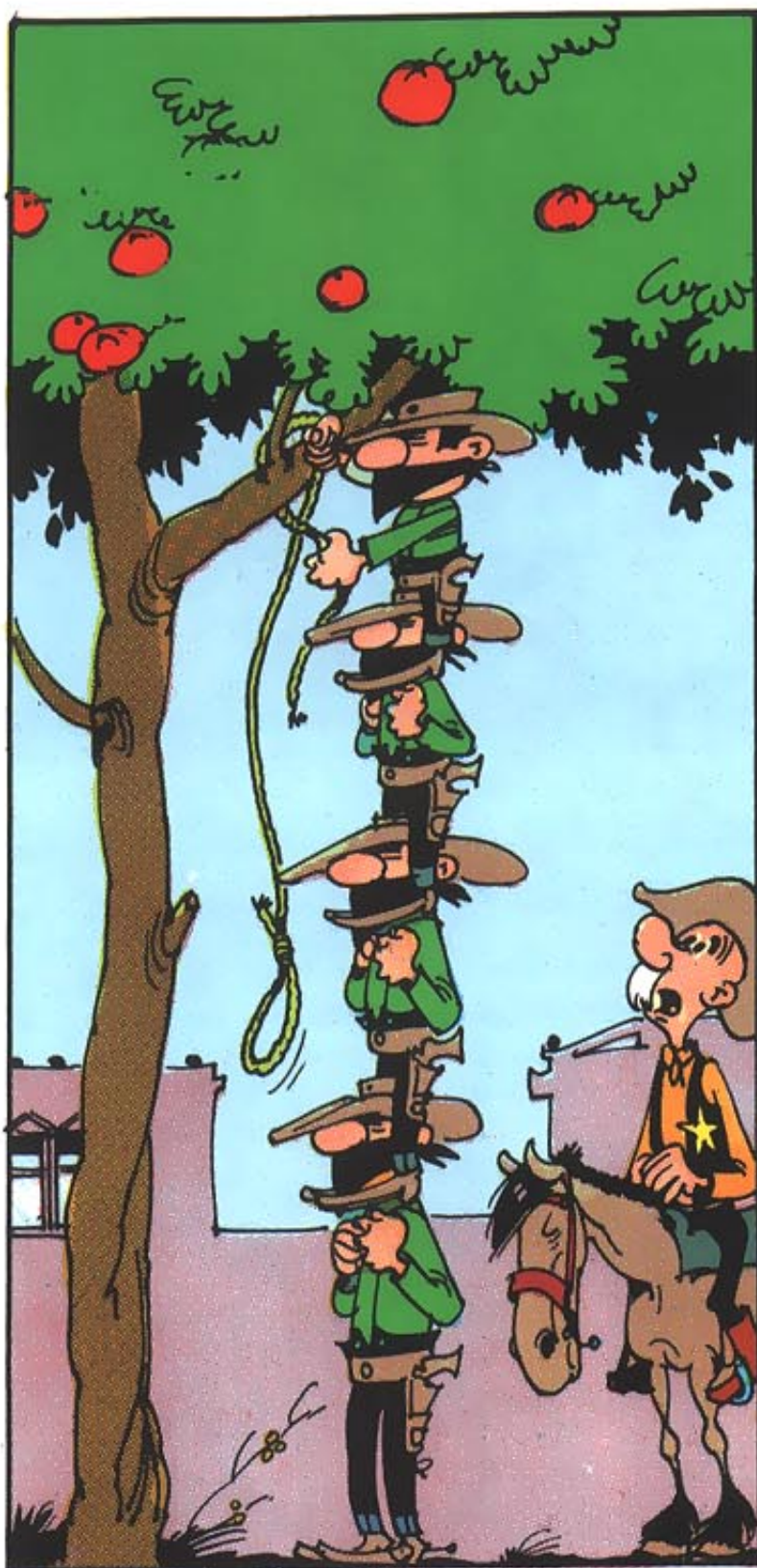
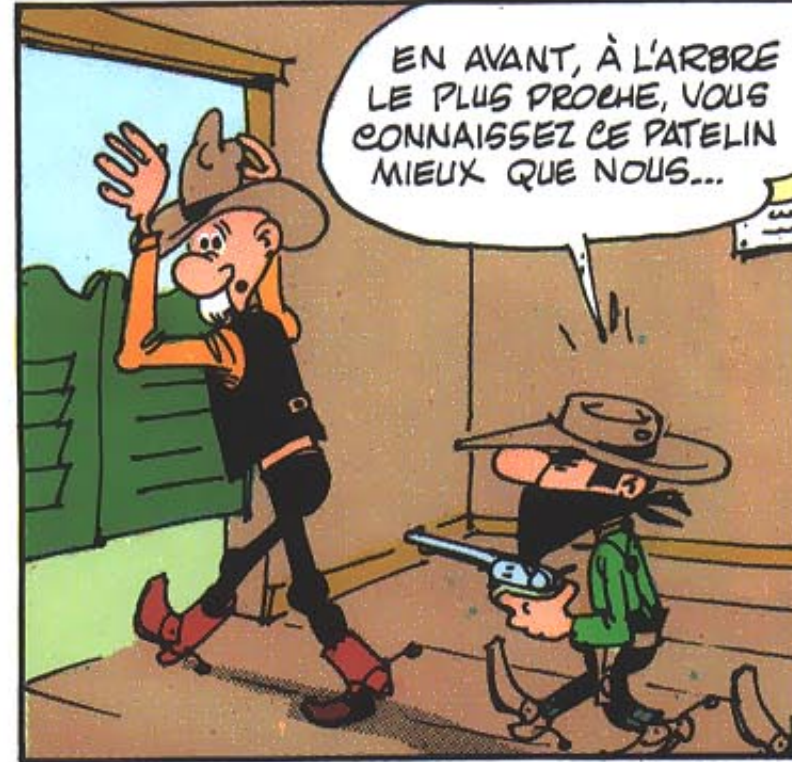
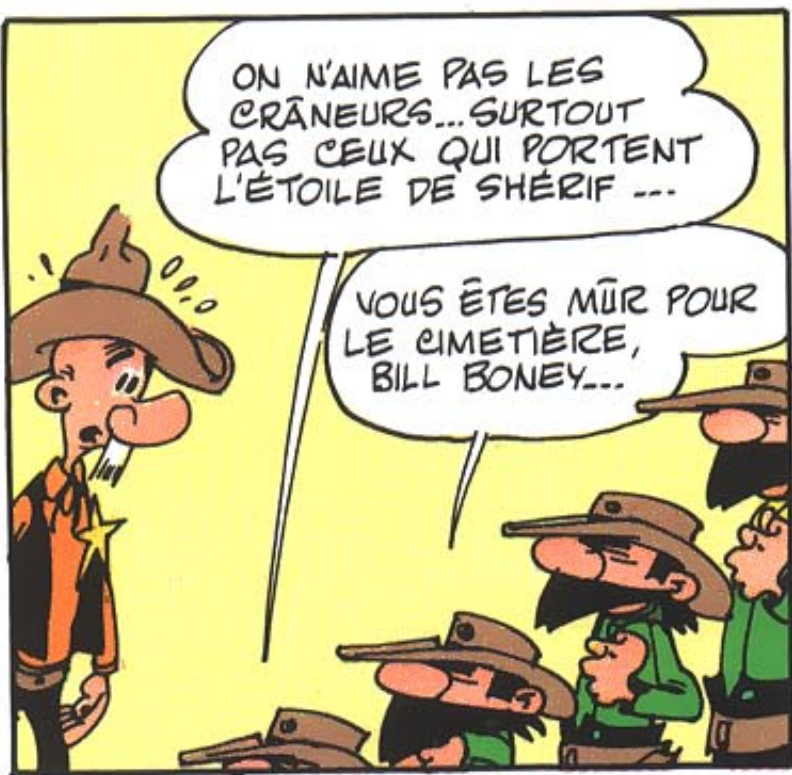


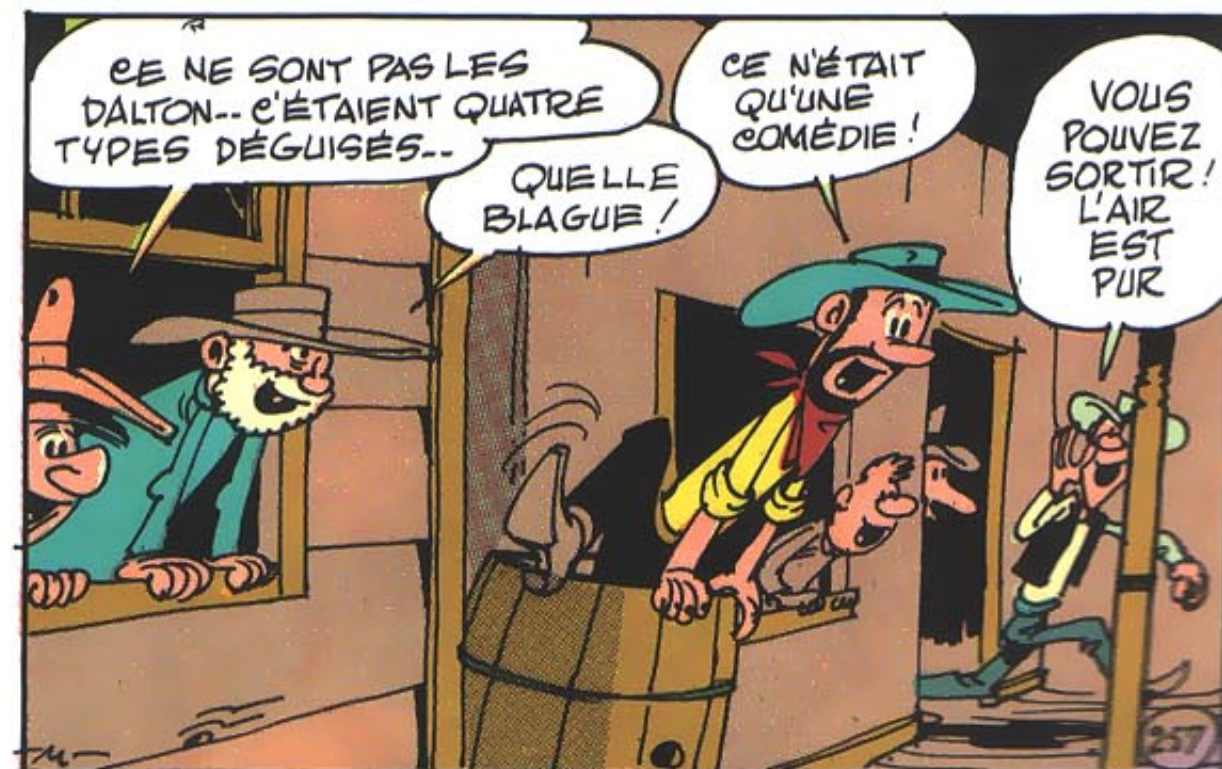
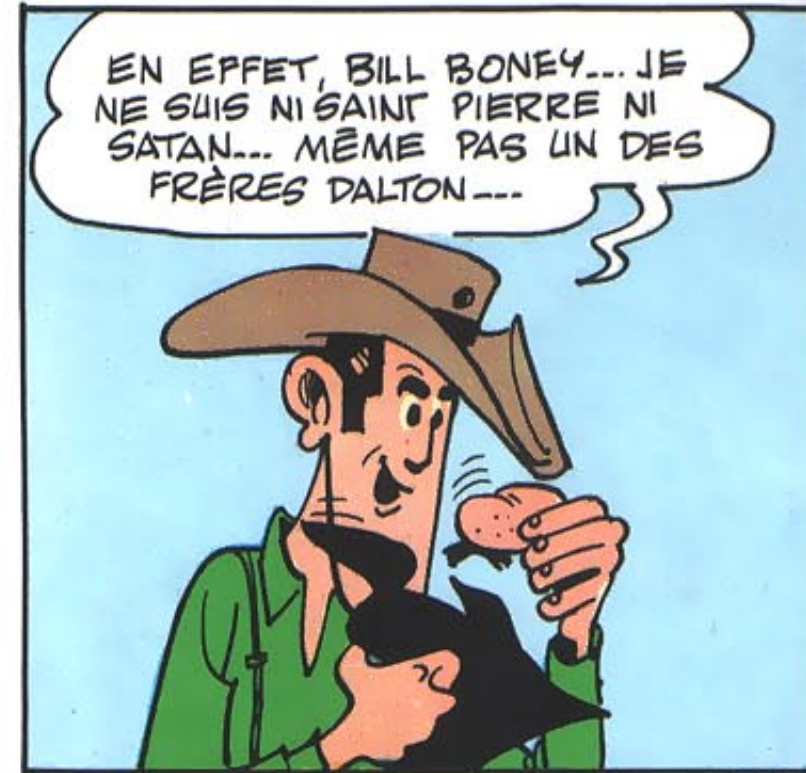
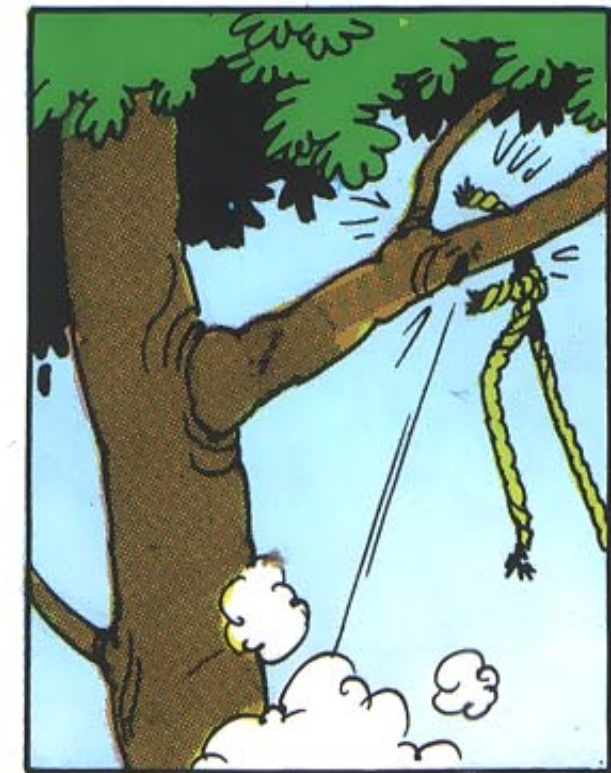
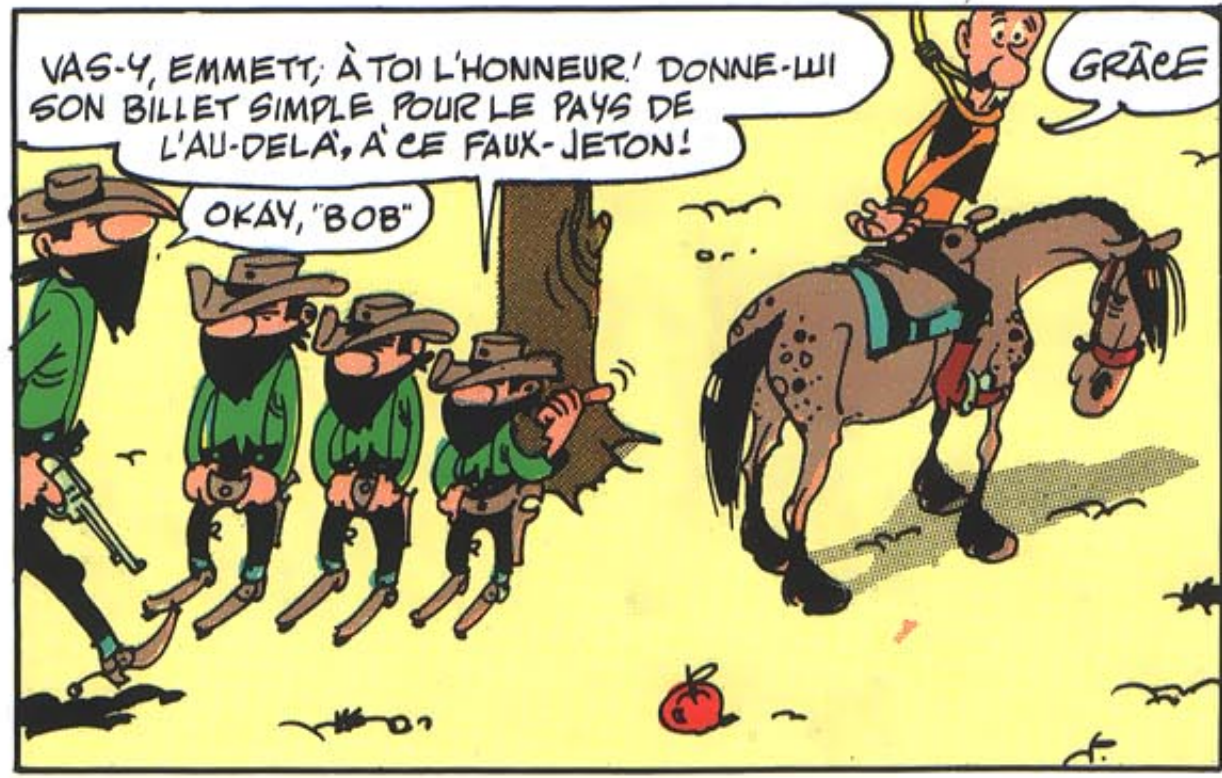
N'IMPORTE QUEL HORS-LA-LOI OU DUR-A-CUIRE QUI OSERAIT TROUBLER LA PAIX DE CETTE VILLE, JE L'ENVOIE REJOINDRE LES DALTON... SIX PIEDS SOUS TERRE!...

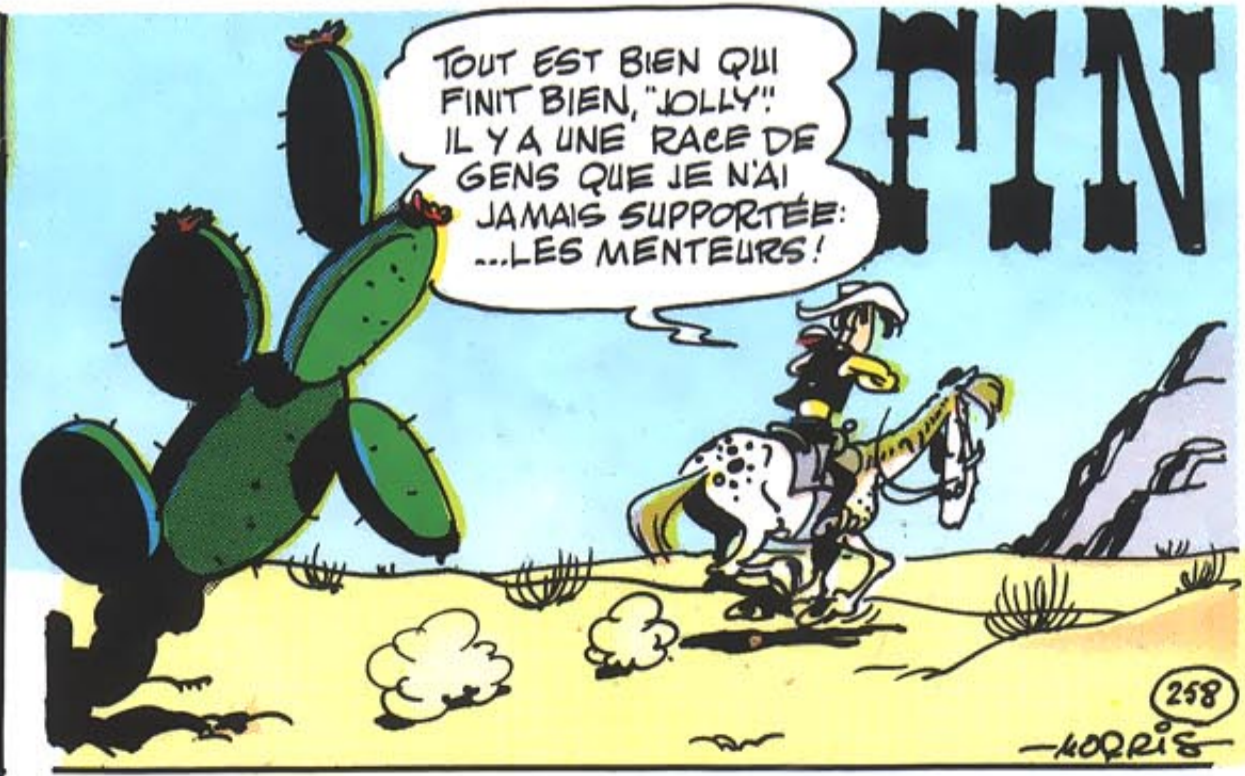
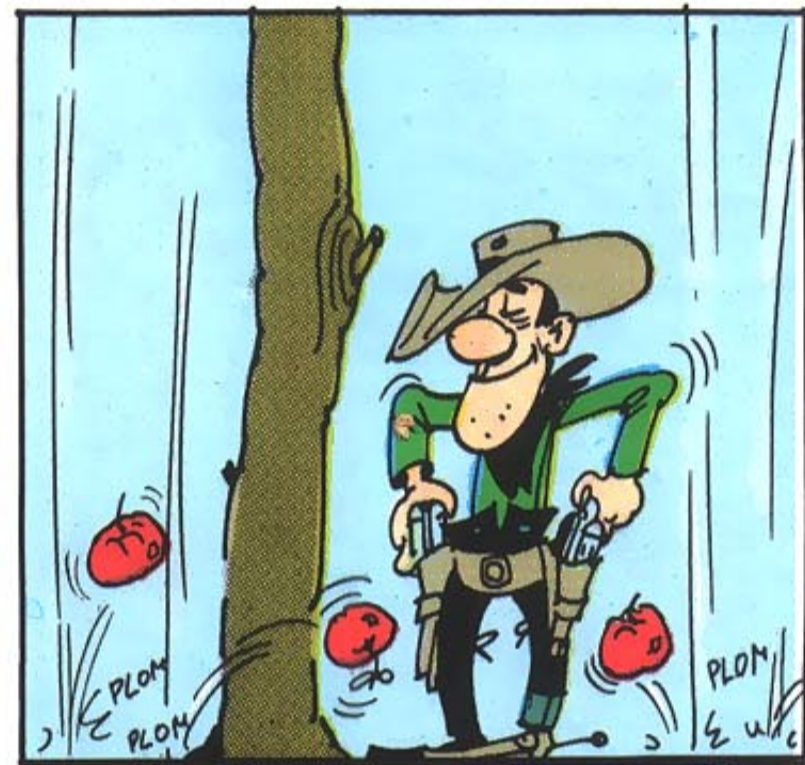
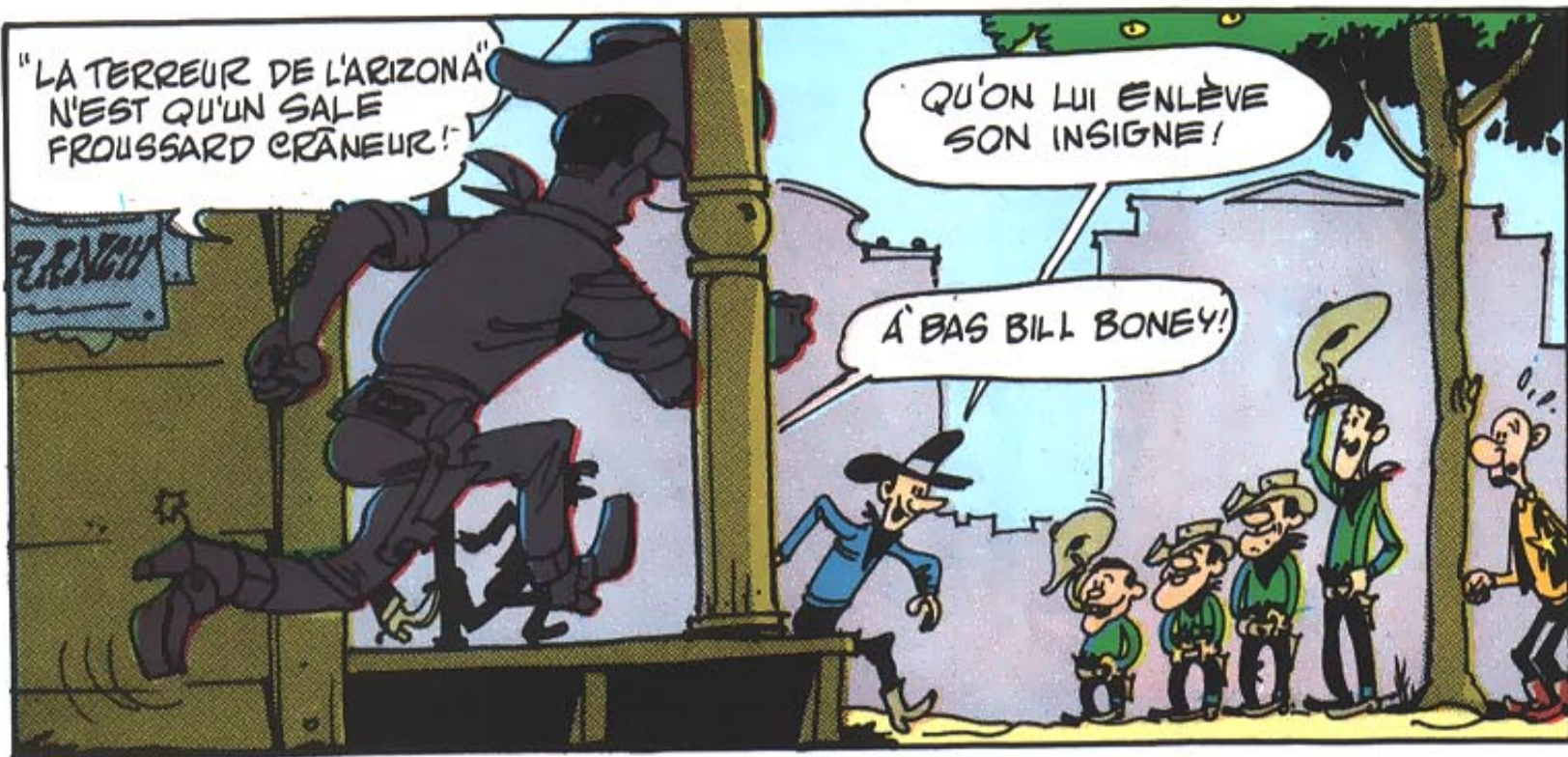


ASSEZ DE BLABLABLA, SHERIF! NOUS ALLONS TE BOUCLER LE SUCRIER UNE BONNE FOIS!





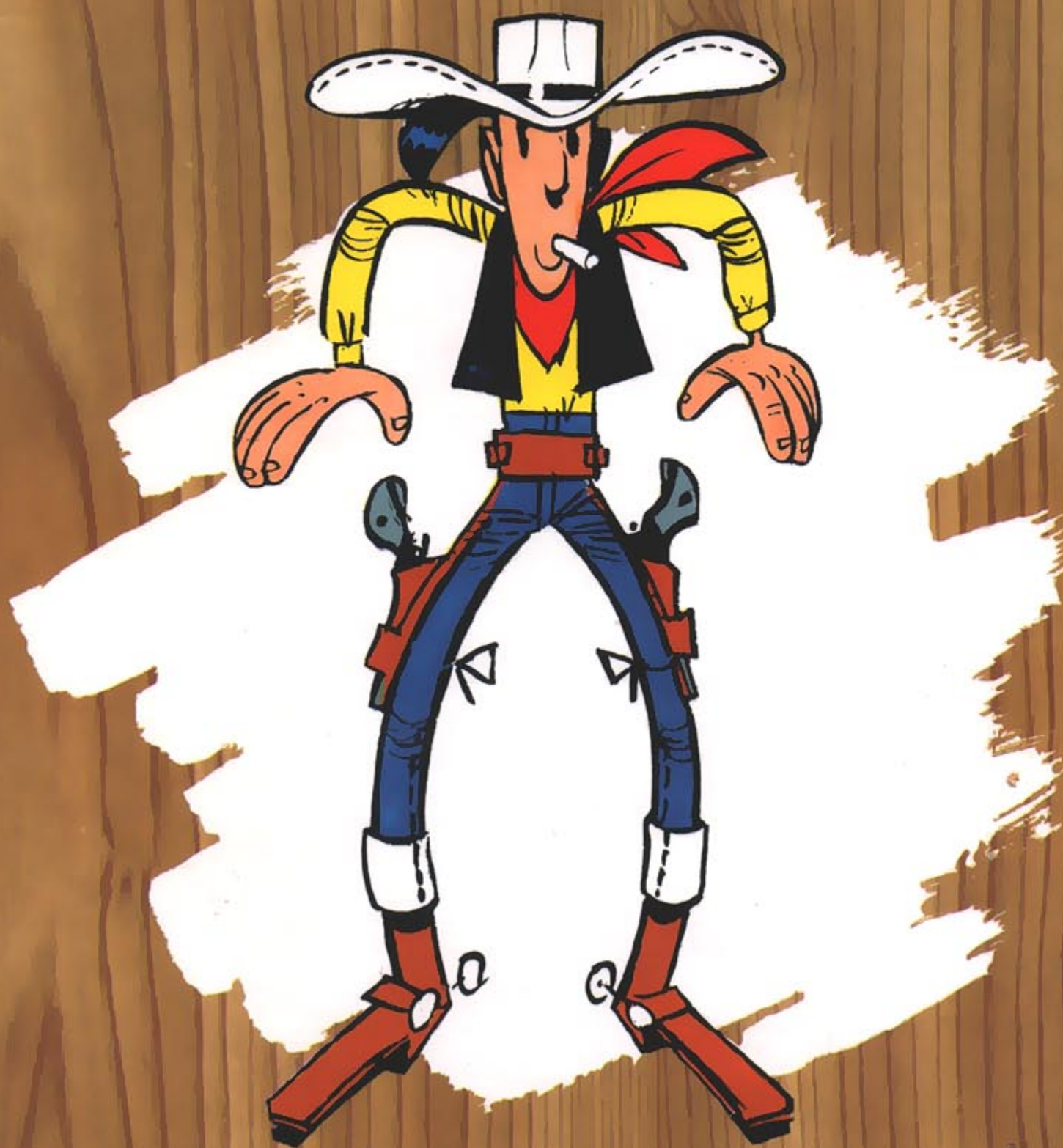




FIN







COLLECTION LUCKY LUKE

1. La mine d'or de Dick Digger
2. Rodéo
3. Arizona
4. Sous le ciel de l'Ouest
5. Lucky Luke contre Pat Poker
6. Hors-la-loi
7. L'elixir du docteur Doxey
8. Phil Defer
9. Des rails sur la prairie
10. Alerte aux Pieds-Bleus
11. Lucky Luke contre Joss Jamon
12. Les cousins Dalton
13. Le juge
14. Ruée sur l'Oklahoma
15. L'évasion des Dalton
16. En remontant le Mississippi
17. Sur la piste des Dalton
18. A l'ombre des derricks
19. Les rivaux de Painful Gulch
20. Billy the Kid
21. Les collines noires
22. Les Dalton dans le blizzard
23. Les Dalton courent toujours
24. La caravane
25. La ville fantôme
26. Les Dalton se rachètent
27. Le 20^e de cavalerie
28. L'escorte
29. Des barbelés sur la prairie
30. Calamity Jane
31. Tortillas pour les Dalton



9 782800 114460

68 0784 6
ISBN 2-8001-1446 0